



CHEVROLET

REPUESTOS CHEVROLET

Protege tu vida y la de tu vehículo, usando repuestos y accesorios Chevrolet garantizados de fábrica, diseñados acorde a cada tipo de vehículo.

BIENVENIDO AL MUNDO CHEVROLET.

GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. le da la más cordial bienvenida y le agradece por haber adquirido uno de nuestros vehículos, los mismos que han sido diseñados y producidos con altos estándares de calidad mundial y amigable con el medio ambiente. Materiales como amianto y cadmio ya dejaron de ser usados. El sistema de aire acondicionado funciona con un refrigerante exento de hidrocarburos. Si usted utiliza un estilo de conducción compatible con el medio ambiente, podrá mantener el nivel de ruido y las emisiones de gases de escape en límites razonables.

Usted deberá dar un uso apropiado a todos los elementos de mantenimiento, los cuales no deben ser arrojados a las alcantarillas o tratados como basura corriente. Le recomendamos dejar estos elementos a disposición de los concesionarios, talleres automotrices y/o estaciones de servicios. El medio ambiente le agradecerá tener en cuenta estas valiosas sugerencias.

En base a nuestros compromiso de atención al cliente, GENERAL MOTORS DEL ECUADOR S.A. le otorga garantía sobre nuestros vehículos y repuestos genuinos.

Propuesta: Le invitamos a leer detenidamente el presente folleto que contiene su certificado de garantía, manual de asistencia Chevrolet y la guía rápida de uso de su vehículo, mismo que ha sido desarrollado para ayudarle a disfrutar al máximo de su Chevrolet de una manera segura y libre de averías, le recomendamos guardarlo en la guantera para poder consultarlo en cualquier momento.

Consulta más información en la pág. web: <http://www.chevrolet.com.ec>, Manual de usuario en versión digital

Símbolos utilizados en este manual



PELIGRO

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo usted y/o terceros podrían morir o sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar un incendio dentro del vehículo además de la muerte o lesiones graves a usted y/o terceros.



PRECAUCIÓN

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar lesiones o un accidente.



AVISO

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar una falla o daño a su vehículo.



NOTA

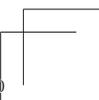
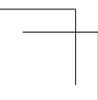
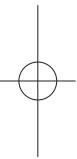
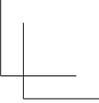
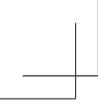
Este símbolo identifica información que necesita saber.

Abreviaturas

Este manual utiliza las siguientes abreviaturas, cuyo significado se detalla.

Abreviaturas	Descripción
ABS	Anti-lock Brake System (Sistema Antibloqueo de Frenos)
ACEA	Association des Constructeurs Européens d'Automobiles (Asociación de Constructores Europeos de Automóviles)
API	American Petroleum Institute (Instituto Estadounidense del Petróleo)
BS	British Standards (Normas Británicas)
CRS	Child Restraint System (Sistema de Sujeción para Niños)
DIN	Deutsche Industrie Normen (Normas Industriales Alemanas)
DPD	Diesel Particulate Defuser (Desactivador de Partículas Diesel)
EBD	Electronic Braking force Distribution (Distribución Electrónica de la Fuerza de Frenado)
ECE	Economic Commission for Europe (Comisión Económica para Europa)
ELR	Emergency Locking Retractor (Retractor de Bloqueo de Emergencia)
ESC	Electronic Stability Control (Control electrónico de estabilidad)
FMVSS	Federal Motor Vehicle Safety Standards (Normas Federales de Seguridad de Vehículos Motorizados)
GAW	Gross Axle Weight (Peso Bruto por Eje)
GSI	Gear Shift Indicator (Indicador de Cambio de Velocidad)
GVW	Gross Vehicle Weight (Peso Bruto del Vehículo)
JASO	Japanese Automobile Standards Organization (Organización Japonesa de Normas Automotrices)
LCD	Liquid Crystal Display (Pantalla de Cristal Líquido)
LLC	Long Life Coolant (Refrigerante de Larga Vida Útil)
MID	Multi-Information Display (Pantalla de Información Múltiple)
MIL	Malfunction Indicator Light (Luz indicadora de avería)
PM	Particulate Matter (Partículas)
r/min	revolutions per minute (revoluciones por minuto)
SAE	Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros Automotrices)
SRS	Supplemental Restraint System (Sistema Suplementario de Sujeción)
SVS	Service Vehicle Soon (Revisar el Vehículo a la Brevedad)
TCS	Traction Control System (Sistema de Control de Tracción)
UN	United Nations (Naciones Unidas)
VIN	Vehicle Identification Number (Número de Identificación del Vehículo)

Abreviaturas	Descripción
WMI	World Manufacturer Identifier (Identificador mundial del fabricante)
2WD	Two Wheel Drive (Tracción en Dos Ruedas)
4WD	Four Wheel Drive (Tracción en las Cuatro Ruedas)



CÓMO USAR ESTE MANUAL Y CÓMO ENCONTRAR UN TEMA ESPECÍFICO

0

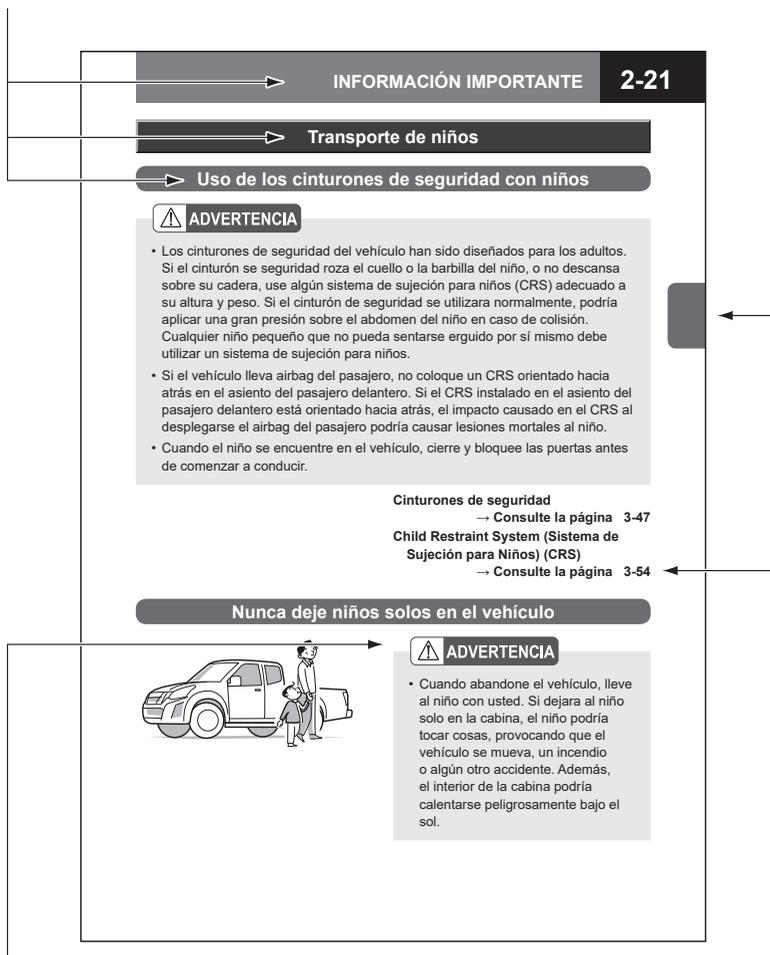
• CÓMO USAR ESTE MANUAL	0-2
• CÓMO ENCONTRAR UN TEMA ESPECÍFICO	0-3
• DESCRIPCIÓN DE LOS CAPÍTULOS	0-5
• ÍNDICE GRÁFICO	0-6
• ÍNDICE DE LUCES DE ADVERTENCIA/INDICADORAS	0-13
• ETIQUETAS DE ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN	0-21

Títulos de capítulo/sección

Estos títulos son útiles para comprender rápidamente cuál es el contenido de cada capítulo/sección.

Etiqueta de índice de capítulos

Use este acceso rápido a su capítulo deseado.



PELIGRO

ADVERTENCIA

PRECAUCIÓN

AVISO

NOTA

Símbolos

Consulte los significados de los símbolos en la página anterior.

Todos los valores del manual se indican principalmente según el Sistema Internacional de Medidas (o unidades SI) con los valores métricos convencionales y unidades americanas indicadas entre paréntesis.

Nota: Esta página se muestra únicamente a modo de ejemplo. No se pretende con ella ofrecer información sobre su vehículo.

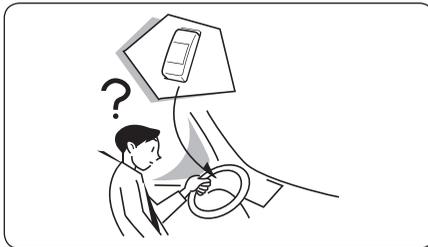
Página de referencia

Le conduce a una página (o páginas) del manual donde se trata el tema actual y que debería consultar asimismo.



Utilice los títulos de capítulo o sección como clave ➔ Página 0-5

Busque la página donde se describe el tema específico mediante la tabla de contenido general en DESCRIPCIÓN DE LOS CAPÍTULOS, el ÍNDICE DE CAPÍTULOS, y/o la TABLA DE CONTENIDO en la primera página de cada capítulo.



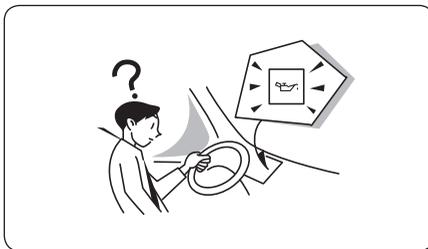
Utilice los índices gráficos ➔ Páginas 0-6 a 0-12

Si no conoce el nombre del interruptor u otro dispositivo sobre el cual necesita información, ubique la página donde se lo describe por medio de los índices gráficos.



Utilice los nombres de dispositivos como clave ➔ Páginas 9-1 a 9-4

Si conoce el nombre del interruptor u otro dispositivo sobre el cual necesita información, ubique la página donde se lo describe por medio del índice ubicado al final de este manual.



Utilice el Índice de luces de advertencia/indicadoras ➔ Páginas 0-13 a 0-20

Si una luz de advertencia o indicadora se encuentra encendida, puede utilizar el ÍNDICE DE LUCES DE ADVERTENCIA/INDICADORAS para encontrar la página donde se encuentra la información sobre dicha luz.



Si tiene un problema con el vehículo ➔ Páginas 7-2 a 7-45

Consulte EN CASO DE EMERGENCIA para conocer qué acciones debe realizar.

0-4



ÍNDICE GRÁFICO..... 0-6**INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO..... 1****INFORMACIÓN IMPORTANTE..... 2**

Describe lo que debe conocer antes de operar el vehículo en forma segura y sin problemas.

OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN ... 3

Muestra la forma correcta de abrir y cerrar las puertas, las ventanillas y el tapón de llenado del depósito de combustible. Explica, también, cómo ajustar los espejos, asientos y volante, además de cómo abrochar correctamente los cinturones de seguridad.

CONTROLES E INSTRUMENTOS 4

Explica cómo arrancar y detener el motor. También describe diversos controles e instrumentos.

CONFORT Y COMODIDAD 5

Contiene información acerca del sistema del acondicionador de aire y otras características de confort y comodidad.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO 6

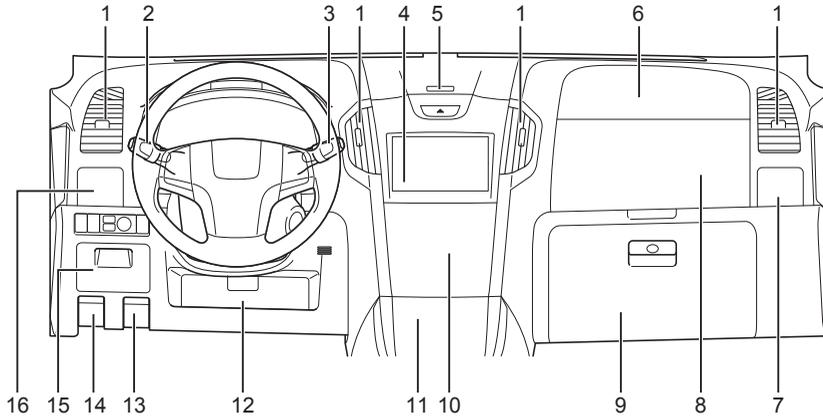
Describe las inspecciones diarias y periódicas y demás información sobre el cuidado y mantenimiento del vehículo, necesaria para mantenerlo en buen estado.

EN CASO DE EMERGENCIA..... 7

Enumera las situaciones de emergencia posibles y describe las acciones que deben realizarse para enfrentar cada una de ellas.

DATOS PRINCIPALES 8**ÍNDICE 9**

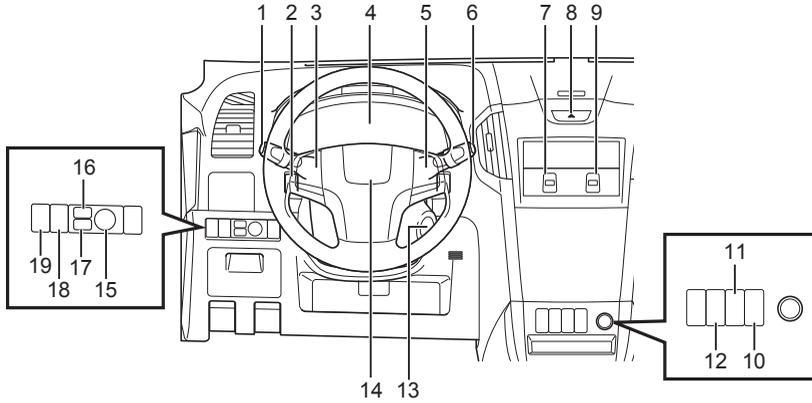
Interior



Nº	Equipo	Página	Nº	Equipo	Página
1	Pestaña de control de la dirección del flujo de aire	5-3	6	Airbag del SRS del pasajero	3-65
2	Interruptor de combinación de control de luces	4-100	7	Portavasos y compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero)	5-45
3	Interruptor del lava/limpiaparabrisas	4-106	8	Compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero)	5-39
4	Compartimento para objetos pequeños (parte central del panel de instrumentos)	5-38		Enchufe para accesorios	5-33
5	Compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero)	5-41	9	Guantera	5-40
	Bandeja del tablero	5-41	10	Calefactor/acondicionador de aire manual	5-15
				Acondicionador de aire automático	5-4

Nº	Equipo	Página
11	Compartimento para objetos pequeños (parte inferior central del panel de instrumentos)	5-38
	Encendedor de cigarrillos	5-31
12	Compartimento para objetos pequeños (parte inferior del lado del conductor)	5-38
13	Palanca de liberación del capó del motor	6-11

Nº	Equipo	Página
14	Dispositivo de apertura de la tapa del combustible	3-31
15	Compartimento para objetos pequeños (lado del conductor)	5-42
	Caja de fusibles	7-32
16	Portavasos y compartimento para objetos pequeños (lado del conductor)	5-45

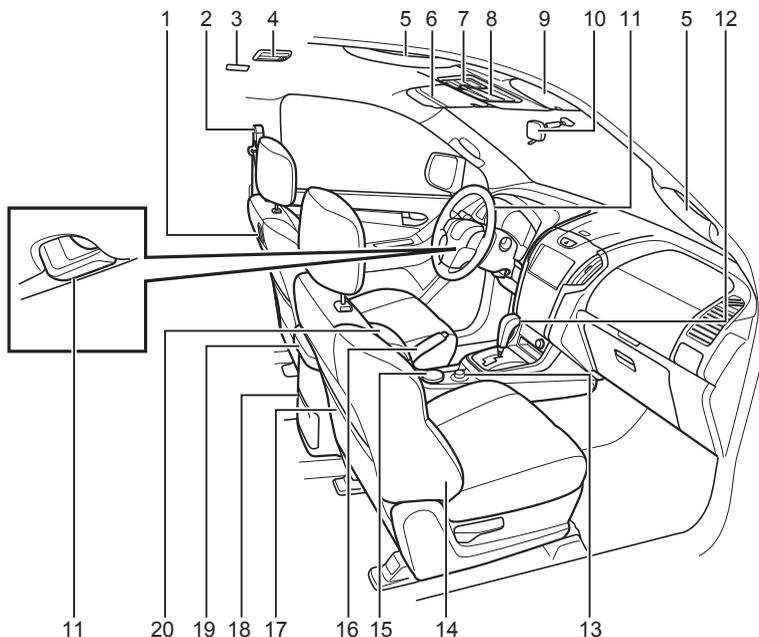


Nº	Equipo	Página
1	Interruptor de modo de la MID izquierdo	4-28
2	Interruptor de desactivación del ESC	4-145
3	Mando a distancia del volante de dirección	5-51
4	Instrumentos, luces de advertencia e indicadores	4-10 4-20

Nº	Equipo	Página
5	Interruptor "resume" del control de velocidad de crucero	4-135
	Interruptor "set" del control de velocidad de crucero	4-134
	Interruptor principal del control de velocidad de crucero	4-133
	Interruptor "cancel" del control de velocidad de crucero	4-136
6	Interruptor de modo de la MID derecho	4-28
7	Interruptor de la ventanilla del lado del conductor	3-28

Nº	Equipo	Página
8	Interruptor de las luces de advertencia de peligro	4-105
9	Interruptor de la ventanilla del lado del pasajero	3-28
10	Interruptor del asiento calefactado (asiento delantero derecho)	4-111
11	Interruptor del asiento calefactado (asiento delantero izquierdo)	4-111
	Toma de alimentación USB	5-35
12	Toma de alimentación USB	5-35
13	Interruptor de arranque	4-98
14	Botón del claxon	4-108
	Airbag del SRS del conductor	3-65

Nº	Equipo	Página
15	Interruptor de mando a distancia del espejo (interruptor de ajuste del ángulo)	4-108
16	Interruptor de mando a distancia del espejo (interruptor selector izquierda/derecha)	4-108
17	Interruptor del espejo eléctrico retráctil	4-109
18	Interruptor de control de la iluminación	4-110
19	Interruptor de nivelación de los faros	4-103



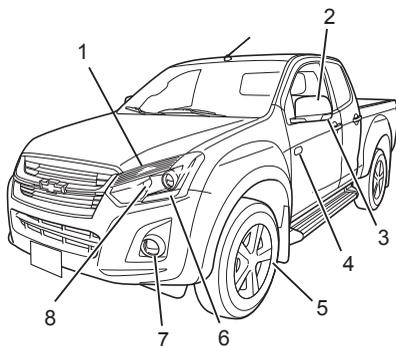
Nº	Equipo	Página	Nº	Equipo	Página
1	Gancho	5-48	12	Palanca de cambios (modelo con transmisión manual)	4-116
2	Cinturones de seguridad	3-47		Palanca de selección (modelo con transmisión automática)	4-119
3	Altavoz del techo	—	13	Interruptor 4WD	4-154
4	Luz del techo	5-26	14	Asientos	3-34
5	Asideros	3-23 5-47	15	Cenicero	5-37
				Portavasos	5-43
6	Soporte para tickets	5-30	16	Palanca del freno de estacionamiento	4-115
7	Luces para mapas	5-28	17	Compartimento para objetos pequeños	5-38
8	Consola superior	5-29			
9	Parasol	5-30			
10	Espejo retrovisor interior	3-45			
11	Inclinar el volante	3-44			

Nº	Equipo	Página
18	Portavasos	5-44
19	Toma de alimentación USB	5-35

Nº	Equipo	Página
20	Compartimento de la consola central	5-43



Exterior



Nº	Equipo	Página
1	Luz de señal de giro	7-21
2	Espejos retrovisores exteriores	3-46
3	Luz de señal de giro (montada en el espejo retrovisor exterior)	7-21
4	Luz de señal de giro (montada en la puerta delantera)	7-21

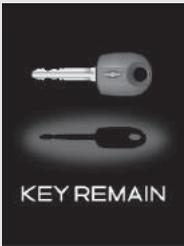
Nº	Equipo	Página
5	Neumáticos	6-54
6	Luz de posición/alumbrado diurno	7-21
7	Faro antiniebla delantero	7-21
8	Faro	7-21

Índice de luces de advertencia/indicadoras

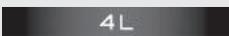
Pantalla de información múltiple (MID)

Luces de advertencia

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Sobrecalentamiento	Inglés	 OVER HEAT	4-73
	Español	 SOBRECAL.	4-73
Liberación del freno de estacionamiento	Inglés	 RELEASE PARK BRAKE	4-69
	Español	 LIBERAC. DEL FRENO DE EST.	4-69
Nivel bajo de combustible	Inglés	 LOW FUEL	4-83
	Español	 NIVEL BAJO DE COMB.	4-83
Separador de agua	Inglés	 WATER SEPARATOR	4-79
	Español	 SEP. DE AGUA	4-79
Comprobación del nivel de PM	Inglés	 CHECKING PM LEVEL	4-93
	Español	 VER. NIVEL DE PM	4-93
Desactivación del control de luces	Inglés	 LIGHT OFF	4-84
	Español	 DESACTIVACIÓN DE LUCES	4-84

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Recordatorio de llave	Inglés		4-84
	Español		4-84

Luces indicadoras

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
2H (2WD)	Inglés		4-92
	Español	—	—
4H (4WD)	Inglés		4-91
	Español	—	—
4L (4WD baja)	Inglés		4-92
	Español	—	—
Potencia principal de crucero	Inglés		4-89
	Español		4-89
Velocidad de crucero establecida	Inglés		4-90
	Español		4-90
Odómetro y medidor de viaje A	Inglés		4-12
	Español	—	—

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Medidor de viaje B y sección de economía de combustible promedio del medidor de viaje B	Inglés	TRIP 3456.7 km AVG. 9.9 km/l	4-13
	Español	TRIP 3456.7 km CONSUMO DE COMBUSTIBLE PROM. 9.9 km/l	4-13
Economía instantánea de combustible y economía promedio de combustible (pantalla numérica)	Inglés	INST. 9.9 km/l AVG. 8.8 km/l	4-31
	Español	CONSUMO DE COMBUSTIBLE INST. 9.9 km/l PROM. 8.8 km/l	4-31
Economía instantánea de combustible y economía promedio de combustible (pantalla gráfica)	Inglés	INST. 0 10 20 30 40 AVG. 8.8 km/l	4-31
	Español	CONSUMO DE COMBUSTIBLE INST. 0 10 20 30 40 PROM. 8.8 km/l	4-31
Economía de combustible promedio y distancia de conducción	Inglés	AVG. 8.8 km/l DISTANCE 99 km	4-31
	Español	PROM. 8.8 km/l DISTANCIA 99 km	4-31
Velocidad promedio del vehículo y distancia de conducción	Inglés	AVG. SPEED 20 km/h DISTANCE 99 km	4-32
	Español	VELOCIDAD PROM. 20 km/h DISTANCIA 99 km	4-32
Tiempo transcurrido y distancia de conducción	Inglés	ELAPSED 999:59 min DISTANCE 99 km	4-32
	Español	TIEMPO TRANSCURRIDO 999:59 min DISTANCIA 99 km	4-32

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Autonomía (distancia posible de conducción)	Inglés		4-33
	Español		4-33
Modo de selección	Inglés		4-38
	Español		4-38
Aceite del motor	Inglés		4-74
	Español		4-74
Elemento del filtro de aire	Inglés		4-75
	Español		4-75
Distancia hasta el mantenimiento	Inglés		4-76
	Español		4-76
Desactivación del recordatorio de revisión	Inglés		4-43 4-44 4-45
	Español		4-43 4-44 4-45

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Nivel de iluminación	Inglés		4-36
	Español		4-36
Nivel de PM del DPD	Inglés		4-33
	Español		4-33
Progreso de la regeneración de DPD	Inglés		4-33
	Español		4-33

Panel de instrumentos

Luces de advertencia

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora de avería (MIL)		Ámbar	4-78
Luz indicadora SVS		Ámbar	4-79
Luz de advertencia de la presión del aceite del motor		Rojo	4-72
Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor		Rojo	4-73
Luz de advertencia del filtro de combustible		Ámbar	4-80
Luz de advertencia del separador de agua		Ámbar	4-79
Luz de advertencia de nivel bajo de combustible		Ámbar	4-83
Luz de advertencia del generador		Rojo	4-77
Luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos		Rojo	4-68
Luz de advertencia de ABS		Ámbar	4-70
Luz de advertencia de ESC		Ámbar	4-71
Luz de advertencia del airbag del SRS		Rojo	4-67
Luz de advertencia del cinturón de seguridad (asiento del conductor)		Rojo	4-66

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz de advertencia de puerta abierta		Rojo	4-84
Luz de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática		Rojo	4-81
Luz de advertencia de CHECK 4WD		Rojo	4-81
Luz de advertencia de inspección de trans		Ámbar	4-80
Luz de advertencia de superficie con hielo (modelos con MID)		—	4-82

Luces indicadoras

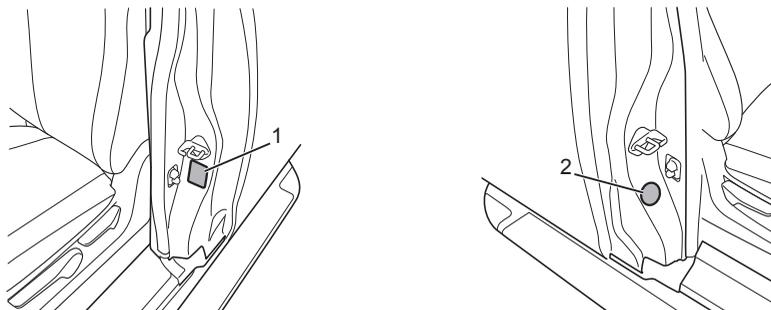
Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora de las bujías incandescentes		Ámbar	4-86
Luz indicadora de regeneración del operador de DPD		Ámbar	4-93
Luz indicadora de luces largas		Azul	4-85
Luz indicadora de posición de iluminación		Verde	4-85
Luz indicadora de señal de giro – izquierda		Verde	4-85
Luz indicadora de señal de giro – derecha		Verde	4-85
Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros		Verde	4-86
Luz indicadora de TCS OFF		Ámbar	4-87

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora de desactivación del ESC		Ámbar	4-88
Luz indicadora de 4WD		—	4-91
Luz indicadora de 4WD baja		—	4-92
Luz indicadora principal del control de velocidad de cruceo		—	4-89
Luz indicadora "set" del control de velocidad de cruceo		—	4-90

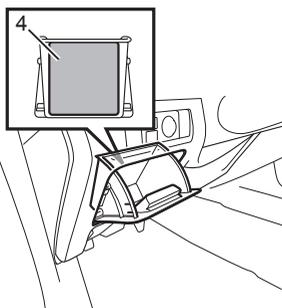
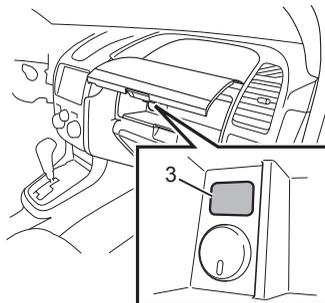
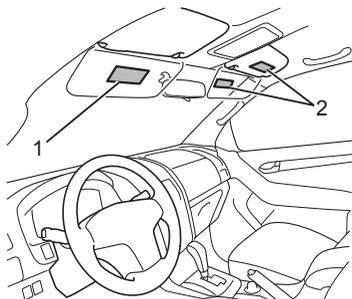
Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo

- Las etiquetas de advertencia/precaución del vehículo contienen instrucciones e información muy importante que debe observar para asegurar el uso seguro y adecuado del vehículo. Asegúrese de leerlas antes de utilizar el vehículo.
- Si alguna de estas etiquetas estuviera descascarillada o ilegible debido al desgaste o arañazos, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu para reemplazarla.
- En las páginas siguientes encontrará algunos ejemplos de etiquetas de advertencia/precaución, pero existen muchas más. Además, el contenido de estas etiquetas puede variar de un modelo a otro.
- Las etiquetas de advertencia/precaución que se indican pueden estar ubicadas en lugares diferentes del vehículo.

Etiquetas de advertencia/precaución – interior de la cabina

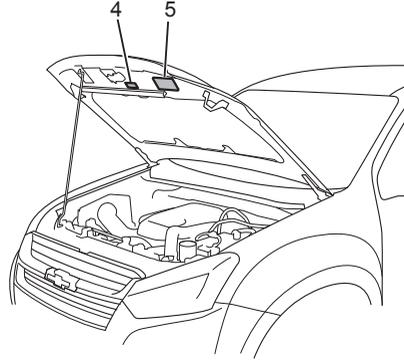
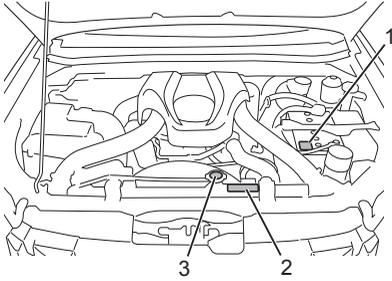


Nº	Descripción
1	Presión de aire de los neumáticos (lado del conductor)
2	Airbag del SRS del pasajero (lado del pasajero)



Nº	Descripción
1	Selección 2WD - 4WD
2	Airbag del SRS del pasajero
3	Enchufe para accesorios
4	Fusible

Etiquetas de advertencia/precaución –
Compartimiento del motor



Nº	Descripción
1	Batería
2	Refrigerante del motor
3	Tapón del radiador
4	Gases de escape
5	Mantenimiento del motor

0-24

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN



INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

1

-
- **Número de identificación del vehículo (VIN) y número de motor**
-

1-2

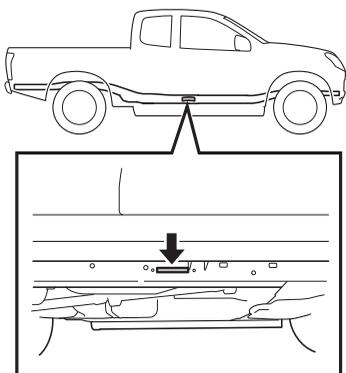
Número de identificación del vehículo (VIN) y número de motor

El VIN y el número de motor son necesarios para registrar el vehículo. También se necesitan cuando el vehículo se somete a inspecciones oficiales. Suministre estos números a su Concesionario Isuzu cuando haga reparar el vehículo u ordene piezas de repuesto. El Concesionario podrá realizar los trabajos solicitados más eficaz y rápidamente.

VIN

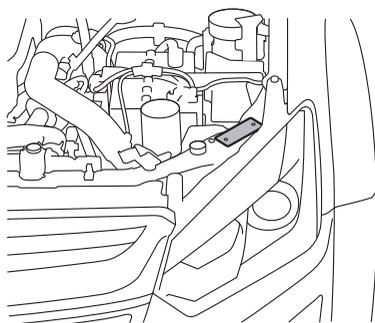
Ubicación del VIN en el bastidor

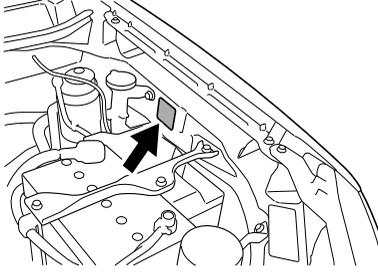
El VIN está estampado en la parte derecha central del bastidor.



Placa de VIN (Compartimiento del motor)

La placa de VIN, en la superficie superior del marco del radiador en el compartimiento del motor, proporciona información como el VIN.



**Placa de identificación**

La placa de identificación que está situada en la parte izquierda del compartimento del motor indica el VIN junto con otros datos, tal como los códigos de opciones.



1-4

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

El VIN consta de información múltiple, incluyendo los códigos de modelo del vehículo y del motor, como mostramos a continuación.

M	P	A	T	F	R	8	6	J	H	T	0	0	0	0	0	1
1	2					3	4	5								

Sección	Descripción
1	Identificador mundial del fabricante (WMI)
2	Código de modelo TFR86J: 4 × 2, distancia larga entre ejes, modelo con motor 4JK1 TFS86J: 4 × 4, distancia larga entre ejes, modelo con motor 4JK1
3	Código de año de modelo H: Modelo de 2017 J: Modelo de 2018 K: Modelo de 2019 L: Modelo de 2020 M: Modelo de 2021 N: Modelo de 2022
4	Código de fábrica
5	Número secuencial de producción



AVISO

- La interpretación del VIN puede variar dependiendo del mercado. Si desea conocer más detalles, consulte a su Concesionario Isuzu.

Códigos de opciones

La placa de identificación también indica los códigos de opciones. Estos son códigos alfanuméricos de tres dígitos, cada uno de ellos asignado a un componente determinado del vehículo.

Podrá utilizar estos códigos para identificar el modelo o tipo de motor, transmisión u otros componentes cuando necesite realizar una inspección y otros servicios al vehículo.

Códigos de opciones	Motor
RDX	4JK1-TCY HIHI-POWER

Códigos de opciones	Transmisión
RNU	AY6
MA1	TB-50LS

Códigos de opciones	Acondicionador de aire automático
C61	Acondicionador de aire (refrigeración y calefacción)

Códigos de opciones	Suspensión
7YC	2WD High-Ride

Códigos de opciones	Calefactor/acondicionador de aire manual
C42	Calefactor (sin refrigerador)
C60	Acondicionador de aire (refrigeración y calefacción)

Códigos de opciones	Otros componentes
UVA	Radio y reproductor de CD/DVD/USB con Bluetooth®
NW9	Control electrónico de estabilidad
K30	Control de velocidad de cruce



AVISO

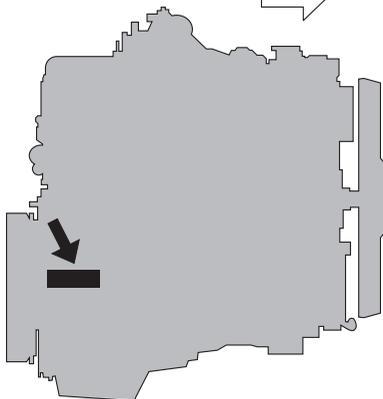
- Existen más códigos de opciones que los indicados anteriormente. Dependiendo del mercado, un código de opción puede no mostrarse. Si desea conocer las especificaciones detalladas de su vehículo, consulte a su Concesionario Isuzu.

Número de motor

Delantero



El número de motor está estampado en la parte trasera derecha del bloque del motor.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

2

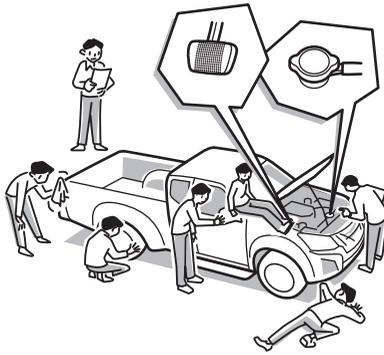
• Antes de conducir	2-2
• Transporte de niños	2-21
• Condiciones	2-23
• Conducción fuera de carreteras	2-41
• Modelo con transmisión automática	2-42
• Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)	2-46
• Detención y estacionamiento	2-50
• Precauciones de conducción en climas cálidos	2-58
• Precauciones de conducción en climas fríos	2-59
• Mantener la seguridad	2-63
• Cómo evitar averías	2-67
• En qué momento visitar a su Concesionario Isuzu	2-70
• Uso de cadenas para neumáticos	2-73
• Desactivador de partículas diesel (DPD)	2-74
• Dispositivo limitador de velocidad	2-77
• Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS	2-78
• Registro de datos del vehículo	2-83
• Turboalimentador	2-83

Este capítulo contiene información y precauciones que debe observar para operar el vehículo en forma segura y confortable. Asegúrese de leerlo antes de utilizar el vehículo.

Antes de conducir

El cuidado y la conducción correctos no son únicamente importantes para aumentar la vida útil del vehículo, sino también para mejorar el consumo de combustible y aceite. Conduzca con cuidado y prudencia.

Realice inspecciones diarias (antes de conducir)



AVISO

- Para una conducción segura y confortable, mantenga el registro de las distancias recorridas y el estado del vehículo durante la conducción. Inspeccione el vehículo a intervalos adecuados, y realice el mantenimiento de acuerdo con el resultado de las inspecciones. Si una inspección revelara una anomalía, o ésta existió la última vez que condujo el vehículo, haga que el Concesionario Isuzu más cercano lo repare antes de volver a conducirlo.

[1. Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción	6-16

[2. Comprobaciones realizadas con el capó abierto]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Correa del ventilador floja o dañada	6-39
Nivel de aceite del motor	6-20
Nivel de refrigerante del motor y aflojamiento del tapón del radiador	6-32
Nivel del líquido de la dirección hidráulica	6-84
Nivel del líquido de frenos (En los modelos de transmisión manual, el líquido de frenos actúa también como líquido de embrague.)	6-48, 6-81
Nivel del líquido del lavaparabrisas	6-86
Nivel del líquido de la batería	6-91

[3. Comprobaciones realizadas en el asiento del conductor]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Juego libre del pedal del freno	6-50
Funcionamiento de medidores, indicadores y luces indicadoras/de advertencia	4-10, 4-20
Capacidad de arranque del motor, ruido o color anormal de los gases de escape	6-18
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento	6-53
Estado del rociador del líquido del lavaparabrisas y eficacia del limpiaparabrisas	6-86, 6-87
Estado del espejo retrovisor	3-45
Juego libre del volante de dirección y estado de montaje	3-44, 6-83
Funcionamiento del claxon y las luces de señal de giro	4-102, 4-108
Nivel de combustible	4-17
Funcionamiento de los bloqueos de puertas	3-7, 3-15

[4. Comprobaciones visuales realizadas alrededor del vehículo]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Encendido, destello o manchas o daños en las luces	6-90
Daños en la suspensión de ballesta	—
Fugas de aceite, refrigerante de motor, combustible, líquido de frenos y líquido de la dirección hidráulica	—

[5. Comprobación de ruedas y neumáticos]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Presión de aire	6-55
Grietas y otros daños	6-57
Desgaste anormal	6-57
Profundidad de la banda de rodadura	6-57
Condiciones de montaje de la rueda de disco	6-58

[6. Comprobaciones durante la conducción]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Efectividad de los frenos	6-52
Condiciones de conducción a baja velocidad y durante la aceleración	6-19

Utilice el combustible especificado**ADVERTENCIA**

- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si se abre rápidamente, la presión del depósito de combustible puede hacer que salga combustible.

**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de utilizar combustible diésel con extra bajo contenido de azufre (contenido de 10 ppm o inferior).
- El uso de combustible diesel de baja calidad, la mezcla de un aditivo al combustible en el depósito, como por ejemplo uno para separar agua, llenar el depósito con gasolina, queroseno o combustible a base de alcohol, o su mezcla con combustible diesel, afectará negativamente el filtro de combustible y provocará problemas de lubricación en los componentes de los inyectores lubricados con combustible. Además, esto puede perjudicar el funcionamiento del motor y del desactivador de partículas diesel (DPD), el sistema de limpieza de las emisiones de escape, provocando, posiblemente, la rotura de los sistemas relacionados con el motor. Si se añadiera accidentalmente un combustible incorrecto, drene todo el combustible del sistema. Si no observa esta precaución, podría provocar, en el momento del arranque del motor, un incendio o daños permanentes.
- El uso de un combustible distinto del combustible diesel con contenido extra bajo de azufre puede violar las reglamentaciones pertinentes vigentes en ciertos países o regiones.

**Tapón de llenado del depósito de combustible**

→ Consulte la página 3-30

Combustible

→ Consulte la página 2-60

Uso de las estaciones de servicio con autoservicio**⚠ ADVERTENCIA**

[Asegúrese de observar las siguientes instrucciones durante el repostaje del vehículo]

- Detenga el motor y cierre las puertas y ventanillas del vehículo.
- Aleje del vehículo los cigarrillos y otras fuentes de llama.
- Antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible, toque un objeto metálico para descargar la electricidad estática de su cuerpo. Si tuviera una carga estática en su cuerpo cuando carga combustible, una chispa ocasionada por la descarga de estática podría encender el combustible, provocando quemaduras.
- Cuando cargue combustible, introduzca profundamente la boquilla en el cuello de llenado. No intente continuar cargando combustible con la boquilla extraída del cuello de llenado pues podrían producirse derrames, provocando un peligro adicional.
- Todos los pasos del procedimiento de reabastecimiento (la apertura del tapón de llenado del depósito de combustible, el reabastecimiento y el cierre del tapón del depósito) deben ser realizados por la misma persona. Otras personas podrían estar cargadas con electricidad estática. No permita que se acerquen al orificio de llenado. La persona encargada del procedimiento de reabastecimiento no debe volver al asiento de la cabina en mitad de dicho procedimiento. Él o ella podría volver a cargarse de electricidad estática al hacerlo.
- Acate todas las precauciones exhibidas en las estaciones de servicio.
- Limpie con un paño los restos de combustible derramado durante el reabastecimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

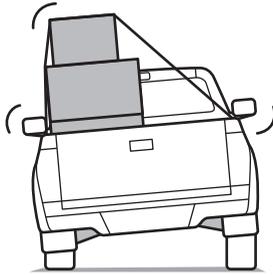
[Precaución durante el repostaje del vehículo]

- Tenga cuidado de no inhalar vapores de combustible durante el repostaje del vehículo.

Tapón de llenado del depósito de combustible

→ Consulte la página 3-30

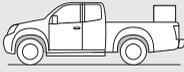
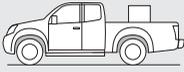
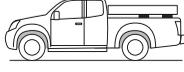
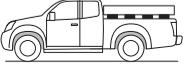
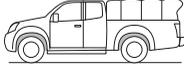
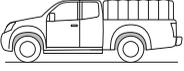
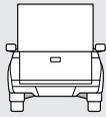
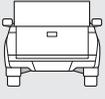
Coloque la carga correctamente

**⚠ ADVERTENCIA**

- La sobrecarga puede ocasionar un accidente ya que provoca demasiada tensión en los pernos de rueda, haciendo que se rompan y se desprendan las ruedas.

⚠ PRECAUCIÓN

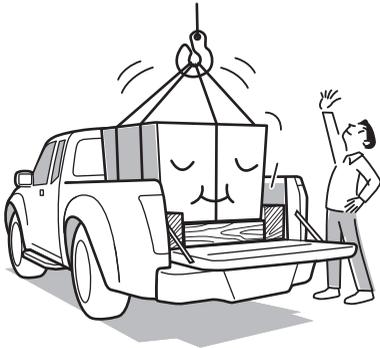
- El peso de la carga debe estar comprendido dentro del valor de peso bruto del vehículo (GVW) y distribuirse entre los ejes frontal y trasero para no exceder la capacidad de los mismos.
- Es extremadamente peligroso sobrecargar el vehículo o colocar la carga sobre uno de los lados. Cargue el vehículo correctamente, teniendo en cuenta la capacidad máxima de carga.
- La colocación incorrecta de la carga puede hacerla inestable. También puede provocar una condición de sobrecarga en un área pequeña, dañando la plataforma de carga y el bastidor.
- La sobrecarga produce una tensión indebida en las piezas del vehículo. Puede acortar su vida útil y provocar un accidente.

Precaución durante la carga	Incorrecto	Correcto
Coloque la carga en la parte central de la plataforma de carga, no en la parte delantera o trasera.		
Cuando utilice apoyos debajo de la carga, colóquelos de manera uniforme a lo largo de ésta.		
No deje que cargas largas sobresalgan del borde trasero de la plataforma de carga cuando transporte cargas cuya longitud supere la de la plataforma del vehículo. En lugar de eso, utilice apoyos para levantarlas en ángulo. Evite colocar la carga con solo 2 puntos de apoyo.		
Utilice cuerdas y lonas para asegurar la carga de forma tal que no se caiga de la plataforma de carga. Utilice bandas de caucho o elásticas para evitar que las lonas aleteen con el viento.		
Evite colocar carga demasiado alta. Puede provocar que el vehículo se incline hacia un lado cuando encuentre vientos laterales o cuando gire.		

Peso Bruto por Eje (GAW) y Peso Bruto del Vehículo (GVW)

→ Consulte la página 8-4

Colocación de carga pesada

**PRECAUCIÓN**

- Cuando la carga es pesada, tome las medidas necesarias para evitar que se deslice y asegúrela con cables de alambre.

No ajuste demasiado la carga

**AVISO**

- Para evitar que la carga se caiga de la plataforma de carga, es importante asegurarla con cuerdas y lonas. Sin embargo, si se ajusta demasiado se pueden dañar el portón trasero y la plataforma de carga.

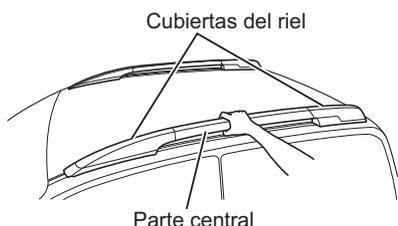
No coloque cargas pesadas sobre los rieles del techo**⚠ ADVERTENCIA**

- En los vehículos equipados con rieles de techo, observe las siguientes medidas de precaución y utilícelos correctamente.
 - Para transportar carga sobre los rieles de techo, utilice el portaequipajes de techo.
 - Cuando use el portaequipajes de techo, siga las instrucciones del manual de montaje del portaequipajes de techo para asegurar correctamente la carga.
 - Cuando transporte carga en el portaequipajes de techo, asegúrese de que está firmemente asegurada. Inspeccione de vez en cuando la carga para verificar que no se ha soltado durante la conducción.
 - No transporte carga que supere la longitud total del vehículo, la anchura total del vehículo y la capacidad de carga total.
 - La capacidad de carga máxima del riel de techo es de 60 kg (132,3 lb). No transporte carga que supere la capacidad de carga máxima. Si la capacidad de carga máxima del portaequipajes de techo es inferior a 60 kg (132,3 lb), no transporte carga que supere esta capacidad máxima.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando transporte carga en el riel de techo y portaequipajes de techo, el centro de gravedad del vehículo será más alto, por lo que debe tener cuidado al conducir el vehículo ya que existe la posibilidad de perder el control del vehículo o es posible que se incline al conducir a alta velocidad, cuando hay viento lateral, al acelerar, desacelerar, frenar bruscamente, tomar curvas, cambiar de carril, etc.


PRECAUCIÓN

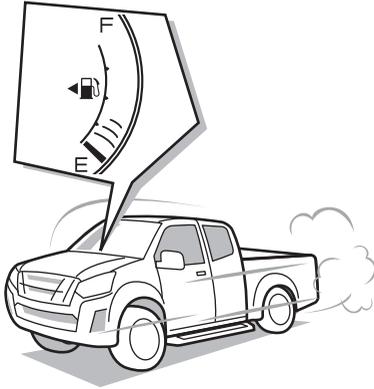
- Asegúrese de asir la parte central de los rieles de techo durante operaciones como lavado del vehículo. Si se tira con fuerza de las cubiertas delanteras o traseras de los rieles de techo, se podrán caer y provocar lesiones a la persona que está tirando de ellas.
- No tire con fuerza de los rieles de techo hacia arriba o hacia los lados.

Asegúrese de que no haya material inflamable entre la cabina y la plataforma de carga

ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de que los extremos de las cuerdas o bordes de las lonas no sobresalgan por debajo de la cabina y la plataforma de carga. Durante el funcionamiento del vehículo, el calor del motor podría prenderles fuego. Asegure con cuidado los extremos de las cuerdas y bordes de las lonas.

Conducción económica



Evite poner el motor al ralentí y revolucionarlo de forma innecesaria

Dejar el motor al ralentí durante más tiempo del necesario es un derroche de combustible. El motor está suficientemente caliente cuando se indica el nivel del medidor de temperatura del refrigerante del motor. Detenga el motor cuando esté esperando a algún pasajero o descargando carga, etc., incluso aunque el vehículo esté aparcado solo por un breve periodo de tiempo. Revolucionar el motor no solo derrocha combustible, sino que molestará a las personas a su alrededor con el ruido y los gases de escape. No revolucione el motor.

Evite arrancar y acelerar de forma brusca

Arrancar y acelerar de forma brusca hace que el consumo de combustible aumente significativamente. Intente usar una aceleración suave sin pisar el pedal del acelerador en exceso.

Conduzca a una velocidad económica

Conducir demasiado rápido incrementa el consumo de combustible. Asegúrese de conducir dentro de los límites de velocidad legales. Además, arrancar y parar, acelerar y desacelerar de forma repetida aumentará significativamente el consumo de combustible. Intente manejar a velocidad constante tanto como sea posible.

Conduzca en una marcha adecuada

Revolucionar en exceso el motor al acelerar y conducir a bajas velocidades con una marcha alta aumentará el consumo de combustible. Seleccione la marcha adecuada según las condiciones del tráfico y de la carga que transporte.

Evite atascos y planifique su viaje con antelación

Conducir en atascos incrementa el consumo de combustible. Evite atascos y planifique su viaje tanta antelación como sea posible.

Descargue la carga que no sea necesaria antes de conducir

Cuanta más carga transporte, más aumentará el consumo de combustible. Descargue la carga que no sea necesaria antes de conducir. El barro y la nieve que se adhieren a la carrocería del vehículo aumentarán también el consumo de combustible. Retire el barro o la nieve antes de conducir.

Asegúrese de que la presión de aire de los neumáticos es correcta

Revise con frecuencia la presión de aire de los neumáticos y asegúrese de que siempre sea la correcta. Usar la presión de aire de los neumáticos correcta ayudará a reducir el consumo de combustible.

Use el acondicionador de aire con moderación

El uso del acondicionador de aire afectará al consumo de combustible. Intente mantener el acondicionador de aire a una temperatura adecuada y evite ajustar una temperatura demasiado baja. Además, apague el acondicionador de aire cuando no sea necesario.

Evite las carreteras accidentadas

Conducir por carreteras accidentadas causará una mayor pérdida de transmisión de potencia y aumentará el consumo de combustible.

Asegúrese de realizar el mantenimiento adecuado

La obstrucción del elemento del filtro de aire, el deterioro del aceite de motor y el ajuste incorrecto del motor, etc., reducirán el rendimiento del motor y aumentarán el consumo de combustible. Realice las inspecciones, ajustes y sustituciones necesarias conforme al Programa de mantenimiento.

Descarga**PRECAUCIÓN**

- Cuando cargue o descargue el vehículo a la vera del camino, y la carga, la cubierta protectora, partes de la carrocería y/u otros elementos obstruyan las luces traseras, luces de parada, luces de advertencia de peligro, luces de señal de giro y/o reflectores, asegúrese de advertir a los otros conductores y transeúntes colocando señales o triángulos de advertencia de emergencia donde sean fácilmente visibles.
- Cuando cargue o descargue el vehículo a la vera del camino, escoja un lugar donde se permita la detención y estacionamiento de vehículos, para no molestar a otros conductores y transeúntes.

No coloque demasiada carga sobre el asiento del pasajero y/o el asiento trasero**⚠ ADVERTENCIA**

- Coloque la carga de forma que quede plana. No transporte carga que sea más alta que el respaldo del asiento. Las frenadas bruscas o las colisiones podrían hacer que la carga saliera despedida hacia delante, provocando un accidente con lesiones o daños.
- No coloque la carga en un respaldo reclinado. Las frenadas repentinas podrían hacer que la carga saliera despedida hacia delante, provocando un accidente.

No transporte combustible o aerosoles en la cabina**⚠ ADVERTENCIA**

- Es extremadamente peligroso transportar combustible y aerosoles en la cabina. Si dicho recipiente se encendiera o rompiera, podría provocar un incendio o una explosión.

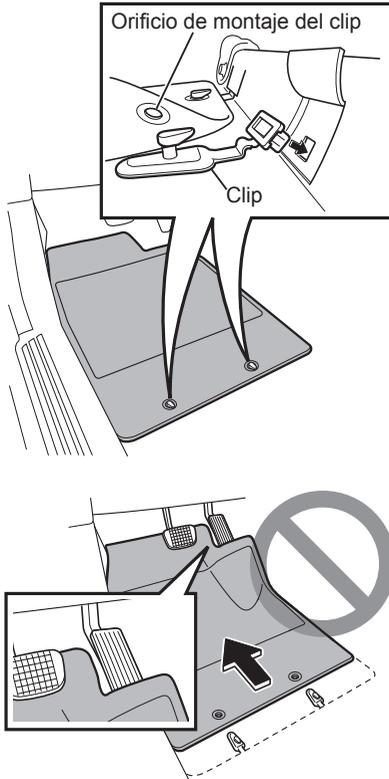
No coloque objetos sobre el panel de instrumentos o el tablero**⚠ ADVERTENCIA**

- Si coloca objetos sobre el panel de instrumentos o el tablero puede obstaculizar la visión del conductor y molestar en la conducción, causando un accidente. Además, la aceleración o toma de curvas del vehículo puede hacer que se muevan los objetos y lesionen a los pasajeros.

Mantenga el piso alrededor del asiento del conductor limpio y ordenado**⚠ ADVERTENCIA**

- Es extremadamente peligroso tener latas o botellas vacías u otros objetos rodando en el piso ya que podrían quedar atrapados debajo del pedal del freno y impedir que éste pueda presionarse. Para que el pedal funcione correctamente, es importante que las alfombrillas estén correctamente colocadas. Las alfombrillas colocadas en forma incorrecta podrían dificultar el movimiento libre de los pedales.
- No utilice la parte superior del salpicadero para colocar elementos que puedan rodar e interferir con la conducción.

Asegúrese de que las alfombras del piso estén correctamente colocadas



Asegúrese de que las alfombrillas estén correctamente fijadas a la alfombra antes de su uso y de que se correspondan con el año y modelo de vehículo. Cuando las sujete, asegúrese de que los clip incluidos en las alfombrillas están correctamente instalados.

⚠ ADVERTENCIA

- Use los clips facilitados con las alfombrillas para asegurarse de que están correctamente fijadas. De lo contrario, las alfombrillas pueden moverse e interferir en la acción de los pedales durante la conducción, impidiendo su correcto funcionamiento y provocando graves accidentes.
- No use alfombrillas diseñadas para otro año o modelo de vehículo, aunque sean alfombrillas originales de Isuzu.
- Cuando coloque una alfombrilla sobre el suelo del asiento del conductor, utilice la que se ha diseñado para el suelo del asiento del conductor.
- No use alfombrillas que estén dobladas, a la inversa o apiladas.
- Compruebe periódicamente que las alfombrillas están fijadas con seguridad con los clips proporcionados. Y en particular, compruébelo siempre después de haber retirado las alfombrillas para lavar el vehículo, etc.
- Antes de conducir y con el motor detenido, pise cada pedal a fondo para asegurarse de que la alfombrilla no molesta a los pedales.

Seleccione un calzado adecuado para conducir

**PRECAUCIÓN**

- Elija un calzado que garantice la operación correcta de los pedales durante la conducción del vehículo. El uso de un calzado inadecuado para conducir puede provocar un accidente.

Siéntese correctamente en el asiento

**ADVERTENCIA**

- No use el respaldo del asiento como asiento cuando se encuentra totalmente plegado. Si los pasajeros no están correctamente sentados en sus asientos durante una frenada brusca o colisión, pueden causarse lesiones graves o mortales.

Postura de conducción correcta

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de conducir, asegúrese de ajustar el asiento, el reposacabezas, el volante de dirección y los espejos a una posición que le otorgue la postura correcta de conducción. Asegúrese que el asiento esté firmemente ajustado, balanceándolo hacia atrás y hacia adelante, y abróchese el cinturón de seguridad. Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad.

Asientos → Consulte la página 3-34

Reposacabezas

→ Consulte la página 3-43

Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-47

Espejos

→ Consulte la página 3-45

Modelo con asiento eléctrico

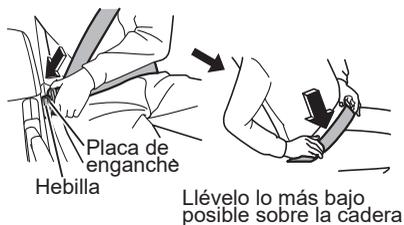


Ajuste de los asientos

El ajuste del asiento en una posición de conducción correcta es parte fundamental de la conducción segura.

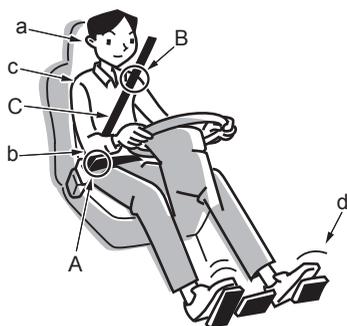
Modelo con asiento manual





Ajuste del cinturón de seguridad

Asegúrese de utilizar el cinturón de seguridad. Siéntese erguido con la zona lumbar presionada contra el asiento y el cinturón de regazo lo más bajo posible sobre su cadera.



	Recomendaciones de ajuste de los asientos
a	Lleve a cabo los ajustes alineando el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas.
b	Realice los ajustes que le permitan girar fácilmente el volante de dirección con los codos ligeramente doblados.
c	Coloque el respaldo del asiento de forma tal que siempre toque sus hombros.
d	Asegúrese de que puede pisar adecuadamente cada uno de los pedales.

	Precauciones de ajuste de los cinturones de seguridad	¿Por qué?
A	Coloque el cinturón de regazo lo más bajo posible sobre su cadera.	La presión aplicada por el cinturón de seguridad durante una colisión podría ser peligrosa si el cinturón está colocado incorrectamente.
B	Coloque el cinturón de hombro de forma tal que descansa sobre su hombro (sin tocar su cuello, barbilla o rostro).	
C	Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido cuando se lo coloque.	Para asegurar que el cinturón de seguridad sea completamente efectivo.

Pasajeros y cinturones de seguridad

Cada cinturón de seguridad debe ser usado por una única persona a la vez.

ADVERTENCIA

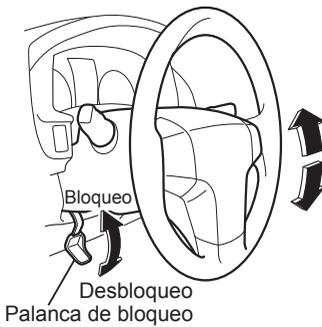
- Asegúrese de ajustar el asiento antes de conducir. Logre la posición de conducción correcta, balancee suavemente el asiento para verificar que este bloqueado en su lugar y abróchese el cinturón de seguridad antes de comenzar a conducir. Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad.
- En el caso de un niño tan pequeño que el cinturón de seguridad toque su cara o no descansa sobre su cadera, utilice algún sistema de sujeción para niños (CRS) adecuado disponible en el mercado en lugar del cinturón de seguridad. El uso del cinturón de seguridad podría ser peligroso.

Transporte de niños

→ Consulte la página 2-21

Ajuste de la posición del volante de dirección

Puede ajustar la posición del volante de dirección en las direcciones arriba-abajo. Luego de realizado el ajuste, asegúrese que tanto el volante de dirección como la palanca de bloqueo estén bloqueados firmemente.



ADVERTENCIA

- Cuando haya ajustado el volante de dirección, intente jalarlo hacia arriba y hacia abajo para comprobar que está firmemente bloqueado en su posición antes de conducir.
- Ajuste la posición del volante de dirección antes de comenzar a conducir. El ajuste de la posición del volante de dirección durante la conducción sería extremadamente peligroso debido a que el volante vibraría verticalmente, evitando una dirección precisa.

Inclinar el volante

→ Consulte la página 3-44

Transporte de una mujer embarazada o una persona enferma



ADVERTENCIA

- La mujer embarazada o persona enferma que viaje en el vehículo también debe abrocharse el cinturón de seguridad. Ya que existe el riesgo de que el cinturón de seguridad aplique presión sobre el abdomen, tórax y hombros si ocurriera una colisión; sin embargo, la embarazada o persona enferma debe consultar primero con su médico.
 - Una mujer embarazada debe utilizar un cinturón de seguridad de tres puntos.
 - La mujer embarazada debe colocar el cinturón de regazo ajustado lo más bajo posible a través de la cadera (no cruzando el abdomen). Además, debe ajustar el cinturón de hombro sobre su tórax, no sobre el abdomen.
 - Si el cinturón de seguridad no se coloca correctamente, puede clavarse en el abdomen en caso de una frenada brusca o colisión, lesionando no solamente a la embarazada sino también al feto, poniéndolos en riesgo de lesiones graves o incluso la muerte.

Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-47

Transporte de niños**Uso de los cinturones de seguridad con niños****⚠ ADVERTENCIA**

- Los cinturones de seguridad del vehículo han sido diseñados para los adultos. Si el cinturón de seguridad roza el cuello o la barbilla del niño, o no descansa sobre su cadera, use algún sistema de sujeción para niños (CRS) adecuado a su altura y peso. Si el cinturón de seguridad se utilizara normalmente, podría aplicar una gran presión sobre el abdomen del niño en caso de colisión. Cualquier niño pequeño que no pueda sentarse erguido por sí mismo debe utilizar un sistema de sujeción para niños.
- Si el vehículo lleva airbag del pasajero, no coloque un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si el CRS instalado en el asiento del pasajero delantero está orientado hacia atrás, el impacto causado en el CRS al desplegarse el airbag del pasajero podría causar lesiones mortales al niño.
- Cuando el niño se encuentre en el vehículo, cierre y bloquee las puertas antes de comenzar a conducir.

Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-47

Child Restraint System (Sistema de Sujeción para Niños) (CRS)

→ Consulte la página 3-54

Nunca deje niños solos en el vehículo**⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando abandone el vehículo, lleve al niño con usted. Si dejara al niño solo en la cabina, el niño podría tocar cosas, provocando que el vehículo se mueva, un incendio o algún otro accidente. Además, el interior de la cabina podría calentarse peligrosamente bajo el sol.

No permita que los niños saquen la cabeza o los brazos a través de las ventanillas**ADVERTENCIA**

- Independientemente de si el vehículo está en movimiento o detenido, jamás debe permitir que un niño saque la cabeza, manos u otras partes de su cuerpo a través de la ventanilla. Dicho comportamiento sería peligroso ya que el niño podría golpearse con algún obstáculo.

Un adulto debe abrir, cerrar y bloquear las puertas en lugar de los niños**ADVERTENCIA**

- Para evitar el riesgo de que las manos o la cabeza del niño queden atrapados, un adulto debe abrir, cerrar y bloquear la puerta por un niño. Tenga cuidado de que el niño no interfiera con los interruptores de los elevalunas eléctricos y que la ventanilla le atrape las manos o la cabeza. Cuando un niño se encuentre en la cabina, asegúrese de controlar los elevalunas eléctricos por medio de los interruptores junto al asiento del conductor.

Apertura y cierre de puertas

→ Consulte la página 3-14

Elevalunas eléctricos

→ Consulte la página 3-24

Condiciones

El cuidado y el uso correctos no son únicamente importantes para aumentar la vida útil del vehículo, sino también para mejorar el consumo de combustible y aceite.

Utilización de un vehículo nuevo

Tanto el rendimiento como la vida útil del vehículo están directamente condicionados por el cuidado y el trato que el vehículo reciba durante el período de rodaje inicial. Por este motivo, se recomienda siempre respetar las siguientes precauciones durante los 1.000 km (621 millas) iniciales del período de rodaje.

1. Se recomienda que el régimen del motor no supere 3.000 r/min.
2. Evite revolucionar, acelerar repentinamente y detener de forma brusca el motor.
3. Deje el motor en ralentí hasta que se caliente por completo.

Mire alrededor del vehículo antes de arrancar el motor



Antes de arrancar, realice una comprobación de seguridad exhaustiva asegurándose de que no existen niños ni obstrucciones alrededor del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no exista material inflamable debajo o alrededor del vehículo. Su presencia podría provocar un incendio. Si existiera madera a una distancia menor de 50 cm (aproximadamente 20 pulg.) de la fuente de calor del vehículo, representaría un grave riesgo ya que ésta podría deformarse o decolorarse por el calor e inflamarse.

Arranque del motor

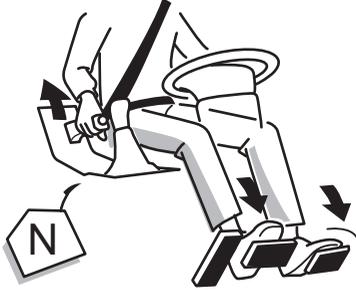
→ **Consulte la página 4-4**

Tenga cuidado con los gases de escape**ADVERTENCIA**

- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, gas incoloro, inodoro y venenoso. Si inhala los gases de escape, podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- No deje el motor funcionando durante ningún periodo de tiempo en un lugar insuficientemente ventilado. Es especialmente peligroso hacer funcionar el motor en un garaje o lugar bajo techo que pueda llenarse fácilmente con los gases de escape, ya que usted podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Inspeccione el tubo de escape con frecuencia. Si nota algún defecto (por ejemplo, una junta dañada, o un orificio o grieta provocado por corrosión) haga que el Concesionario Isuzu más cercano lo inspeccione y realice el mantenimiento. Si continúa utilizando el vehículo sin hacerlo reparar, los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Si quedan hojas, nieve, etc. atascadas en la rejilla de entrada de aire del sistema de ventilación del vehículo, este sistema no funcionará correctamente. Retire todas las obstrucciones como hojas o nieve. Si continúa utilizando el vehículo sin retirar las obstrucciones podría ser peligroso ya que los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento o fallecimiento por monóxido de carbono.
- Si los gases de escape ingresan en la cabina a través de las ventanillas o puertas del vehículo mientras se conduce, podrían provocar envenenamiento o fallecimiento por monóxido de carbono.
- Si los gases de escape ingresan en la cabina, abra completamente las ventanillas y coloque el selector de aire interior/exterior del calefactor o acondicionador de aire en la posición exterior. Haga que su Concesionario Isuzu realice las comprobaciones y mantenimiento pertinentes a la brevedad. Si continúa utilizando el vehículo sin hacerlo reparar, los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.

Arranque del motor

Modelo con transmisión manual



Modelo con transmisión automática



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento se encuentre firmemente engranada. En un modelo con transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambio de velocidades esté en la posición "N" y, a continuación, apriete completamente el pedal del embrague y el pedal del freno antes de arrancar el motor. En los modelos con transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección esté en "P" y pise a fondo el pedal del freno antes de arrancar el motor.
- Para arrancar el motor siéntese en el asiento del conductor. Si no está sentado en el asiento del conductor (si, por ejemplo, arranca el motor a través de la ventanilla o la abertura de la puerta), no podrá confirmar la posición "N". Si arranca el motor de un modelo con transmisión manual cuando la palanca de cambio de velocidades está en una posición distinta de "N", el vehículo podría moverse.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

Si no ha utilizado el vehículo durante un lapso prolongado**AVISO**

- Antes de utilizar un vehículo que no ha sido conducido durante un lapso prolongado, compruebe si existen fugas de aceite en el motor, la transmisión y la caja de transferencia, y asegúrese de que el aceite tenga el nivel adecuado. Si no hubiera aceite suficiente, éste no llegaría a lubricar adecuadamente todos los componentes y podría producirse una avería.
- Arranque el motor y déjelo funcionar en ralentí por lo menos durante 5 minutos. Compruebe si se escuchan ruidos anormales.
- Si desea instrucciones de cómo calentar el motor, consulte "Arranque del motor" en la página 4-4.

No haga funcionar el motor dentro de un garaje**ADVERTENCIA**

- Si el motor funciona en un lugar insuficientemente ventilado puede provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento. Elija un lugar bien ventilado para arrancar, calentar o dejar al ralentí el motor.

No olvide liberar el freno de estacionamiento**AVISO**

- Si pone en movimiento el vehículo con el freno de estacionamiento aplicado puede dañar el sistema de frenos.
- Antes de poner en movimiento el vehículo, asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté engranado, comprobando que la luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos no esté encendida.

Luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos

→ Consulte la página 4-68

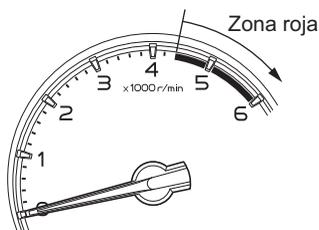
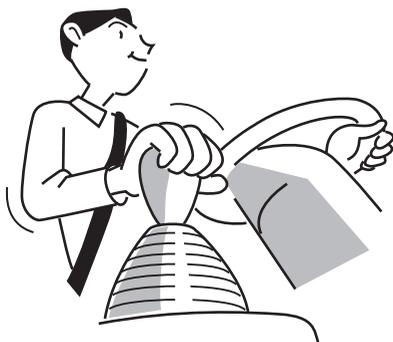
Palanca del freno de estacionamiento

→ Consulte la página 4-115

Puesta en movimiento en un modelo con transmisión manual**AVISO**

- Póngase en movimiento suavemente en primera velocidad. Ponerse en movimiento en una marcha alta, rápidamente o haciendo patinar el embrague durante mucho tiempo dañará el embrague.

Cambios de velocidad adecuados



Zona roja (r/min)

4.400 y superior



AVISO

- Los cambios descendentes se realizan con dos fines principales:
 - Para frenar con el motor en una pendiente descendente pronunciada y/o prolongada
 - Para obtener respuesta y economía en una pendiente ascendente

[Precauciones sobre los cambios descendentes]

- Si permite que el motor sobregire podría dañarlo. No permita que el motor sobregire cuando realiza cambios descendentes.
- Conducción en pendientes ascendentes
Realice el cambio descendente en forma temprana para evitar una carga pesada del motor.
- Conducción en pendientes descendentes
En principio, debe utilizar la misma velocidad o velocidades utilizadas para conducir en pendiente ascendente. Conduzca a una velocidad que no provoque el sobregiro del motor (que exceda el límite de r/min) y que la aguja del tacómetro ingrese en la zona roja.

Conduzca a una velocidad que no provoque que la aguja del tacómetro ingrese en la zona roja.

La graduación y la zona roja del tacómetro pueden variar en función del modelo de vehículo.

Tacómetro → Consulte la página 4-15

Palanca de cambios

→ Consulte la página 4-116

Palanca de selección

→ Consulte la página 4-119

Nunca detenga el motor mientras está conduciendo



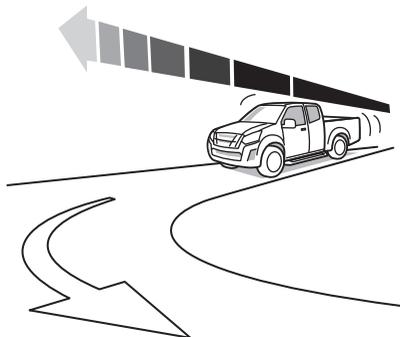
ADVERTENCIA

- Mientras se está conduciendo el vehículo, no coloque el interruptor de arranque en ninguna posición distinta a "ON".
- Sería muy peligroso detener el motor cuando se conduce ya que la dirección hidráulica dejaría de funcionar, lo que dificultaría el giro del volante de dirección.
- Detener el motor cuando se está conduciendo sería muy peligroso ya que ocasionaría que las luces de advertencia, luces indicadoras y otros circuitos eléctricos dejaran de funcionar por completo.
- Poner el interruptor de arranque en la posición "LOCK" sería extremadamente peligroso porque la llave podría salirse y hacer que se bloquee el volante, de modo que no se podría girar.

Interruptor de arranque

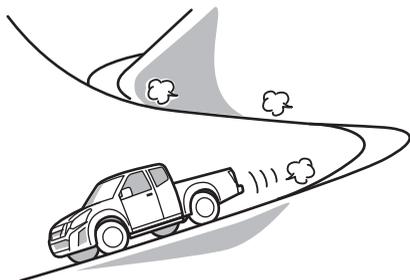
→ Consulte la página 4-98

Precauciones de conducción



- Concéntrese en conducir de forma segura, acatando todos los límites de velocidad, señales de la carretera y de tránsito establecidas por ley.
- Mientras conduce el vehículo, no ponga el interruptor de arranque en otra posición que no sea "ON". La dirección hidráulica dejará de funcionar, dificultando la dirección. Además, los frenos no funcionarían correctamente, poniéndolo en peligro.
- Si escuchara un ruido anormal, oliera un olor anormal o sintiera una vibración anormal proveniente de cualquier parte del vehículo, deténgalo inmediatamente en un lugar seguro y realice las comprobaciones necesarias.
- Si se encendiera una luz de advertencia durante la conducción, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y realice las comprobaciones necesarias.
- En los modelos con transmisión manual, no ponga el pie sobre el pedal del embrague excepto cuando use la palanca de cambio de velocidades. Hacerlo podría provocar el desgaste prematuro del embrague.
- Cuando se acerque a una curva desacelere lo suficiente. Aplicar los frenos o girar abruptamente el volante de dirección cuando toma una curva podría provocar el deslizamiento de la carga, que las ruedas patinen o que el vehículo se incline hacia uno de sus lados.

- Cuando conduzca, no coloque la mano sobre la palanca de cambio de velocidades/palanca de selección excepto cuando cambie de velocidad. Si lo hiciera podría fallar la transmisión.
- Evite raspar las paredes laterales de los neumáticos contra los bordillos o conducir sobre depresiones o protuberancias de la superficie de la carretera. Podría dañar las ruedas o los neumáticos, provocando reventones o pinchaduras.
- Cuando descienda una pendiente muy pronunciada, evite conducir marcha atrás en la medida de lo posible. Conduzca despacio en sentido descendente.
- En comparación con el movimiento hacia adelante, la distancia de frenado del movimiento hacia atrás es superior y la respuesta de giro es si cabe más lenta.
- Si debe conducir el vehículo hacia atrás, hágalo con sumo cuidado y de manera gradual desplazando y parando el vehículo constantemente para poder frenarlo en cualquier momento.
- Los frenos le otorgan una fuerza de frenado potente con sólo una ligera presión del pedal. No presione el pedal del freno con fuerza a excepción de una emergencia.
- Conducir de noche es más peligroso que conducir de día porque se reduce el campo de visión. Mantenga baja la velocidad y una amplia distancia con el vehículo que lo precede.
- Al conducir con niebla, encienda los faros antiniebla delanteros (si están instalados) y conduzca despacio, guiándose por la línea central de la carretera. Es peligroso seguir sólo las luces del vehículo precedente ya que pueden provocar ilusiones ópticas. Conduzca con precaución.
- La velocidad en una autopista es superior a la de una carretera ordinaria, por lo tanto existe mayor peligro. Además, una avería en una autopista representa un riesgo para otros vehículos y puede provocar un accidente. Concéntrese en conducir con seguridad. Recuerde realizar inspecciones diarias antes de conducir y utilice técnicas de conducción para autopistas.
- La percepción de la velocidad a la que se desplaza se distorsiona cuando conduce durante mucho tiempo en una autopista. Consulte constantemente el velocímetro y mantenga una distancia adecuada con el vehículo que lo precede.
- Cuando conduce a alta velocidad, el más mínimo giro del volante de dirección produce un gran movimiento del vehículo. Gire lentamente el volante de dirección.

Cómo descender una pendiente prolongada

Cuando descienda una pendiente prolongada, utilice el freno del motor en combinación con el freno de pedal. El uso del freno del motor en primera velocidad reduce la carga de trabajo de los frenos de pedal y produce una fuerza de frenado mayor. En los modelos con transmisión automática, no utilice el modo automático, ya que no proporciona eficiencia del motor. Use solo el modo manual para utilizar el freno del motor.

**PRECAUCIÓN**

- El uso frecuente de los frenos de pedal puede provocar bloqueo de vapor y atenuación de los frenos, reduciendo su efectividad.
- Sea muy cuidadoso al utilizar el frenado del motor en baja velocidad ya que es probable que el motor exceda las revoluciones.

**NOTA**

[¿Qué es el bloqueo de vapor?]

- Si los frenos se sobrecalientan debido al uso frecuente, el calor puede provocar que el líquido de frenos hierva y se formen burbujas de aire en dicho líquido. La presión del pedal del freno simplemente comprime las burbujas de aire; la presión no se transmite a los cilindros de las ruedas por lo tanto la efectividad de los frenos se reduce drásticamente. Este fenómeno se conoce como bloqueo de vapor.

[¿Qué es la atenuación de los frenos?]

- El uso frecuente de los frenos puede provocar que estos se sobrecalienten, disminuyendo la fuerza de fricción de la superficie de fricción, así como la efectividad de los frenos. Este fenómeno se conoce como atenuación de frenos.

Conducción con mal tiempo (Lluvia, carretera con hielo, carretera nevada, etc.)



PRECAUCIÓN

- Durante el mal tiempo, la visibilidad se reduce y las superficies resbaladizas de la carretera aumentan las distancias de frenado. Conduzca más lentamente que con buen tiempo. Además, evite los giros bruscos del volante de dirección y las frenadas bruscas. Utilice el freno de motor junto con los frenos de pedal para desacelerar.



AVISO

- Existe el riesgo de hidroplaneo, especialmente en lugares donde el agua tiende a acumularse en la superficie de la carretera. Conduzca a una velocidad que le permita conservar el control completo.
- Si no puede evitar conducir en una carretera anegada, compruebe, primero, la profundidad del agua y después conduzca a velocidad lenta y constante. Existe el riesgo de que el agua ingrese en los cilindros del motor y provoque daños del motor (martilleo de agua). Mantenga la velocidad baja y conduzca con mucho cuidado.



NOTA

[¿Qué es el hidroplaneo?]

- Si se conduce un vehículo a alta velocidad en una carretera cubierta de agua, puede formarse una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera, provocando que los neumáticos pierdan adherencia y se deslicen sobre el agua. Este fenómeno se denomina hidroplaneo. Es peligroso ya que el volante de dirección y los frenos se tornan inútiles.

Conducción en carreteras nevadas o con hielo



Precauciones en carreteras resbaladizas

 **PRECAUCIÓN**

- En carreteras resbaladizas nunca acelere o desacelere rápidamente, frene bruscamente o gire abruptamente el volante de dirección.
- Existe el riesgo de que los neumáticos no tengan una buena adherencia en la superficie de la carretera y que las distancias de frenado aumenten. El peligro de superficies de la carretera con hielo es mayor sobre puentes, lugares a la sombra o donde existan charcos. Mantenga baja la velocidad y asegúrese de usar cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno en superficies de la carretera nevadas o con hielo.
- Utilice marchas bajas para contrarrestar el efecto de retraso del motor. Presione el freno de pedal suavemente.

**NOTA**

- En carreteras con nieve o hielo, con los modelos de transmisión automática, pisando el pedal del freno puede realizar una aceleración desde cero en la 2ª marcha del modo manual y mover la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente).
- Para modelos equipados con control electrónico de estabilidad (ESC), cuando desee liberar el vehículo de la nieve donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor de desactivación de ESC para desactivar únicamente el sistema de control de la tracción (TCS).

Uso de cadenas para neumáticos

→ Consulte la página 2-73

Modelo con transmisión automática

→ Consulte la página 4-121

Control electrónico de estabilidad (ESC)

→ Consulte la página 4-143



Preste atención a como se siente y gira el volante de dirección

⚠ PRECAUCIÓN

- En carreteras nevadas, el agua y nieve que salpican los neumáticos puede congelarse y acumularse dentro de las aletas, dificultando el giro del volante de dirección. Periódicamente salga del vehículo y quite la nieve acumulada. No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.



Compruebe periódicamente los frenos

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conduzca o estacione el vehículo sobre una superficie nevada, puede formarse hielo en los frenos, disminuyendo su eficacia. Cuando conduzca, periódicamente, presione el pedal del freno ligeramente y compruebe su eficacia. Preste atención a los vehículos delante y detrás suyo antes de comprobar los frenos.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

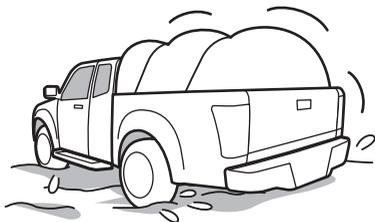
- Además, compruebe la eficacia de los frenos tan pronto como sea posible cuando comience a conducir después de que el vehículo ha estado estacionado. Si los frenos no funcionan correctamente, conduzca lentamente y presione ligeramente el pedal del freno varias veces hasta que éstos se sequen y comiencen a funcionar normalmente.

Cómo quitar la nieve de la parte inferior de la carrocería

Mire debajo del vehículo y quite cualquier bloque de hielo que esté atascado en los bajos de la carrocería. Tenga cuidado de no dañar ningún componente.

**AVISO**

- No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

Conducción sobre superficies de la carretera deficientes (arena o lodo)

Cuando no pueda evitar conducir sobre lodo profundo, el uso de cadenas para neumáticos es una forma eficaz de evitar atascarse.

**AVISO**

- Cuando conduzca sobre arena o lodo, evite frenadas bruscas, aceleraciones repentinas y giros cerrados con el volante de dirección. Dichas acciones podrían atascar el vehículo e imposibilitar su liberación.
- Después de conducir a través de lodo profundo, el lodo atascado en el vehículo puede dañar la dirección, los frenos y el tren de potencia. Lave el vehículo y quite todo el lodo e incrustaciones.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- En los modelos con transmisión automática, ponga la transmisión en la posición "2" o "1" para evitar el sobrecalentamiento de la transmisión mientras remolca o conduce lentamente por carreteras con barro, arena, nieve o pendientes inclinadas.
- Los sensores de velocidad del vehículo están colocados en las ruedas. Cuando quite el lodo y otras incrustaciones, tenga mucho cuidado de no dañar los componentes.
- No utilice un elemento filoso para quitar el lodo. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

**NOTA**

- En carreteras con barro, con los modelos de transmisión automática, pisando el pedal del freno puede realizar una aceleración desde cero en la 2.ª marcha del modo manual y mover la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente). Esto proporciona una mejor tracción y funcionamiento del vehículo más seguro.
- Para modelos equipados con control electrónico de estabilidad (ESC), cuando desee liberar el vehículo del barro donde pueden patinar las neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor de desactivación de ESC para desactivar únicamente el sistema de control de la tracción (TCS).

Mantenimiento exterior

→ Consulte la página 6-104

Palanca de selección

→ Consulte la página 4-119

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

→ Consulte la página 4-138

Control electrónico de estabilidad (ESC)

→ Consulte la página 4-143

Conducción en carreteras deficientes

→ Consulte la página 7-40

Quando el vehículo ha sido conducido en una carretera anegada o lavada

¡Compruebe los frenos!



PRECAUCIÓN

- Si debe conducir el vehículo por una carretera anegada, si se lava, o si queda estacionado en una zona que se inunda, el agua puede entrar en los frenos y reducir su eficacia. Si después de esto los frenos no funcionan correctamente, conduzca lentamente y presione ligeramente el pedal del freno varias veces hasta que estos se sequen y comiencen a funcionar normalmente.



AVISO

- Si se debe conducir el vehículo por una carretera anegada, o si queda estacionado en una zona que se inunda, lleve su vehículo rápidamente al Concesionario Isuzu para que revisen las siguientes cuestiones:
 - Eficacia de los frenos
 - Entrada de agua, o daños en los frenos de tambor o de disco
 - Daños en el motor debido a la entrada de agua
 - Cortocircuito de componentes eléctricos
 - Nivel de aceite y degradación (oscurecimiento) del motor, transmisión, diferencial y caja de transferencia
 - Engrase de cada componente (lubricación)

Vientos laterales



AVISO

- Si el vehículo encuentra vientos laterales y se desplaza de lado, sujete firmemente el volante de dirección, desacelere a una velocidad que le permita controlar por completo el vehículo y corrija la dirección. El vehículo puede encontrar vientos laterales fuertes en las siguiente situaciones:
 - A la salida de un túnel; desplazándose sobre un puente, un terraplén o a través de una excavación
 - Cuando un camión o autobús grande lo adelanta en la carretera
 - Cuando el vehículo adelanta un camión o autobús grande

Cómo reaccionar en caso de reventón o pinchadura de un neumático cuando conduce



ADVERTENCIA

- Si sintiera cualquier anomalía en un neumático cuando está conduciendo, deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Si continúa conduciendo con un neumático pinchado, se aplicaría una fuerza indebida en los pernos de rueda, provocando, posiblemente, que los pernos se rompan y se desprenda el neumático.



AVISO

- Si ocurriera un reventón o pinchadura de un neumático cuando está conduciendo, sujete con calma el volante de dirección y aplique los frenos gradualmente para desacelerar. (Sería peligroso frenada brusca ya que esto provocaría que el volante de dirección jale hacia un lado.) Detenga el vehículo en un lugar seguro y cambie el neumático.

Herramientas

→ Consulte la página 6-7

Neumático de repuesto

→ Consulte la página 6-61

Funcionamiento del gato

→ Consulte la página 6-65

Cambio de los neumáticos

→ Consulte la página 6-70

En caso de que la parte inferior del vehículo reciba un golpe fuerte**AVISO**

- Si la parte inferior del vehículo recibiera un golpe fuerte, deténgase en un lugar seguro donde el vehículo no obstruya el tráfico y compruebe la ausencia de una fuga de líquido de frenos, una fuga de combustible o daño en los componentes. Si cualquier pieza del vehículo estuviera dañada o rota, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione y repare el vehículo a la brevedad.

En caso de que la luz de advertencia se encienda o destelle**AVISO**

- Si se enciende o destella una luz de advertencia, no la ignore y deje de conducir. Asegúrese de realizar las acciones correctivas apropiadas consultando las explicaciones acerca de los medidores y luces de advertencia.

Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)

→ Consulte la página 4-10

Disposición de las luces de advertencia e indicatoras

→ Consulte la página 4-20

Conducción fuera de carreteras

Durante la conducción fuera de la carretera, confirme con cuidado el estado de la carretera, la inclinación y otros factores, y conduzca a una velocidad reducida.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando conduzca fuera de la carretera o sobre superficies de carretera extremadamente irregulares, conduzca a una velocidad reducida. Evite saltos, giros bruscos, o golpear objetos con el vehículo. Si no respeta estas precauciones se puede causar la pérdida de control o el vuelco del vehículo. Además, también pueden provocarse daños en el vehículo.
- No coloque las manos en los rayos del volante de dirección cuando conduce fuera de la carretera. Si las ruedas del vehículo cambian de dirección repentinamente, el volante de dirección puede girar, provocando lesiones en las manos. No coloque los pulgares dentro de la circunferencia al asir el volante de dirección.
- En superficies inclinadas, conduzca recto, en ángulos rectos a la inclinación. Conducir en paralelo a la inclinación (como con otros vehículos similares) puede causar el vuelco del vehículo.
- Tras conducir sobre barro, arena o carreteras anegadas, asegúrese de confirmar que los frenos funcionan correctamente.

Modelo con transmisión automática

En los modelos con transmisión automática, no es necesario utilizar el pedal del embrague; puede arrancar, cambiar las velocidades y detener el vehículo usando solamente la palanca de selección, el pedal del acelerador y el pedal de freno. Asegúrese de aprender las características del modelo con transmisión manual y cómo operarlo correctamente. Cuando el vehículo está detenido, recuerde mantener el pedal del freno firmemente presionado y, si fuera necesario, coloque la palanca de selección en la posición "P" o "N" y aplique el freno de estacionamiento. Inmediatamente después de arrancar el motor, cuando está funcionando el acondicionador de aire en modelos con sistema de acondicionador de aire, la velocidad del motor sube automáticamente. Como esto hace que el régimen del motor aumente más de lo normal, asegúrese de mantener el pedal del freno firmemente pisado.

Modelo con transmisión automática

→ Consulte la página 4-121

**NOTA**

[Deslizamiento]

- Cuando el motor está funcionando con la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", la potencia llega a las ruedas aun cuando no se presione el pedal del acelerador, haciendo que el vehículo tienda a moverse. Este fenómeno se denomina deslizamiento. Cuanto mayor sea el régimen del motor, más fuerte será el deslizamiento y la tendencia del vehículo al movimiento.

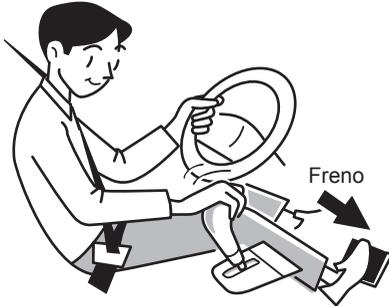
Opere los frenos con su pie derecho



AVISO

- Siéntese en la posición de conducción correcta y utilice el pie derecho para operar los pedales del freno y del acelerador. Para evitar presionar accidentalmente el pedal incorrecto, compruebe las posiciones de los pedales y practique colocar su pie en el pedal deseado.
- Para asegurar una aplicación confiable del freno, asegúrese de utilizar el pie derecho para presionarlo.

Puesta en movimiento



1. Sentado en la posición de conducción correcta, mantenga el pedal del freno presionado firmemente con el pie derecho y coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo automático o modo manual) para avanzar o en la posición "R" para retroceder.
2. Compruebe que el área alrededor del vehículo esté despejada, la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio; a continuación, libere la palanca del freno de estacionamiento.
3. Saque el pie del pedal del freno y presione gradualmente el pedal del acelerador para ponerse en movimiento.

**ADVERTENCIA**

- Cuando mueva la palanca de selección una posición distinta de "P" o "N", el deslizamiento hará que el vehículo se mueva. Cuando se ponga en movimiento, asegúrese de mantener el pedal del freno presionado para operar la palanca de selección.
- Al arrancar, asegúrese de comprobar la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio por motivos de seguridad. Si acciona la palanca de selección mientras presiona el botón, se podría cambiar de forma accidental la palanca a la posición "P" o "R". Cambie la palanca de selección desde la posición "N" a "D" o desde "D" a "N" sin presionar el botón.
- No accione la palanca de selección mientras pisa el pedal del acelerador. Sería peligroso ya que el vehículo se movería repentinamente.
- Inmediatamente después de arrancar el motor, cuando el acondicionador de aire está funcionando en los modelos con acondicionador de aire, el régimen del motor aumenta automáticamente, aumentando, también, el deslizamiento. Mantenga el pedal del freno presionado firmemente.

**AVISO**

[Puntos de seguridad esenciales]

- Aun si piensa desplazarse una corta distancia, adopte la posición de conducción correcta y asegúrese de que pueda presionar firmemente los pedales del freno y del acelerador.
- Al conducir marcha atrás, la operación de los pedales se dificulta cuando gira para mirar hacia atrás. Mientras gira el cuerpo, presione firmemente el pedal del freno. Además, acostúmbrese a volver la palanca de selección a la posición "N" inmediatamente después de dar marcha atrás. Cuando se ponga en movimiento, compruebe visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio.
- Cuando cambie mueva repetidamente la palanca de selección entre velocidades de avance y retroceso para realizar un giro en el lugar o giro en K, presione firmemente el pedal del freno y confirme que el vehículo se haya detenido por completo antes de mover la palanca de selección.



NOTA

- Después de que el vehículo haya quedado aparcado durante una semana como mínimo es posible que no arranque a la primera, aunque se pise el pedal del acelerador. En esos casos, ponga la palanca selectora en la posición "P" y espere varios segundos con el motor al ralentí.

Modelo con transmisión automática

→ Consulte la página 4-121

Acciones que pueden provocar una avería en un vehículo equipado con transmisión automática

Acciones que pueden provocar una avería	Síntoma de avería
<ul style="list-style-type: none"> • Detener un vehículo en una pendiente ascendente, con la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", el motor acelerado y sin aplicar los frenos. • Presionar el pedal del acelerador y el pedal del freno a la vez. 	<ul style="list-style-type: none"> • El líquido de la transmisión automática se sobrecalienta.
<ul style="list-style-type: none"> • Accionar la palanca de selección con el motor acelerado a alta velocidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se sobrecargan los engranajes de la transmisión automática o el embrague.
<ul style="list-style-type: none"> • Colocar la palanca de selección en la posición "P" antes de que las ruedas se detengan por completo. 	<ul style="list-style-type: none"> • El mecanismo de estacionamiento está dañado.
<ul style="list-style-type: none"> • Girar el interruptor de arranque a las posiciones "ACC" o "LOCK" mientras se está conduciendo el vehículo. • Mantener la palanca de selección en la posición "N" en una pendiente descendente prolongada. (Es peligroso debido a la falta de freno del motor.) 	<ul style="list-style-type: none"> • No se lubrica correctamente la transmisión automática.

Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)

La tracción en las cuatro ruedas no posibilita la conducción del vehículo en absolutamente cualquier lugar. Sea precavido cuando utilice el pedal del acelerador, el volante de dirección y el pedal del freno. Concéntrese en manejar en forma segura, prestando atención al estado y el ángulo de pendiente de la superficie de la carretera.

Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-153

Conducción en carreteras con hielo o cubiertas de nieve

En una carretera cubierta de nieve o con hielo, conduzca a velocidad constante y mantenga una velocidad lo suficientemente baja como para mantener el control completo.

Cuando aplique los frenos, presione ligeramente el pedal varias veces en lugar de presionarlo bruscamente una vez.

Una sola presión brusca sería peligrosa ya que provocaría que el vehículo patine, inutilizando el volante de dirección.

**AVISO**

- Utilice cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno en carreteras cubiertas de nieve o con hielo.

Neumáticos de invierno

→ Consulte la página 2-61

Uso de cadenas para neumáticos

→ Consulte la página 2-73

Conducción sobre arena o lodo



Cuando conduzca sobre arena o lodo, avance tan lentamente como sea posible, evitando frenadas bruscas, aceleraciones repentinas y giros cerrados con el volante de dirección.

Es difícil establecer el estado de la superficie de la carretera cuando conduce sobre arena o lodo, por lo tanto existe el riesgo de atascarse. Siempre que sea necesario, salga del vehículo y compruebe el estado de la superficie de la carretera.

Conducción sobre agua



El vehículo no es completamente impermeable al agua. Evite conducir a través de agua.



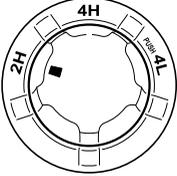
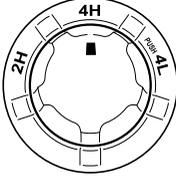
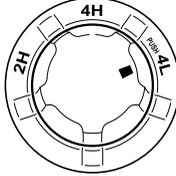
AVISO

- Si no puede evitar conducir atravesando agua, compruebe, primero, la profundidad del agua y después conduzca a velocidad lenta y constante. Existe el riesgo de que el agua ingrese en los cilindros del motor y provoque daños del motor (martilleo de agua).
- Si es necesario conducir el vehículo atravesando agua, lleve su vehículo rápidamente al Concesionario Isuzu para revisar las siguientes cuestiones:
 - Eficacia de los frenos
 - Entrada de agua, o daños en los frenos de tambor o de disco
 - Daños en el motor debido a la entrada de agua
 - Cortocircuito de componentes eléctricos
 - Nivel de aceite y degradación (oscurecimiento) del motor, transmisión, diferencial y caja de transferencia
 - Engrase de cada componente (lubricación)

Cambio de sentido en pendientes pronunciadas

Cuando realice un cambio de sentido en una pendiente pronunciada, el vehículo corre el riesgo de volcar cuando se sitúa en perpendicular con respecto a la pendiente. Conduzca con cuidado observando con detenimiento el estado de la superficie de la carretera para asegurarse de que los neumáticos en la parte más elevada de la pendiente no pisen ningún abombamiento de la calzada.

Pautas para el cambio entre 2WD (tracción en las ruedas traseras) y 4WD (tracción en las cuatro ruedas)

Tipo de tracción	2WD	4WD	
	2H	4H (4WD alta)	4L (4WD baja)
Interruptor 4WD			
Luz indicadora	Apagada		
Modelos con MID*			
Condiciones de conducción	En condiciones de conducción normales en una carretera o autopista común.	Carreteras mojadas, cubiertas con nieve o hielo, y otro tipo de carreteras en las que se necesita una tracción superior a 2WD.	Pendientes pronunciadas, carreteras accidentadas, arena, lodo o nieve profunda, y otras carreteras en las que el vehículo necesite bastante tracción.

*: Cuando se ha accionado el interruptor 4WD en cada posición, aparecerá en la MID durante aproximadamente 3 segundos.



AVISO

- No deje el interruptor 4WD a medio camino entre la posición "2H" y "4H" o entre la posición "4H" y "4L". Si lo hiciera podría provocar una falla.

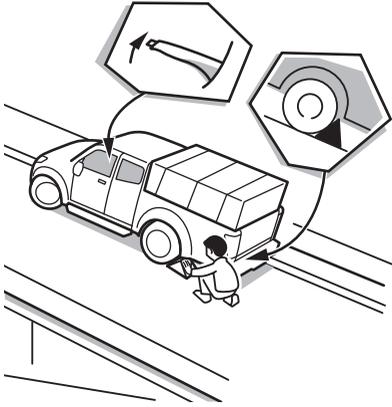
Detención y estacionamiento**Estacionamiento****AVISO**

- Escoja una superficie plana donde esté permitido detenerse y estacionar y donde el vehículo no obstruya el tráfico. Aplique firmemente el freno de estacionamiento y asegúrese de que el vehículo no se mueva.
- Evite estacionar por largos periodos con el vehículo cargado.
- Quite la suciedad de las lentes y reflectores de luz del vehículo para asegurarse de que pueda ser visto por otros vehículos.

Aplicación del freno de estacionamiento**AVISO**

- Excepto en casos de emergencia, no aplique el freno de estacionamiento hasta que el vehículo se haya detenido completamente. Si aplica el freno de estacionamiento antes de que el vehículo se haya detenido puede provocar una avería.

Palanca del freno de estacionamiento
→ Consulte la página 4-115

Cómo estacionar en forma segura en una pendiente**PRECAUCIÓN**

- Evite estacionar el vehículo en una pendiente si no es indispensable y escoja un lugar nivelado y plano. Si fuera inevitable estacionar el vehículo en una pendiente, asegúrese de aplicar el freno de estacionamiento completamente, de que el vehículo no se mueva y bloquee las ruedas con calzos para mayor seguridad. Además, en los modelos con transmisión manual, deje el vehículo con el cambio engranado para asegurarse de que no se mueva.
- Deje el volante de dirección girado de forma tal que el vehículo sea frenado por una obstrucción (por ejemplo, el bordillo) en el improbable caso de que se mueva.

Estacionamiento en zonas frías



Cuando se junte nieve alrededor de las ruedas y las luces, intente quitarla antes de que caiga la noche.

No aplique el freno de estacionamiento en zonas frías. Si deja el freno de estacionamiento aplicado, los cables y zapatas de freno podrían congelarse, imposibilitando la liberación del freno de estacionamiento. Asegúrese de estacionar el vehículo en velocidad.

En modelos con transmisión manual, asegúrese de estacionar el vehículo colocando la palanca de cambio de velocidades en la posición "1 (primera velocidad)" o "R (marcha atrás)" cuando esté sobre una superficie plana. En los modelos con transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "P", compruebe que el indicador de cambio muestra "P", estacione el vehículo en una superficie plana y apague el motor.

Asegúrese de colocar calzos contra los neumáticos.

**PRECAUCIÓN**

- Si estaciona en un lugar donde caiga mucha nieve, la nieve que se acumule alrededor del vehículo podría limitar la ventilación. Si hace funcionar el motor con el vehículo en estas condiciones podría provocar que los gases de escape ingresen en la cabina, causando envenenamiento por monóxido de carbono. Realice las acciones preventivas como, por ejemplo, eliminar la nieve de alrededor del vehículo.

Dormir en el vehículo

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de tomar una siesta en el vehículo, asegúrese de detener el motor y girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK". De lo contrario, si toca de forma involuntaria la palanca de cambios/ palanca de selección o el pedal del acelerador cuando está dormido, el vehículo podría moverse y provocar un accidente.
 - Si deja el motor funcionando y mantiene sin darse cuenta el pedal del acelerador presionado cuando duerme, el motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), el silenciador y el tubo de escape podrían calentarse en exceso, provocando un incendio.
 - Si deja el motor funcionando mientras toma una siesta con el vehículo estacionado en un lugar donde los gases de escape puedan ingresar en la cabina (por ejemplo, en un lugar insuficientemente ventilado), podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.

Mantenga cualquier material inflamable lejos del vehículo**⚠️ ADVERTENCIA**

- Después de conducir a través de hierba alta, barro, rocas, arena, agua, etc., compruebe que no haya hierba, ramas, papel, trapos, piedras, arena, etc., adheridas o atascadas bajo la carrocería del vehículo. Si se utiliza el vehículo con estos materiales adheridos o atrapados en la parte inferior de la carrocería, puede incendiarse o producirse una avería. Retire cualquier tipo de materia de la parte inferior de la carrocería.
- El desactivador de partículas diésel (DPD), el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes mientras el motor está al ralentí, o inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Para evitar todo tipo de incendios, asegúrese de que el área más cercana está libre de material inflamable (por ejemplo pasto, papel, aceite o neumáticos viejos). Tenga especial cuidado cuando estaciona en un garaje.
- Tenga precaución con los gases de escape calientes mientras el motor está al ralentí, o inmediatamente después de detener el vehículo. De lo contrario, podría quemarse.

Detención y estacionamiento con el motor funcionando**⚠️ ADVERTENCIA**

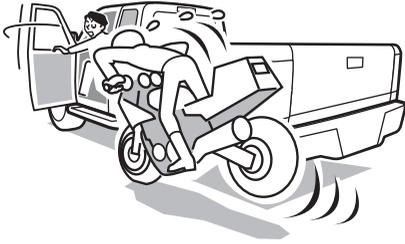
- Cuando se detenga y estacione con el motor funcionando: Si su vehículo es un modelo con transmisión manual, asegúrese de colocar la palanca de cambio de velocidades en la posición "N". Si su vehículo es un modelo con transmisión automática, asegúrese de colocar la palanca de selección en la posición "P" y compruebe que el indicador de cambio muestra "P". A continuación, aplique firmemente el freno de estacionamiento. A menos que realice esto, la presión no intencionada del pedal del acelerador podría provocar un accidente.

No toque la palanca de cambio de velocidades/palanca de selección cuando el vehículo está detenido con el motor en ralentí**⚠️ ADVERTENCIA**

- No toque la palanca de cambio de velocidades/palanca de selección cuando el vehículo esté detenido con el motor en ralentí. Si toca la palanca de cambio de velocidades/palanca de selección en este momento, podría seleccionar una velocidad y el vehículo podría moverse aunque esté aplicado el freno de estacionamiento. El riesgo de golpear la palanca de cambio de velocidades/palanca de selección y provocar un accidente es especialmente alto al sentarse o abandonar el asiento.

Asegúrese de que el motor esté funcionando cuando el vehículo se está moviendo**⚠️ PRECAUCIÓN**

- Cuando el motor no está funcionando, el sistema de dirección hidráulica no funciona, por lo tanto es difícil girar el volante de dirección. Además, el servofreno no funciona por lo tanto existe poca capacidad de frenado. Si desciende una pendiente con el motor apagado, no podría controlar el vehículo adecuadamente y podría provocar un accidente.

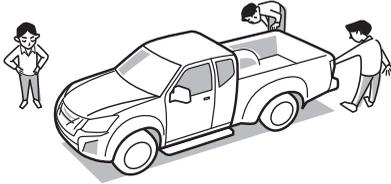
Mire a su alrededor antes de abrir una puerta**PRECAUCIÓN**

- Antes de abrir una puerta, mire hacia adelante, hacia atrás y hacia los lados para comprobar el área alrededor del vehículo. Si abre repentinamente una puerta sin comprobar el área circundante, ésta podría ser golpeada por un vehículo o un peatón.

Alejarse del vehículo**ADVERTENCIA**

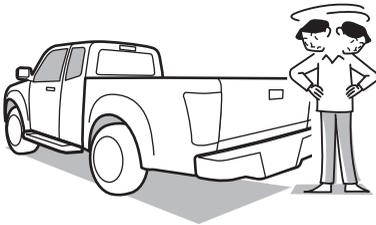
- Cuando se aleja del vehículo, asegúrese de aplicar el freno de estacionamiento, detener el motor y bloquear las puertas. No deje objetos de valor donde sea visibles desde fuera del vehículo.
- Si está viajando con un niño, no lo deje solo en el vehículo. Si el niño toca los controles o el equipo, podría ocurrir un accidente. (Por ejemplo, el vehículo podría moverse o podría iniciarse un incendio.) Además, el interior de la cabina podría calentarse peligrosamente en climas cálidos.
- No deje gafas de sol o un encendedor en el vehículo. Si el interior de la cabina se calienta, el encendedor podría explotar y las gafas de sol de plástico o sus marcos podrían deformarse o agrietarse.
- No deje el vehículo desatendido con el motor en marcha. Si se sobrecalienta el motor, usted no estaría cerca para reaccionar ante la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor, el zumbador de advertencia de sobrecalentamiento del motor o el medidor de temperatura del refrigerante del motor. Los daños ocasionados en el vehículo y su carga pueden ser muy costosos.

Comenzar a conducir cuando el vehículo ha estado estacionado



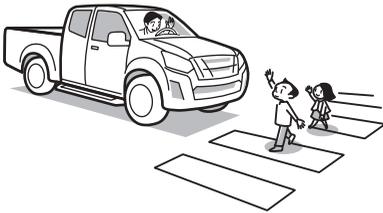
Antes de arrancar, realice una comprobación de seguridad exhaustiva asegurándose de que no existen niños ni obstrucciones alrededor del vehículo.

Retroceso



Si no puede ver el área detrás del vehículo lo suficientemente bien como para confirmar que es seguro retroceder, bájese del vehículo y confírmelo.

Ponerse en movimiento después de una detención temporal



PRECAUCIÓN

- Acostúmbrese a mirar alrededor y confirmar que es seguro ponerse en movimiento después de una detención temporal (en un semáforo, por ejemplo).

Precauciones de conducción en climas cálidos

El motor tenderá a sobrecalentarse en ambientes con temperaturas altas. Para evitar el sobrecalentamiento del motor, preste atención a lo siguiente:

**PRECAUCIÓN**

- No coloque agua de pozo, de río u otro tipo de agua dura en el sistema de refrigeración del motor. Acelerará la formación de óxido y sarro.

Si material extraño (insectos, lodo, etc.) se atasca en los conductos de aire del radiador, el desempeño del sistema de refrigeración se deteriorará. Compruebe si los conductos de aire están obstruidos y elimine cualquier material extraño con agua del grifo.

Manipulación del radiador y el intercooler

→ Consulte la página 6-37

**AVISO**

- Cuando la temperatura ambiente sea alta, la evaporación del líquido de la batería será más rápida. Compruebe frecuentemente el nivel del líquido de la batería y añada más líquido si fuera necesario.

Comprobación del nivel de líquido de la batería → Consulte la página 6-99

Precauciones de conducción en climas fríos



Las siguientes precauciones se aplican a zonas aisladas por la nieve y montañosas, centros de esquí y otras áreas con fríos extremos y/o nevadas. Utilícelas como referencia para otras zonas en invierno.

Para proteger su vehículo, haga que su Concesionario Isuzu realice las preparaciones para invierno que se describen a continuación. Haga lo mismo cuando conduzca en zonas frías.

Refrigerante del motor

→ Consulte la página 6-32

Líquido del lavaparabrisas

→ Consulte la página 6-86

Manejo de la batería

→ Consulte la página 6-91

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-20

Uso de cadenas para neumáticos

→ Consulte la página 2-73

Neumáticos de invierno

→ Consulte la página 2-61



ADVERTENCIA

- La nieve u obstrucciones alrededor del vehículo pueden reducir la ventilación. Si hace funcionar el motor con el vehículo en una situación semejante podría provocar que los gases de escape ingresen en la cabina, causando envenenamiento por monóxido de carbono o incluso el fallecimiento. Realice las acciones preventivas como, por ejemplo, eliminar la nieve u obstrucciones de alrededor del vehículo.



PRECAUCIÓN

- No cubra la parte delantera del radiador con papel de diario, cartones u otro material inflamable para elevar la temperatura del refrigerante de motor.
- Si deja que el vehículo se caliente pero la temperatura del refrigerante de motor no sube, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione el termostato.

Combustible → Consulte la página 2-60

Protección del motor contra la congelación

La congelación no acelera solamente el desgaste de las partes vitales del motor, sino que también aumenta el consumo de combustible.

Refrigerante del motor



Para evitar daños al motor debidos a congelación del refrigerante de motor y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle refrigerante y agua con la concentración adecuada.

Sustituya las mangueras de goma dañadas, ya que pueden producirse fugas de refrigerante del motor incluso a través de pequeñas fisuras cuando se utiliza la solución de refrigerante del motor.

Preparación del refrigerante de motor

→ Consulte la página 6-33

Aceite del motor

El aceite de motor tiende a endurecerse al bajar la temperatura. Utilice aceite de motor con una viscosidad adecuada a la temperatura ambiente.

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

→ Consulte la página 6-120

Cuadros de viscosidades del aceite de motor y aceite de engranajes

→ Consulte la página 6-123

Combustible

Si conduce hacia una zona fría en invierno con combustible diesel para regiones cálidas, que se congela a una temperatura relativamente alta, el combustible podría congelarse. A medida que la temperatura ambiente disminuye, el combustible en el depósito y los tubos de combustible podría congelarse a una consistencia de aguanieve, dificultando el arranque del motor.



NOTA

- Las especificaciones del combustible diesel varían de acuerdo según el clima y la región.

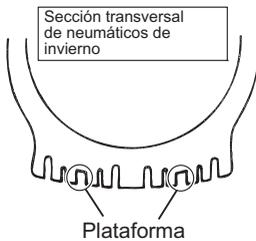
Cuando no pueda ingresar la llave en la puerta o abrirla debido a la presencia de hielo



Si intenta forzar la llave en la cerradura, podría doblarla. Si intenta abrir la puerta con demasiada fuerza, el sello de caucho alrededor de la puerta podría desprenderse o dañarse. Utilice agua caliente para derretir el hielo, séquela rápidamente y abra la puerta.

Si los limpiaparabrisas, espejos eléctricos de las puertas o elevalunas eléctricos se congelan, utilice agua caliente para derretir el hielo y, entonces, operar el sistema. De lo contrario, podría dañarse el mecanismo y descargarse la batería. A continuación, seque el agua.

Neumáticos de invierno



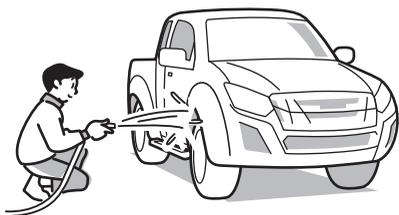
Utilice neumáticos de invierno del mismo tamaño que los estándar. Además, utilice ruedas del mismo tamaño que las que utiliza para los neumáticos estándar.

Un neumático de invierno ha llegado al límite de desgaste cuando las ranuras de la banda de rodadura se han desgastado hasta la mitad de la profundidad de un neumático nuevo. En este momento, se hacen visibles en las ranuras las plataformas que indican que el neumático ya no tendrá el desempeño adecuado sobre la nieve. Reemplace el neumático por uno nuevo.

**PRECAUCIÓN**

- Evite los giros bruscos del volante de dirección y las frenadas bruscas. Utilice el freno del motor para desacelerar. Cuando aplique los frenos sobre una carretera nevada o con hielo, presione ligeramente el pedal varias veces en lugar de presionarlo bruscamente una vez. Una sola presión brusca sería peligrosa ya que provocaría que el vehículo patine o se deslice.
- Evite conducir a alta velocidad en una carretera seca con neumáticos de invierno.
- Cumpla con los requisitos legales locales cuando utilice neumáticos de invierno.

Limpieza del vehículo después de conducir en carreteras nevadas

**PRECAUCIÓN**

- Quite la nieve atascada en la parte interior de las aletas y las mangueras de frenos. De lo contrario, podría dañar los componentes. Después de conducir en una carretera con sal, lave la parte inferior del vehículo tan pronto como sea posible para evitar que se forme óxido. Una forma efectiva de eliminar la sal es lavar el vehículo con agua a presión alta.
- Después de lavar el vehículo, seque las aberturas de las puertas.

**AVISO**

- Los sensores de velocidad del vehículo están colocados en las ruedas. Cuando quite la nieve, hielo y otras incrustaciones, tenga mucho cuidado de no dañar los componentes.
- No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

→ Consulte la página 4-138

Mantener la seguridad**Quando el refrigerante del motor está caliente****⚠ ADVERTENCIA**

- No afloje ni quite el tapón del radiador mientras el refrigerante del motor esté caliente. Sería peligroso hacerlo ya que podría salir vapor o aire caliente a presión.

Quando se sobrecalienta el motor

→ **Consulte la página 7-17**

Quando el silenciador y el tubo de escape están calientes**⚠ PRECAUCIÓN**

- El desactivador de partículas diésel (DPD), el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes cuando el motor está funcionando, durante la regeneración del filtro DPD e inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no tocarlos accidentalmente. De lo contrario, podría quemarse.

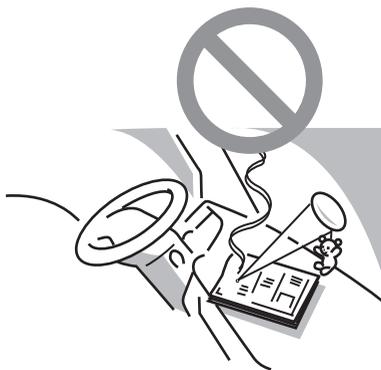
Después de utilizar el cenicero

**ADVERTENCIA**

- Asegúrese de cerrar el cenicero después de usarlo. Si no lo hiciera, una colilla de cigarrillo encendida podría prender fuego a otras, provocando un incendio.
- No deje que el cenicero contenga demasiadas colillas. Además, no coloque material inflamable dentro de él.
- Nunca arroje colillas de cigarrillos encendidos por la ventanilla. No sólo porque ensucian la vía pública y los alrededores, sino que pueden provocar un incendio en la carretera.

Cenicero → Consulte la página 5-37

No fije accesorios al parabrisas o las ventanillas

**ADVERTENCIA**

- No fije adornos, películas u otros accesorios al parabrisas o ventanillas. Podría obstruir la visibilidad. Además, las ventosas plásticas utilizadas para fijar los accesorios podrían provocar un incendio o accidente al actuar como lentes.

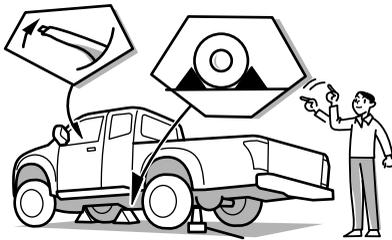
No utilice un teléfono móvil cuando conduce



PRECAUCIÓN

- Los conductores jamás deben utilizar teléfonos móviles o celulares en otro modo que no sea manos libres cuando conducen. Hacerlo es peligroso.
- El uso de un teléfono móvil cuando conduce podría provocar un accidente ya que no prestaría atención completa a lo que sucede alrededor.
- Si está conduciendo y desea utilizar un teléfono móvil, detenga primero el vehículo en un lugar seguro.

Uso del gato



ADVERTENCIA

- Levantar el vehículo con un gato en una pendiente o suelo blando es extremadamente peligroso. Asegúrese de levantar el vehículo con un gato sobre una superficie firme y nivelada.
- Coloque el gato en la posición correcta. No olvide aplicar el freno de estacionamiento y colocar calzos alrededor de las ruedas primero.
- Cuando se levanta con el gato una rueda trasera, el freno de estacionamiento no funciona. Sería peligroso no colocar primero los calzos en los lugares adecuados ya que el vehículo podría moverse.

ADVERTENCIA (continuación)

**ADVERTENCIA** (continuación)

- Puede comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.
- No se sitúe debajo de un vehículo ni coloque parte del cuerpo bajo un vehículo que esté elevado con un gato. La negligencia en la observación de esta precaución podría provocar un accidente en caso de que se deslice el gato.

Herramientas

→ Consulte la página 6-7

Funcionamiento del gato

→ Consulte la página 6-65

Si se descarga la batería**PRECAUCIÓN**

- No intente arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo. Podría dañar el motor.

Cuando se descarga la batería

→ Consulte la página 7-11

Cómo evitar averías

En los modelos con transmisión manual, no descance el pie sobre el pedal del embrague mientras conduce



AVISO

- Si descansa el pie sobre el pedal del embrague cuando conduce, el embrague podría desengranarse parcialmente sin advertirlo, provocando el desgaste de las placas del embrague y que éste patine. Además, no patine el embrague como forma de mantener el vehículo en posición (en lugar de utilizar los frenos) en, por ejemplo, una pendiente ascendente.

No suba a los escalones laterales mientras el vehículo está en movimiento



ADVERTENCIA

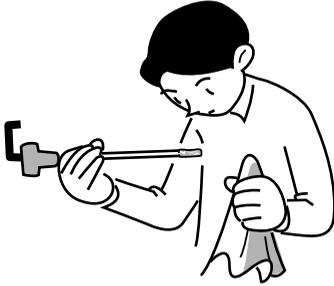
- No suba a los escalones laterales mientras el vehículo está en movimiento.



AVISO

- No suba o baje saltando de los escalones laterales. Al hacerlo se imprime una fuerza innecesaria sobre los escalones laterales, causando daños.

¿Está sucio el aceite del motor?

**AVISO**

- El aceite del motor realiza las siguientes funciones importantes:
 - Evita el desgaste de las piezas del motor.
 - Enfría las piezas del motor.
 - Limpia las piezas del motor.
 - Sella las cámaras de combustión y evita el óxido.
- Reemplace el aceite del motor a intervalos regulares.

**Comprobaciones diarias
(comprobaciones previas a la
conducción)**

→ Consulte la página 6-14

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-20

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

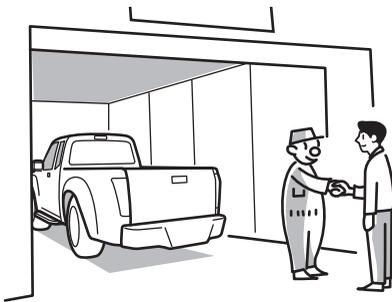
No deje el volante de dirección completamente girado durante períodos prolongados



⚠ ADVERTENCIA

- Si deja el volante de dirección completamente girado durante un período prolongado con el motor en marcha, el líquido en la bomba de líquido de la dirección hidráulica se calentará extremadamente. Esto provocará una lubricación deficiente, daños al depósito de líquido y manguera y deterioro de los sellos, dañando la bomba de líquido, la unidad de la dirección hidráulica y las mangueras de la dirección hidráulica. Como resultado, sería extremadamente difícil girar el volante de dirección y podría ocurrir un incendio u otro accidente.

Asegúrese de inspeccionar el vehículo a intervalos regulares



AVISO

- Las inspecciones y el mantenimiento le permiten utilizar el vehículo con tranquilidad. También prolongan la vida útil del vehículo.

**Comprobaciones diarias
(comprobaciones previas a la conducción)**

→ Consulte la página 6-14

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-20

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

En qué momento visitar a su Concesionario Isuzu**No modifique el vehículo****ADVERTENCIA**

- Las modificaciones en la suspensión/chasis con equipos elevadores, separadores, muelles, etc., pueden molestar a la acción del volante o al rendimiento del vehículo, provocando un accidente.

**PRECAUCIÓN**

- La instalación de piezas no adecuadas para el rendimiento y funciones del vehículo podría provocar una avería o accidente. Consulte a su Concesionario Isuzu sobre ajustes (por ejemplo, ajustes del motor) e instalación de equipos.
- Si desea instalar accesorios en su vehículo consulte a su Concesionario Isuzu.

**Los ajustes del motor debe realizarlos un Concesionario Isuzu****PRECAUCIÓN**

- No realice usted mismo los ajustes del motor.
Asegúrese de consultar a su Concesionario Isuzu.

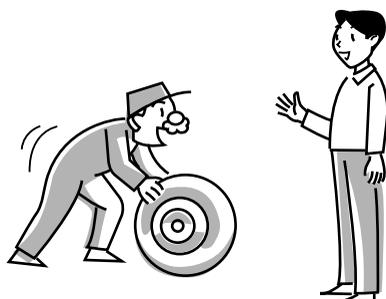
Soldadura eléctrica



AVISO

- Si realiza soldaduras eléctricas de las piezas del vehículo de forma negligente puede provocar que la corriente de soldadura fluya a través del circuito de masa del vehículo y dañe piezas eléctricas o electrónicas; éstas pueden no funcionar normalmente. Cuando sea necesario realizar soldaduras eléctricas consulte a su Concesionario Isuzu.

Reemplazo de neumáticos y ruedas



PRECAUCIÓN

- Consulte a su Concesionario Isuzu antes de reemplazar los neumáticos o las ruedas. Nunca utilice ruedas que no han sido diseñadas para el vehículo, neumáticos de diferentes tipos al mismo tiempo o neumáticos que no sean del tamaño especificado. Esto impediría el funcionamiento seguro del vehículo.

Ruedas y neumáticos

→ Consulte la página 6-54

Cambio de los neumáticos

→ Consulte la página 6-70

Instalación de equipo eléctrico

**PRECAUCIÓN**

- La instalación o desmontaje inadecuado de equipos de audio, radio u otros equipos eléctricos puede afectar negativamente otros equipos eléctricos y provocar una avería o incendio. También puede provocar la activación inesperada y peligrosa de los airbags. Asegúrese de que los equipos eléctricos sean instalados o desmontados por su Concesionario Isuzu.

**AVISO**

[Instalación de un equipo de radio]

- No instale ningún equipo de radio no autorizado, ni un equipo de radio ni antena que no cumpla con las normas pertinentes. El ruido de la radio podría provocar interferencia electromagnética con el equipo electrónico y otros sistemas del vehículo, provocando una avería en el vehículo o el incorrecto funcionamiento del dicho equipo electrónico. Si desea instalar un equipo de radio consulte a su Concesionario Isuzu.

Uso de cadenas para neumáticos

Al manipular, instalar y desinstalar cadenas para neumáticos, consulte el manual de instrucciones proporcionado con las cadenas y lleve a cabo la (des)instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.

Funcionamiento del gato

→ Consulte la página 6-65



PRECAUCIÓN

- Instale firmemente las cadenas para neumáticos sin que haya ninguna flojedad. Si se conduce el vehículo con cadenas de neumáticos sueltas, puede que interfieran con otros componentes o que se desprendan, lo que podría provocar un accidente inesperado.
- No supere los 30 km/h (19 MPH) o el límite de velocidad sugerido por el fabricante de las cadenas si es inferior a 30 km/h (19 MPH).
- Si se escucha un sonido anormal, puede que indique que una cadena para neumáticos se ha cortado o desprendido parcialmente. Salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro y compruebe el estado de montaje de las cadenas para neumáticos.
- El desactivador de partículas diésel (DPD), el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes tanto cuando el motor está funcionando, como inmediatamente después de que se haya conducido el vehículo, por lo que tenga cuidado de no tocarlos.
- Tenga cuidado de no hacerse daño con los bordes del vehículo mientras trabaja con las cadenas para neumáticos.



AVISO

- No instale cadenas de neumáticos en los neumáticos delanteros. Asegúrese de instalar cadenas para neumáticos apropiadas para el tamaño del neumático de las ruedas traseras.
- Si su vehículo tiene neumáticos del tamaño 255/65R17, utilice cadenas para neumáticos que cumplan las siguientes especificaciones:
 - Grosor radial de 13 mm (0,5 pulg.) como máximo
 - Grosor axial de 13 mm (0,5 pulg.) como máximo
- Cuando compre cadenas para neumáticos, intente instalarlas una vez en los neumáticos, y, si son demasiado largas, ajústelas para adecuarlas a los neumáticos.
- Vuelva a apretar las cadenas después de conducir 0,4 a 0,8 km (0,25 a 0,5 millas).

Desactivador de partículas diesel (DPD)

El DPD purifica las partículas (PM) en los gases de escape diésel. Se filtran las partículas PM de los gases de escape y se acumulan en el DPD. Cuando el PM alcanza un nivel predeterminado mediante el módulo de control del motor, el DPD quema automáticamente el PM en un proceso denominado regeneración. Es posible que la regeneración no se complete bajo las siguientes condiciones de conducción. Si se produce esto, la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD parpadeará para solicitar la finalización de la regeneración del DPD.



ADVERTENCIA

- Tanto el DPD como el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes cuando el motor está funcionando, durante la regeneración del filtro DPD e inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no tocarlos accidentalmente. De lo contrario, podría quemarse.
- Después de conducir a través de hierba alta, barro, rocas, arena, agua, etc., compruebe que no haya hierba, ramas, papel, trapos, piedras, arena, etc., adheridas o atascadas bajo la carrocería del vehículo. Si se utiliza el vehículo con estos materiales adheridos o atrapados en la parte inferior de la carrocería, puede incendiarse o producirse una avería. Retire cualquier tipo de materia de la parte inferior de la carrocería.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento en el vehículo, apague el motor y deje que se enfríe. De lo contrario, podría quemarse.



AVISO

- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. Además, no utilice aditivos para el aceite del motor. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.
- Asegúrese de utilizar combustible diésel con extra bajo contenido de azufre (contenido de 10 ppm o inferior).
- Si reabastece el vehículo con combustible de calidad pobre, un aditivo para separar agua u otro aditivo, gasolina, queroseno o combustible a base de alcohol, podría dañar el filtro de combustible, evitar el movimiento adecuado de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible y afectar negativamente los componentes del motor, provocando, posiblemente, una avería.
- No modifique el DPD, el silenciador ni el tubo de escape. El cambio de la alineación, longitud o diámetro del tubo de escape afectaría negativamente la función de reducción de gases del sistema de escape. Si se necesitara realizar alguna modificación para instalar un componente en la parte trasera del vehículo, consulte a su Concesionario Isuzu.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- El DPD realiza la regeneración de forma automática cuando se acumula una cantidad de PM determinada en el DPD. La regeneración tiene lugar durante la conducción, y la luz indicadora de regeneración del operador del DPD no se enciende durante la misma. Dependiendo de las condiciones de conducción, sin embargo, es posible que a veces no se complete la regeneración. En este caso, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD parpadeará; proceda a realizar la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador". Con esta acción se recupera el funcionamiento del DPD. No significa que haya ocurrido una avería.
- Si el motor continúa al ralentí durante un largo periodo de tiempo, podrá parpadear la luz indicadora de regeneración del operador de DPD. En este caso, realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador".



NOTA

- Durante la regeneración, el tubo de escape puede producir temporalmente humo blanco. Es el resultado de la combustión de las PM, y no es señal de falla.
- Debido a la función de reducción de los gases de escape, estos huelen diferente de los emitidos por el tubo de escape de vehículos diesel anteriores.
- Un funcionamiento al ralentí continuo puede hacer que salga brevemente humo blanco del tubo de escape. El humo blanco no es señal de falla.

Desactivador de partículas diesel (DPD)

→ Consulte la página 4-163

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-20

Inspección y mantenimiento

La realización de inspecciones y trabajos de mantenimiento periódicos evita daños. Asegúrese de realizarlos a intervalos regulares. Además, repare rápidamente cualquier falla del vehículo (aunque fuera pequeña) para evitar que se agrave.

Si ocurriera cualquier síntoma descrito en la siguiente tabla, realice las inspecciones y las acciones correctivas de acuerdo con la tabla.

Si no puede realizar una reparación, la acción correctiva descrita en la tabla no elimina el síntoma o no puede localizar la falla, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Síntoma	Causa	Acción correctiva	Página de referencia
Humo de escape blanco	Motor calentado insuficientemente	Deje que el motor se caliente.	—
	Demasiado aceite de motor	Corrija el nivel de aceite.	6-20
	Falla del sistema de control del motor	⊙	—
	Falla del sistema de combustible	⊙	—
	Ralentí continuo durante un período prolongado (más de 2 horas)	Con el vehículo detenido en un lugar donde no obstruya el tráfico, mantenga el pedal del acelerador presionado y compruebe que el escape no emita humo blanco.	—
Humo de escape negro	Falla del sistema de control del motor	⊙	—
	Filtro de aire obstruido	Limpie o reemplace el elemento del filtro.	6-41
	Falla del sistema de combustible	⊙	—
	Sistema de escape obstruido	⊙	—
	Falla de DPD	⊙	—



AVISO

- Los elementos que contienen un ⊙ en la columna "Acción correctiva" requieren reparaciones y ajustes. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Dispositivo limitador de velocidad

Características del dispositivo limitador de velocidad

El dispositivo limitador de velocidad restringe los excesos de velocidad para evitar accidentes graves.

Velocidad establecida
180 km/h (112 MPH)



PRECAUCIÓN

- El dispositivo limitador de velocidad no controla el frenado, por lo tanto es posible que el vehículo exceda la velocidad establecida en pendientes descendentes.



NOTA

- El dispositivo limitador de velocidad restringe la velocidad del vehículo controlando el volumen de inyección de combustible. Evita que la velocidad exceda un determinado nivel preestablecido independientemente de la presión ejercida sobre el pedal del acelerador.

Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS



El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbags del sistema suplementario de sujeción (SRS) se activa en el caso de una colisión frontal, cuando la energía del impacto excede un cierto nivel, para ayudar a mitigar el impacto en el conductor y el pasajero sujetando firmemente el cuerpo del ocupante en el asiento con cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag.

Asegúrese de observar las siguientes instrucciones para evitar que usted o su pasajero sufran lesiones graves o mortales debido al impacto producido por el funcionamiento del cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag.

**ADVERTENCIA**

- Antes de conducir el vehículo, ajuste adecuadamente su asiento a la posición de conducción correcta y abróchese correctamente el cinturón de seguridad. No se sienta cerca del volante de dirección ni se incline sobre él más de lo necesario. (Deje al menos 25 cm (10 pulg.) entre el pecho y el centro del volante.) No permita que los pasajeros coloquen las manos o pies sobre el panel de instrumentos, ni se sienten con el rostro o tórax cerca de éste. Cuando se activan los airbags, usted o el pasajero pueden sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o rostro.
- No conduzca el vehículo con algún objeto entre usted y el airbag, o sobre su regazo. Si el airbag se infla, los objetos podrían ser lanzados hacia su rostro y golpearlo. Sería peligroso ya que también podría obstaculizar la activación normal del airbag.
- Asegúrese de observar las siguientes precauciones cuando transporte un niño en el vehículo. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas mortales provocadas por el impacto de un airbag al inflarse.
 - No conduzca con un niño de pie frente de cualquiera de los airbags, o sentado en su regazo. Hacerlo es peligroso debido a que el niño recibiría un impacto muy fuerte del airbag al inflarse.
 - No instale sistemas de sujeción para niños (CRS) orientados hacia atrás en el asiento del pasajero. Al inflarse el airbag del pasajero, podría causar lesiones mortales al niño.

Asientos → Consulte la página 3-34

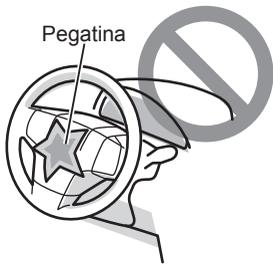
Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-47

Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS

→ Consulte la página 3-65

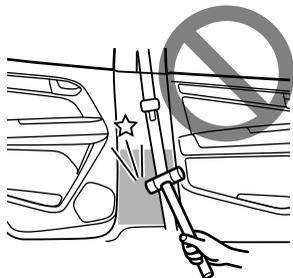
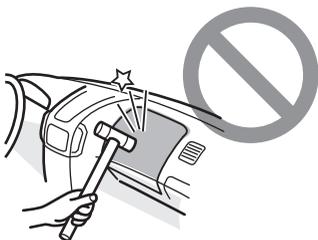
Pegatina



Ambientador



Pegatina



ADVERTENCIA

- Si realiza modificaciones no autorizadas en el vehículo o instala algún accesorio no autorizado, el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag pueden no funcionar correctamente.
- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija una etiqueta en la almohadilla del volante de dirección, podría provocar una avería del sistema o la etiqueta podría ser lanzada si el sistema se activa. Es peligroso también fijar etiquetas o colocar accesorios o ambientadores sobre la superficie del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían ser lanzados si el sistema se activa.
- No aplique fuerza de manera excesiva con el motivo de evitar golpear bruscamente el área de la instalación del airbag o la base del montante central. De hacerlo podría activarse erróneamente el airbag o el cinturón de seguridad delantero con pretensor.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Se requieren precauciones especiales si realiza lo siguiente. Asegúrese de consultar a su Concesionario Isuzu en tales casos. Si no lo hiciera podría provocar que el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag se activen indebidamente, retrayendo inesperadamente el cinturón de seguridad o inflando abruptamente el airbag, lo que podría causar lesiones al ocupante. Si realiza lo siguiente de forma inadecuada puede afectar negativamente el funcionamiento del sistema, provocando una avería o falla.
 - Reparación o reemplazo del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, piezas alrededor del pedal del acelerador, y piezas alrededor de la base del montante central.
 - Reparación, reemplazo o desecho del cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag, o desguace de un modelo equipado con cinturones de seguridad delanteros con pretensor y airbag.
 - Cuando se instalen equipos de audio y accesorios o se realicen modificaciones al montaje de la carrocería.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Hacer modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instalar equipos (pala para nieve, etc.), hacer modificaciones en el bastidor o realizar cambios en la altura del vehículo empleando métodos y/o materiales no autorizados.
- Reparación o pintura de paneles delanteros del vehículo o paneles de la cabina.

Registro de datos del vehículo

Su vehículo, al igual que otros vehículos automotores modernos, posee varios sistemas computarizados sofisticados que supervisan y controlan diversos aspectos del rendimiento del vehículo. Su vehículo utiliza ordenadores a bordo del vehículo para supervisar los componentes de control de emisiones para optimizar la economía de combustible, supervisar las condiciones de activación de los airbags y suministrar el sistema antibloqueo de frenos y ayudar al conductor a controlar el vehículo en situaciones de conducción difíciles. Parte de esta información puede guardarse durante el funcionamiento normal para facilitar las reparaciones de las fallas detectadas.

Isuzu puede descargar y recuperar la información almacenada con fines de diagnóstico, servicio o reparación de su vehículo automotor, o para mejorar los futuros vehículos automotores de Isuzu.

Turboalimentador

Arranque del motor en general

Un motor turboalimentado debe arrancarse de tal manera que los cojinetes que sirven de soporte a las piezas giratorias del turboalimentador estén suficientemente lubricadas. No revolucione nunca un motor frío.

Apagado del motor en general



AVISO

- Después de conducir durante un largo periodo de tiempo con una pesada carga, se recomienda que deje el motor al ralentí enfriando durante un par de minutos y, a continuación, lo apague. De este modo, el turboalimentador recupera su velocidad en ralentí. En este momento, la presión del aceite del motor está disponible para la lubricación, lo que permite prolongar la vida útil de los cojinetes del turboalimentador.



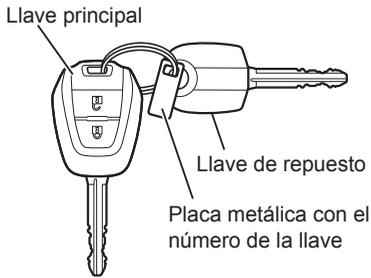
OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN

3

• Llave	3-2
• Llave con chip transpondedor del inmovilizador	3-4
• Sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas)	3-7
• Sistema antirrobo	3-12
• Apertura y cierre de puertas	3-14
• Cerraduras de puerta a prueba de seguridad para niños	3-20
• Portón trasero	3-21
• Entrada y salida del vehículo	3-23
• Elevalunas eléctricos	3-24
• Elevalunas manuales	3-29
• Tapón de llenado del depósito de combustible	3-30
• Asientos	3-34
• Inclinar el volante	3-44
• Espejos	3-45
• Cinturones de seguridad	3-47
• Child Restraint System (Sistema de Sujeción para Niños) (CRS)	3-54
• Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS	3-65

Llave

Tipo 1



Ambos lados de la llave son idénticos, puede insertar la llave en el cilindro de llave sin pensar de qué lado la inserta.

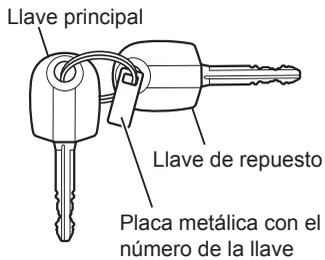
El número de la llave consta en una placa metálica separada para evitar que una persona no autorizada lo obtenga.



NOTA

- El número de llaves y sus combinaciones depende del modelo de vehículo.

Tipo 2



¿Dónde se utiliza la llave?

Dónde	Para qué
Interruptor de arranque	Arrancar y detener el motor
Puerta del lado del conductor	Bloquear y desbloquear la puerta
Puerta del lado del pasajero (con cilindro de llave)	Bloquear y desbloquear la puerta
Portón trasero (con bloqueo por llave)	Bloquear y desbloquear el portón trasero
Tapón de llenado del depósito de combustible (con bloqueo por llave)	Bloquear y desbloquear el tapón de llenado
Guantera	Bloqueo y desbloqueo de la guantera
Puerta trasera	Bloquear y desbloquear las cerraduras de seguridad para niños
Cinturón de seguridad central trasero	Desconectar la hebilla del anclaje y la placa de enganche del anclaje



AVISO

- Limpie la llave para eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de usarla.



NOTA

- Para evitar robos, guarde la placa metálica con el número de la llave en un lugar seguro fuera del vehículo.
- Si perdiera la llave, entréguele el número de la llave y todas las demás llaves proporcionadas con el vehículo al Concesionario Isuzu más cercano. El Concesionario Isuzu podrá duplicar su llave.
- Si revende el vehículo, asegúrese de entregar la placa con el número de la llave al nuevo propietario junto con el vehículo.

Llave con chip transpondedor del inmovilizador

La llave del inmovilizador lleva un chip transpondedor del inmovilizador.

El sistema inmovilizador antirrobo permite que el motor arranque solamente cuando recibe las señales del transpondedor de la llave pre-registrada.

**NOTA**

- Cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON", se lleva a cabo la verificación del chip transpondedor. Si la verificación resulta correcta, será posible arrancar el vehículo. De igual manera, después de girar el interruptor de arranque desde la posición "ON" a la posición "ACC" o "LOCK" y habiendo transcurrido un máximo de 30 segundos, será necesario llevar a cabo nuevamente la verificación para arrancar el vehículo.

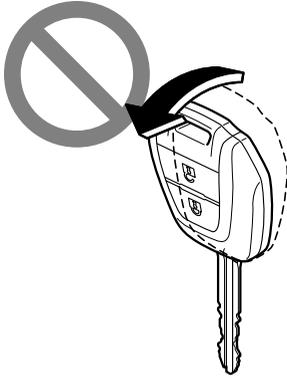
Interruptor de arranque

→ **Consulte la página 4-98**

Sin embargo, aun cuando utilice la llave pre-registrada, puede que no sea posible arrancar el motor en los siguientes casos. Si el motor no arranca debido al portallaves metálico, quite el portallaves e inténtelo nuevamente.



- Existe una instalación en las cercanías que emite ondas de radio potentes.
- Algún objeto metálico está en contacto o cubriendo la cabeza de la llave.
- Colocación de elementos en la empuñadura de la llave los cuales interfieren con la señal del inmovilizador. (Por ej., aro de la llave, placa del número de la llave, elementos metálicos, elementos magnéticos)
- La llave del transpondedor de otro vehículo está cerca de la suya (Incluyendo una llave de repuesto Isuzu y otras llaves).

**AVISO**

- Si perdiera su llave del transpondedor, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.
- No deje la llave del transpondedor sobre el tablero u otra superficie donde pueda quedar expuesta a altas temperaturas (superiores a 60°C/140°F).
- No coloque un objeto magnético cerca de la llave del transpondedor.
- No deberán realizarse alteraciones ni adiciones de ningún tipo al sistema inmovilizador, ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.
- Para arrancar el motor, utilice solamente las llaves de inmovilizador Isuzu que estén registradas en el sistema inmovilizador de su vehículo. No utilice copias de llaves o cualquier otro tipo de llaves.
- No rompa la llave.
- No intente abrir la empuñadura de la llave (excepto en el reemplazo de la pila del mando a distancia).
- No sumerja la llave en agua ni en ningún otro líquido.
- No lave la llave con un limpiador ultrasónico.

**NOTA**

- El sistema inmovilizador no bloquea las puertas, por favor no olvide bloquear las puertas cuando salga del vehículo.
- Si el motor de arranque no gira aunque el uso de la llave sea correcto y el estado de la batería es normal, puede que haya una avería en el sistema inmovilizador. Si esto ocurre, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas)**ADVERTENCIA**

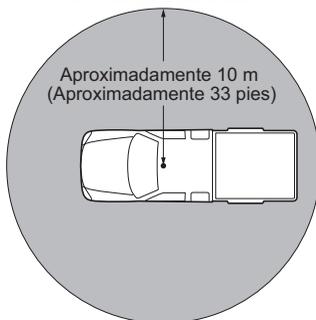
- No deberán realizarse alteraciones o adiciones de ningún tipo al sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.

**NOTA**

- El sistema de entrada sin llave (EMU370001/mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) consiste en el TX (EMU370101), la unidad RF (EMU370501), y el BCM (EMU370851).

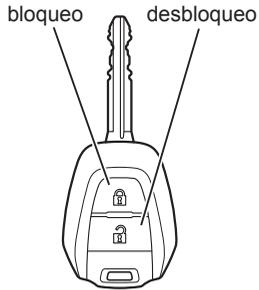
Bloqueo y desbloqueo de puertas utilizando el mando a distancia

Distancia de funcionamiento del mando a distancia



El sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) permite bloquear/desbloquear las puertas con solo presionar el botón en el mando a distancia sin insertar la llave en la cerradura.

El mando a distancia funciona en un radio de aproximadamente 10 m (aproximadamente 33 pies) del centro del vehículo como se indica en la figura.

Mando a distancia**Bloqueo**

Presione el botón de bloqueo del mando a distancia durante 0,4 segundos o más. Cuando el vehículo recibe la señal, las luces de advertencia de peligro parpadearán una vez y todas las puertas se bloquearán. Si la luz del techo o la luz para mapas están encendidas con el interruptor en la posición de puerta, las luces se apagarán.

Desbloqueo

Presione el botón de desbloqueo en el mando a distancia durante 0,4 segundos o más. Cuando el vehículo recibe la señal, las luces de advertencia de peligro parpadearán dos veces y todas las puertas se desbloquearán. Si las puertas se desbloquean con el interruptor de la luz del techo o de la luz para mapas en la posición de puerta, las luces se encenderán durante aproximadamente 30 segundos.

**AVISO**

- Si perdiera el mando a distancia, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu.
- Después de bloquear las puertas con el mando a distancia, asegúrese de comprobar que están bloqueadas jalando las manijas de las puertas.
- Evite derramar agua dentro del mando a distancia, dejarlo caer, golpearlo contra otro objeto o pisarlo; si lo hiciera, éste podría funcionar incorrectamente.
- La unidad de control remoto contiene componentes de precisión. No la desarme ni la someta a sacudidas eléctricas.
- No deje el mando a distancia en el tablero u otra superficie donde pueda quedar expuesto a altas temperaturas (superiores a 60°C/140°F). Podría acortar la vida útil de la pila o provocar una falla en el mando a distancia.
- Si bloquea y desbloquea repetidamente las puertas con el mando a distancia, de forma sucesiva, puede activar el circuito de protección del sistema, inutilizando la unidad. Si esto ocurriera, espere un momento. Después de este lapso el sistema funcionará normalmente.
- Si el sistema no funciona con normalidad, bloquee y desbloquee las puertas utilizando la llave y haga que su Concesionario Isuzu lo inspeccione.

**NOTA**

- Después de desbloquear las puertas con el mando a distancia, la puerta se volverá a bloquear automáticamente en los siguientes casos:
 - Si no se abre la puerta dentro de 30 segundos.
 - La llave no se introduce en el interruptor de arranque antes de que transcurran 30 segundos.
- En áreas cercanas a torres de TV, plantas de energía eléctrica, emisoras de radio, etc. o en condiciones de disturbios eléctricos potentes, la distancia de funcionamiento del mando a distancia puede cambiar o el sistema puede no funcionar.
- El sistema no funciona en los siguientes casos:
 - alguna de las puertas está abierta.
 - La llave está insertada en el interruptor de arranque.

Reemplazo de la pila en el mando a distancia

Reemplace la pila cuando el margen de alcance del mando a distancia comience a reducirse.

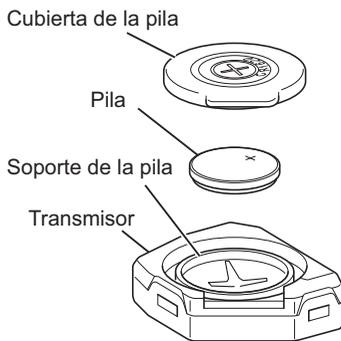
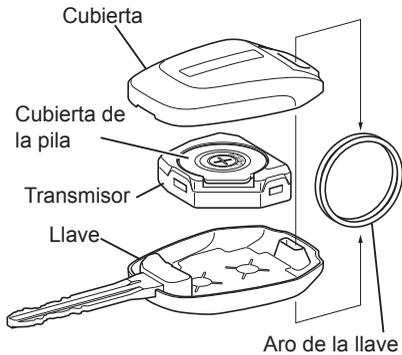
**PRECAUCIÓN**

- Cuando cambie la pila, utilice solamente una pila del mismo tipo que la pila original, o un equivalente. De lo contrario, existe el riesgo de explosión.
- No coloque la pila bajo la luz directa del sol, o cerca del fuego u otras fuentes de calor.
- Asegúrese de instalar la pila con el polo "+" y el polo "-" orientados correctamente. Una instalación incorrecta podría originar la fuga de químicos desde el interior de la pila u otros problemas de funcionamiento.

**NOTA**

- La vida útil de la pila depende de cómo se utiliza el mando a distancia.
- La carga de la pila se ha agotado cuando el mando a distancia funciona de forma intermitente o no funciona. Reemplace la pila tan pronto como esto ocurra.
- Se ruega cumplir con el sistema de recogida vigente en su país para el desecho de pilas usadas. Asimismo, se requiere especial atención para evitar cualquier peligro para los niños.

Pila usada	Número de pilas
Pila de litio Número de modelo: CR1620 Tensión: DC3V	1



1. Quite el aro de la llave y abra la cubierta haciendo palanca con un destornillador de cabeza plana. Envuelva con un trapo la punta del destornillador o ponga cinta a su alrededor para no dañar la cubierta. Desmonte el transmisor.

2. Abra la cubierta de la pila y retire la pila.
3. Monte una pila nueva y cierre la cubierta de la pila.

**AVISO**

- Tenga cuidado de no doblar el electrodo cuando instale una nueva pila.
- Cuando cierre la cubierta de la pila y la cubierta de la llave, compruebe que no haya polvo, cabellos ni otro elemento atrapado adentro. Un mando a distancia cerrado incorrectamente podría deteriorarse.

4. Coloque el transmisor en la llave y cierre la cubierta.

Sistema antirrobo



ADVERTENCIA

- No deberán realizarse alteraciones o adiciones de ningún tipo al sistema antirrobo, ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.

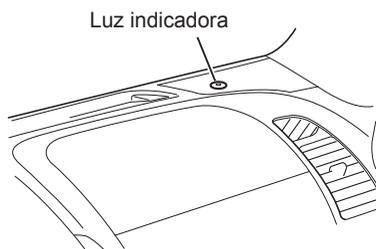
Cuando las puertas del vehículo y el capó estén bloqueados, el sistema antirrobo está diseñado para proteger de un robo su vehículo y sus objetos de valor.

Cualquier intento de abrir por la fuerza alguna puerta o el capó sin utilizar el sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), hará que las luces de advertencia de peligro se enciendan y se apaguen y que la bocina suene intermitentemente. Después de que se active el sistema, las luces de advertencia de peligro se apagan automáticamente después de 5 minutos y la bocina después de 30 segundos.

Bloquee la puerta con el sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) después de cerrar todas las puertas y el capó para activar el sistema de alarma.

Activación del sistema antirrobo

1. Gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y retire la llave.
2. Al cerrar todas las puertas y el capó del motor y bloquear todas las puertas con el sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), se encenderá la luz indicadora.
3. La luz indicadora destellará después de aproximadamente 10 segundos. El sistema antirrobo se encuentra ahora en funcionamiento.



Luz indicadora

Durante los primeros 10 segundos	
Se enciende	Sistema en preparación
Destella	Puerta o capó abiertos o falla del sistema

Después de aproximadamente 10 segundos	
Destella	Sistema activado
Se apaga	Sistema desactivado

**PRECAUCIÓN**

- Si alguna puerta no está cerrada completamente, la luz para mapas o la luz del techo permanecerá encendida.
El sistema antirrobo no está activado en este momento.
- Si la luz indicadora no funciona, solicite al Concesionario Isuzu corregir el problema tan pronto como sea posible.

Desactivación del sistema antirrobo

Cuando la puerta es desbloqueada usando el sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), el sistema antirrobo se desactivará.

Condiciones de funcionamiento de la alarma del sistema antirrobo

Cuando el sistema antirrobo se encuentre activado, la alarma funcionará bajo las siguientes condiciones:

1. Cuando alguien intenta abrir por la fuerza una puerta o el capó del motor sin usar el sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas).
2. Cuando se introduce una llave u otra herramienta en el cilindro de llave de puerta y se desbloquea una puerta.
3. Cuando alguien desbloquea una puerta con la perilla de bloqueo de la puerta o el interruptor del bloqueo eléctrico de puertas (bloqueo de puertas centralizado).
4. Cuando se acciona la palanca de liberación del capó del motor.
5. Una vez se ha introducido la llave en el interruptor de arranque.

**NOTA**

- Una persona ubicada dentro del vehículo o que tenga acceso al interior del vehículo por medio de una ventanilla abierta podría hacer sonar la alarma accionando inadvertidamente uno de los controles (elementos 3, 4, y 5 en "Condiciones de funcionamiento de la alarma del sistema antirrobo").

Detener el sistema de alarma antirrobo

Para detener el sistema de alarma (claxon y luces de advertencia de peligro), lleve a cabo cualquiera de las siguientes operaciones:

- Introduzca la llave en el interruptor de arranque y gírela a la posición "ON".
- Accione el mando a distancia.

Apertura y cierre de puertas



PRECAUCIÓN

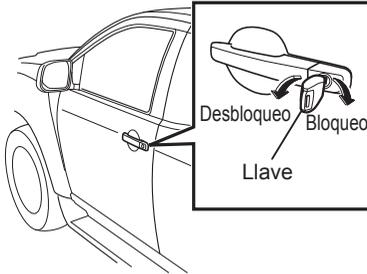
- Asegúrese de hacer lo siguiente cuando se aleje del vehículo: 1) Aplique por completo el freno de estacionamiento. 2) Detenga el motor. 3) Bloquee las puertas.
- Cuando cierre la puerta después de sentarse detrás del volante de dirección, compruebe que la puerta esté completamente cerrada. Si la puerta no se ha cerrado correctamente, puede abrirse con el vehículo en movimiento.
- Antes de abrir la puerta cuando entre o salga de la cabina, por seguridad, compruebe cuidadosamente el área alrededor del vehículo, especialmente el área detrás del vehículo. Si se abre la puerta bruscamente, puede recibir el impacto de un vehículo, etc. que venga desde atrás.
- Nunca deje la llave en el vehículo.



NOTA

[Función de desbloqueo automático de puertas sensible a impactos]

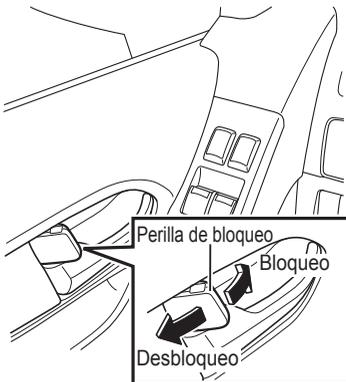
- Los modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) también disponen de una función de desbloqueo automático de puertas sensible a impactos la cual desbloquea automáticamente todas las puertas cuando el vehículo es sometido a un fuerte impacto en la parte delantera, izquierda o derecha con el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- Cuando se activa la función de desbloqueo automático de puertas sensible a impactos, las luces de advertencia de peligro parpadearán para advertir al conductor acerca de una anomalía al mismo tiempo. Para detener las luces de advertencia de peligro, gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" una vez antes de girar nuevamente el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Sin embargo, dependiendo de la manera como el impacto sea aplicado, esta función podría no activarse.

Bloquear y desbloquear las puertas delanteras**Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde el exterior usando la llave**

Gire la llave hacia la parte trasera del vehículo para bloquear la puerta y hacia la parte delantera para desbloquearla.

**NOTA**

- En los modelos con un sistema de bloqueo eléctrico de puertas (bloqueo de puertas centralizado), todas las puertas se bloquearán/desbloquearán cuando se utilice la llave para bloquear/desbloquear las puertas. No obstante, incluso en modelos con sistema de bloqueo eléctrico de puertas (bloqueo de puertas centralizado), solamente se bloqueará/desbloqueará la puerta del lado del conductor en el caso de los modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas).
- Cuando abandone el vehículo, asegúrese de comprobar que las puertas están bloqueadas.

**Bloqueo y desbloqueo de la puerta desde el interior**

Presione la perilla de bloqueo hacia delante hasta que no se pueda ver la marca roja para bloquear y tire de la perilla de bloqueo hacia atrás para desbloquear.



Bloqueo de la puerta desde el exterior sin usar la llave

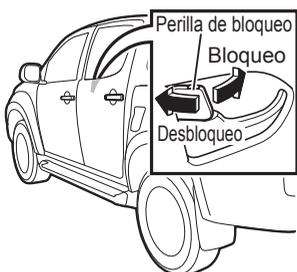
En primer lugar, presione la perilla de bloqueo hacia delante hasta que no se pueda ver la marca roja, a continuación, cierre la puerta mientras mantiene el tirador de la puerta exterior levantado.



NOTA

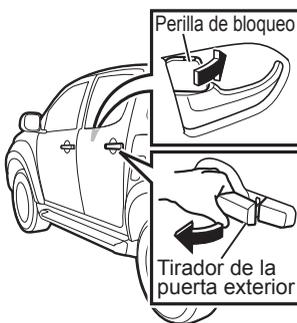
- Antes de cerrar la puerta, asegúrese de tener la llave con usted.

Bloqueo y desbloqueo de las puertas traseras



Bloqueo y desbloqueo de la puerta desde el interior

Presione la perilla de bloqueo hacia delante hasta que no se pueda ver la marca roja para bloquear y tire de la perilla de bloqueo hacia atrás para desbloquear.



Bloqueo de la puerta desde el exterior

En primer lugar, presione la perilla de bloqueo hacia delante hasta que no se pueda ver la marca roja, a continuación, cierre la puerta mientras mantiene el tirador de la puerta exterior levantado.

Zumbador recordatorio de llave

Si se abre la puerta del conductor con el interruptor de encendido en la posición "ACC" o "LOCK", sonará un zumbador indicando que no se ha retirado la llave. Cuando se retire la llave, dejará de sonar el zumbador de advertencia.

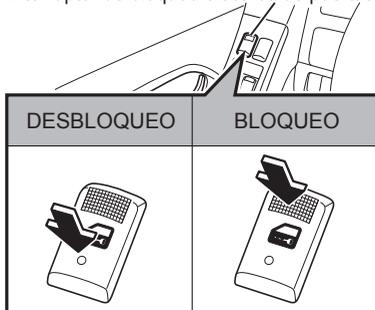
Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94



Bloqueo eléctrico de puertas (bloqueo de puertas centralizado)

Interruptor de bloqueo eléctrico de puertas

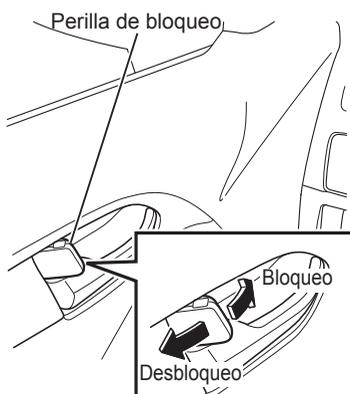


Con accionamiento mediante interruptor

Al accionar el interruptor de bloqueo eléctrico de puertas ubicado en la puerta del conductor, el sistema de bloqueo eléctrico de las puertas bloqueará o desbloqueará automáticamente de manera simultánea todas las puertas.

Con accionamiento mediante perilla

Al accionar la perilla de bloqueo ubicada en la puerta del conductor, el sistema de bloqueo eléctrico de las puertas bloqueará o desbloqueará automáticamente de manera simultánea todas las puertas.



Desbloqueo de puertas vinculado a la llave

Modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas)

Cuando se retira la llave del interruptor de arranque, se desbloquean todas las puertas.

**NOTA**

- El parámetro de desbloqueo de puertas vinculado a la llave puede cambiarse también de forma que se desbloqueen todas las puertas al pasar el interruptor de arranque de la posición "ON" a "LOCK". Para cambiar este parámetro, por favor, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu.

Apertura y cierre de las puertas delanteras**Desde el exterior del vehículo**

Para abrir la puerta, tire de la manija exterior de la puerta.

Para cerrar la puerta, empuje la manija exterior de la puerta.

**Desde el interior del vehículo**

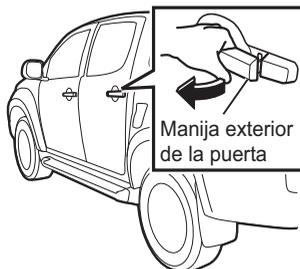
Para abrir la puerta, tire de la manija interior de la puerta.

Para cerrar la puerta, tire del tirador de manija.

**AVISO**

- Antes de salir del vehículo, asegúrese de detener el motor y bloquear las puertas. Nunca deje la llave en el interior del vehículo.

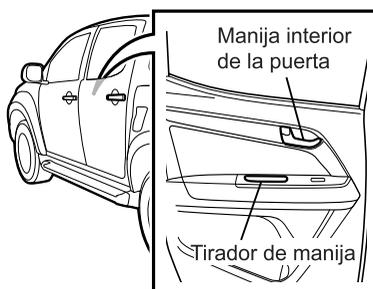
Apertura y cierre de las puertas traseras



Desde el exterior del vehículo

Para abrir la puerta, tire de la manija exterior de la puerta.

Para cerrar la puerta, empuje la manija exterior de la puerta.

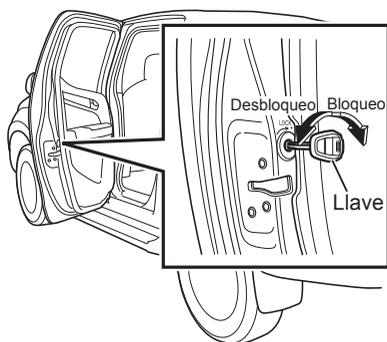


Desde el interior del vehículo

Para abrir la puerta, tire de la manija interior de la puerta.

Para cerrar la puerta, tire del tirador de manija.

Cerraduras de puerta a prueba de seguridad para niños



Use las cerraduras si está viajando con un niño en el vehículo. Use la llave para la función a prueba de seguridad para niños para apertura de la puerta trasera, colóquela en la posición "LOCK" y cierre la puerta. Independientemente de la posición de la perilla de bloqueo, no seguirá siendo posible abrir la puerta trasera desde el interior del vehículo.

Cuando abra la puerta trasera, compruebe que la perilla de bloqueo esté en la posición de liberación de bloqueo y use la manija exterior de la puerta para abrir la puerta.

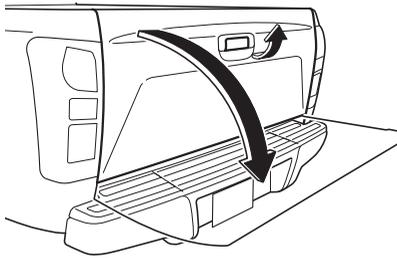
Portón trasero



PRECAUCIÓN

- No conduzca el vehículo con el portón trasero abierto.

Cierre del portón trasero



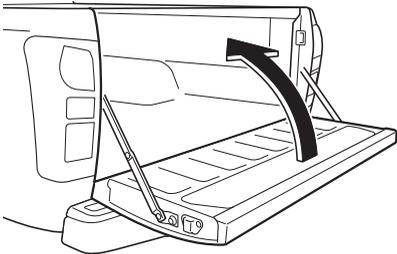
Para abrir

Tire de la manija en el centro del portón trasero y libere el bloqueo. Abra lentamente el portón trasero.



NOTA

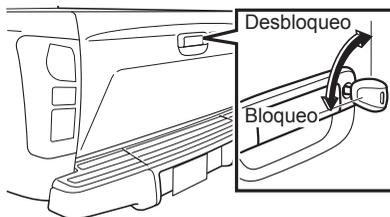
- Los soportes de sujeción mantendrán niveladamente abierto el portón trasero.



Para cerrar

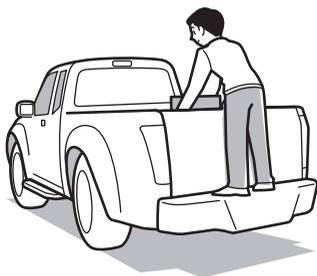
Cierre el portón trasero. Mueva el portón trasero hacia atrás y hacia adelante para comprobar que esté bloqueado de manera segura.

Bloqueo del portón trasero (con bloqueo por llave)



Introduzca firmemente la llave. Gírela hacia la izquierda para bloquear el portón trasero. Gírela hacia la derecha para desbloquear el portón trasero.

Escalón del parachoques trasero

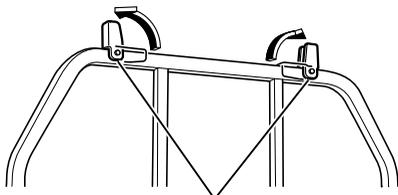


Utilice el escalón del parachoques trasero para cargar y descargar con facilidad.

ADVERTENCIA

- No permita que más de una persona se ubique al mismo tiempo en el escalón del parachoques trasero. El escalón del parachoques trasero podría dañarse.
- No mueva el vehículo cuando alguna persona esté ubicada en el escalón del parachoques trasero.
- No se ubique en el escalón del parachoques trasero cuando el vehículo esté en movimiento.

Tope del bastidor de protección



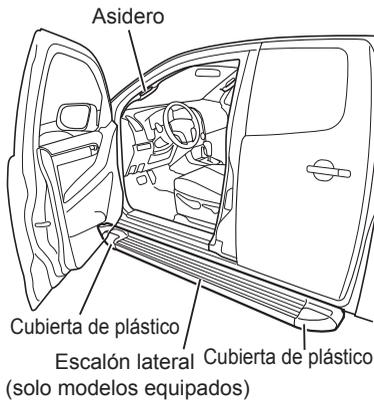
Tope del bastidor de protección

Cuando sujete carga al bastidor de protección, utilice el tope para evitar que la carga se pueda mover. Para utilizar el tope del bastidor de protección, levántelo hacia la parte exterior del vehículo.

PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no ejercer una fuerza excesiva cuando sujete carga con el bastidor de protección.

Entrada y salida del vehículo



Compruebe con cuidado que el área alrededor del vehículo es segura, sujete el asidero si el modelo del vehículo está equipado con ellos y coloque el pie en el escalón lateral cuando entre o salga de un modelo equipado con escalón lateral.



PRECAUCIÓN

- Cuando entre o salga del vehículo, asegúrese de que utiliza el asidero y la parte escalonada, etc. siempre para apoyarse desde al menos 3 puntos. Además, no intente saltar dentro o fuera del vehículo, ya que al hacerlo podría causar accidentes o lesiones inesperadas.
- En los modelos con escalón lateral, no pise en la zona de recubrimiento (cubierta plástica) para evitar patinar.
- Al entrar o salir del vehículo con las manos o los zapatos llenos de aceite o grasa podría provocar que se resbale. Limpie siempre a fondo la grasa, etc. de las manos o zapatos antes de entrar o salir del vehículo.
- En los modelos con escalón lateral, la lluvia y la nieve podrían causar que el escalón esté muy resbaladizo. Por tanto, quite siempre la nieve y el hielo de los zapatos y del escalón lateral, y tenga cuidado de no resbalarse cuando entre o salga del vehículo.
- Proceda con cuidado cuando abra o cierre las puertas ya que los fuertes vientos y las pendientes pronunciadas pueden provocar que las puertas se abran o cierren repentinamente.



AVISO

- No se sujete a otra pieza que no sea la empuñadura cuando entre o salga del vehículo. Al hacerlo, podría provocar daños al vehículo o lesiones a usted o a terceros.

Elevalunas eléctricos

Las ventanillas eléctricas funcionan solamente cuando el interruptor de arranque está en "ON". Abra cada una de las ventanillas de las puertas presionando el interruptor del elevalunas eléctrico; ciérrelas levantando el interruptor.



ADVERTENCIA

- Antes de cerrar las ventanillas, asegúrese de que no existe el riesgo de atrapar con ellas una mano, la cabeza o alguna otra cosa. Si no lo comprueba, podría provocar una lesión grave. Esto es verdad, especialmente, cuando hay algún niño con usted.
- No permita que los niños accionen el elevalunas eléctrico. Los niños se pueden quedar atrapados o atascados en la ventanilla y podrían causarse lesiones graves.



PRECAUCIÓN

- Cuando abra o cierre la ventanilla, no accione el interruptor de la ventanilla lateral del conductor y el de interruptor de la ventanilla de otra puerta en la dirección opuesta al mismo tiempo.
- Una vez que la ventanilla está completamente abierta o cerrada, no continúe accionando el interruptor de la ventanilla en la misma dirección.



NOTA

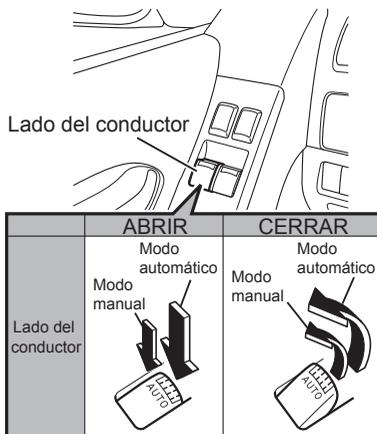
- En los modelos que pueden cerrar la ventanilla del conductor en modo automático, si se ha reconectado la batería, realice los siguientes ajustes de inicialización para accionar la ventanilla del conductor de forma correcta.
 - Abra la ventanilla del conductor hasta la mitad. Tire hacia arriba del interruptor de la ventanilla del conductor para abrirla completamente y mantenga el interruptor en esta posición durante 2 segundos.

Interruptores de ventanillas en la puerta del conductor



NOTA

- En los modelos con función de cierre automático de la ventanilla y sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), la ventanilla del conductor se puede abrir y cerrar utilizando los interruptores de la puerta del conductor durante aproximadamente 40 segundos después de poner el interruptor de arranque en cualquier posición distinta de "ON". Sin embargo, si se abre la puerta del conductor o del pasajero, la ventanilla no se puede abrir o cerrar, ni siquiera en este periodo de 40 segundos.



Para abrir la ventanilla del conductor

Si presiona ligeramente el interruptor de la ventanilla del lado del conductor bajará la ventanilla del conductor hasta que libere el interruptor (modo manual). Cuando se presiona el interruptor firmemente, la ventanilla bajará completamente sin necesidad de presionar continuamente el interruptor (modo automático). Si desea detener el movimiento automático de la ventanilla antes de que baje por completo, levante ligeramente el interruptor.

Para cerrar la ventanilla del conductor



NOTA

- En vehículos equipados con modo automático, cuando la ventanilla se cierra con el modo automático, si se introduce algún objeto extraño entre el marco de la ventanilla y la ventanilla, la función de detección de obstáculos impedirá el funcionamiento y abrirá la ventanilla ligeramente para evitar que queden atrapados los objetos.

Si levanta ligeramente el interruptor de la ventanilla del lado del conductor, la ventanilla del conductor subirá hasta que libere el interruptor.

En un vehículo equipado con modo automático, si eleva ligeramente el interruptor de la ventanilla del lado del conductor, subirá la ventanilla del conductor hasta que libere el interruptor (modo manual).

Cuando se levante completamente el interruptor, la ventanilla se levantará automáticamente hasta la posición de cierre completa sin necesidad de mantener el interruptor levantado (modo automático). Si desea detener el movimiento automático de la ventanilla antes de que suba por completo, presione ligeramente el interruptor.



ADVERTENCIA

- No intente introducir la mano o colocar la cabeza entre la ventanilla y el marco de la ventanilla para asegurarse de que la función de detección de obstáculos funciona correctamente. Si no lo comprueba, podría provocar una lesión grave.
- Esta función puede que no funcione si queda atrapado un objeto justo antes de que la ventanilla se cierre completamente. Además, la función no se activará si se acciona hacia arriba de forma continuada el interruptor de la ventanilla. Preste atención a no atraparse los dedos. Si no lo comprueba, podría provocar una lesión grave.

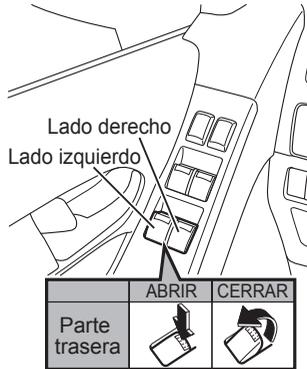


Para abrir la ventanilla del pasajero

La ventanilla del pasajero sigue bajando mientras se presione el interruptor del lado del pasajero, en la puerta del conductor.

Para cerrar la ventanilla del pasajero

La ventanilla del pasajero sigue subiendo mientras se levante el interruptor del lado del pasajero, en la puerta del conductor.

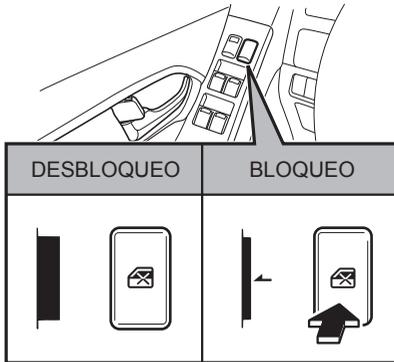


Para abrir una ventanilla trasera

La ventanilla trasera sigue bajando mientras se presione el interruptor del lado trasero, en la puerta del conductor.

Para cerrar una ventanilla trasera

La ventanilla trasera sigue subiendo mientras se levante el interruptor del lado trasero, en la puerta del conductor.



Para bloquear la ventanilla del pasajero y los elevalunas eléctricos traseros

Si presiona el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos, sólo podrá abrir la ventanilla del conductor. Para cancelar el bloqueo de la ventanilla del pasajero y de los elevalunas eléctricos traseros, pulse de nuevo el interruptor.

PRECAUCIÓN

- Utilice el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos para bloquear la ventanilla del pasajero y los elevalunas eléctricos traseros cuando transporte un niño en el vehículo. Al hacerlo, puede evitar que el niño haga funcionar la ventanilla del pasajero los elevalunas eléctricos traseros y provoque un accidente.

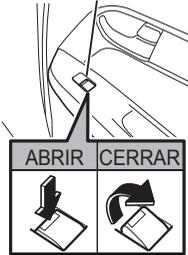
Interruptores de ventanillas en la puerta del pasajero y puertas traseras

Lado del pasajero



Interruptor de ventanillas en las puertas traseras

Interruptor de la puerta trasera



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de advertir a los pasajeros, especialmente si estos son niños, que no permitan que ninguna parte de su cuerpo quede atrapada por una ventanilla en movimiento.

La ventanilla sigue bajando mientras se presione el interruptor de la ventanilla y continúa subiendo mientras se suba el interruptor. Dejará de moverse en cualquier posición cuando se libere el interruptor.

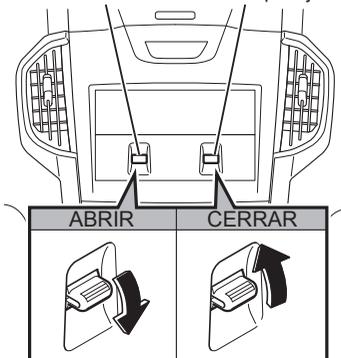


NOTA

- Cuando el interruptor de bloqueo de los elevavidrios eléctricos traseros está en la posición "LOCK", no es posible ni abrir ni cerrar la ventanilla del pasajero y las ventanillas traseras.

Interruptores de ventanillas en la parte central del panel de instrumentos

Lado del conductor Lado del pasajero



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de advertir a los pasajeros, especialmente si estos son niños, que no permitan que ninguna parte de su cuerpo quede atrapada por una ventanilla en movimiento.

La ventanilla sigue bajando mientras se presione el interruptor de la ventanilla y continúa subiendo mientras se suba el interruptor. Dejará de moverse en cualquier posición cuando se libere el interruptor.

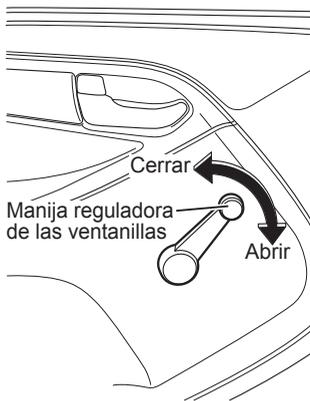
Elevallas manuales



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que ni usted ni el pasajero corran el riesgo de que alguna parte de sus cuerpos quede atrapada con la ventanilla. Debe tener especial cuidado si hay un niño junto a usted.

Manija reguladora de las ventanillas



Gire la manija reguladora de las ventanillas para abrirla o cerrarla.

Tapón de llenado del depósito de combustible**ADVERTENCIA**

- Asegúrese de girar el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK" para detener el motor antes de cargar combustible en el vehículo. Si reabastece el vehículo con el motor funcionando puede provocar un incendio en el vehículo.
- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si se abre rápidamente, la presión del depósito de combustible puede hacer que salga combustible.
- Cuando esté cargando combustible, no fume ni coloque una fuente de ignición en las cercanías. Existe el riesgo de incendio.
- Después de cargar combustible, asegúrese de que el tapón de llenado del depósito de combustible esté firmemente cerrado.
- No use ningún tapón de llenado del depósito de combustible a excepción de una pieza genuina Isuzu.
El uso de un tapón de llenado del depósito de combustible incorrecto podría provocar un derramamiento de combustible en caso de accidente. El uso de un tapón de llenado del depósito de combustible inadecuado podría afectar al sistema de combustible y al sistema de control de emisiones.
- Limpie con un paño los restos de combustible derramado durante el reabastecimiento.

**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de utilizar combustible diésel con extra bajo contenido de azufre (contenido de 10 ppm o inferior).
- El uso de combustible diesel de baja calidad, la mezcla de un aditivo al combustible en el depósito, como por ejemplo uno para separar agua, llenar el depósito con gasolina, queroseno o combustible a base de alcohol, o su mezcla con combustible diesel, afectará negativamente el filtro de combustible y provocará problemas de lubricación en los componentes de los inyectores lubricados con combustible. Además, esto puede perjudicar el funcionamiento del motor y del desactivador de partículas diesel (DPD), el sistema de limpieza de las emisiones de escape, provocando, posiblemente, la rotura de los sistemas relacionados con el motor. Si se añadiera accidentalmente un combustible incorrecto, drene todo el combustible del sistema. Si no observa esta precaución, podría provocar, en el momento del arranque del motor, un incendio o daños permanentes.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

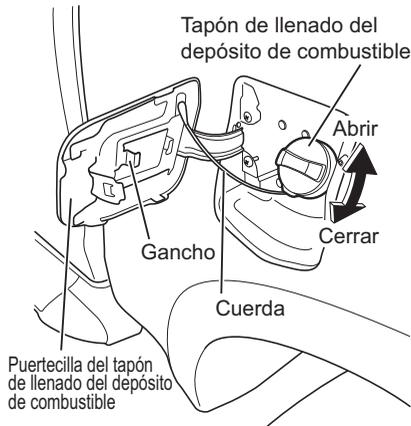
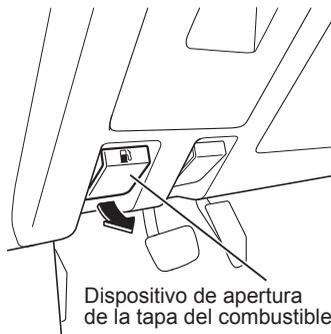
- El uso de un combustible distinto del combustible diesel con contenido extra bajo de azufre puede violar las reglamentaciones pertinentes vigentes en ciertos países o regiones.

Uso de las estaciones de servicio con autoservicio

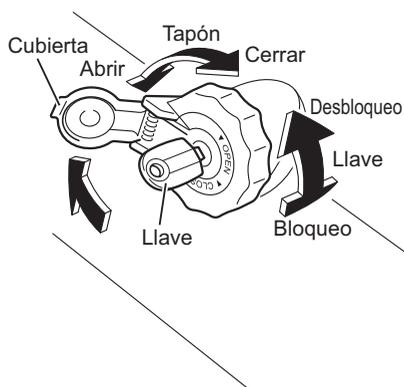
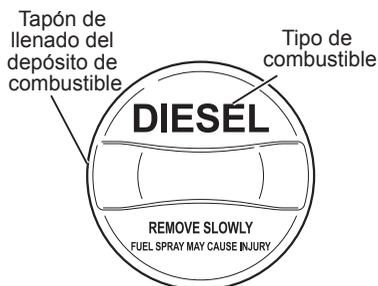
→ Consulte la página 2-5

Apertura y cierre del tapón de llenado del depósito de combustible (sin bloqueo por llave)

1. Para abrir la puertecilla del tapón de llenado del lado de carga, tire del dispositivo de apertura de la tapa del combustible hacia usted.
2. Elimine la electricidad estática de su cuerpo antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible.



3. Gire lentamente el tapón en sentido antihorario para abrirlo.
4. Después de retirar el tapón de llenado del depósito de combustible, cuélguelo en el gancho.
5. Cargue combustible en el depósito.
6. Gire el tapón de llenado del depósito de combustible hacia la derecha hasta escuchar un clic más de 3 veces con el fin de instalarlo firmemente.
7. Cierre la puertecilla del tapón de llenado del depósito de combustible del lado de carga.

**AVISO**

- Si el tapón de llenado del depósito de combustible no se cuelga en el gancho, puede golpear el panel de la carrocería y el combustible que pueda haber en el tapón de llenado del depósito de combustible puede dañar la pintura de la carrocería.
- Si se cierra la puertecilla del tapón de llenado del depósito de combustible si la cuerda está retorcida se puede dañar.

**NOTA**

- En el tapón de llenado del depósito de combustible se indica el tipo de combustible permitido ("DIESEL").

Apertura y cierre del tapón de llenado del depósito de combustible (con bloqueo por llave)

1. Elimine la electricidad estática de su cuerpo antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible.
2. Abra la cubierta, a continuación inserte firmemente la llave y gírela a la posición "OPEN".
3. Gire lentamente el tapón en sentido antihorario para abrirlo.
4. Cargue combustible en el depósito.
5. Atornille firmemente el tapón de llenado en el cuello de llenado.
6. Gire la llave a la posición "CLOSE" para bloquear el tapón de llenado del depósito de combustible.
7. Saque la llave, a continuación asegúrese de que el tapón de llenado esté bien cerrado.

 **ADVERTENCIA**

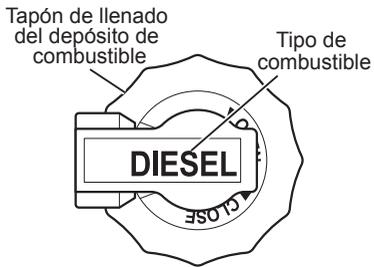
- Si el tapón de llenado del depósito de combustible no está firmemente cerrado, una fuga de combustible podría provocar un incendio mientras conduce.

 **AVISO**

- Cuando abra o cierre el tapón de llenado del depósito de combustible, asegúrese de tomar el tapón de llenado y no la llave. Si intenta girar el tapón de llenado con la llave podría dañarla.
- Limpie la llave para eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. después de extraerla.

 **NOTA**

- En el tapón de llenado del depósito de combustible se indica el tipo de combustible permitido ("DIESEL").



Asientos

El asiento del conductor debe ajustarse de forma tal que cuando se siente contra el respaldo pueda presionar completamente los pedales sin separar su espalda del respaldo, y pueda operar el volante de dirección fácil y libremente. Después de hacer los ajustes, compruebe que el asiento esté completamente bloqueado.

El ajuste del asiento en una posición de conducción correcta es parte fundamental de la conducción segura.

Asegúrese de alinear el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas.

Asegúrese de que no necesita separar los hombros del respaldo del asiento.

Asegúrese de que puede girar el volante con facilidad.

Asegúrese de que puede abrochar correctamente el cinturón de seguridad.

Asegúrese de que puede presionar adecuadamente los pedales.



ADVERTENCIA

- Tenga cuidado cuando ajuste el asiento o, de lo contrario, podrían producirse lesiones.
- Nunca permita que los niños ajusten sus asientos por sí mismos; un adulto debería ajustar el asiento para los ocupantes que sean niños.
- Ajuste el asiento solamente antes de comenzar a conducir. Debe evitar ajustar el asiento cuando el vehículo está en movimiento, no solamente porque el asiento desbloqueado se moverá hacia adelante y hacia atrás de forma inestable, impidiendo que pueda sentarse correctamente, sino que podría también provocar que pierda el control del vehículo y causar un accidente.
- Trate de mover el asiento sin destrabarlo después de realizar los ajustes para comprobar que esté completamente bloqueado. Un asiento mal trabado puede moverse inesperadamente y la posición del conductor puede tornarse inestable; esto podría provocar un accidente. Si los ajustadores del asiento no quedan anclados, acuda a un Concesionario Isuzu para obtener asistencia técnica. Además, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente si no está completamente bloqueado el respaldo del asiento.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Conducir con el asiento excesivamente reclinado podría ser peligroso durante una colisión o detención brusca. Levante el respaldo, y abróchese correctamente el cinturón de seguridad mientras permanece sentado erguido y contra el respaldo del asiento.
- No coloque un cojín u objeto similar entre su espalda y el respaldo del asiento. Esto no afecta solamente de forma negativa a la estabilidad de la posición de conducción sino que también impide que el cinturón de seguridad funcione eficazmente en caso de colisión.
- No coloque ningún objeto bajo el asiento. Si existiera algún objeto bajo el asiento, el asiento podría bloquearse en una posición inadecuada.
- Antes de realizar los ajustes, compruebe que los rieles de desplazamiento del asiento estén libres de cualquier objeto que pueda obstruir el bloqueo del asiento. Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de que no queden manos o pies atrapados en el asiento o los rieles, y que el asiento no golpee a ningún objeto o pasajero mientras está siendo ajustado.
- Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de que el asiento no golpee contra los pasajeros o contra algún objeto. De hacerlo, podría causar lesiones a los pasajeros o dañar los objetos.

Asiento del conductor



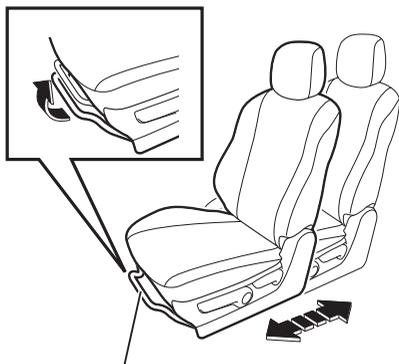
Palanca de ajuste de la altura y la posición hacia delante y detrás

Ajuste hacia adelante/hacia atrás (modelo con asiento eléctrico)

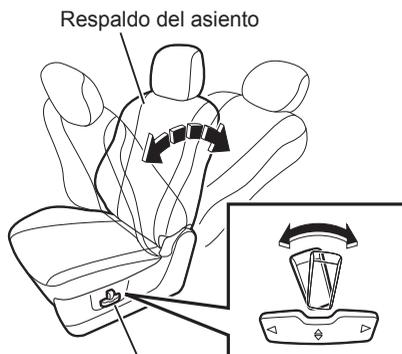
Cuando la palanca se presiona hacia adelante, el asiento se desplaza hacia adelante. Cuando se presiona hacia atrás, el asiento se desplaza hacia atrás.

**AVISO**

- El asiento se puede ajustar independientemente de la posición del interruptor de arranque. Sin embargo, ajustarlo consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.



Palanca de ajuste de la posición hacia delante y detrás



Respaldo del asiento

Palanca de inclinación del respaldo del asiento

Ajuste hacia adelante/hacia atrás (modelo con asiento manual)

Mientras levanta la palanca, mueva el asiento hacia adelante o hacia atrás. Libere la palanca cuando el asiento esté en la posición deseada.

Después de realizar los ajustes, intente mover el asiento hacia adelante y hacia atrás para comprobar que esté completamente bloqueado.

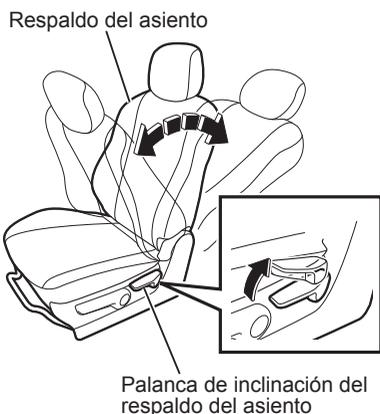
Ajuste de reclinación (modelo con asiento eléctrico)

Cuando la palanca de inclinación del respaldo se presiona hacia adelante, el respaldo se inclina hacia adelante. Cuando se presiona hacia atrás, el respaldo se inclina hacia atrás.



AVISO

- El asiento se puede ajustar independientemente de la posición del interruptor de arranque. Sin embargo, ajustarlo consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.



Ajuste de reclinación (modelo con asiento manual)

ADVERTENCIA

- Cuando recline el respaldo del asiento, sujete el respaldo con la mano mientras sube la palanca de reclinación del respaldo. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones. Una vez el respaldo ha regresado a su posición original, compruebe que el respaldo del asiento está completamente bloqueado intentando moverlo hacia delante o atrás.

Para reclinar el respaldo del asiento, levante la palanca de inclinación del respaldo e inclínelo suavemente hacia atrás hasta la posición deseada. Para mover el respaldo adelante, inclínese hacia adelante separando la espalda ligeramente del respaldo y levante la palanca. Después de hacer los ajustes, compruebe que el respaldo esté completamente bloqueado.



Palanca de ajuste de la altura y la posición hacia delante y detrás

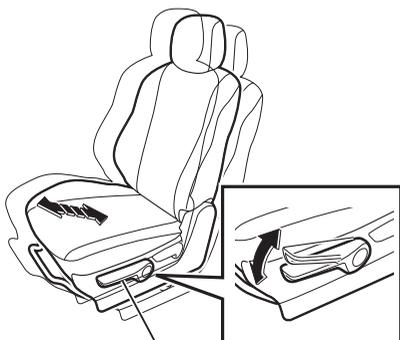
Ajuste de altura (modelo con asiento eléctrico)

Si se tira del lado posterior de la palanca, el asiento subirá de manera diagonal hacia adelante. Si se presiona hacia abajo, el asiento bajará de manera diagonal hacia atrás.



AVISO

- El asiento se puede ajustar independientemente de la posición del interruptor de arranque. Sin embargo, ajustarlo consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.

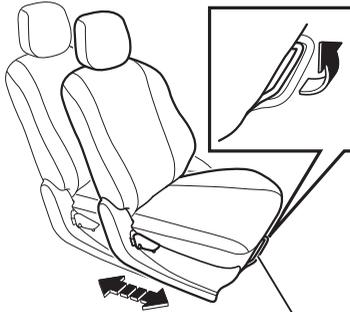


Palanca de ajuste de la altura

Ajuste de altura (modelo con asiento manual)

Si se tira de la palanca de ajuste de altura repetidamente, el asiento subirá de manera diagonal hacia adelante. Si se presiona repetidamente hacia abajo, el asiento bajará de manera diagonal hacia atrás. Después de hacer los ajustes, compruebe que el asiento esté completamente bloqueado.

Asiento del pasajero



Palanca de ajuste de la posición hacia delante y detrás

Ajuste hacia adelante/hacia atrás

Mientras levanta la palanca, mueva el asiento hacia adelante o hacia atrás. Libere la palanca cuando el asiento esté en la posición deseada.

Después de realizar los ajustes, intente mover el asiento hacia adelante y hacia atrás para comprobar que esté completamente bloqueado.



Respaldo del asiento

Palanca de inclinación del respaldo del asiento

Ajuste de reclinación

ADVERTENCIA

- Cuando recline el respaldo del asiento, sujete el respaldo con la mano mientras sube la palanca de reclinación del respaldo. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones. Una vez el respaldo ha regresado a su posición original, compruebe que el respaldo del asiento está completamente bloqueado intentando moverlo hacia delante o atrás.

Para reclinar el respaldo del asiento, levante la palanca de inclinación del respaldo e inclínelo suavemente hacia atrás hasta la posición deseada. Para mover el respaldo adelante, inclínese hacia adelante separando la espalda ligeramente del respaldo y levante la palanca. Después de hacer los ajustes, compruebe que el respaldo esté completamente bloqueado.

Asiento trasero

⚠ ADVERTENCIA

- No coloque carga a una altura superior al respaldo. De hacerlo podría obstaculizar la visión trasera y la carga podría ser lanzada hacia adelante cuando se apliquen repentinamente los frenos.
- No mueva el respaldo hacia adelante mientras conduce.
- No se siente sobre un respaldo plegado ni coloque objetos sobre él mientras conduce.
- Cuando pliegue el respaldo del asiento hacia delante, sujételo con la mano mientras tira de la cinta. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones.
- Cuando pliegue el respaldo hacia adelante, plieguelo lentamente mientras lo sostiene.
- Cuando pliegue el respaldo del asiento adelante, tenga cuidado de que el respaldo no golpee contra los pasajeros o contra algún objeto.
- Cuando coloque nuevamente el respaldo en su posición original, intente mover el respaldo para comprobar que esté completamente bloqueado. Además, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente si no está completamente bloqueado el respaldo del asiento.
- Cuando pliegue el respaldo hacia adelante o lo coloque nuevamente en su posición original, tenga cuidado de no atraparse una mano o un pie.



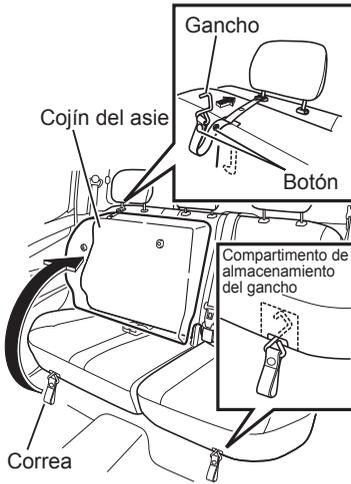
Es posible plegar el respaldo hacia adelante tirando de la correa. Antes de reclinar hacia adelante el respaldo del asiento, retraiga el cinturón de seguridad central trasero. Después de colocar nuevamente el respaldo del asiento en su posición original, conecte el cinturón de seguridad central trasero.

**AVISO**

- Cuando coloque nuevamente el respaldo en su posición original, tenga cuidado de no atrapar la placa de enganche del cinturón de seguridad central trasero entre el asiento trasero y el panel posterior de los asientos traseros.

Cinturón de seguridad central trasero

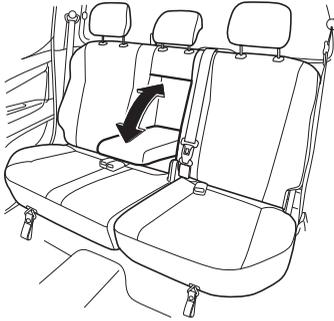
→ Consulte la página 3-52



Tire de la correa hacia delante para levantar el cojín del asiento. Desmonte el gancho del extremo de la correa del botón de la correa y fije el gancho al soporte de sujeción del reposacabezas.

⚠ ADVERTENCIA

- No eleve el cojín del asiento mientras conduce.
- Al levantar el cojín del asiento, el gancho de la cinta del cojín del asiento debe estar bien sujeto al soporte de sujeción del reposacabezas para que el cojín del asiento encaje con seguridad en la posición de almacenamiento.
- Para devolver el cojín del asiento a su posición original, sostenga el cojín del asiento y tumbelo lentamente. Por último, intente mover el cojín del asiento para comprobar que está perfectamente colocado.
- Después de devolver el cojín del asiento a su posición original, no se olvide de devolver el gancho al compartimento de almacenamiento del gancho.
- Al devolver el cojín del asiento a su posición original, asegúrese de que el cinturón de seguridad no queda atrapado. Además, asegúrese de que el cinturón de seguridad queda por encima del cojín del asiento después de devolverlo a su posición original.



Apoyabrazos central

En los modelos con apoyabrazos central, extráigalo del respaldo del asiento y tire hacia delante para usarlo.

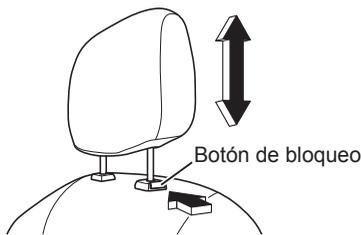
ADVERTENCIA

- Antes de usar el apoyabrazos central, abróchese el cinturón de seguridad.
- No se sienta sobre el apoyabrazos central ni coloque objetos pesados encima.

Reposacabezas

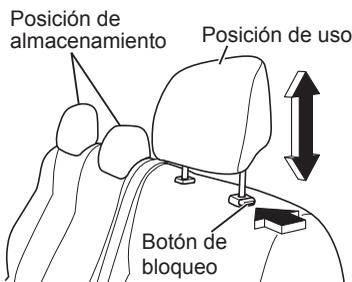
ADVERTENCIA

- No conduzca con un reposacabezas desmontado. Los impactos en la zona de la cabeza podrían no evitarse, provocando lesiones graves.
- Asegúrese de ajustar el reposacabezas antes de conducir. Si ajusta el reposacabezas mientras el vehículo está en movimiento, no estará en capacidad de mantener la postura correcta de conducción. Esto podría causar un accidente.
- Después de realizar ajustes, intente mover el reposacabezas para comprobar que está completamente bloqueado.
- Utilice el reposacabezas adecuado para cada asiento.



Asiento del conductor y del pasajero

Los asientos del conductor y del pasajero tienen 4 niveles de ajuste. Lleve a cabo los ajustes alineando el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas. Cuando lo levante, levántelo hasta esta posición. Cuando lo baje, presione el botón de bloqueo mientras presiona hacia abajo el reposacabezas.



Asiento trasero

El asiento trasero solo podrá cambiar entre posición de uso y posición de almacenamiento. Seleccione siempre la posición de uso cuando viaje en el vehículo. Al seleccionar la posición de uso, mueva el reposacabezas a la posición de bloqueo seguro, en la que se percibe un sonido de clic. Cuando seleccione la posición de almacenamiento, presione el botón de bloqueo mientras presiona hacia abajo el reposacabezas.

Instalación y desmontaje

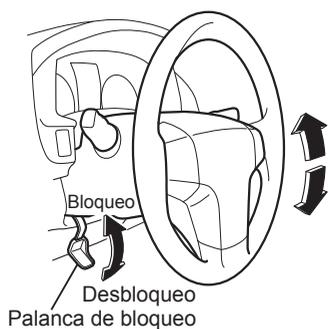
Cuando saque o introduzca un reposacabezas, presione el botón de bloqueo.

Inclinar el volante

El volante de dirección puede ajustarse hacia arriba y hacia abajo.

ADVERTENCIA

- Cuando haya ajustado el volante de dirección, intente jalarlo hacia arriba y hacia abajo para comprobar que está firmemente bloqueado en su posición antes de conducir.
- Ajuste la posición del volante de dirección antes de comenzar a conducir. El ajuste de la posición del volante de dirección durante la conducción sería extremadamente peligroso debido a que el volante vibraría verticalmente, evitando una dirección precisa.



Ajuste

1. Para desbloquear la columna de dirección baje la palanca de bloqueo.
2. Siéntese en la posición de conducción correcta y mueva el volante de dirección hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la posición del volante óptima.
3. Bloquee firmemente el volante de dirección en la posición seleccionada moviendo la palanca de bloqueo a la posición de bloqueo.

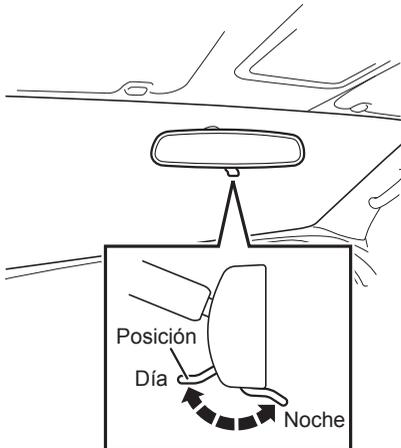
Espejos

Siéntese en la posición de conducción correcta con el asiento adecuadamente ajustado y, a continuación, compruebe cada espejo para asegurarse de que tiene una vista adecuada del área trasera, los lados, el área justo delante del vehículo y el área directamente opuesta al asiento del conductor. Realice los ajustes pertinentes y limpie la suciedad de los espejos.

Espejo retrovisor interior

ADVERTENCIA

- Ajuste el espejo cuando el vehículo está detenido, no mientras éste se mueve.



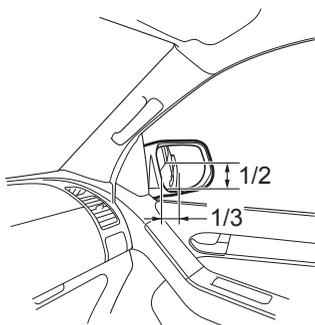
Normalmente, con la palanca presionada hacia la parte delantera del vehículo, mueva el espejo para ajustarlo en una posición donde le otorgue una retrovisión correcta. Cuando los faros de los vehículos que vengan detrás reflejen intensamente al conducir en la noche, tire de la palanca hacia usted. Al hacerlo, podrá reducir el reflejo.

ADVERTENCIA

- No limpie el cristal del espejo retrovisor con un agente de limpieza que contenga amoníaco o ácido acético. De hacerlo podría dañarse la capa protectora del retrovisor.

Espejos retrovisores exteriores

Después de ajustar adecuadamente el asiento a la posición correcta de conducción, ajuste los espejos que se indican a continuación, moviendo cada uno de ellos, para que le otorguen la visión adecuada que le permita comprobar el área trasera, los lados y los áreas justo delante e inmediatamente al lado del vehículo.



Dirección lateral: Ajuste el espejo de tal manera que pueda ver el costado del vehículo en el tercio del espejo más próximo a coche.

Dirección vertical: Ajuste el espejo de forma tal que pueda ver la esquina inferior trasera del vehículo en la mitad de la altura del espejo.



ADVERTENCIA

- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras éste se mueve.
- No conduzca con los espejos plegados.



PRECAUCIÓN

- Cuando compruebe la parte trasera del vehículo con los espejos, tenga cuidado de que no distraiga su atención del tráfico delante de usted.
- Los espejos retrovisores puede hacer que el vehículo que se encuentra detrás de usted parezca más lejano de lo que realmente está. Utilice estos espejos con mucho cuidado hasta que sea capaz de determinar correctamente las distancias a partir de estas imágenes.
- Tenga presente los espejos cuando pase a otro vehículo en una carretera estrecha, cuando entre el vehículo en un garaje o cuando conduzca cerca de peatones.

Interruptor de mando a distancia del espejo → Consulte la página 4-108

Cinturones de seguridad



La protección otorgada por los cinturones de seguridad puede reducirse significativamente si no están abrochados correctamente; en algunas circunstancias, los cinturones de seguridad incorrectamente ajustados puede provocar lesiones a quien los usa.

Tanto el conductor como el(los) pasajero(s) debe(n) abrocharse los cinturones de seguridad antes de que el vehículo comience a moverse. Debe estar familiarizado por completo con el uso correcto de los cinturones de seguridad y los puntos importantes que deben respetarse, descritos en las páginas siguientes. Es esencial para su seguridad que se familiarice con el uso correcto de los cinturones de seguridad.

ADVERTENCIA

- Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre antes de comenzar a conducir.
- Los cinturones de seguridad otorgan protección completa solamente cuando el conductor y el(los) pasajero(s) los abrochan estando sentados, erguidos y contra el respaldo del asiento.
- El uso de los cinturones de seguridad con el respaldo excesivamente reclinado podría ser peligroso durante una colisión o detención brusca, ya que el ocupante podría deslizarse por debajo del cinturón y sufrir lesiones graves. Los cinturones de seguridad funcionan bien solamente cuando el ocupante está sentado erguido y contra el respaldo del asiento.
- Asegúrese de insertar la placa de enganche en la hebilla hasta escuchar un clic. Una placa de enganche insertada parcialmente es peligrosa en caso de colisión o detención brusca.
- No pase el cinturón de seguridad sobre su rostro, barbilla o cuello.
- Use el cinturón de seguridad tan bajo alrededor de la cadera como sea posible, no alrededor de la cintura. El cinturón de seguridad alrededor de la cintura comprimiría el abdomen con una gran fuerza y aumentaría la posibilidad de lesiones en una colisión o detención abrupta.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No utilice un cinturón de seguridad en un niño pequeño si el cinturón está sobre o muy cerca del cuello o la barbilla del niño. Además, no utilice un cinturón de seguridad si no se ajusta sobre la cadera del niño, ya que sujetar al niño en estas condiciones podría ser peligroso en caso de colisión o detención abrupta. En cambio, utilice algún sistema de sujeción para niños (CRS) adecuado disponible en el mercado. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu.
- Utilice un CRS que se adecue al tamaño del bebé o del niño. Instale el sistema de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Antes de abrocharse el cinturón de seguridad, elimine cualquier torcedura. Un cinturón de seguridad retorcido no otorgará protección completa ya que no puede dispersar los impactos eficientemente en caso de colisión o detención brusca.
- Un exceso de holgura puede aumentar la gravedad de las lesiones ya que el cinturón no podría sujetarle correctamente en caso de accidente.
- Las mujeres embarazadas o las personas con problemas torácicos o abdominales deben solicitar a su médico las recomendaciones específicas sobre el uso de cinturones de seguridad.
- No utilice un único cinturón de seguridad para más de una persona. En dicho caso, el cinturón de seguridad no funcionaría en forma efectiva en una colisión o detención brusca.
- Cuando el correa de los cinturones de seguridad esté deshilachado o desgastado, y/o sus hebillas u otras piezas mecánicas no funcionen correctamente, haga que el Concesionario Isuzu más cercano lo inspeccione y, si fuera necesario, lo reemplace.
- No desarme los cinturones de seguridad ni modifique el sistema.
- Si su vehículo ha sufrido una colisión, los cinturones de seguridad que se usaron en ese momento pueden haber perdido su fuerza original debido al impacto, aun cuando parezcan intactos. Dichos cinturones de seguridad deben ser inspeccionados y, si fuera necesario, reemplazados por el Concesionario Isuzu más cercano.
- Asegúrese de mantener las hebillas y los retractores libres de polvo y material extraño.
- El uso de cinturones de seguridad es obligatorio por ley. El conductor es responsable no solamente de usar el cinturón de seguridad sino de exigir que todos los pasajeros los usen. Sin embargo, si fuera necesario, consulte con un médico acerca de si una mujer embarazada o persona con problemas torácicos/ abdominales deben usar un cinturón de seguridad.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Revise periódicamente que los cinturones de seguridad, hebillas, placas de enganche, retractores y anclajes funcionan correctamente.
- No coloque objetos cerca de los cinturones de seguridad si los objetos pueden dañar los cinturones de seguridad.

Asientos → Consulte la página 3-34

Luz de advertencia del cinturón de seguridad (asiento del conductor)

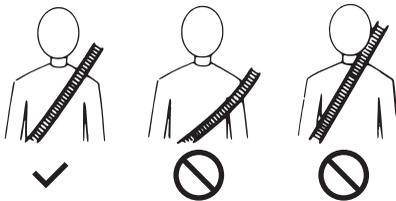
→ Consulte la página 4-66

Cuidado de los cinturones de

seguridad → Consulte la página 6-110

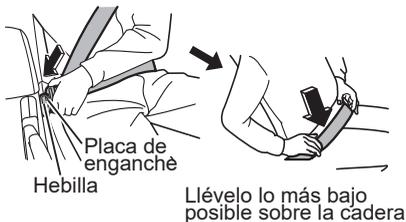
Cinturones de seguridad de tres puntos de apoyo (ELR)

El cinturón de seguridad se extiende y retrae libremente si la persona que lo usa se mueve lentamente, pero se bloquea y sujeta al ocupante si éste ejerce una fuerza hacia adelante ocasionada por el cuerpo del ocupante, como ocurriría después de un impacto fuerte. Ajuste los cinturones de hombro del conductor y del pasajero en la posición correcta por medio de la sujeción del hombro.



ADVERTENCIA

- El cinturón de hombro debe colocarse adecuadamente sobre el hombro, pero sin tocar el cuello y/o el rostro. El cinturón de hombro podría herirlo en una colisión o detención brusca si está en contacto con su cuello y/o rostro.



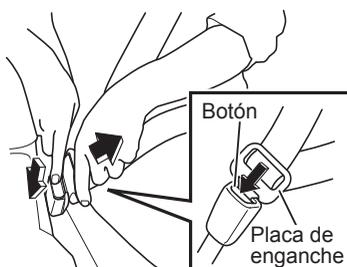
Para abrochar

1. Siéntese en la posición de conducción correcta.
2. Jale de la placa de enganche del cinturón de seguridad. Después de comprobar que el cinturón no está retorcido, inserte la placa de enganche en la hebillas hasta que escuche un clic.

3. Para evitar salir despedido por debajo del cinturón en caso de colisión, coloque el cinturón sobre el regazo lo más bajo posible sobre su cadera y ajústelo firmemente tirando de la parte de los hombros hacia arriba a través de la placa de enganche. El cinturón de regazo y hombros está diseñado para bloquearse en caso de colisión o una frenada brusca. En cualquier otra situación estará siempre desbloqueado.

Para desabrochar

Presione el botón en la hebilla. A medida que el cinturón se retrae automáticamente, sosténgalo de la placa de enganche para que se retraiga lentamente hasta que quede completamente retraído.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si repara algún componente alrededor del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central y pedales del freno/embrague o los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero, o si instala un sistema de audio u otro equipo, puede afectar negativamente el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag, ocasionando, posiblemente, que el cinturón de seguridad se retraiga repentinamente o que el airbag se active inesperadamente, provocando lesiones. Asegúrese de que su Concesionario Isuzu realice cualquier reparación o instalación.

**AVISO**

- Si no lo sostiene por la placa de enganche, el cinturón de seguridad podría dañar una ventanilla en las cercanías o guarnición interior cuando se retrae automáticamente. Sostenga la placa de enganche para asegurarse de que el cinturón se retrae lentamente.
- Antes de cerrar la puerta, compruebe que el cinturón retraído esté tenso. Un cinturón flojo podría quedar atrapado en la puerta o el riel del asiento.
- Cuando el cinturón de seguridad esté completamente retraído (o no se lo haya extraído), compruebe que el tope sostenga el cinturón completamente tenso.

**NOTA**

- Para los vehículos equipados con sistema de airbag, los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero están equipados con pretensor y funciones de limitador de carga.
- Los cinturones de seguridad de tres puntos de apoyo poseen un retractor de bloqueo de emergencia (ELR).

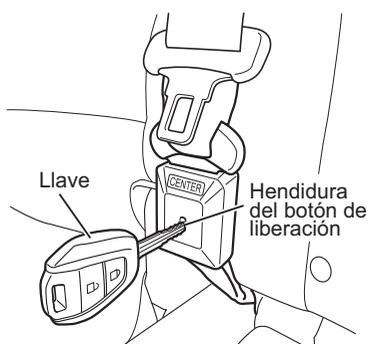
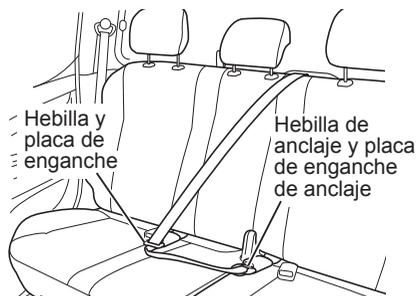
[Función ELR]

- El ELR normalmente permite que el cinturón se mueva libremente cuando el ocupante se mueve. Sin embargo, bloquea el cinturón de seguridad para sujetar al ocupante cuando éste aplica una fuerza hacia adelante, como en el caso de una colisión o detención brusca.
- El ELR también bloquea el cinturón de seguridad cuando se jala rápidamente de él. Si esto ocurriera, deje que se retraiga una vez y luego extráigalo lentamente.

[Función de limitador de carga]

- El limitador de carga permite que el cinturón de seguridad se extienda mientras mantiene la carga sobre el cinturón a un nivel constante. Esto permite reducir el impacto sobre el tórax del ocupante.

Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS
→ Consulte la página 3-65



Cinturón de seguridad central trasero

Cuando utilice el cinturón de seguridad central trasero, asegúrese de que cada placa de enganche y hebilla se encuentren firmemente bloqueadas.

Cuando no utilice el cinturón de seguridad central trasero, conecte la hebilla del anclaje y la placa de enganche del anclaje. (No retraiga el cinturón de seguridad.)

Retraiga el cinturón de seguridad al plegar el respaldo del asiento adelante.

Para retraer el cinturón de seguridad central trasero, introduzca la llave en la hendidura del botón de liberación ubicado en la hebilla de anclaje y desconecte la hebilla de anclaje y la placa de enganche del anclaje. A medida que el cinturón se retrae automáticamente, sosténgalo de la placa de enganche del anclaje para que se retraiga lentamente hasta que quede completamente retraído.



AVISO

- Si no lo sostiene por la placa de enganche, el cinturón de seguridad podría dañar una ventanilla en las cercanías o guarnición interior cuando se retrae automáticamente. Sostenga la placa de enganche para asegurarse de que el cinturón se retrae lentamente.

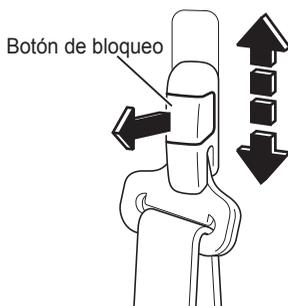
Para conectar el cinturón de seguridad central trasero, tire del cinturón de seguridad mientras sostiene la placa de enganche del anclaje. Después de comprobar que el cinturón no está retorcido, introduzca la placa de enganche del anclaje en la hebilla del anclaje hasta que escuche un clic.

**NOTA**

[El cinturón de seguridad central trasero está diseñado para evitar un abrochamiento incorrecto]

- El cinturón de seguridad central trasero está diseñado de tal manera que no puede ser conectado con ninguno de los cinturones de seguridad del lado de las ventanillas.

Además, la hebilla del cinturón de seguridad central trasero se identifica por medio de la marca "CENTER" con el objetivo de evitar abrocharse incorrectamente el cinturón de seguridad central trasero.

Sujeción del hombro (cinturón de seguridad delantero)**Ajuste**

Ajuste la altura de la sujeción del hombro del lado de la puerta del conductor y el lado de la puerta del pasajero en función de su estatura. Existen 4 posiciones de ajuste. Para ajustar la altura de la sujeción, suba o baje la sujeción del hombro tirando del botón de bloqueo hacia usted. Cuando se alcance la altura deseada, suelte el botón de bloqueo para bloquear.

**PRECAUCIÓN**

- No ajuste nunca la altura de la sujeción del hombro con el vehículo en movimiento. Es muy peligroso.
- La efectividad del cinturón de seguridad es menor si no está abrochado correctamente. La sujeción del hombro debe estar lo más alta posible, de forma que quede justo encima del hombro sin entrar en contacto con el rostro o el cuello.
- Después de hacer los ajustes, compruebe que la sujeción del hombro esté completamente bloqueada.

Child Restraint System (Sistema de Sujeción para Niños) (CRS)

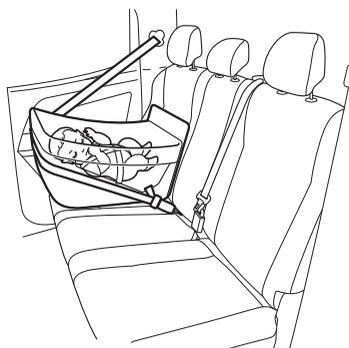
Si viaja con niños, serán necesarios CRS para ellos.

Consejos para elegir un CRS

Cuando viajen en el vehículo, los niños deben ir sujetos en todo momento, en un CRS adecuado a su estatura. A continuación se ofrecen instrucciones para ayudarle a seleccionar el sistema de sujeción para niños más adecuado.

ADVERTENCIA

- Siga con cuidado las instrucciones del manual de instrucciones del fabricante del CRS para montarlo.
- Asegúrese de llevar a cabo la instalación de acuerdo a todas las instrucciones de instalación suministradas por el fabricante del CRS y asegúrese de fijar adecuadamente el sistema. La instalación inadecuada podría causar graves lesiones al niño o incluso la muerte en caso de detenerse bruscamente o durante algún accidente.
- No se recomienda utilizar un CRS con correa de anclaje en los vehículos sin anclaje superior. Si utiliza un CRS con correa de anclaje, asegúrese de fijar la correa al anclaje superior.



Bebés

Este tipo de CRS está diseñado para que, en caso de colisión, la fuerza del impacto se distribuya uniformemente por la espalda del bebé, minimizando los daños en las zonas vulnerables del cuello y la cabeza.



Niños pequeños

Este tipo de CRS está diseñado para emplearse con niños capaces de sentarse y mantener la cabeza erguida. También es posible adquirir asientos convertibles, que puedan usarse como sistema de sujeción orientado hacia atrás o transformarse en un CRS orientado hacia delante.



Utilice este tipo de sistema de sujeción cuando el niño sea demasiado grande para un CRS orientado hacia delante, pero demasiado pequeño para los cinturones de seguridad de hombro/cadera. Los asientos elevadores permiten elevar al niño de forma que pueda doblar cómodamente las rodillas, el cinturón de hombro/cadera quede colocado correctamente y el niño pueda mirar por la ventanilla. Los asientos elevadores rígidos con respaldo, apoyabrazos y soporte para el cinturón proporcionan la mejor protección. A la hora de determinar si un asiento elevador sería adecuado para el niño, la altura es mejor indicador que la edad o el peso.



Niños mayores

Los niños pueden usar un cinturón de seguridad de hombro/cadera normal cuando:

- Puedan sentarse apoyados en el respaldo del asiento trasero con las rodillas cómodamente dobladas sobre el borde del asiento,
- La correa de cadera quede baja y ajustada sobre las caderas, no sobre el abdomen,
- La correa del pecho quede centrada sobre el hombro y el tórax,
- Pueda permanecer en esta posición durante todo el viaje.

**ADVERTENCIA**

- No introduzca monedas, clips u otros objetos extraños en la hebilla del cinturón de seguridad del niño, ya que afectarían al enganche de la placa y la hebilla.
- No utilice cinturones de seguridad defectuosos. Solicite inmediatamente una reparación a su Concesionario Isuzu si el cinturón de seguridad no funciona correctamente. Si usted o sus pasajeros, especialmente los niños, utilizan un cinturón de seguridad defectuoso, corren el riesgo de sufrir lesiones graves e incluso morir.
- Tras insertar la placa de enganche en la hebilla, asegúrese de que quedan bloqueadas y de que la parte de los hombros y la cadera del cinturón de seguridad no están retorcidas.
- Si el cinturón de seguridad está defectuoso, no protegerá al niño de sufrir lesiones graves o incluso morir. Solicite inmediatamente una reparación a su Concesionario Isuzu si el cinturón de seguridad no funciona correctamente. No utilice un CRS con un cinturón de seguridad defectuoso sin antes repararlo.
- Por la seguridad del niño, no coloque la correa del cinturón bajo la axila del niño.

Los niños deben ir sujetos en todo momento cuando viajen en el vehículo.

Si el niño no puede mirar por la ventanilla, no utilice un cojín normal para elevarlo. El cojín se movería en caso de colisión y el niño podría deslizarse por debajo de las correas y quedar enredado. Asegúrese de que el cinturón de seguridad queda correctamente ajustado alrededor del CRS.

 **ADVERTENCIA**

- No utilice un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag SRS delante de él. El niño podría resultar gravemente herido al inflarse el airbag SRS, ya que su cabeza estaría muy cerca del airbag SRS.
- Los anclajes de los CRS están diseñados para resistir únicamente las cargas ejercidas por CRS montados correctamente. En ningún caso deben utilizarse arneses o cinturones de seguridad para adultos, ni para fijar otros objetos o equipo al vehículo.
- Si usa un anclaje ISO-FIX (anclaje inferior y anclaje de cuerda superior), compruebe si su CRS ISO-FIX es un producto que ha recibido la certificación UN R44 (ECE R44). Siga con cuidado las instrucciones del manual de instrucciones del fabricante del CRS para montarlo.
- Si la legislación lo permite, puede instalar un CRS mirando hacia delante en el asiento delantero, siempre que mueva el asiento del pasajero hacia atrás tanto como sea posible.
- Mueva el CRS en distintas direcciones para asegurarse de que está correctamente fijado. Instale el sistema respetando todas las instrucciones de instalación del fabricante.
- Si el reposacabezas del asiento interfiere con el CRS, extraiga el reposacabezas o ajústelo a una posición donde no interfiera con el CRS.
- Cuando no se usa el CRS:
 - Asegúrese de que el CRS está correctamente fijado al asiento cuando no se esté utilizando. No coloque un CRS en el asiento sin fijarlo al mismo.

Idoneidad de CRS

Grupo de pesos		Posición del asiento			
		Pasajero delantero		Parte lateral trasera	Parte trasera central
		Con airbag SRS	Sin airbag SRS		
0	Hasta 10 kg (22 lb)	X	U	U	U
0+	Hasta 13 kg (29 lb)	X	U	U	U
I	9 a 18 kg (20 a 40 lb)	UF	U	U	U
II	15 a 25 kg (33 a 55 lb)	UF	U	U	U
III	22 a 36 kg (49 a 79 lb)	UF	U	U	U

U: Adecuado para sistemas de sujeción de la categoría "Universal" aprobados para este grupo de pesos.

UF: Adecuado para sistemas de sujeción de la categoría "Universal orientados hacia adelante" aprobados para este grupo de pesos.

X: Posición de asiento no adecuada para este grupo de pesos.

Idoneidad de ISO-FIX CRS

Tipo de carrocería	Grupo de peso kg/lb	Categoría de tamaño	Fijación	Posición de ISO-FIX
				Parte lateral trasera
Doble cabina	Carry-cot	F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
	0: hasta 10 kg / 22,1 lb	E	ISO/R1	IL
	0+ : hasta 13 kg / 28,7 lb	E	ISO/R1	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL *1
	I: de 9 a 18 kg / de 19,8 a 39,7 lb	D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL *1
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF
	II: de 15 a 25 kg / de 33,1 a 55,1 lb	—	(1)	X
	III: de 22 a 36 kg / de 48,5 a 79,4 lb	—	(1)	X

(1): Respecto a los CRS que no llevan identificación de categoría de tamaño (A a G), por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor del CRS para conocer cuál es el uso del CRS con ISO-FIX.

IUF: Adecuado para CRS ISO-FIX orientados hacia delante de la categoría universal aprobados para este grupo de peso.

IL: Adecuado para determinados CRS ISO-FIX indicados en la lista adjunta. Estos CRS ISO-FIX pueden ser "específicos del vehículo", "restringidos" o de la categoría "semi-universal".

X: Posición ISO-FIX no adecuada para los CRS ISO-FIX de este grupo de peso y/o categoría de tamaño.

*1: Fair G 0/1 S con plataforma ISO-FIX tipo D RWF (orientados hacia atrás)

*2: Fair G 0/1 S con plataforma ISO-FIX tipo D FWF (orientados hacia delante)

Anclajes superior e inferior del CRS

Los asientos, excepto el delantero y el trasero central, están equipados con anclajes para asegurar el CRS ISO-FIX.



ADVERTENCIA

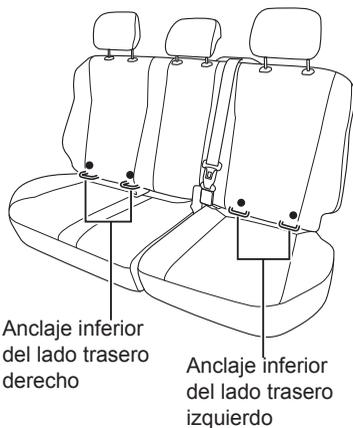
- Los anclajes de sujeción para niños están diseñados para resistir únicamente las cargas ejercidas por sujeciones para niños montadas correctamente. En ningún caso deben utilizarse arneses o cinturones de seguridad para adultos, ni para fijar otros objetos o equipo al vehículo.



NOTA

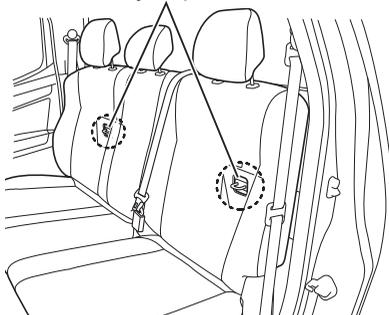
- Póngase en contacto con su Concesionario Isuzu para obtener asesoramiento a la hora de adquirir un CRS ISO-FIX.
- Siga con cuidado las instrucciones del manual de instrucciones del fabricante del CRS para montarlo.

Para ayudarle a localizar los anclajes inferiores para el CRS, cada asiento con anclaje dispone de un botón en el respaldo en la posición de anclaje inferior.



Los anclajes inferiores del CRS están instalados en las posiciones de asiento exteriores.

Anclaje superior



Los anclajes superiores están instalados en el panel posterior de los asientos traseros.

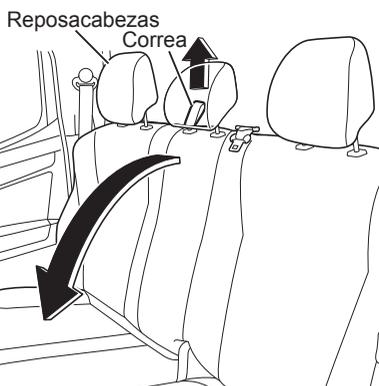
Procedimiento de instalación

CRS con anclaje superior

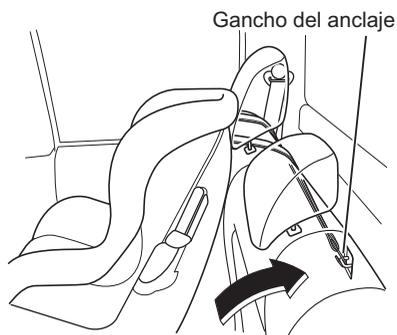
Pasos N° 1) → 8)

CRS sin anclaje superior

Paso N° 7)



1. Retraiga el cinturón de seguridad central trasero.
2. Ajuste el reposacabezas a la posición de uso.
3. Libere el bloqueo del respaldo del asiento tirando de la correa e incline el respaldo delante.



- Coloque el gancho del anclaje en el anclaje superior.

ADVERTENCIA

- Al instalar el CRS, si el reposacabezas interfiere con la cuerda superior, extraiga el reposacabezas.

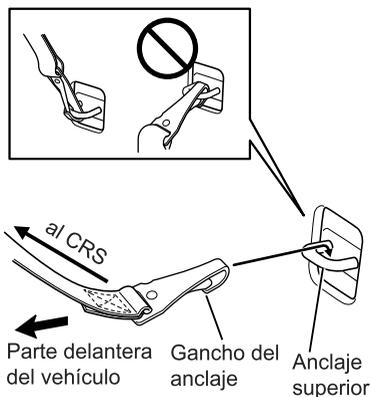
Reposacabezas

→ Consulte la página 3-43

- Vuelva a poner el respaldo del asiento en su posición original.

NOTA

- El respaldo del asiento debe quedar firmemente bloqueado al panel posterior. Mantenga la correa y el gancho de anclaje orientados hacia arriba.

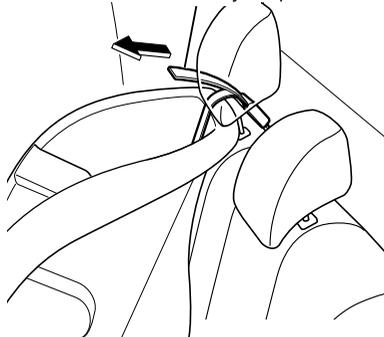


- Conecte el cinturón de seguridad central trasero.
- Fije el CRS al cinturón de seguridad o a ambos anclajes ISO-FIX. Consulte el manual de instrucciones del CRS.

NOTA

- El CRS debe quedar firmemente fijado y bloqueado con el cinturón de seguridad o los anclajes ISO-FIX.

Correa de anclaje superior



- Ajuste la longitud de la correa de anclaje hasta que quede apretada alrededor de la estructura del asiento.

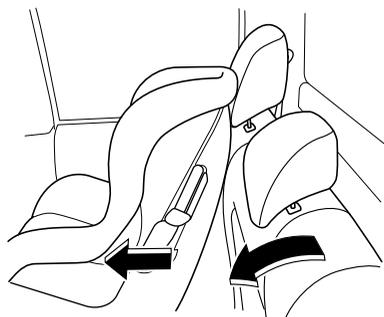
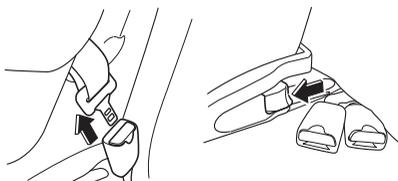
Procedimiento de desinstalación

CRS con anclaje superior

Pasos N° 1) → 8)

CRS sin anclaje superior

Paso N° 1)

Cinturón de seguridadISO-FIX

- Libere el bloqueo del CRS del cinturón de seguridad o los anclajes ISO-FIX.
- Retraiga el cinturón de seguridad central trasero.
- Libere el bloqueo del respaldo del asiento.
- Incline el respaldo del asiento mientras mueve el CRS hacia delante.



5. Afloje la correa de anclaje del CRS.
6. Libere el gancho del anclaje del anclaje superior.
7. Empuje y bloquee el respaldo del asiento en su posición original.
8. Conecte el cinturón de seguridad central trasero.

**NOTA**

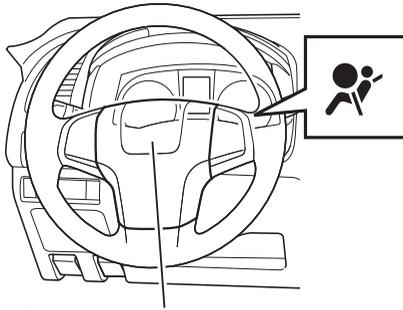
- El respaldo del asiento debe quedar firmemente bloqueado al panel posterior.

Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS

El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbags del sistema suplementario de sujeción (SRS) se activa en el caso de una colisión frontal, cuando la energía del impacto excede un cierto nivel, para ayudar a mitigar el impacto en la cabeza del conductor y del pasajero sujetando firmemente el cuerpo del ocupante en el asiento con cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag.

Asegúrese de observar las siguientes instrucciones para evitar que usted o su pasajero sufran lesiones graves o mortales debido al impacto producido por el funcionamiento del cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag.

Comprobación de funcionamiento



Conjunto de airbag para asiento del conductor

La luz de advertencia del airbag SRS comprueba y alerta de las condiciones del sistema del airbag SRS.

La luz de advertencia de airbag del SRS debe parpadear siete veces al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y a continuación apagarse.

Si la luz de advertencia del airbag SRS permanece encendida, el o los airbag(s) podrían no funcionar correctamente si los necesita. Conduzca el vehículo cuando la luz de advertencia se haya apagado.

**ADVERTENCIA**

- Si se presenta alguna de las condiciones siguientes, se han producido errores. Haga que un Concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.

[Error del sistema]

- Si la luz de advertencia de airbag del SRS no parpadea siete veces al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".
 - Si la luz de advertencia del airbag del SRS no se apaga.
 - Si la luz de advertencia del airbag del SRS se enciende durante la conducción del vehículo.
- Si realiza modificaciones no autorizadas en el vehículo o instala algún accesorio no autorizado, el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag pueden no funcionar correctamente.
 - Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija una etiqueta en la almohadilla del volante de dirección, podría provocar una avería del sistema o la etiqueta podría ser lanzada si el sistema se activa. Es peligroso también fijar etiquetas o colocar accesorios o ambientadores sobre la superficie del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían ser lanzados si el sistema se activa.
 - No aplique fuerza de manera excesiva con el motivo de evitar golpear bruscamente el área de la instalación del airbag o la base del montante central. De hacerlo podría activarse erróneamente el airbag o el cinturón de seguridad delantero con pretensor.
 - Se requieren precauciones especiales si realiza lo siguiente. Asegúrese de consultar a su Concesionario Isuzu en tales casos. Si no lo hiciera podría provocar que el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag se activen indebidamente, retrayendo inesperadamente el cinturón de seguridad o inflando abruptamente el airbag, lo que podría causar lesiones al ocupante. Si realiza lo siguiente de forma inadecuada puede afectar negativamente el funcionamiento del sistema, provocando una avería o falla.
 - Reparación o reemplazo del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, piezas alrededor del pedal del acelerador, y piezas alrededor de la base del montante central.
 - Reparación, reemplazo o desecho del cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag, o desguace de un modelo equipado con cinturones de seguridad delanteros con pretensor y airbag.
 - Cuando se instalen equipos de audio y accesorios o se realicen modificaciones al montaje de la carrocería.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Hacer modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instalar equipos (pala para nieve, etc.), hacer modificaciones en el bastidor o realizar cambios en la altura del vehículo empleando métodos o materiales no autorizados.
- Reparación o pintura de paneles delanteros del vehículo o paneles de la cabina.

**PRECAUCIÓN**

- Si encuentra alguna de las siguientes condiciones haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo a la brevedad.
 - Anomalía en la luz de advertencia del airbag SRS.
 - El cinturón de seguridad delantero con pretensor y airbag han sido activados por algún impacto. (Se enciende la luz de advertencia del airbag SRS.)
 - Su vehículo ha recibido un impacto frontal aun cuando no se hayan activado el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag.
 - El cinturón de seguridad está deshilachado o desgastado.
 - Cuando la superficie del panel de instrumentos y la superficie de la almohadilla del volante está agrietada o dañada, o recibe un impacto.

Luz de advertencia del airbag del SRS

→ **Consulte la página 4-67**

Cinturón de seguridad delantero con pretensor

Cuando el vehículo recibe un impacto que excede un cierto nivel durante una colisión frontal, el cinturón de seguridad abrochado se retrae instantáneamente y elimina la holgura del cinturón para sujetar de forma segura al conductor y al pasajero en el asiento, aumentando el efecto de sujeción del cinturón de seguridad.

Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-47

**ADVERTENCIA**

- El cinturón de seguridad delantero con pretensor ayuda a reducir el riesgo de lesiones graves en el conductor y el pasajero en caso de que el vehículo sufra un impacto frontal que exceda un cierto nivel. Se logra el máximo efecto sólo si el cinturón de seguridad está abrochado correctamente.
- El cinturón de seguridad delantero con pretensor elimina la holgura del cinturón de seguridad instantáneamente para ayudar a reducir el riesgo de lesiones graves. Si el cinturón de seguridad delantero con pretensor se activa, puede sufrir arañazos o un hematoma o quemadura ligera debido al calor generado por fricción.

**PRECAUCIÓN**

- No desmonte ni desarme el cinturón de seguridad. En caso de activación accidental del sistema algunas piezas podría salir lanzadas, provocándole lesiones; o causando una avería.

**AVISO**

- Una vez activado durante una colisión, el cinturón de seguridad delantero con pretensor no puede volver a usarse. Debe ser reemplazado inmediatamente por el Concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Aun en caso de falla del pretensor, el cinturón de seguridad funcionará como un cinturón de seguridad normal (con ELR) y se asegura el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- El pretensor genera un sonido en el momento en que el cinturón de seguridad se retrae.
- Cuando el sistema de cinturón de seguridad con pretensor y airbag es activado durante un impacto, la luz de advertencia del airbag SRS se enciende.

Airbag del sistema suplementario de sujeción (SRS)

El airbag del SRS se infla en caso de una colisión frontal en un impacto que exceda un cierto nivel y ayuda a dispersar y reducir el impacto en el cuerpo del conductor y el pasajero, como complemento al cinturón de seguridad delantero con pretensor.



ADVERTENCIA

- El airbag complementa el efecto de protección del ocupante otorgado por el cinturón de seguridad al activarse junto con el pretensor del cinturón de seguridad delantero para reducir la gravedad de las lesiones al conductor y al pasajero en caso de que el vehículo reciba un impacto frontal que exceda cierto nivel. Se logra el máximo efecto sólo si el cinturón de seguridad está abrochado correctamente.
- El airbag no reemplaza al cinturón de seguridad. Asegúrese de utilizar el cinturón de seguridad.
- El airbag se infla instantáneamente con una fuerza considerable para reducir las lesiones graves. Si el airbag se infla, puede sufrir arañazos o un hematoma o quemadura ligera debido al calor generado por fricción.
- Cuando el vehículo recibe un impacto que excede cierto nivel, provocando la activación del airbag, la deformación del vehículo puede ocasionar la rotura del parabrisas.
- La activación del airbag SRS del pasajero podría causar daños al parabrisas.
- Una vez inflado, el airbag no puede volver a utilizarse. Haga que su Concesionario Isuzu más cercano la reemplace de inmediato.



AVISO

- Cuando se infla el airbag, se produce un sonido y humo blanco, pero no es el resultado de un incendio. Este humo blanco no es dañino para la salud. Sin embargo, si el residuo (gas y demás) se adhiriera a sus ojos o piel, lávelos con abundante agua tan pronto como sea posible. Aunque no es común, una persona con piel sensible puede sufrir irritación.
- Inmediatamente después de inflarse el airbag, la porción metálica que lo infla se calienta. No la toque.



NOTA

- El airbag se desinfla rápidamente después de la activación y no obstaculiza la visibilidad.
- Cuando el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el airbag son activados durante un impacto, la luz de advertencia del airbag SRS se enciende.

Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS

El cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema del airbag se activan cuando el vehículo recibe un impacto que excede un cierto nivel durante una colisión frontal. Debido a que la carrocería del vehículo absorbe una porción de la energía del impacto, el sistema puede no activarse debido a la reducción de la fuerza o la intensidad o dirección del impacto recibido. Sin embargo, aunque la parte delantera del vehículo esté muy deformada debido a la colisión, en algunas circunstancias el impacto en el asiento no es severo. Por lo tanto, la gravedad de la deformación y el daño al vehículo no necesariamente coinciden con la activación del airbag.

¿Cuándo se activan el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS?

Cuando el vehículo choca de frente contra un vehículo estacionado/detenido o un vehículo en movimiento con un impacto de un cierto nivel o superior



Cuando el vehículo choca de frente contra una pared sólida con un impacto de un cierto nivel o superior



ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de inflarse el airbag, la porción metálica que lo infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera podría lesionarse gravemente, por ejemplo, quemarse.

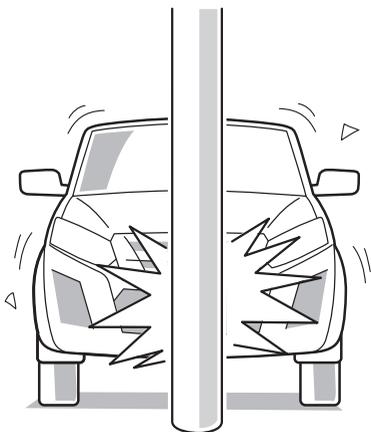
NOTA

- El airbag SRS del pasajero se puede activar aunque no haya un pasajero.

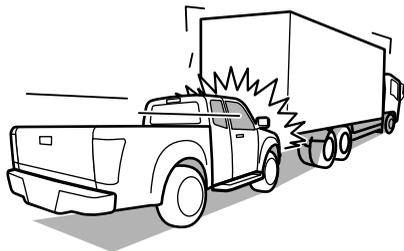
¿Cuándo es menos probable que se activen el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS?

En los siguientes casos, es menos probable que el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS se activen aunque funcionen correctamente.

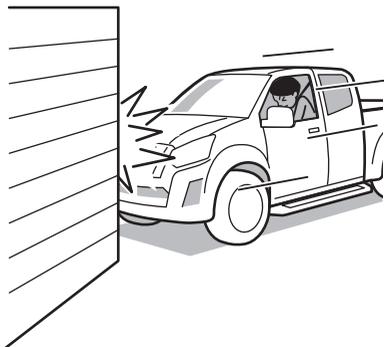
Quando el vehículo choca contra un poste de servicios públicos o un árbol



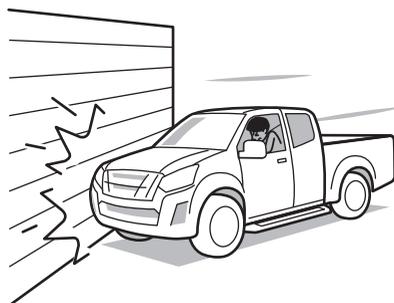
Quando el vehículo se mete debajo de un obstáculo o vehículo

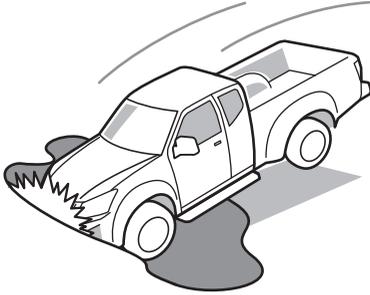


Quando el vehículo sufre una colisión descentrada (colisión en uno de los lados)



Quando el vehículo choca de frente en ángulo





¿En qué otras circunstancias, aparte de una colisión, se activan el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS?

- Cuando el vehículo cae en un bache o surco en la carretera
- Cuando el vehículo choca con fuerza contra algún obstáculo tal como un objeto que sobresale en la carretera
- Cuando el vehículo choca contra la banqueta a alta velocidad
- Cuando el vehículo vuela y golpea el suelo, recibiendo un fuerte impacto en la parte inferior del vehículo



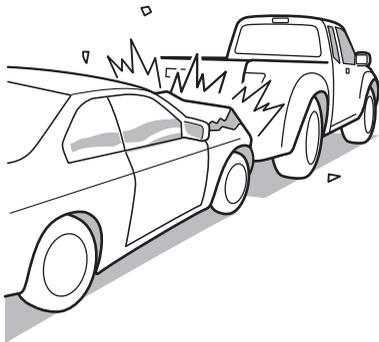
ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de inflarse el airbag, la porción metálica que lo infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera podría lesionarse gravemente, por ejemplo, quemarse.

¿Cuándo no se activan el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS?

En los siguientes casos, el cinturón de seguridad delantero con pretensor y el sistema de airbag SRS no se activan aun cuando funcionan correctamente.

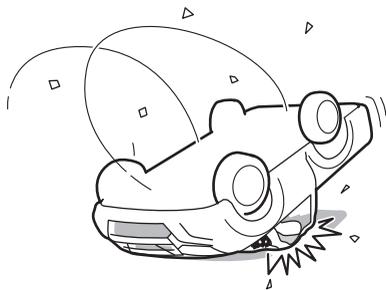
Cuando el vehículo es golpeado desde atrás



Cuando el vehículo es golpeado de lado



Cuando el vehículo vuelca sobre un lado o al revés



 **ADVERTENCIA**

- Las reparaciones de los paneles de la cabina, las reparaciones alrededor del panel lateral, volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, la instalación de accesorios tales como equipos de audio y reparaciones alrededor del tablero pueden afectar negativamente el sistema de airbag SRS o provocar lesiones graves o mortales debido al impacto del airbag cuando se infla inesperadamente. Nunca realice usted mismo estas reparaciones, asegúrese de consultar a su Concesionario Isuzu.
- Si realiza modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instala un equipo (pala para nieve, por ejemplo), realiza cambios en el bastidor o realiza cambios a la altura del vehículo por medio de métodos y/o materiales no autorizados, el sistema de airbag SRS puede no funcionar normalmente. Asegúrese de consultar a su Concesionario Isuzu.
- Desechar un airbag requiere de tratamiento especial. Cuando deseche un vehículo equipado con sistema de airbag SRS, consulte a su Concesionario Isuzu.

 **PRECAUCIÓN**

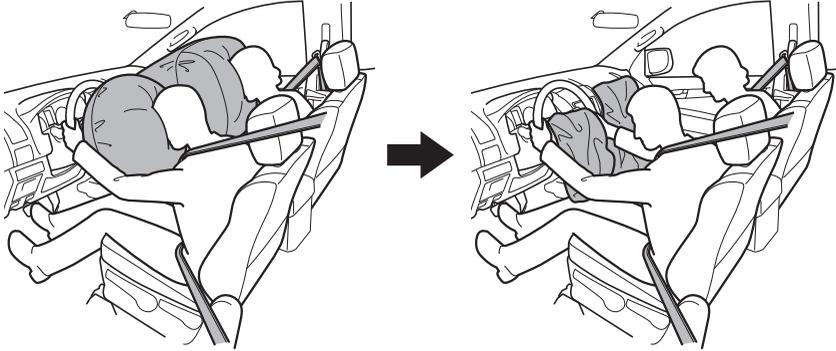
- Haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo de inmediato en los siguientes casos.
 - Cuando la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga o se enciende durante la conducción.
 - Cuando se infla el airbag.
 - Cuando el airbag no se infla aunque el vehículo haya recibido un impacto frontal de nivel considerable.
 - Cuando la superficie de la almohadilla del volante de dirección o la superficie del panel de instrumentos está agrietada o dañada, o recibe un impacto.

 **NOTA**

- Cuando se infla el airbag, se producen gases, como humo blanco, pero no son el producto de un incendio. Este humo blanco no es dañino para la salud. Sin embargo, si el residuo (gas y demás) se adhiriera a sus ojos o piel, lávelos con abundante agua tan pronto como sea posible. Aunque no es común, una persona con piel sensible puede sufrir irritación.
- Una vez inflado, el airbag no puede volver a utilizarse. Haga que su Concesionario Isuzu lo reemplace.

Activación del sistema de airbag SRS

Cuando el vehículo recibe un impacto que excede un nivel determinado durante una colisión frontal, el sistema del airbag SRS se activa y el airbag se infla inmediatamente.



¿Cuándo tiene el sistema de airbag SRS su efecto completo?



Etiqueta



Ambientador



Etiqueta



ADVERTENCIA

- Antes de conducir el vehículo, ajuste adecuadamente su asiento a la posición de conducción correcta y abróchese correctamente el cinturón de seguridad. No se siente cerca del volante de dirección ni se incline sobre él más de lo necesario. (Deje al menos 25 cm (10 pulg.) entre el pecho y el centro del volante.) No permita que los pasajeros coloquen las manos o pies sobre el panel de instrumentos, ni se sienten con el rostro o tórax cerca de éste. Cuando se activan los airbags, usted o el pasajero pueden sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o rostro.
- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija una etiqueta en la almohadilla del volante de dirección, podría provocar una avería del sistema o la etiqueta podría ser lanzada si el sistema se activa. Es peligroso también fijar etiquetas o colocar accesorios o ambientadores sobre la superficie del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían ser lanzados si el sistema se activa.

Quando transporta un niño en el vehículo**ADVERTENCIA**

- Asegúrese de observar las siguientes precauciones cuando transporte un niño en el vehículo. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas mortales provocadas por el impacto de un airbag al inflarse.
 - No conduzca con un niño de pie frente de cualquiera de los airbags, o sentado en su regazo. Hacerlo es peligroso debido a que el niño recibiría un impacto muy fuerte del airbag al inflarse.
 - No instale sistemas de sujeción para niños (CRS) orientados hacia atrás en el asiento del pasajero. Al inflarse el airbag del pasajero, podría causar lesiones mortales al niño.
- Por seguridad, sienta a los niños en el asiento trasero.

Manipulación del sistema de airbag SRS

**⚠ ADVERTENCIA**

- No desmonte ni desarme el airbag. Si lo hiciera podría provocar una avería o activación inesperada.
- No coloque nada cerca del airbag. Podría sufrir una lesión cuando un objeto sea lanzado por la fuerza del airbag al inflarse.
- No descance usando el volante de dirección como almohada o con los brazos o piernas sobre él. Si el vehículo se para con el interruptor de arranque en la posición "ON" y sufre un impacto que excede cierto nivel, la airbag se inflará y podría lesionarlo debido a la fuerza del impacto.
- No conduzca el vehículo con algún objeto entre usted y el airbag, o sobre su regazo. Si el airbag se infla, los objetos podrían ser lanzados hacia su rostro y golpearlo. Sería peligroso ya que también podría obstaculizar la activación normal del airbag.
- No moje el sensor del airbag con agua ni lo golpee. El sistema podría funcionar incorrectamente; esto es muy peligroso.



CONTROLES E INSTRUMENTOS

4

ARRANQUE Y APAGADO DEL MOTOR

4-3

**INSTRUMENTOS, LUCES DE
ADVERTENCIA E INDICADORAS**

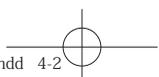
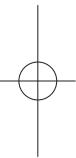
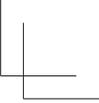
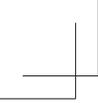
4-9

INTERRUPTORES

4-97

CONTROLES DE CONDUCCIÓN

4-113



ARRANQUE Y APAGADO DEL MOTOR

• Arranque del motor	4-4
• Sistema de calentamiento	4-7
• Apagado del motor	4-8

Arranque del motor

Asegúrese de que todos los interruptores, incluyendo los del limpiaparabrisas, control de luces y acondicionador de aire estén en la posición desactivada.

Gire el interruptor de arranque a la posición "ON" para comprobar que las luces de advertencia e indicadores se encienden normalmente y que el nivel de combustible es el correcto.



AVISO

- Al usar una llave sucia o con polvo es posible que se dañe el interruptor de arranque. Asegúrese de eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de introducir la llave.
- No use ayudas al arranque, como éter en el sistema de admisión de aire. Dichas ayudas pueden causar daños inmediatos en el motor.
- Cuando el motor no arranca, espere durante 1 minuto o más antes de girar de nuevo el interruptor de arranque.
- No revolucione el motor cuando está frío inmediatamente después de haberlo arrancado.

Interruptor de arranque

→ **Consulte la página 4-98**

Arranque del motor

**ADVERTENCIA**

- No deje el interruptor de arranque en la posición "START" durante más de aproximadamente 10 segundos. El funcionamiento del motor de arranque durante demasiado tiempo puede ocasionar una falla en la batería, lo que provocaría sobrecalentamiento o un incendio.

**PRECAUCIÓN**

- En los modelos con transmisión manual, engrane firmemente el freno de estacionamiento cuando se siente en el asiento del conductor antes de arrancar el motor. Además, asegúrese de arrancar el motor mientras presiona el pedal del embrague después de comprobar que la palanca de cambio de velocidades está en la posición "N".
- En los modelos con transmisión automática, engrane firmemente el freno de estacionamiento cuando se siente en el asiento del conductor, compruebe que la palanca de selección está en la posición "P", y presione firmemente el pedal del freno antes de arrancar el motor.
- En los modelos con transmisión manual, si arranca el vehículo desde el exterior cuando la palanca de cambio de velocidades está en una posición distinta de "N", el vehículo puede comenzar a moverse. Esto es muy peligroso. No arranque el motor desde el exterior del vehículo.

**AVISO**

- Antes de arrancar, no pise el pedal del acelerador. Si se presiona el pedal del acelerador antes de girar el interruptor de arranque a "ON", el sistema de enriquecimiento de combustible podría no funcionar correctamente. En consecuencia, el arranque será sustancialmente más difícil.
- En condiciones de baja temperatura ambiente, un motor frío puede emitir más humo (humo blanco) de lo normal.

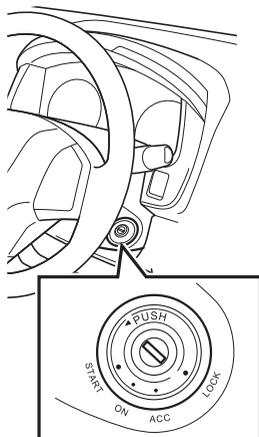
**NOTA**

[Precalentamiento]

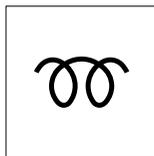
- Los motores diesel se encienden por compresión, por lo tanto son difíciles de arrancar cuando están fríos, ya que la compresión sola no produce una temperatura lo suficientemente alta para encender el combustible. "Precalentamiento" significa calentar el aire comprimido dentro de las cámaras de combustión para facilitar el arranque del motor. Asegúrese de arrancar el motor después de que la luz indicadora de las bujías incandescentes se haya apagado.

Interruptor de arranque

→ Consulte la página 4-98



Luz indicadora de las bujías incandescentes



1. Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento esté completamente levantada. Si su vehículo es un modelo con transmisión manual, pise completamente el pedal del embrague y el pedal del freno. En un modelo con transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección esté en la posición "P", y a continuación, pise completamente el pedal del freno.
2. Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", se enciende la luz indicadora de las bujías incandescentes, y a continuación, se apagará en aproximadamente 0,5 segundos si el motor está caliente. Si el motor está frío, se apagará después de permanecer encendida durante un máximo de aproximadamente 7 segundos.
3. Después de confirmar que la luz indicadora de las bujías incandescentes se ha apagado, gire el interruptor de arranque a la posición "START" para arrancar el motor.

Sistema de calentamiento

Este vehículo está equipado con un sistema de calentamiento. El sistema de calentamiento es un sistema que aumenta automáticamente la velocidad de ralentí para calentar el motor y mejorar el funcionamiento de la calefacción cuando el motor se arranca en un clima frío (temperatura exterior de aproximadamente 5°C (41°F) o inferior). Cuando se utiliza el sistema de calentamiento, la velocidad al ralentí del motor aumenta a aproximadamente 1.400 r/min. Esto no es señal de falla. El sistema de calentamiento se desactiva automáticamente cuando la temperatura del aire exterior aumenta (a aproximadamente 10°C (50°F)) o cuando el motor se calienta. Asimismo, el sistema de calentamiento se detiene si se realiza alguna de las acciones siguientes durante su funcionamiento.

- El pedal del freno se pisa
- El pedal de embrague se pisa (modelos con transmisión manual)
- La palanca de cambio de velocidades se coloca en una posición diferente a "N" (modelos con transmisión manual)
- La palanca de selección se coloca en una posición diferente a "P" o "N" (modelos con transmisión automática)



NOTA

- La velocidad de ralentí del motor disminuye lentamente cuando el sistema de calentamiento se detiene por el accionamiento del pedal del freno o el pedal de embrague.
- La velocidad de ralentí del motor disminuye inmediatamente cuando el sistema de calentamiento se detiene por el accionamiento de la palanca de cambio de velocidades o la palanca de selección.

Apagado del motor

Aplique firmemente el freno de estacionamiento.

Con el pedal del acelerador liberado, gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK".

**AVISO**

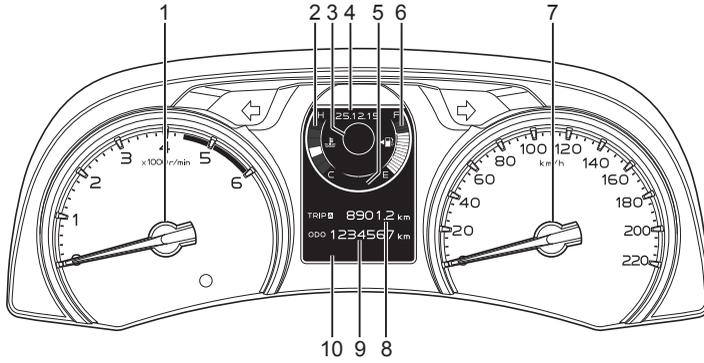
- Para evitar que la batería se descargue, gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK" después de detener el motor. Si va a alejarse del vehículo por un período prolongado, coloque el interruptor de arranque en la posición "LOCK".

INSTRUMENTOS, LUCES DE ADVERTENCIA E INDICADORAS

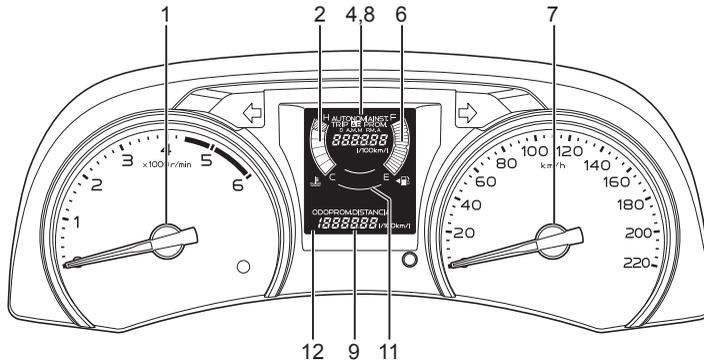
• Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)	4-10
• Velocímetro	4-12
• Odómetro y medidor de viaje	4-12
• Tacómetro	4-15
• Medidor de temperatura del refrigerante del motor	4-16
• Medidor de combustible	4-17
• Pantalla del calendario	4-19
• Pantalla del reloj	4-19
• Disposición de las luces de advertencia e indicadores	4-20
• Iluminación de la pantalla central	4-22
• Pantalla de información múltiple (MID)	4-24
• Pantalla de cristal líquido (LCD)	4-58
• Luces de advertencia e indicadores	4-66
• Zumbador de advertencia	4-94

Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)

Modelos con MID

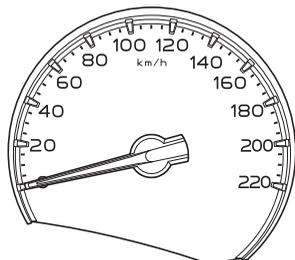


Modelos con LCD



Nº	Nombre	Página de referencia	Nº	Nombre	Página de referencia
1	Tacómetro	4-15	6	Medidor de combustible	4-17
2	Medidor de temperatura del refrigerante del motor	4-16	7	Velocímetro	4-12
3	Pantalla de temperatura exterior (modelo con transmisión manual)	4-57	8	Medidor de viaje	4-13
	Indicador de cambio (modelo con transmisión automática)	4-120	9	Odómetro	4-12
4	Calendario/reloj	4-19	10	Pantalla de información múltiple (MID)	4-24
5	Indicador de cambio de velocidad (GSI) (modelo con transmisión manual)	4-117	11	Indicador de cambio de velocidad (GSI) (modelo con transmisión manual)	4-117
	Pantalla de temperatura exterior (modelo con transmisión automática)	4-57		Indicador de cambio (modelo con transmisión automática)	4-120
			12	Pantalla de cristal líquido (LCD)	4-58

Velocímetro



El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h.

Odómetro y medidor de viaje

Odómetro

La distancia total recorrida por su vehículo se muestra en km.

TRIP Δ 890 1.2 km
ODO 1234567 km

ODO
1234567 km

Modelos con MID

Si selecciona la pantalla del odómetro cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", se mostrará el odómetro ("ODO") en la MID.

Pantalla de información múltiple (MID)

→ Consulte la página 4-24

Rutina principal de la MID

→ Consulte la página 4-28

Modelos con LCD

Si selecciona la pantalla del odómetro cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", se mostrará el odómetro ("ODO") en la LCD.

Pantalla de cristal líquido (LCD)

→ Consulte la página 4-58

Rutina principal de la LCD

→ Consulte la página 4-59

Medidor de viaje

Utilice el medidor de viaje para conocer la distancia entre puntos específicos o la distancia recorrida durante un período específico de tiempo. El valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 100 m.

- : Interruptor de modo de la MID derecho - Presionar una vez
- : Interruptor de modo de la MID izquierdo - Presionar una vez



Modelos con MID

Si selecciona la pantalla del medidor de viaje cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", se mostrará en la MID. Además, pueden asociarse dos distancias distintas al medidor de viaje A ("TRIP A") y el medidor de viaje B ("TRIP B"). Cambie el medidor de viaje presionando el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo. Al poner en cero el medidor de viaje, visualice el medidor de viaje y mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.



NOTA

- El medidor de viaje B ("TRIP B") y la sección de economía promedio de combustible del medidor de viaje B ("AVG. B") están interrelacionados. La sección de economía promedio de combustible del medidor de viaje B ("AVG. B") se pone en cero al reiniciar el medidor de viaje B ("TRIP B").

Pantalla de información múltiple (MID)

→ Consulte la página 4-24

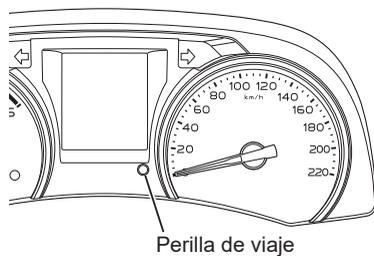
Rutina principal de la MID

→ Consulte la página 4-28

Medidor de viaje B, sección de economía promedio de combustible

→ Consulte la página 4-30

→ : Perilla de viaje - Presionar una vez



Modelos con LCD

Si selecciona la pantalla del medidor de viaje cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", se mostrará en la LCD. Además, pueden asociarse dos distancias distintas al medidor de viaje A ("TRIP A") y el medidor de viaje B ("TRIP B"). Cambie el medidor de viaje presionando la perilla de viaje. Para ponerlo en cero, visualice el medidor de viaje y mantenga presionada la perilla de viaje.

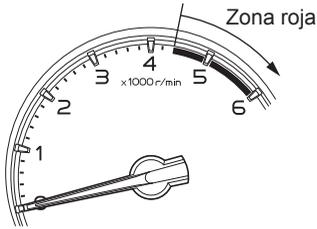
Pantalla de cristal líquido (LCD)

→ Consulte la página 4-58

Rutina principal de la LCD

→ Consulte la página 4-59

Tacómetro



El tacómetro indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (r/min). (La graduación "1" en la escala indica 1.000 r/min.) La zona roja indica un rango peligroso del régimen del motor que supera los niveles permisibles.

No conduzca el vehículo con la aguja del tacómetro en la zona roja.

La graduación y la zona roja del tacómetro pueden variar en función del modelo de vehículo.



AVISO

- Tenga extrema precaución cuando realice cambios descendentes en una pendiente descendente pronunciada. El régimen del motor puede exceder fácilmente el régimen crítico, lo que podría dañarlo gravemente.

Cambios de velocidad adecuados

→ Consulte la página 2-28

Palanca de cambios

→ Consulte la página 4-116

Medidor de temperatura del refrigerante del motor

Modelos con MID



Modelos con LCD



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor (modelos con MID)

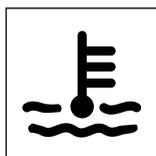
Inglés



Español



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor (modelos con LCD)



Con el interruptor de arranque en la posición "ON", este medidor indica la temperatura del refrigerante del motor. "C" significa frío y "H" significa caliente. Si el motor se sobrecalienta, el medidor de temperatura del refrigerante del motor indicará la zona "H" y parpadeará, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará el zumbador de advertencia. Durante el funcionamiento, el medidor normalmente permanece dentro de la zona de seguridad.



AVISO

- Si el medidor sobrepasa el límite superior de la zona de seguridad e ingresa en la zona "H" mientras está conduciendo, es probable que el motor se sobrecaliente. Salga inmediatamente de la carretera, apartándose del tráfico, y tome las medidas necesarias para tratar el sobrecalentamiento del motor.
- Si el medidor se acerca a la zona "H", pero está aún en la zona de seguridad, no existe ningún problema. Sin embargo, debe comprobar el nivel del refrigerante en el depósito de reserva. Añada refrigerante si fuera necesario.
- El motor podría agarrotarse si se lo detiene inmediatamente después de conducirlo. Tome las medidas necesarias para los casos de sobrecalentamiento del motor.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94

Refrigerante del motor

→ Consulte la página 6-32

Cuando se sobrecalienta el motor

→ Consulte la página 7-17

Medidor de combustible

Modelos con MID



Modelos con LCD



Con el interruptor de arranque en la posición "ON", este medidor indica la cantidad de combustible restante en el depósito. "F" significa que el depósito está lleno, "E" significa que el depósito está casi vacío.



NOTA

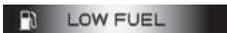
- Cuando el nivel de combustible restante haya descendido, el indicador alcanzará el nivel inferior y parpadeará.
- Después de reabastecer el depósito de combustible, el medidor tarda un tiempo en estabilizarse después de girar el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Si se llena el depósito con el motor apagado pero el interruptor de arranque en la posición "ON", transcurre un lapso hasta que el medidor muestra la lectura correcta. En tal caso, gire el interruptor de arranque a las posiciones "LOCK" o "ACC" y a continuación nuevamente a "ON".

Luz de advertencia de nivel bajo de combustible



Mensaje de advertencia (modelos con MID)

Inglés



Español



En modelos con MID, cuando se está acabando el combustible del vehículo, se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible después de mostrarse el correspondiente mensaje en la MID durante aproximadamente 3 segundos.

En modelos con LCD, cuando el combustible del vehículo está por terminarse, se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible.



AVISO

- Si su vehículo se ha quedado sin combustible, debe realizar el procedimiento de purga de aire.

Luz de advertencia de nivel bajo de combustible

→ Consulte la página 4-83

Cuando se agota el combustible

→ Consulte la página 7-13

Pantalla del calendario

Modelos con MID

En los vehículos con sistema de audio de fábrica, el calendario puede mostrarse en la MID. También es posible cambiar la pantalla para que el calendario no se visualice. Bajo "CALENDAR" (calendario) en "SELECT MODE" (modo de selección), se puede establecer el encendido/apagado de la pantalla del calendario y se puede establecer la fecha.

Modo de selección

→ Consulte la página 4-38

Modelos con LCD

En los vehículos con sistema de audio de fábrica, el calendario puede mostrarse en la LCD. La perilla de viaje puede usarse para establecer la fecha.

Pantalla de cristal líquido (LCD)

→ Consulte la página 4-58

Pantalla del reloj

Modelos con MID

En los vehículos sin sistema de audio de fábrica, el reloj se puede mostrar en la MID. También es posible cambiar la pantalla para que el reloj no se visualice. Bajo "CLOCK" (reloj) en "SELECT MODE" (modo de selección), se puede establecer el encendido/apagado de la pantalla del reloj y se puede establecer la hora.

Modo de selección

→ Consulte la página 4-38

Modelos con LCD

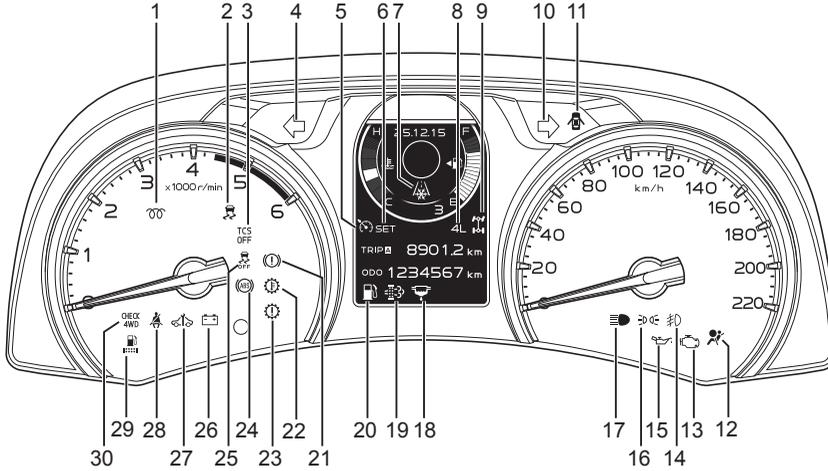
En los vehículos sin sistema de audio de fábrica, el reloj se puede mostrar en la LCD. La perilla de viaje puede usarse para establecer la hora.

Pantalla de cristal líquido (LCD)

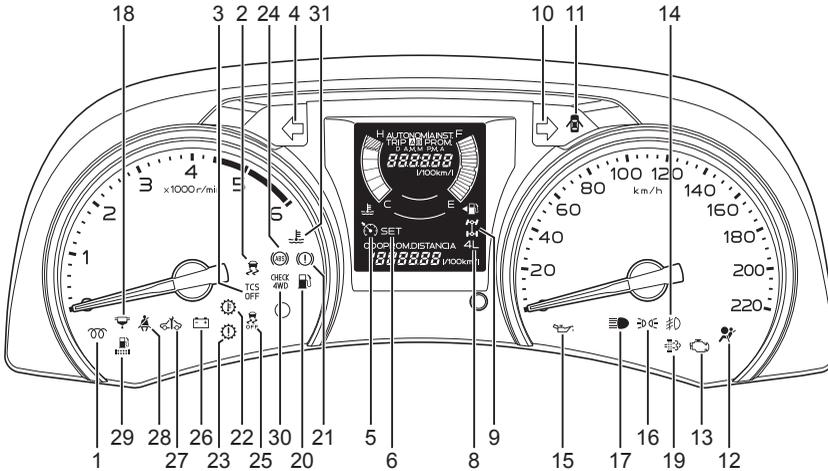
→ Consulte la página 4-58

Disposición de las luces de advertencia e indicadores

Modelos con MID

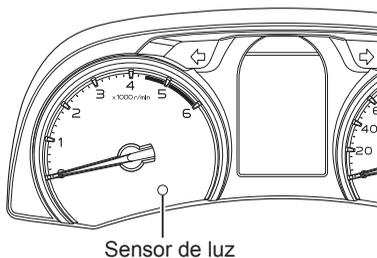


Modelos con LCD



Nº	Nombre	Página de referencia
1	Luz indicadora de las bujías incandescentes	4-86
2	Luz de advertencia de ESC	4-71
3	Luz indicadora de TCS OFF	4-87
4	Luz indicadora de señal de giro – izquierda	4-85
5	Luz indicadora principal del control de velocidad de cruce	4-89
6	Luz indicadora "set" del control de velocidad de cruce	4-90
7	Luz de advertencia de superficie con hielo	4-82
8	Luz indicadora de 4WD baja	4-92
9	Luz indicadora de 4WD	4-91
10	Luz indicadora de señal de giro – derecha	4-85
11	Luz de advertencia de puerta abierta	4-84
12	Luz de advertencia del airbag del SRS	4-67
13	Luz indicadora de avería (MIL)	4-78
14	Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros	4-86
15	Luz de advertencia de la presión del aceite del motor	4-72
16	Luz indicadora de posición de iluminación	4-85

Nº	Nombre	Página de referencia
17	Luz indicadora de luces largas	4-85
18	Luz de advertencia del separador de agua	4-79
19	Luz indicadora de regeneración del operador de DPD	4-93
20	Luz de advertencia de nivel bajo de combustible	4-83
21	Luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos	4-68
22	Luz de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática	4-81
23	Luz de advertencia de inspección de trans	4-80
24	Luz de advertencia de ABS	4-70
25	Luz indicadora de desactivación del ESC	4-88
26	Luz de advertencia del generador	4-77
27	Luz indicadora SVS	4-79
28	Luz de advertencia del cinturón de seguridad (asiento del conductor)	4-66
29	Luz de advertencia del filtro de combustible	4-80
30	Luz de advertencia de CHECK 4WD	4-81
31	Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor	4-73

Iluminación de la pantalla central

Sensor de luz

Modelos con MID

Cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", la intensidad de la iluminación se regula automáticamente según sea la intensidad de la luz dentro del vehículo. El ajuste inicial es "AUTO". Al cambiarlo a "MANUAL", la intensidad de la iluminación del cuadro y de la MID pueden ajustarse de forma independiente.

Realice una configuración "MANUAL" en la sección "ILLUMI LEVEL" (nivel de iluminación) mostrada durante la rutina principal de la MID, después de cambiar de "AUTO" a "MANUAL" en "ILLUMI MODE" en el "SELECT MODE" (modo de selección).

Rutina principal de la MID

→ Consulte la página 4-28

Nivel de iluminación

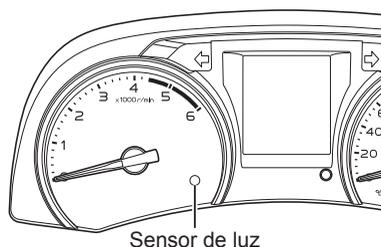
→ Consulte la página 4-36

Modo de selección

→ Consulte la página 4-38

**PRECAUCIÓN**

- No coloque ningún objeto frente al sensor. Si lo hace se reduce su sensibilidad y no funcionará correctamente.



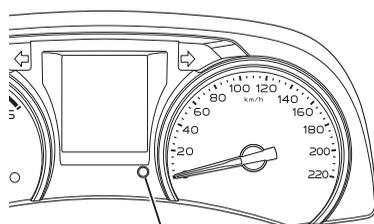
Sensor de luz

Modelos con LCD

Cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", la intensidad de la iluminación se regula automáticamente en dos niveles (diurna y nocturna) según sea la intensidad de la luz dentro del vehículo. Realice las siguientes operaciones para desactivar el ajuste de intensidad automática.

PRECAUCIÓN

- No coloque ningún objeto frente al sensor. Si lo hace se reduce su sensibilidad y no funcionará correctamente.
- Cuando se encienden los faros durante la conducción diurna con el ajuste de intensidad automática desactivado, el indicador de combustible y el indicador de temperatura del refrigerante del motor pueden ser difíciles de ver.



Perilla de viaje

1. Mantenga presionada la perilla de viaje y gire el interruptor de arranque a la posición "ON".
2. Encienda y apague los faros tres veces en un lapso de 10 segundos. Al desactivar el ajuste sonará un pitido 2 veces.
Para activar el ajuste de intensidad automática, realice los pasos 1-2 de nuevo.

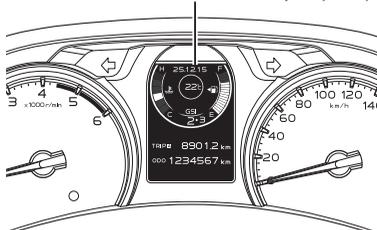


NOTA

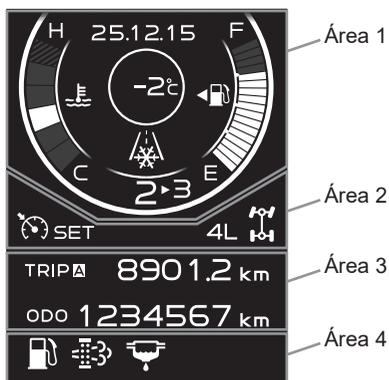
- El ajuste de la intensidad automática de la pantalla central no se desactivará a menos que los faros se enciendan y apaguen tres veces.

Pantalla de información múltiple (MID)

Pantalla de información múltiple (MID)



Modelo con transmisión manual



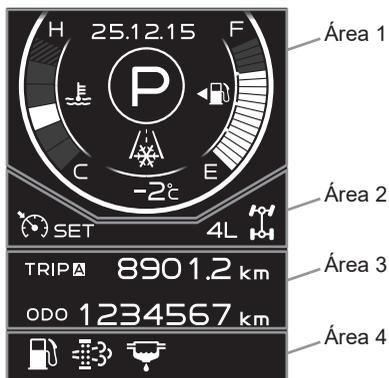
Área 1

Área 2

Área 3

Área 4

Modelo con transmisión automática



Área 1

Área 2

Área 3

Área 4

La MID en el panel de instrumentos puede mostrar la siguiente información.

Área de visualización 1:

- Medidor de temperatura del refrigerante del motor
- Medidor de combustible
- Calendario/reloj
- Pantalla de temperatura exterior
- Luz de advertencia
- Indicador de cambio de velocidad (GSI) (modelo con transmisión manual)
- Indicador de cambio (modelo con transmisión automática)

Área de visualización 2:

- Luz indicadora

Área de visualización 3:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento
- Odómetro
- Medidor de viaje
- Economía de combustible
- Velocidad promedio del vehículo
- Distancia de conducción
- Tiempo transcurrido
- Autonomía (distancia posible de conducción)
- Estado del desactivador de partículas diésel (DPD)
- Temperatura exterior
- Distancia de mantenimiento

Área de visualización 4:

- Luz de advertencia
- Luz indicadora

Visualización de pantalla completa:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento
- Pantalla de ajuste

Use los interruptores de modo de la MID derecho e izquierdo para seleccionar la pantalla o función deseadas.

Rutina principal de la MID

→ **Consulte la página 4-28**

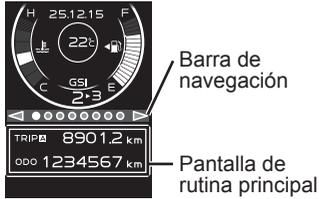


Pantalla de las luces de advertencia e indicadoras

Indicación en pantalla	Idioma	Descripción	Página de referencia
 OVER HEAT	Inglés	Cuando se sobrecalienta el motor.	4-73
 SOBRECAL.	Español		
 RELEASE PARK BRAKE	Inglés	Cuando se conduce el vehículo sin liberar el freno de estacionamiento.	4-69
 LIBERAC. DEL FRENO DE EST.	Español		
 LOW FUEL	Inglés	El nivel de combustible es demasiado bajo.	4-83
 NIVEL BAJO DE COMB.	Español		
 WATER SEPARATOR	Inglés	Cuando es necesario drenar el agua del separador de agua.	4-79
 SEP. DE AGUA	Español		
 CHECKING PM LEVEL	Inglés	Cuando es necesaria la regeneración del operador del DPD.	4-93
 VER. NIVEL DE PM	Español		
 2H	Inglés	Al usar el interruptor 4WD para seleccionar 2WD.	4-92
 —	Español		
 4H	Inglés	Al usar el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alta)".	4-91
 —	Español		
 4L	Inglés	Al usar el interruptor 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)".	4-92
 —	Español		
 CRUISE MAIN POWER	Inglés	Al presionar el interruptor principal de marcha a velocidad de cruceo y activar la función.	4-89
 POTENCIA PRINCIPAL DE CRUCERO	Español		
 CRUISE SET	Inglés	Al presionar el interruptor de ajuste de marcha a velocidad de cruceo e iniciar el modo de marcha a velocidad de cruceo.	4-90
 VELOCIDAD DE CRUCERO ESTABLECIDA	Español		

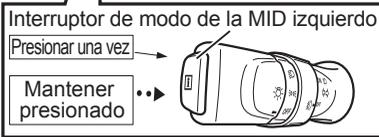
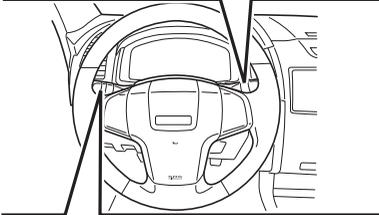
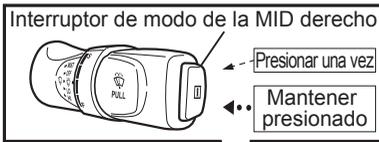
Indicación en pantalla	Idioma	Descripción	Página de referencia
 <p>LIGHT OFF</p>	Inglés	<p>Cuando se pone el interruptor de control de luces en "☰" o "☷", se gira el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y se abre la puerta del conductor.</p>	4-84
 <p>DESACTIVACIÓN DE LUCES</p>	Español		
 <p>KEY REMAIN</p>	Inglés	<p>Cuando el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK" y se abre la puerta del conductor sin haber extraído la llave.</p>	4-84
 <p>RECORDATORIO DE LLAVE</p>	Español		

Rutina principal de la MID



Se muestran las operaciones básicas y las pantallas de la pantalla de rutina principal de la MID.

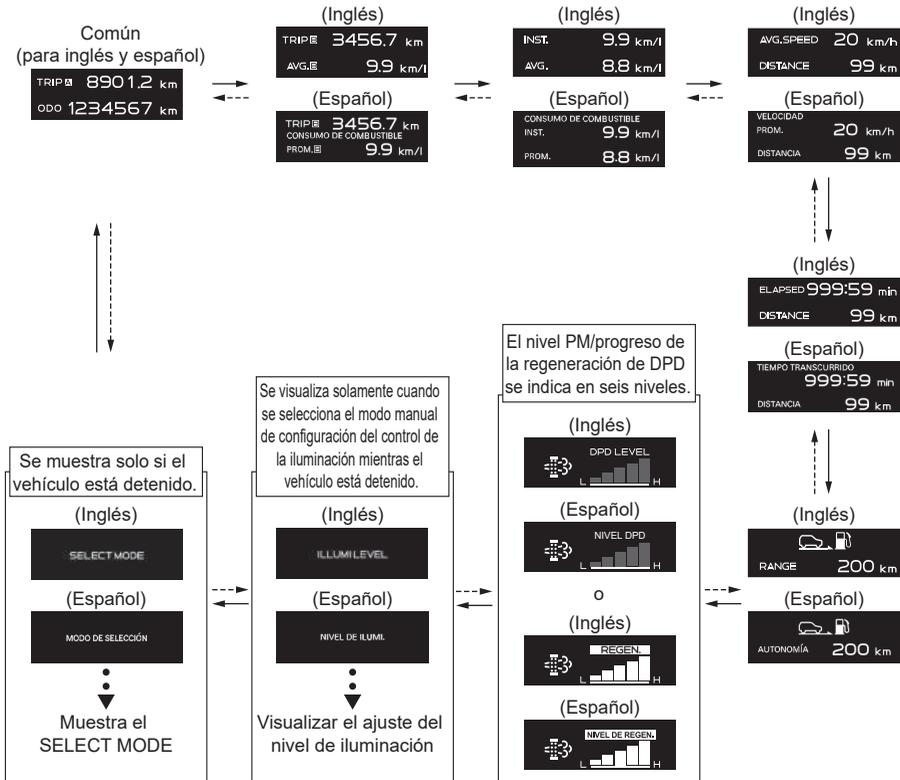
Use los interruptores de modo de la MID derecho e izquierdo para seleccionar la pantalla o función deseadas.



NOTA

- Aparece una barra de navegación siempre que se presiona el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo. La visualización actual se indica mediante el círculo iluminado en la barra de navegación.

- : Interruptor de modo de la MID derecho - Presionar una vez
- ▶ : Interruptor de modo de la MID izquierdo - Presionar una vez
- ▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



Pantalla de información relacionada con el funcionamiento

Se muestran las condiciones de funcionamiento y la información de control de funcionamiento de la economía de combustible, velocidad promedio del vehículo y distancia de conducción, tiempo transcurrido y distancia de conducción, y autonomía (distancia posible de conducción).



NOTA

- El sistema calcula y guarda la distancia recorrida y el consumo de combustible mientras conduce para alertar al operador a conducir el vehículo en forma económica.
- La pantalla de información relacionada con el funcionamiento puede discrepar de los valores reales debido a las condiciones de las carreteras, el viento, el peso de la carga, el número de pasajeros, la carrocería trasera, etc. Use las indicaciones solo como orientación.

Inglés

TRIP 3456.7 km
AVG. 9.9 km/l

Español

TRIP 3456.7 km
CONSUMO DE COMBUSTIBLE
PROM. 9.9 km/l

Medidor de viaje B, sección de economía promedio de combustible

La sección de economía promedio de combustible del medidor de viaje B ("AVG. B") se muestra.



NOTA

- El medidor de viaje B ("TRIP B") y la sección de economía promedio de combustible del medidor de viaje B ("AVG. B") están interrelacionados. La sección de economía promedio de combustible del medidor de viaje B ("AVG. B") se pone en cero al reiniciar el medidor de viaje B ("TRIP B").
- Con "UNITS" (unidades) en "SELECT MODE" (modo de selección), es posible cambiar la unidad utilizada en la pantalla de economía de combustible a la unidad deseada: "km/l", "l/100km" o "mpg".

Medidor de viaje

→ Consulte la página 4-13

UNITS (Unidades) (ajuste de unidad de economía de combustible)

→ Consulte la página 4-41

Economía de combustible, distancia de conducción

Se muestra la sección de consumo de combustible de la distancia de conducción ("DISTANCE").

El tipo de pantalla se puede modificar con "CUSTOMIZE" (personalizar) en "SELECT MODE" (modo de selección).

Velocidad promedio del vehículo y distancia de conducción

→ Consulte la página 4-32

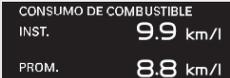
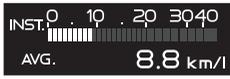
Tiempo transcurrido y distancia de conducción

→ Consulte la página 4-32

CUSTOMIZE (Personalizar)

(ajuste del tipo de pantalla de economía de combustible)

→ Consulte la página 4-49

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Descripción
Economía de combustible (pantalla numérica)	Inglés		La economía instantánea de combustible ("INST.") y la economía promedio de combustible ("AVG.") se indican mediante valores numéricos.
	Español		
Economía de combustible (pantalla gráfica)	Inglés		La economía instantánea de combustible ("INST.") se indica en la gráfica y la economía promedio de combustible ("AVG.") se indica mediante valores numéricos.
	Español		
Economía de combustible y distancia de conducción	Inglés		La economía promedio de combustible ("AVG.") y la distancia de conducción ("DISTANCE") se indican con números.
	Español		

**NOTA**

- Con "UNITS" (unidades) en "SELECT MODE" (modo de selección), es posible cambiar la unidad utilizada en la pantalla de economía de combustible a la unidad deseada: "km/l", "l/100km" o "mpg".

UNITS (Unidades) (ajuste de unidad de economía de combustible)

→ Consulte la página 4-41

Inglés

AVG. SPEED	20 km/h
DISTANCE	99 km

Español

VELOCIDAD PROM.	20 km/h
DISTANCIA	99 km

Inglés

ELAPSED	999:59 min
DISTANCE	99 km

Español

TIEMPO TRANSCURRIDO	999:59 min
DISTANCIA	99 km

Velocidad promedio del vehículo y distancia de conducción

Se muestran la velocidad promedio del vehículo y la distancia de conducción desde al última puesta en cero de los valores hasta el siguiente reinicio.

Tiempo transcurrido y distancia de conducción

Se muestra el tiempo transcurrido y la distancia de conducción desde el último reinicio de los valores hasta el siguiente reinicio.

**NOTA**

- Los valores visualizados para economía de combustible (economía promedio de combustible), velocidad promedio del vehículo, distancia de conducción y tiempo transcurrido se pueden poner a cero desde cada pantalla manteniendo presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.

Inglés



Español



Autonomía (distancia posible de conducción)

Muestra la distancia máxima aproximada que se puede recorrer con la cantidad de combustible restante.



NOTA

- Puede que no siempre sea posible recorrer la distancia mostrada, ya que se calcula en función de la economía de combustible pasada (economía promedio de combustible).
- Como el combustible dentro del depósito se mueve al subir o bajar pendientes, la precisión de la distancia mostrada puede reducirse enormemente.
- Puede que la pantalla no se actualice si solo se añade una pequeña cantidad de combustible al depósito.

Estado del desactivador de partículas diésel (DPD)

Esta función muestra la cantidad de partículas (PM) acumuladas en el DPD. Durante la regeneración del DPD, el progreso se muestra en la pantalla.

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Descripción
Nivel de PM del DPD	Inglés		Se muestra el nivel actual de acumulación de PM del DPD.
	Español		
Progreso de la regeneración de DPD	Inglés		Se muestra el progreso de la regeneración del DPD hasta que está completa.
	Español		

Nivel de PM del DPD

La pantalla de información múltiple (MID) indica la cantidad de PM acumulada en el DPD en seis niveles.

A medida que la cantidad de PM en el DPD aumenta, también aumenta el número de segmentos mostrados, de uno en uno, desde el lado izquierdo ("L").

Estado	Idioma	Pantalla
Nivel 0	Inglés	
	Español	
Nivel 1	Inglés	
	Español	
Nivel 2	Inglés	
	Español	
Nivel 3	Inglés	
	Español	
Nivel 4	Inglés	
	Español	
Nivel 5	Inglés	
	Español	

Progreso de la regeneración de DPD

Durante la regeneración del DPD, la MID indica el progreso en seis pasos.

A medida que avanza la regeneración, el número de segmentos mostrados disminuye de uno en uno desde la derecha ("H").

Estado	Idioma	Pantalla
La regeneración avanzó al 1. ^{er} paso	Inglés	
	Español	
La regeneración avanzó al 2. ^o paso	Inglés	
	Español	
La regeneración avanzó al 3. ^{er} paso	Inglés	
	Español	
La regeneración avanzó al 4. ^o paso	Inglés	
	Español	
La regeneración avanzó al 5. ^o paso	Inglés	
	Español	
Regeneración completa	Inglés	
	Español	

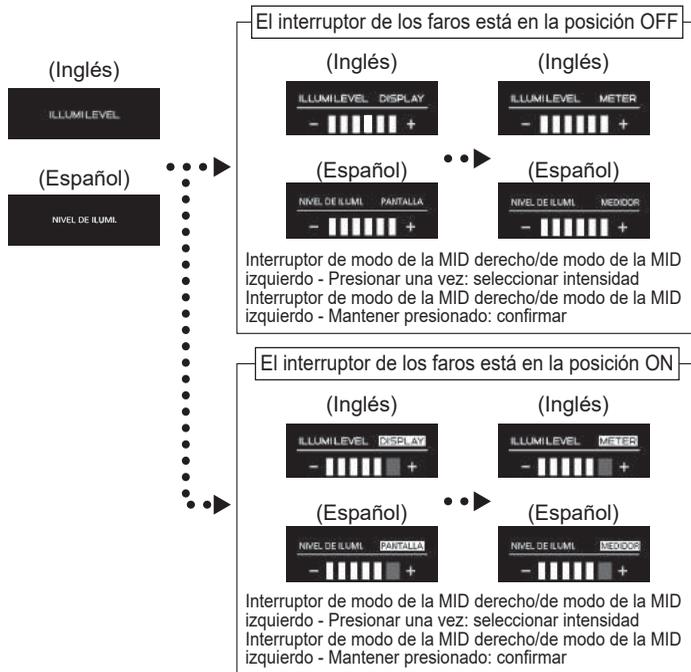
Nivel de iluminación

Si está seleccionado el modo "MANUAL" como ajuste para "ILLUMI MODE" (modo de iluminación) en "SELECT MODE" (modo de selección), se mostrará "ILLUMI LEVEL" (nivel de iluminación) en la MID. El cuadro y la MID pueden ajustarse independientemente en seis niveles de intensidad. Ajuste el brillo según desee presionando el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.

Modo de selección

→ Consulte la página 4-38

••► : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



**PRECAUCIÓN**

- Cuando se encienden los faros durante la conducción diurna con el ajuste de modo "MANUAL", la MID puede estar oscura y ser difícil de ver.

**NOTA**

- Si está seleccionado el modo "AUTO" como ajuste para "ILLUMI MODE" (modo de iluminación) en "SELECT MODE" (modo de selección), no se mostrará "ILLUMI LEVEL" (nivel de iluminación) en la rutina principal de la MID.

Modo de selección

→ Consulte la página 4-38

Rutina principal de la MID

→ Consulte la página 4-28

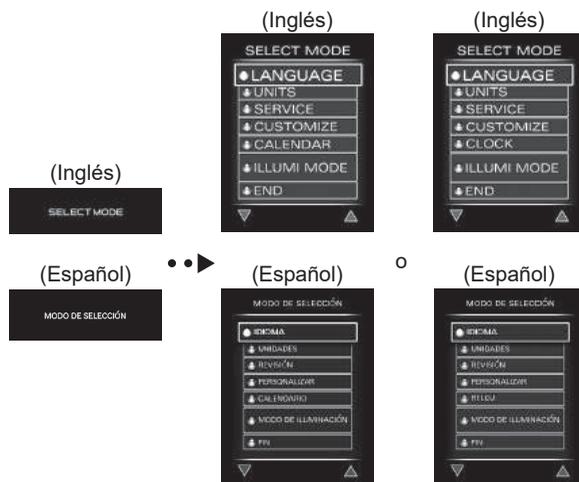
Modo de selección

Use el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para mostrar la pantalla "SELECT MODE" (modo de selección). "SELECT MODE" (modo de selección) permite mostrar el idioma, visualizar la unidad, distancia de mantenimiento, ajuste personalizado, calendario (solo en vehículos con sistema audio de fábrica), reloj (solo en vehículos sin sistema audio de fábrica), modo de iluminación, etc. y modificar los ajustes. Para cambiar los ajustes, presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo y seleccione la pantalla o función deseada, a continuación mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para mostrar la pantalla de ajuste.

Rutina principal de la MID

→ Consulte la página 4-28

- ▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



NOTA

- Presione una vez el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione "END" (fin) y mantenga presionado el interruptor para volver a la pantalla inicial de "SELECT MODE" (modo de selección). Si no se realiza ninguna operación en la pantalla durante aproximadamente 60 segundos, volverá automáticamente a la pantalla inicial de "SELECT MODE" (modo de selección). Además, al iniciar la conducción del vehículo, la pantalla volverá automáticamente a la visualización del odómetro.
- "SELECT MODE" (modo de selección) solamente puede accionarse cuando el vehículo está detenido. Para accionar "SELECT MODE" (modo de selección), estacione el vehículo en un lugar seguro donde esté permitido parar o estacionar y no haya tráfico.

Indicación en pantalla	Idioma	Finalidad	Página de referencia
● LANGUAGE	Inglés	Ajustar el idioma de la pantalla.	4-40
● IDIOMA	Español		
● UNITS	Inglés	Ajuste la unidad de economía de combustible y la unidad de temperatura exterior.	4-41 4-42
● UNIDADES	Español		
● SERVICE	Inglés	Establezca la distancia para los recordatorios de "ENGINE OIL" (aceite del motor), "AIR CLEANER ELEMENT" (elemento del filtro de aire) y "MAINTENANCE" (mantenimiento).	4-43 4-44 4-45
● REVISIÓN	Español		
● CUSTOMIZE	Inglés	Ajuste la pantalla de mensajes en encendido/apagado, el tipo de pantalla de la economía de combustible, el tipo de pantalla de la imagen del vehículo y el ajuste del indicador del cambio de marchas.	4-47 4-49 4-50 4-51
● PERSONALIZAR	Español		
● CALENDAR *1	Inglés	Ajuste la pantalla del calendario en encendido/apagado y la fecha.	4-52
● CALENDARIO *1	Español		
● CLOCK *2	Inglés	Ajuste la pantalla del reloj en encendido/apagado y la hora.	4-54
● RELOJ *2	Español		
● ILLUMI MODE	Inglés	Cambie el método de ajuste y la sensibilidad de ajuste del brillo de iluminación de la MID.	4-56
● MODO DE ILUMINACIÓN	Español		
● END	Inglés	Vuelva a la pantalla inicial de "SELECT MODE" (modo de selección).	4-57
● FIN	Español		

*1: Vehículos con sistema de audio de fábrica.

*2: Vehículos sin sistema de audio de fábrica.

LANGUAGE (Idioma) (ajuste de idioma)

Con "LANGUAGE" (Idioma) se puede cambiar el idioma de la pantalla a inglés o español. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

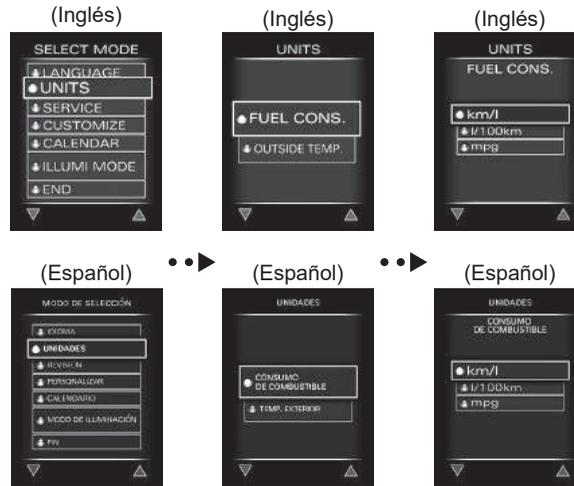
- ▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



UNITS (Unidades) (ajuste de unidad de economía de combustible)

En "FUEL CONS." (consumo de combustible), puede cambiar la unidad de la pantalla de economía de combustible según sus preferencias entre "km/l", "l/100km" o "mpg". Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

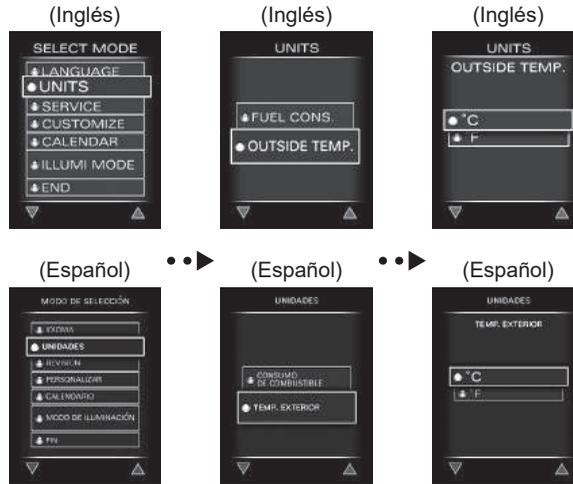
- ▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



UNITS (Unidades) (ajuste de unidad de temperatura exterior)

Con "OUTSIDE TEMP." (temperatura exterior), la unidad utilizada en la pantalla de temperatura exterior se puede cambiar entre "°C" y "°F". Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

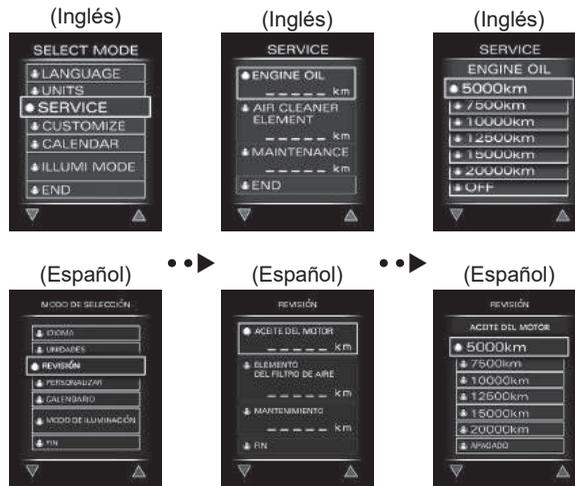
- ▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



SERVICE (Revisión) (ajuste de la distancia para el recordatorio de aceite del motor)

Con "ENGINE OIL" (aceite del motor), se puede ajustar el recordatorio del momento de reemplazo del aceite del motor en intervalos de 5.000 km (3.107 millas) a 20.000 km (12.428 millas). Los incrementos de 2.500 km (1.554 millas) se pueden ajustar entre 5.000 km (3.107 millas) y 15.000 km (9.321 millas). Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



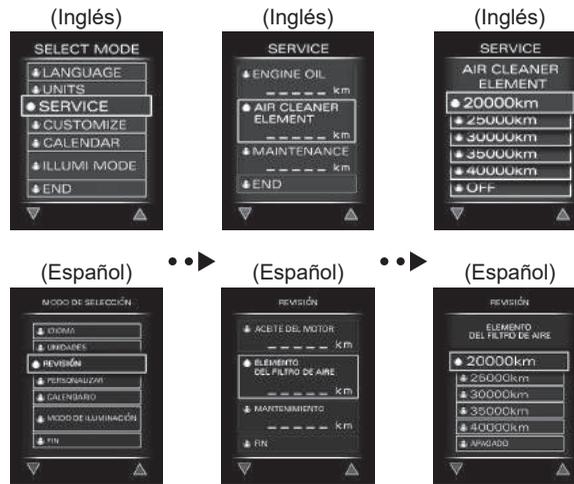
NOTA

- Si selecciona "OFF" en la pantalla de ajuste de la distancia para el recordatorio de aceite del motor, no se visualizará ningún recordatorio.
- Cuando queden 1.000 km (621 millas) para alcanzar la distancia del recordatorio de aceite del motor, dicho recordatorio se visualizará durante aproximadamente 3 segundos al girar el interruptor de arranque a la posición "ON". A partir de ese momento, se mostrará la pantalla del recordatorio de aceite del motor cada 200 km (124 millas) al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Si presiona el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo mientras se muestra la pantalla del recordatorio de aceite del motor, aparece la pantalla "SERVICE REMINDER OFF" (desactivación del recordatorio de revisión). A partir de este momento ya no se visualizan mensajes de recordatorio, pero la distancia restante para el recordatorio de aceite del motor se sigue calculando sin borrarse.
- Seleccione la distancia de recordatorio de aceite del motor para borrar la distancia de recordatorio de aceite del motor actual y reiniciar el cálculo.

SERVICE (Revisión) (ajuste de la distancia para el recordatorio del elemento del filtro de aire)

Con "AIR CLEANER ELEMENT" (elemento de filtro de aire), el ajuste del recordatorio de sustitución del elemento del filtro de aire se puede ajustar en intervalos de 5.000 km (3.107 millas) desde 20.000 km (12.428 millas) a 40.000 km (24.856 millas). Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



NOTA

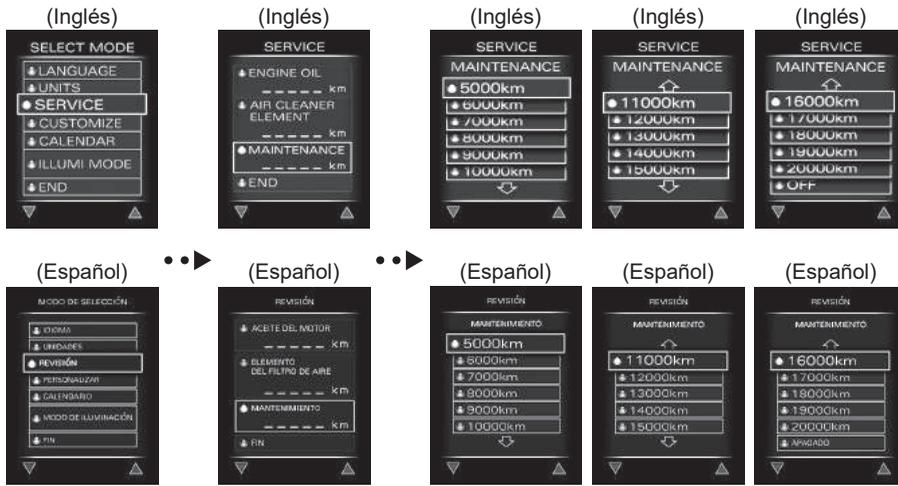
- Si selecciona "OFF" en la pantalla de ajuste de la distancia para el recordatorio del elemento del filtro de aire, no se visualizará ningún recordatorio.
- Cuando queden 1.000 km (621 millas) para alcanzar la distancia del recordatorio del elemento del filtro de aire, dicho recordatorio se visualizará durante aproximadamente 3 segundos al girar el interruptor de arranque a la posición "ON". A partir de ese momento, se mostrará la pantalla del recordatorio del elemento del filtro de aire cada 200 km (124 millas) al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Si presiona el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo mientras se muestra la pantalla del recordatorio del elemento de filtro de aire, aparece la pantalla "SERVICE REMINDER OFF" (desactivación del recordatorio de revisión). A partir de este momento, ya no se visualizan mensajes de recordatorio, pero la distancia restante para el recordatorio del elemento del filtro de aire se sigue calculando sin borrarse.
- Seleccione la distancia de recordatorio del elemento del filtro de aire para borrar la distancia de recordatorio del elemento del filtro de aire actual y reiniciar el cálculo.

SERVICE (Revisión) (ajuste de la distancia para el recordatorio de mantenimiento)

Con "MAINTENANCE" (mantenimiento), se puede ajustar el recordatorio de mantenimiento en intervalos de 1.000 km (621 millas) desde 5.000 km (3.107 millas) a 20.000 km (12.428 millas). Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

"↵" o "⏪" se muestra en la pantalla de ajuste de la distancia del recordatorio para indicar que hay una página siguiente o una anterior. Cuando aparece "↵" o "⏪", presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para mostrar la página siguiente o anterior.

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



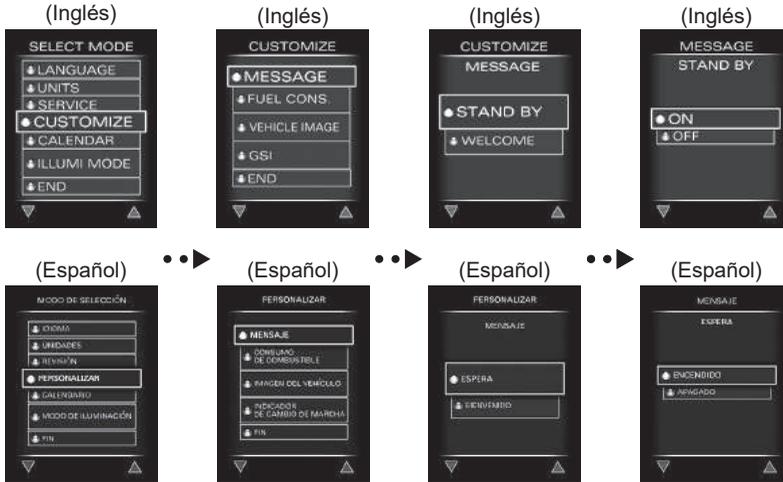
**NOTA**

- Si selecciona "OFF" en la pantalla de ajuste de la distancia para el recordatorio de mantenimiento, no se visualizará ningún recordatorio.
- Cuando queden 1.000 km (621 millas) para alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento, dicho recordatorio se visualizará durante aproximadamente 3 segundos al girar el interruptor de arranque a la posición "ON". A partir de ese momento, se mostrará la pantalla del recordatorio de mantenimiento cada 200 km (124 millas) al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Si presiona el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo mientras se muestra la pantalla del recordatorio de mantenimiento, aparece la pantalla "SERVICE REMINDER OFF" (desactivación del recordatorio de revisión). A partir de este momento, ya no se visualizan mensajes de recordatorio, pero la distancia restante para el recordatorio de mantenimiento se sigue calculando sin borrarse.
- Seleccione la distancia de recordatorio de mantenimiento para borrar la distancia de recordatorio de mantenimiento actual y reiniciar el cálculo.

CUSTOMIZE (Personalizar) (ajuste de la pantalla de mensajes)

Con "STAND BY" (espera), en "MESSAGE" (mensaje), puede seleccionar la pantalla de imagen que se visualiza en la MID cuando la puerta del lado del conductor se abre y se cierra cuando el interruptor de arranque está en la posición "LOCK". Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

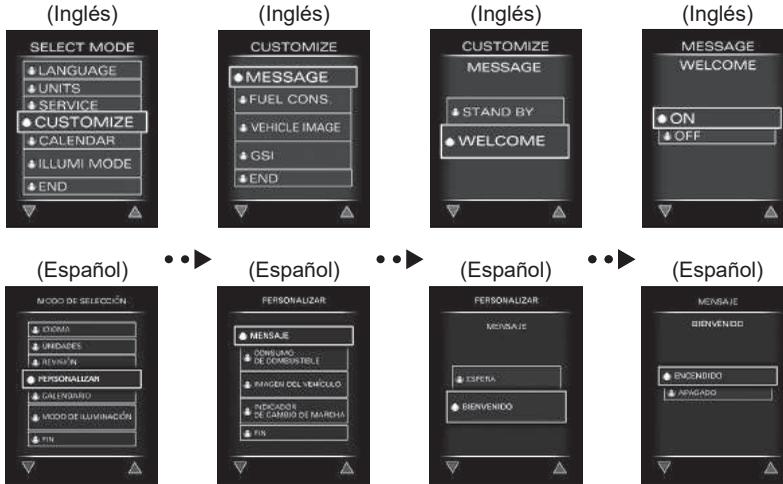
••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



Modo	Ajuste	Visualización de imagen
STAND BY	ON	Activado
	OFF	Desactivado

Con "WELCOME" (bienvenido) en "MESSAGE" (mensaje), se puede seleccionar la pantalla que se visualiza al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", "START" o "LOCK". Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado

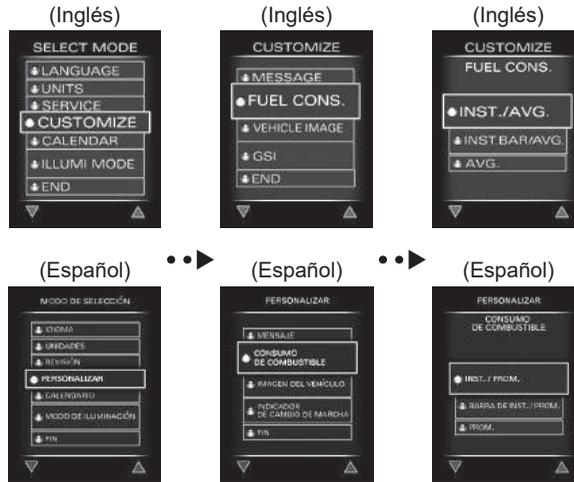


Modo	Ajuste	Pantalla de mensajes (inicio)	Barrido de la aguja (inicio)	Pantalla de mensajes (desconexión)
WELCOME	ON	Activado	Activado	Activado
	OFF	Desactivado	Desactivado	Desactivado

CUSTOMIZE (Personalizar) (ajuste del tipo de pantalla de economía de combustible)

Con "FUEL CONS." (consumo de combustible), es posible cambiar el tipo de visualización deseado para la pantalla de economía de combustible. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

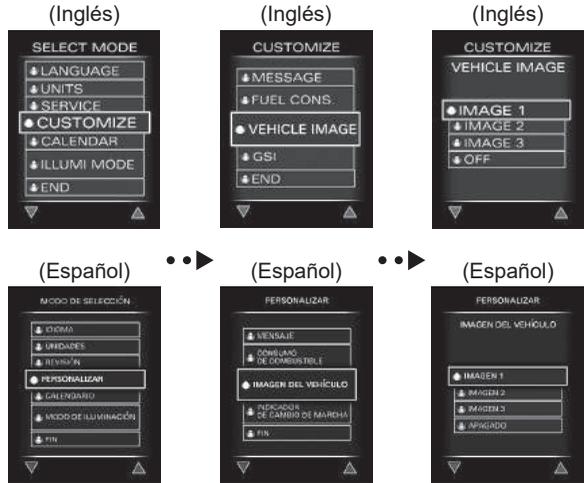
- ▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



CUSTOMIZE (Personalizar) (ajuste del tipo de imagen del vehículo)

Con "VEHICLE IMAGE" (imagen del vehículo), es posible seleccionar el tipo de imagen del vehículo que se visualiza en "MESSAGE" (mensaje) cuando el ajuste "STAND BY" (espera) se encuentra en "ON". Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



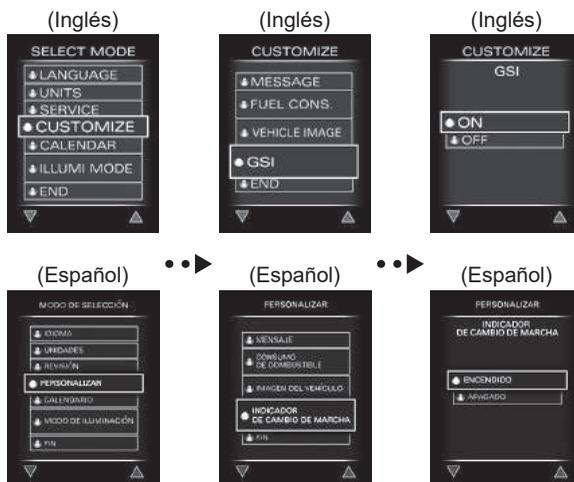
Ajuste	Indicación en pantalla	Descripción
IMAGE 1*		Se muestra la imagen de la cabina doble.
IMAGE 2		Se muestra la imagen de la cabina prolongada.
IMAGE 3		Se muestra la imagen de la cabina normal.

*: Ajustes predeterminados de fábrica

CUSTOMIZE (Personalizar) (ajuste de la pantalla del indicador de cambio de velocidad)

Con "GSI", es posible encender o apagar el indicador de cambio de velocidad (GSI). Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

•▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



NOTA

- Al seleccionar "ON" para el ajuste del indicador de cambio de velocidad (GSI), también es posible establecer la visualización para que solo aparezca la posición de la velocidad actual (sin mostrar la posición de velocidad recomendada) usando el siguiente procedimiento:
 - 1) Gire el interruptor de arranque a la posición "ON" mientras presiona el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.
 - 2) Inserte la placa de cierre del cinturón de seguridad del conductor en la hebilla y retírela tres veces en aproximadamente 7 segundos. Para mostrar la posición de velocidad recomendada nuevamente, repita el procedimiento anterior.

CALENDAR (Calendario) (pantalla de calendario y ajuste de la fecha)

Con "CALENDAR" (calendario), se puede activar/desactivar la pantalla del calendario y ajustar la fecha.

1. En "SELECT MODE" (modo de selección), seleccione "CALENDAR" (calendario) y a continuación mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.
2. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione "ON" u "OFF" para la pantalla del calendario y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste.
 - Al seleccionar "ON" se activará la pantalla del calendario y la MID mostrará los ajustes para el calendario y el reloj (paso 3).
 - Al seleccionar "OFF" se apagará la pantalla del calendario y la MID volverá a "SELECT MODE" (modo de selección).

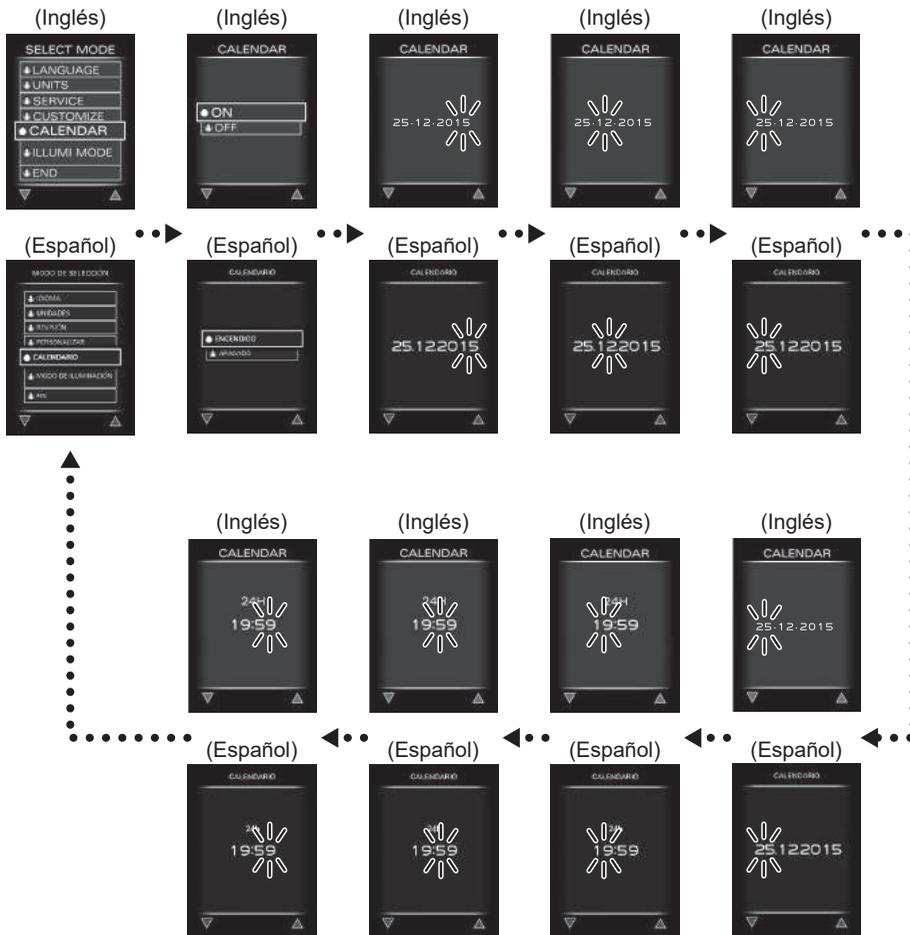
**NOTA**

- La unidad que puede configurarse se indicará en verde. Al establecerla, el color de la unidad cambiará de verde a blanco.

3. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione el año y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado el año, es posible configurar el mes.
4. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione el mes y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado el mes, es posible configurar la fecha (en unidades de 10 días).
5. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione la fecha (en unidades de 10 días) y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la fecha (en unidades de 10 días), es posible afinar la configuración (en unidades de un día).
6. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione la fecha (en unidades de un día) y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la fecha (en unidades de un día), es posible configurar la hora (ajuste de hora).
7. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione la hora y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la hora, es posible configurar los minutos (en unidades de 10 minutos).

8. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione los minutos (en unidades de 10 minutos) y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se han ajustado los minutos (en unidades de 10 minutos), es posible configurar los minutos (en unidades de un minuto).
9. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione los minutos (en unidades de un minuto) y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se han configurado los minutos (en unidades de un minuto), después de mostrar la hora establecida, la MID volverá a "SELECT MODE" (modo de selección).

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



CLOCK (Reloj) (pantalla de reloj y ajuste de la hora)

Con "CLOCK" (reloj), se puede activar/desactivar la pantalla del reloj y ajustar la hora.

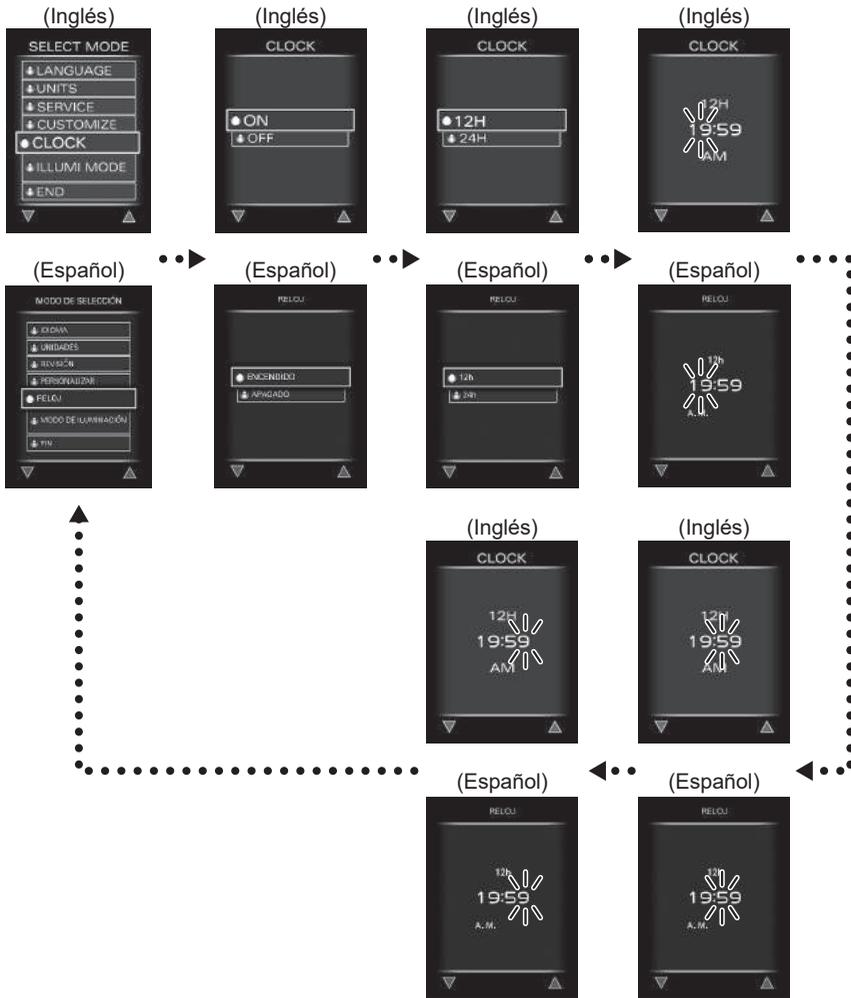
1. En "SELECT MODE" (modo de selección), seleccione "CLOCK" (reloj) y a continuación mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.
2. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione "ON" u "OFF" para la pantalla del reloj y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste.
 - Al seleccionar "ON" se activará la pantalla del reloj y la MID mostrará los ajustes para el reloj (paso 3).
 - Al seleccionar "OFF" se apagará la pantalla de reloj y la MID volverá a "SELECT MODE" (modo de selección).
3. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione "12H" o "24H" como método de visualización del reloj, y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado el método de visualización, es posible configurar la hora.

**NOTA**

- La unidad que puede configurarse se indicará en verde. Al establecerla, el color de la unidad cambiará de verde a blanco.

4. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione la hora y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la hora, es posible configurar los minutos (en unidades de 10 minutos).
5. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione los minutos (en unidades de 10 minutos) y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se han ajustado los minutos (en unidades de 10 minutos), es posible configurar los minutos (en unidades de un minuto).
6. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo, seleccione los minutos (en unidades de un minuto) y luego mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para configurar el ajuste. Una vez que se han configurado los minutos (en unidades de un minuto), después de mostrar la hora establecida, la MID volverá a "SELECT MODE" (modo de selección).

••▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado



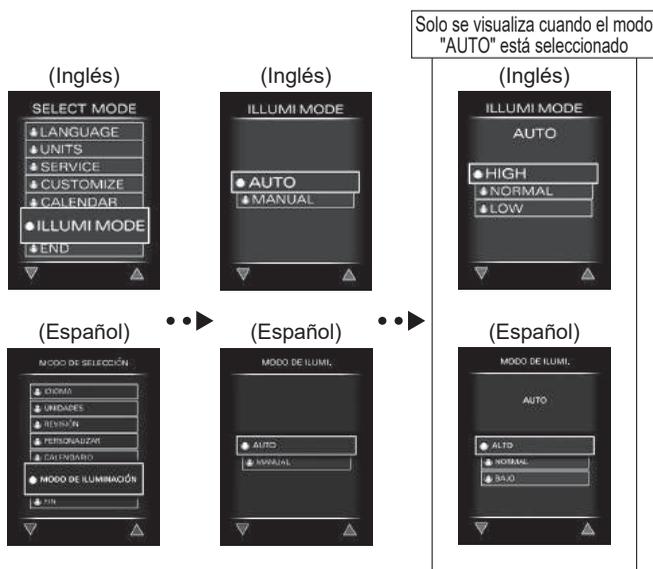
ILLUMI MODE (Modo de iluminación)

Con "ILLUMI MODE" (modo de iluminación), puede cambiar el método de ajuste de la intensidad de la iluminación de la MID. En modo "AUTO", la intensidad de la iluminación se ajusta automáticamente según sea la intensidad de la luz dentro del vehículo. En modo "MANUAL", el cuadro y la MID se pueden ajustar de forma individual a seis niveles de intensidad. Presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para seleccionar, y manténgalo presionado para ajustar.

Nivel de iluminación

→ Consulte la página 4-36

- ▶▶ : Interruptor de modo de la MID derecho/interruptor de modo de la MID izquierdo - Mantener presionado

**NOTA**

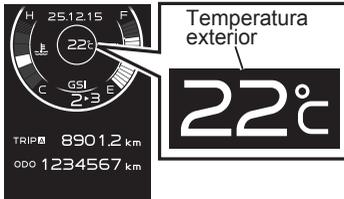
- El ajuste de fábrica predeterminado es "NORMAL" bajo "AUTO".
- En la posición "HIGH" (alta) del modo "AUTO", la intensidad de la iluminación cambia con mucha sensibilidad. La sensibilidad de "NORMAL" se encuentra entre "HIGH" (alto) y "LOW" (bajo). "LOW" (bajo) cambia con poca sensibilidad. El ajuste de fábrica predeterminado es "NORMAL".
- Cuando se utiliza el modo "AUTO" después de ajustar la intensidad en modo "MANUAL", la iluminación se ajustará automáticamente en función del estado de intensidad más brillante si el interruptor de los faros está en la posición desactivada para el modo "MANUAL" y el estado de intensidad más oscuro si el interruptor de los faros delanteros está en la posición de encendido.

END (Fin)

Seleccione "END" (fin) y mantenga presionado el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para volver a la pantalla inicial de "SELECT MODE" (modo de selección).

Pantalla de temperatura exterior

Modelo con transmisión manual



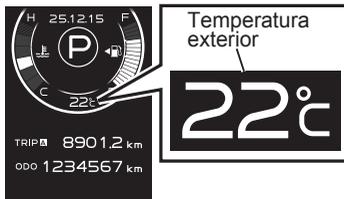
En la MID se muestran las temperaturas exteriores entre -40°C (-40°F) y 50°C (122°F).



NOTA

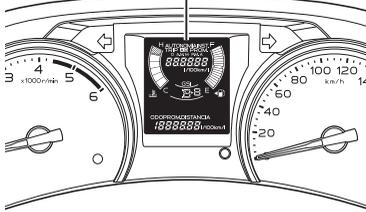
- La temperatura visualizada podrá ser diferente de la temperatura real dependiendo de las condiciones circundantes, las condiciones de la carretera, etc.

Modelo con transmisión automática



Pantalla de cristal líquido (LCD)

Pantalla de cristal líquido (LCD)



Modelo con transmisión manual



Modelo con transmisión automática

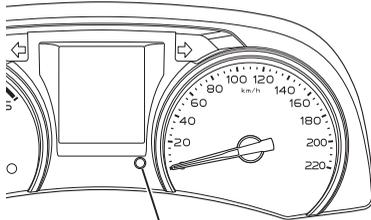


La LCD en el panel de instrumentos puede mostrar la siguiente información.

- Medidor de temperatura del refrigerante del motor
- Medidor de combustible
- Odómetro
- Medidor de viaje
- Economía de combustible
- Autonomía (distancia posible de conducción)
- Calendario/reloj
- Indicador de cambio de velocidad (GSI) (modelo con transmisión manual)
- Indicador de cambio (modelo con transmisión automática)

Utilice la perilla de viaje para seleccionar la pantalla o función deseada.

Rutina principal de la LCD

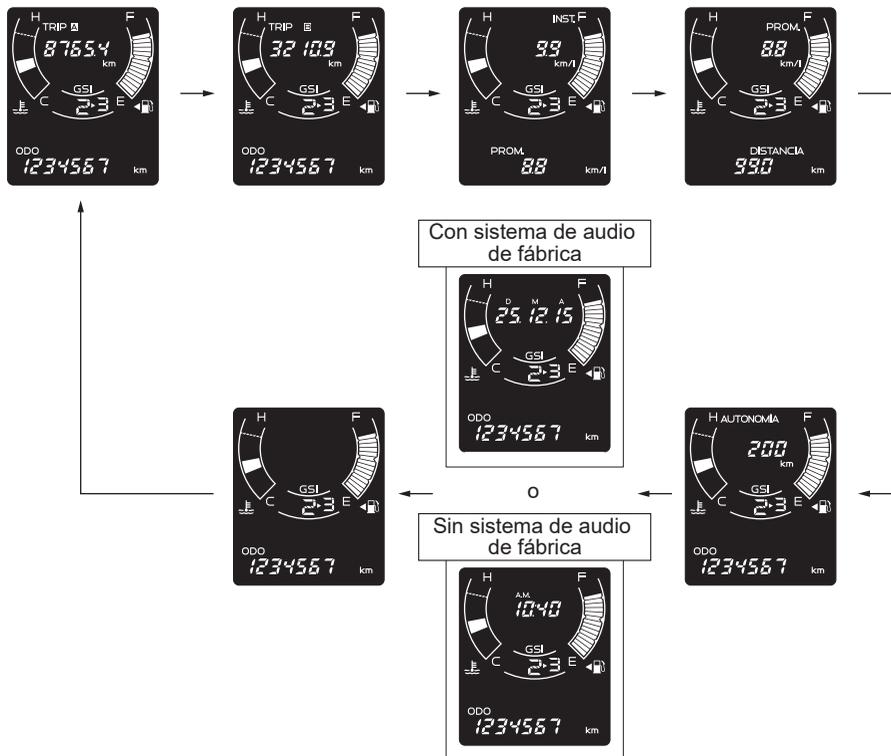


Perilla de viaje

Se muestran las operaciones básicas y las pantallas de la pantalla de rutina principal de la LCD.

Utilice la perilla de viaje para seleccionar la pantalla o función deseada.

→ : Perilla de viaje - Presionar una vez



Pantalla de información relacionada con el funcionamiento

Se muestran las condiciones de operación y la información de control de funcionamiento de economía de combustible, distancia de conducción y autonomía (distancia posible de conducción).



NOTA

- El sistema calcula y guarda la distancia recorrida y el consumo de combustible mientras conduce para alentar al operador a conducir el vehículo en forma económica.
- La pantalla de información relacionada con el funcionamiento puede discrepar de los valores reales debido a las condiciones de las carreteras, el viento, el peso de la carga, el número de pasajeros, la carrocería trasera, etc. Use las indicaciones solo como orientación.

Economía de combustible

Se muestra la sección de consumo de combustible de la distancia de conducción ("DISTANCIA").

Los tipos de pantalla pueden cambiarse presionando la perilla de viaje.

Mensaje	Indicación en pantalla	Descripción
Economía instantánea de combustible y economía promedio de combustible		La economía instantánea de combustible ("INST.") y la economía promedio de combustible ("PROM.") se indican mediante valores numéricos.
Economía de combustible promedio y distancia de conducción		La economía promedio de combustible ("PROM.") y la distancia de conducción ("DISTANCIA") se indican con números.



NOTA

- En la pantalla de economía de combustible, las unidades de medida mostradas pueden cambiarse entre "km/l", "l/100km" y "mpg". Para cambiar la unidad de medida, mantenga presionada la perilla de viaje mientras se muestra la economía instantánea de combustible ("INST.") y la economía promedio de combustible ("PROM.") A continuación, presione la perilla de viaje para seleccionar la unidad deseada. Para completar la selección de la unidad, mantenga presionada la perilla de viaje.
- Los valores mostrados en "PROM." y "DISTANCIA" se pueden poner en cero manteniendo presionada la perilla de viaje cuando se muestra "PROM." y "DISTANCIA".



Distancia de conducción

Se muestra la distancia de conducción desde la última puesta en cero del valor hasta el siguiente reinicio.



NOTA

- Los valores mostrados en "PROM." y "DISTANCIA" se pueden poner en cero manteniendo presionada la perilla de viaje cuando se muestra "PROM." y "DISTANCIA".



Autonomía (distancia posible de conducción)

Muestra la distancia máxima aproximada que se puede recorrer con la cantidad de combustible restante.



NOTA

- Puede que no siempre sea posible recorrer la distancia mostrada, ya que se calcula en función de la economía de combustible pasada (economía promedio de combustible).
- Como el combustible dentro del depósito se mueve al subir o bajar pendientes, la precisión de la distancia mostrada puede reducirse enormemente.
- Puede que la pantalla no se actualice si solo se añade una pequeña cantidad de combustible al depósito.

Calendario (ajustes de calendario y hora)

1. En la LCD, seleccionar calendario y a continuación mantener presionada la perilla de viaje permitirá establecer el año.



NOTA

- La unidad que puede configurarse parpadeará. Al establecerla, el estado de la unidad cambiará de parpadeante a encendido fijo.
2. Presione la perilla de viaje, seleccione el año, y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado el año, es posible configurar el mes.
 3. Presione la perilla de viaje, seleccione el mes, y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado el mes, es posible configurar la fecha (en unidades de 10 días).
 4. Presione la perilla de viaje, seleccione la fecha (en unidades de diez días), y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la fecha (en unidades de 10 días), es posible afinar la configuración (en unidades de un día).
 5. Presione la perilla de viaje, seleccione la fecha (en unidades de un día), y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la fecha (en unidades de un día), es posible configurar la hora (ajuste de hora).

6. Presione la perilla de viaje, seleccione la hora, y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la hora, es posible configurar los minutos (en unidades de 10 minutos).
7. Presione la perilla de viaje, seleccione los minutos (en unidades de 10 minutos), y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se han ajustado los minutos (en unidades de 10 minutos), es posible afinar la configuración (en unidades de un minuto).
8. Presione la perilla de viaje, seleccione los minutos (en unidades de un minuto), y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se han configurado los minutos (en unidades de un minuto), después de mostrar la hora establecida, la LCD volverá a la pantalla del calendario.

••► : Perilla de viaje - Mantener presionada



Reloj (ajuste de la hora)

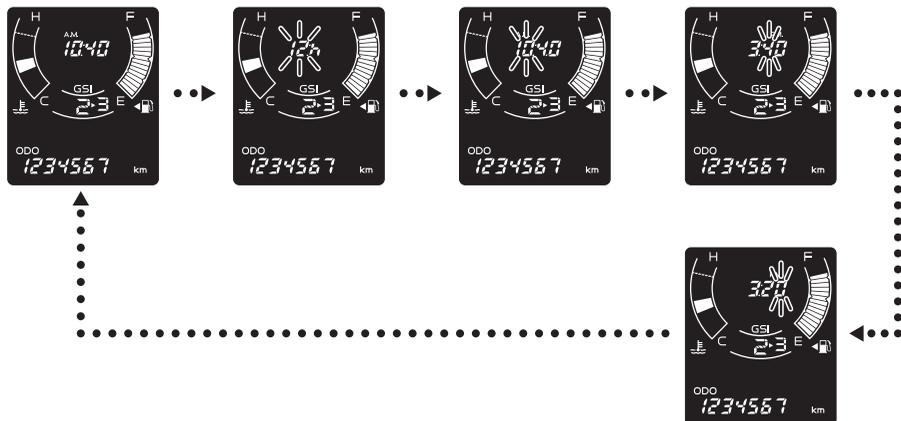
1. En la LCD, seleccionar reloj y a continuación mantener presionada la perilla de viaje permitirá establecer el método de visualización del reloj.

**NOTA**

- La unidad que puede configurarse parpadeará. Al establecerla, el estado de la unidad cambiará de parpadeante a encendido fijo.

2. Presione la perilla de viaje, seleccione "12:h" o "24:h" como método para mostrar el reloj, y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado el método de visualización, es posible configurar la hora.
3. Presione la perilla de viaje, seleccione la hora, y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se ha ajustado la hora, es posible configurar los minutos (en unidades de 10 minutos).
4. Presione la perilla de viaje, seleccione los minutos (en unidades de 10 minutos), y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se han ajustado los minutos (en unidades de 10 minutos), es posible configurar los minutos (en unidades de un minuto).
5. Presione la perilla de viaje, seleccione los minutos (en unidades de un minuto), y mantenga presionada la perilla de viaje para configurar el ajuste. Una vez que se han configurado los minutos (en unidades de un minuto), después de mostrar la hora establecida, la LCD volverá a la pantalla del reloj.

••► : Perilla de viaje - Mantener presionada



••► : Perilla de viaje -
Mantener presionada



GSI (indicador de cambio de velocidad)

Configura el indicador de cambio de velocidad (GSI) en encendido/apagado. La pantalla del indicador de cambio de velocidad puede encenderse y apagarse manteniendo presionada la perilla de viaje.



NOTA

- Cuando la pantalla GSI está encendida, también es posible establecer la visualización para que solo aparezca la posición de la velocidad actual (sin mostrar la posición de velocidad recomendada) usando el siguiente procedimiento:
 - 1) Gire el interruptor de arranque a la posición "ON" mientras presiona la perilla de viaje.
 - 2) Inserte la placa de cierre del cinturón de seguridad del conductor en la hebilla y retírela tres veces en aproximadamente 7 segundos. Para mostrar la posición de velocidad recomendada nuevamente, repita el procedimiento anterior.

Luces de advertencia e indicadores

Luz de advertencia del cinturón de seguridad
(asiento del conductor)

Esta luz de advertencia se enciende si el conductor no tiene abrochado el cinturón de seguridad cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON".

**NOTA**

- La luz de advertencia se apaga tan pronto como el conductor se abrocha el cinturón de seguridad.

Luz de advertencia del airbag del SRS



La luz de advertencia de airbag del SRS debe parpadear siete veces al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y a continuación, debe apagarse.

Si se enciende la luz de advertencia del airbag del SRS, puede que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag no funcionen correctamente en caso de colisión.

 **ADVERTENCIA**

- Si se presenta alguna de las condiciones siguientes, se han producido errores. Haga que un Concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.

[Error del sistema]

- Si la luz de advertencia de airbag del SRS no parpadea siete veces al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Si la luz de advertencia del airbag del SRS no se apaga.
- Si la luz de advertencia del airbag del SRS se enciende durante la conducción del vehículo.

 **NOTA**

- Es normal que la luz de advertencia se encienda, parpadee siete veces, y después se apague al girar el interruptor de arranque a la posición "ON". La luz de advertencia del airbag SRS puede encenderse de nuevo inmediatamente después de arrancar el motor, pero es normal si se apaga después de destellar siete veces.
- La luz de advertencia de airbag del SRS puede encenderse abruptamente al girar el interruptor de arranque a la posición "ACC" o al operar equipo eléctrico, pero esto no es anormal.

**Luz de advertencia del freno de estacionamiento/
sistema de frenos****Luz de advertencia del sistema de frenos**

Esta luz de advertencia se encenderá al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" con el freno de estacionamiento liberado. Si no hay ninguna falla, la luz se apagará después de arrancar el motor.

La luz de advertencia del sistema de frenos se enciende cuando el motor está funcionando (después del arranque) en las siguientes situaciones:

- Caída del nivel de líquido de frenos (debido a desgaste de los frenos o una fuga de líquido, etc.)
- Anomalía en el EBD (la luz de advertencia de ABS se enciende también)

Luz de advertencia de ABS

→ Consulte la página 4-70

**PRECAUCIÓN**

- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro alejado del tráfico y póngase en contacto rápidamente con el Concesionario Isuzu más cercano para realizar una inspección.
- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su Concesionario Isuzu si siguen encendidas la luz de advertencia del ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos. Esta indicación significa que el ABS no funcionará correctamente y el vehículo será extremadamente inestable durante las frenadas. Además los frenos traseros pueden bloquearse con mayor facilidad de lo habitual durante las frenadas de emergencia. Podría provocar un accidente.



Luz de advertencia del freno de estacionamiento

Esta luz de advertencia se enciende cuando se jala la palanca del freno de estacionamiento.

PRECAUCIÓN

- El encendido de la luz de advertencia no necesariamente asegura el engrane firme del freno de estacionamiento. La palanca del freno de estacionamiento debe ser suficientemente jalada y bloqueada.
- Tenga cuidado de no conducir el vehículo cuando aún se encuentra engranado el freno de estacionamiento.

Luz de advertencia de liberación del freno de estacionamiento

Inglés



Español



Modelos con MID

Si se conduce el vehículo sin liberar el freno de estacionamiento y la velocidad alcanza aproximadamente 5 km/h (3,1 MPH), aparece este mensaje en la pantalla mientras suena un zumbador. Si aparece la luz de advertencia de liberación del freno de estacionamiento, libere el freno de estacionamiento.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94

Luz de advertencia de ABS



Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

Esta luz de advertencia se enciende siempre que haya un problema en el sistema antibloqueo de frenos (ABS). En este caso, el ABS deja de funcionar pero los frenos aún funcionan como frenos comunes.

**PRECAUCIÓN**

- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro alejado del tráfico y realice lo siguiente.
 - Detenga el motor.
 - Vuelva a arrancarlo. Compruebe si la luz de advertencia de ABS se enciende y después se apaga. Si ocurre esto no existe ningún problema. El ABS funciona normalmente.
 - Desplace el vehículo lentamente hacia delante. Aumente gradualmente la velocidad hasta 15 km/h (9 MPH). Si la luz se apaga, el funcionamiento del ABS es normal.
- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su Concesionario Isuzu si siguen encendidas la luz de advertencia del ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos. Esta indicación significa que el ABS no funcionará correctamente y el vehículo será extremadamente inestable durante las frenadas. Además los frenos traseros pueden bloquearse con mayor facilidad de lo habitual durante las frenadas de emergencia. Podría provocar un accidente.
- Si la luz de advertencia no se apaga, o se enciende repetidamente, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.
- Aun si ha habido un problema en el ABS, los frenos funcionarán como frenos normales. En dicho caso, el ABS no influye en el funcionamiento del sistema de frenos.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

→ Consulte la página 4-138

Luz de advertencia de ESC



Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", la luz de advertencia del ESC se enciende y se apaga en aproximadamente 3 segundos. Esta luz de advertencia se enciende siempre que haya un problema en el control electrónico de estabilidad (ESC). Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC parpadea.

La luz de advertencia de ESC parpadea también cuando solo funciona el sistema de control de tracción (TCS) dentro del sistema ESC.

Si la luz de advertencia de ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz de advertencia de ESC sigue encendida mientras se conduce.
- La luz de advertencia del ESC no se enciende al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".

**NOTA**

- Cuando se enciende la luz de advertencia de ESC, el TCS/ESC no funcionará, pero esto no afecta para nada a la conducción normal.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Control electrónico de estabilidad (ESC)

→ Consulte la página 4-143

Luz de advertencia de la presión del aceite del motor



Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y después apagarse cuando el motor haya arrancado.

Cuando el motor está funcionando, esta luz de advertencia se enciende si la presión del aceite del motor, que lubrica los componentes del motor, no es normal.

**AVISO**

- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro alejado del tráfico. Apague el motor inmediatamente y compruebe el nivel del aceite del motor.
- Puede existir una falla en el sistema de lubricación. A la brevedad haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo.

Aceite del motor

→ **Consulte la página 6-20**

Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor

Modelos con MID

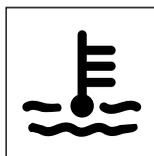
Inglés



Español



Modelos con LCD



Esta luz de advertencia se enciende cuando el motor se sobrecalienta. Si el motor se sobrecalienta, el medidor de temperatura del refrigerante del motor señala la zona "H", se enciende la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y suena el zumbador de advertencia de sobrecalentamiento del motor. Salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro, compruebe el vehículo y tome las medidas necesarias.

En modelos con un LCD, esta luz de advertencia se debe encender al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y luego apagarse después de unos 3 segundos.

 **ADVERTENCIA**

- No quite el tapón del radiador cuando el refrigerante de motor está aún caliente. Saldrá vapor caliente y podría escaldarse. Añada refrigerante de motor sólo cuando su temperatura haya descendido.

 **PRECAUCIÓN**

- Si continúa conduciendo el vehículo mientras la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor permanece encendida, el motor podría agarrotarse.

 **AVISO**

- No apague un motor sobrecalentado inmediatamente. De lo contrario, el motor podría agarrotarse. Tome las medidas necesarias para los casos de sobrecalentamiento del motor.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94

Adición de refrigerante del motor

→ Consulte la página 6-36

Cuando se sobrecalienta el motor

→ Consulte la página 7-17

Luz indicadora del aceite del motor

Inglés



Español



Modelos con MID

Este mensaje aparece cuando el intervalo de mantenimiento está ajustado en la pantalla "SERVICE" (mantenimiento) de "SELECT MODE" (modo de selección). Este mensaje aparece en pantalla cuando se acerca el momento de alcanzar la distancia del recordatorio del aceite del motor. La distancia mostrada es la distancia restante hasta el siguiente cambio de aceite o la distancia que el vehículo ha recorrido después de alcanzar el momento de mantenimiento.

Cuando se acerca el momento de alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento, este mensaje aparece al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y permanece durante aproximadamente 3 segundos.

Si aparece la luz indicadora de aceite del motor en la pantalla de información múltiple, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.

Pantalla de información múltiple (MID)

→ Consulte la página 4-24

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-20

Luz indicadora del elemento del filtro de aire

Inglés



Español



Modelos con MID

Este mensaje aparece cuando el intervalo de mantenimiento está ajustado en la pantalla "SERVICE" (mantenimiento) de "SELECT MODE" (modo de selección). Este mensaje aparece en pantalla cuando se acerca el momento de alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento del elemento del filtro de aire. La distancia mostrada es la distancia restante hasta el siguiente cambio del elemento del filtro de aceite o la distancia que el vehículo ha recorrido después de alcanzar el momento de mantenimiento.

Cuando se acerca el momento de alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento, este mensaje aparece al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y permanece durante aproximadamente 3 segundos.

Si aparece la luz indicadora del elemento del filtro de aire en la pantalla de información múltiple, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.

Pantalla de información múltiple (MID)

→ Consulte la página 4-24

Filtro de aire → Consulte la página 6-41

Luz indicadora de la distancia hasta el mantenimiento

Inglés



Español



Modelos con MID

Este mensaje aparece cuando el intervalo de mantenimiento está ajustado en la pantalla "SERVICE" (mantenimiento) de "SELECT MODE" (modo de selección).

Este mensaje aparece en pantalla cuando se acerca el momento de alcanzar la distancia del recordatorio del mantenimiento ajustado por el usuario.

La distancia mostrada es la distancia restante hasta el siguiente momento de mantenimiento o la distancia que el vehículo ha recorrido después de alcanzar el momento de mantenimiento.

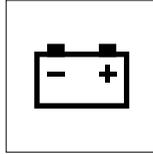
Cuando se acerca el momento de alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento, este mensaje aparece al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y permanece durante aproximadamente 3 segundos.

Si aparece la luz indicadora de mantenimiento en la pantalla de información múltiple, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.

Pantalla de información múltiple (MID)

→ Consulte la página 4-24

Luz de advertencia del generador



Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y después apagarse cuando el motor haya arrancado.

Cuando el motor está funcionando, esta luz de advertencia se enciende cuando existe un problema en el sistema de carga (tal como una correa de ventilador floja o rota).



AVISO

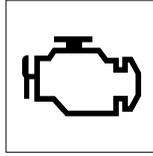
- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro alejado del tráfico y póngase en contacto rápidamente con el Concesionario Isuzu más cercano para realizar una inspección.

Correa del ventilador y correa del compresor del acondicionador de aire
→ Consulte la página 6-39

Manejo de la batería
→ Consulte la página 6-91

Cuando se descarga la batería
→ Consulte la página 7-11

Luz indicadora de avería (MIL)



Esta luz debería encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y luego debería apagarse cuando se arranca el motor.

Si esta luz indicadora se enciende cuando el motor está funcionando, lo alerta acerca de un problema con el sistema de control electrónico del motor o el desactivador de partículas diésel (DPD). Además, si esta luz no se enciende al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", es posible que haya alguna anomalía o problema en el sistema de control electrónico del motor. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

**PRECAUCIÓN**

- Si esta luz se enciende y se detiene el motor, es posible que el motor haya entrado en modo de protección. Gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y espere al menos 10 segundos antes de proceder a arrancar de nuevo el motor. Incluso aunque el vehículo se pueda conducir, acérquese al Concesionario Isuzu más cercano lo antes posible para realizar el mantenimiento del sistema.

**AVISO**

- Si esta luz indicadora se enciende cuando el motor está funcionando, evite conducir a alta velocidad y haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo a la brevedad.
- Si esta luz indicadora parpadea o está encendida continuamente durante la conducción, significa que se requiere asistencia técnica. Aunque el vehículo se pueda conducir y no necesite ser remolcado, acuda cuanto antes a un Concesionario Isuzu para revisar el sistema. Si sigue conduciendo sin que el sistema se haya revisado, el sistema de control de emisiones puede resultar dañado. También puede afectar al consumo de combustible y a la conducción.

Desactivador de partículas diésel (DPD)
→ Consulte la página 4-163

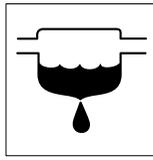
Luz indicadora revisar el vehículo a la brevedad (SVS)



Esta luz indicadora debería encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y a continuación deberá apagarse después de arrancar el motor. Si la luz indicadora se enciende durante el funcionamiento, póngase en contacto inmediatamente con el Concesionario Isuzu más cercano para que realice una inspección.

Luz de advertencia del separador de agua

Luz de advertencia del separador de agua

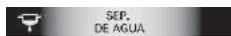


Mensaje de advertencia (modelos con MID)

Inglés



Español



Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

En modelos con MID, cuando es necesario drenar el agua del separador de agua, la luz de advertencia del separador de agua se enciende después de mostrarse el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 3 segundos y luego se apaga.

En modelos con LCD, cuando es necesario drenar el agua del separador de agua, se enciende la luz de advertencia del separador de agua.

Drene el agua siguiendo las instrucciones descritas en "Drenaje de agua del filtro de combustible" y asegúrese de que la luz de advertencia se apague.



PRECAUCIÓN

- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Si sigue conduciendo a pesar de tener una luz de advertencia encendida, el sistema de inyección de combustible podría funcionar incorrectamente.

Drenaje de agua del filtro de combustible

→ Consulte la página 6-44

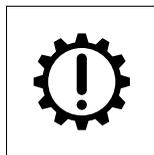
Purga del sistema de combustible

→ Consulte la página 7-14

Luz de advertencia del filtro de combustible

Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

Si se enciende esta luz de advertencia, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo tan pronto como sea posible.

Luz de advertencia de inspección de trans**Modelo con transmisión automática**

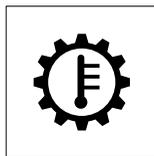
Esta luz de advertencia debe permanecer encendida durante unos 3 segundos después de girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y luego debe apagarse.

Si esta luz parpadea cuando el motor está funcionando, existe un problema con el sistema de control electrónico de la transmisión.

**AVISO**

- Si la luz de advertencia parpadea, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione la transmisión automática tan pronto como sea posible.
- Cuando parpadea la luz de advertencia, es posible que el ordenador ponga la transmisión en el modo de emergencia.

Luz de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática



Esta luz de advertencia debe permanecer encendida durante unos 3 segundos después de girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y luego debe apagarse. Esta luz de advertencia se enciende cuando la temperatura de la transmisión automática alcanza un nivel elevado durante la conducción.



AVISO

- Si se enciende esta luz de advertencia durante la conducción, la temperatura del líquido de la transmisión automática es anormalmente alta. Salga inmediatamente de la carretera, apartándose del tráfico, ponga la palanca de selección en la posición "P" y deje funcionar el motor a velocidad de ralentí. No conduzca nuevamente hasta que la luz de advertencia se apague.
- Si la luz de advertencia no se apaga, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione el sistema de lubricación de la transmisión automática tan pronto como sea posible.

Luz de advertencia de CHECK 4WD



La luz de advertencia de CHECK 4WD se enciende al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y debe apagarse después de aproximadamente 3 segundos. Si esta luz de advertencia permanece encendida, el sistema de 4WD presenta una falla. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.



PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia no se apaga, o se enciende repetidamente, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.

Luz de advertencia de superficie con hielo

**Modelos con MID**

Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

Esta luz de advertencia se enciende cuando la temperatura exterior es baja y la superficie de la carretera puede estar congelada. Como esto se basa en la temperatura exterior detectada por el sensor de temperatura del aire exterior y no en la temperatura real de la superficie de la carretera, no muestra con precisión el estado de superficie de la carretera helada.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando la temperatura ambiente es baja, la superficie de la carretera puede estar helada aunque esta luz de advertencia de carretera helada no se encienda. Concéntrese en manejar de forma segura, prestando atención al estado de la superficie de la carretera.

Luz de advertencia de nivel bajo de combustible

Luz de advertencia de nivel bajo de combustible



Mensaje de advertencia (modelos con MID)

Inglés



Español



Esta luz de advertencia debe encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

En modelos con MID, cuando se está acabando el combustible en el depósito del vehículo, se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible después de mostrarse el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 3 segundos.

En modelos con LCD, cuando el nivel de combustible en el depósito baja con el motor en funcionamiento, se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible.



AVISO

- Si se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible, añada combustible tan pronto como sea posible.
- Si su vehículo se ha quedado sin combustible, debe realizar el procedimiento de purga de aire.

Medidor de combustible

→ Consulte la página 4-17

Cuando se agota el combustible

→ Consulte la página 7-13

Luz de advertencia de puerta abierta



La luz de advertencia de puerta abierta se enciende si alguna puerta no está correctamente cerrada al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".

Luz de advertencia de desactivación del control de luces

Inglés



Español



Modelos con MID

Este mensaje aparece en pantalla cuando el interruptor de control de luces está en "☞☞☞" o "☞☞☞", el interruptor de arranque se pone en la posición "LOCK" y se abre la puerta del conductor. Al mismo tiempo suena un zumbador de advertencia.

Cuando el interruptor de control de luces se pone en la posición "OFF", la luz de advertencia se apaga y el zumbador de advertencia deja de sonar.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94

Luz de recordatorio de llave

Inglés



Español



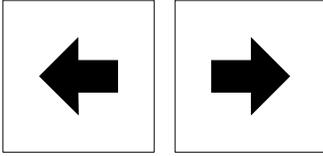
Modelos con MID

Este mensaje aparece en pantalla cuando el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK" y la puerta del conductor está abierta sin haber retirado la llave. Al mismo tiempo suena un zumbador de advertencia. Cuando se retira la llave, la luz de advertencia se apaga y el zumbador de advertencia deja de sonar.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94

Luz indicadora de señal de giro



Cualquiera de estas luces indicadoras parpadea cuando se opera el interruptor de señal de giro con el interruptor de arranque en la posición "ON".

Ambas luces indicadoras parpadean cuando se opera el interruptor de las luces de advertencia de peligro, independientemente la posición del interruptor de arranque.

Interruptor de señal de giro

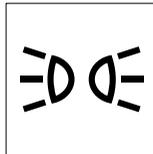
→ Consulte la página 4-102



AVISO

- Estas luces indicadoras no destellarán si las bombillas están fundidas, o pueden destellar de forma anormal si se utilizan bombillas de potencia en vatios incorrecta.

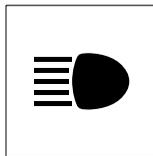
Luz indicadora de posición de iluminación



Esta luz indicadora se debe encender al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

La luz indicadora se enciende cuando se coloca el interruptor de las luces en la posición "ON".

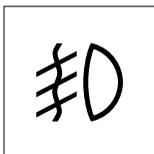
Luz indicadora de luces largas



Esta luz indicadora se enciende cuando se selecciona luz alta o cuando los faros cambian entre luz alta y luz baja (señal de luz de paso).

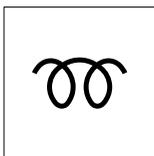
Interruptor de control de luces

→ Consulte la página 4-100

Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros

Esta luz indicadora permanece encendida mientras los faros antiniebla delanteros estén encendidos.

Interruptor de los faros antiniebla delanteros → Consulte la página 4-104

Luz indicadora de las bujías incandescentes

Esta luz indicadora se enciende cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" y se apaga cuando se ha completado el precalentamiento.

Arranque del motor
→ Consulte la página 4-4

Luz indicadora de TCS OFF



TCS
OFF

Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", la luz indicadora de TCS OFF se enciende y se apaga en aproximadamente 3 segundos. Si la luz indicadora se apaga, el funcionamiento de desactivación de TCS es normal. Si desea cancelar la desactivación de TCS después de arrancar el motor, presione el interruptor de desactivación de ESC durante aproximadamente 1 segundo y se encenderá la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos.

Cuando la luz indicadora de TCS OFF realiza lo siguiente, es posible que el TCS presente alguna falla. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz indicadora de TCS OFF se enciende mientras conduce (cuando no se ha presionado el interruptor de desactivación del ESC).
- La luz indicadora de TCS OFF no se enciende al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".

**NOTA**

- En los modelos con 4WD, la luz indicadora de desactivación del ESC se enciende y no se activará el ESC ni la función de control de potencia del motor del TCS al poner el interruptor 4WD en 4L (4WD baja). Si desea desactivar también la función de control de freno TCS, pulse el interruptor de desactivación del ESC durante aproximadamente 5 segundos para cancelar la función de control de freno TCS y hacer que se encienda la luz indicadora de desactivación del TCS en el panel de instrumentos.

Control electrónico de estabilidad (ESC)

→ Consulte la página 4-143

Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)

→ Consulte la página 4-153

Luz indicadora de desactivación del ESC



Quando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", la luz indicadora de desactivación del ESC se enciende y se apaga en aproximadamente 3 segundos. Si la luz indicadora se apaga, el funcionamiento de desactivación de ESC es normal.

Si desea cancelar el ESC después de arrancar el motor, presione el interruptor de desactivación del ESC durante aproximadamente 5 segundos para cancelar el ESC y hacer que se encienda la luz indicadora de desactivación del ESC en el panel de instrumentos.

Si la luz indicadora de desactivación del ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz indicadora de desactivación del ESC se enciende mientras conduce (cuando no se ha presionado el interruptor de desactivación del ESC).
- La luz indicadora de desactivación del ESC no se enciende al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".



NOTA

- En los modelos con 4WD, la luz indicadora de desactivación del ESC se enciende y no se activará el ESC ni la función de control de potencia del motor del TCS al poner el interruptor 4WD en 4L (4WD baja).

Control electrónico de estabilidad (ESC)

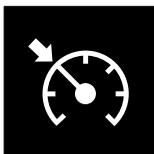
→ Consulte la página 4-143

Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)

→ Consulte la página 4-153

Luz indicadora principal del control de velocidad de cruceo (opcional)

Luz indicadora principal del control de velocidad de cruceo



POTENCIA PRINCIPAL DE CRUCERO (modelos con MID)

Inglés

CRUISE
MAIN POWER

Español

POTENCIA PRINCIPAL
DE CRUCERO

Esta luz indicadora se debe encender al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

En modelos con MID, cuando se presiona el interruptor principal de marcha a velocidad de cruceo, esta luz indicadora se enciende después de que aparezca "CRUISE MAIN POWER" (potencia principal de cruceo) en la MID durante aproximadamente 3 segundos y luego se apague.

En modelos con LCD, cuando se presiona el interruptor principal de marcha a velocidad de cruceo, esta luz indicadora se enciende.

Interruptor principal del control de velocidad de cruceo

→ **Consulte la página 4-133**



Luz indicadora "set" del control de velocidad de crucero

Luz indicadora "set" del control de velocidad de crucero



**VELOCIDAD DE CRUCERO
ESTABLECIDA
(modelos con MID)
Inglés**

CRUISE SET

Español

VELOCIDAD DE CRUCERO
ESTABLECIDA

Esta luz indicadora se debe encender al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

En modelos con MID, cuando el vehículo entra en modo de control de velocidad de crucero después de que se acciona el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero para ajustar la velocidad del vehículo, esta luz indicadora se encenderá después de que aparezca "CRUISE SET" (velocidad de crucero establecida) en la MID durante aproximadamente 3 segundos y luego se apague.

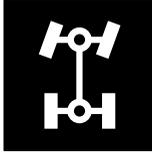
En modelos con LCD, cuando el vehículo entra en modo de control de velocidad de crucero después de que se acciona el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero para ajustar la velocidad del vehículo, esta luz indicadora se enciende (opcional)

Interruptor "set" del control de velocidad de crucero

→ Consulte la página 4-134

Luz indicadora de 4WD

Luz indicadora de 4WD



4H (modelos con MID)

4H

Esta luz indicadora se debe encender al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

En modelos con MID, al usar el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)", esta luz indicadora se enciende. Al mismo tiempo, se muestra "4H" en la MID durante aproximadamente 3 segundos y después se apaga.

En modelos con LCD, al usar el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)", esta luz indicadora se enciende.

Siempre que utilice el interruptor 4WD, compruebe que la luz indicadora de 4WD se haya encendido o apagado, según corresponda, antes de conducir.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

Luz indicadora de 4WD baja**Luz indicadora de 4WD baja****4L (modelos con MID)**

4L

Esta luz indicadora se debe encender al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" y apagarse después de aproximadamente 3 segundos.

En modelos con MID, al usar el interruptor de 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)", esta luz indicadora se enciende. Al mismo tiempo, se muestra "4L" en la MID durante aproximadamente 3 segundos y después se apaga.

En modelos con LCD, al usar el interruptor de 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)", esta luz indicadora se enciende.

Siempre que utilice el interruptor 4WD, compruebe que la luz indicadora de 4WD baja se haya encendido o apagado, según corresponda, antes de conducir.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

Luz indicadora de 2WD

2H

Modelos con MID

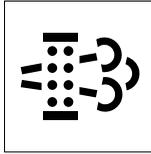
Cuando se usa el interruptor 4WD para seleccionar "2H (2WD)", se muestra "2H" en la MID durante aproximadamente 3 segundos y después se apaga.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

Luz indicadora de regeneración del operador de DPD

Luz indicadora de regeneración del operador de DPD



COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE PM (modelos con MID)

Inglés



Español



Esta luz debería encenderse al girar el interruptor de arranque a la posición "ON", y luego debería apagarse cuando se arranca el motor.

En modelos con MID, cuando se precise la regeneración del operador de DPD, se encenderá esta luz indicadora después de que aparezca "CHECKING PM LEVEL" (comprobación del nivel de PM) en la MID durante aproximadamente 3 segundos y luego se apague.

En modelos con LCD, cuando se precise la regeneración del operador de DPD, se encenderá esta luz indicadora.

En este caso, realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador".

Cuando se inicia la regeneración del operador, la luz indicadora deja de parpadear y permanece encendida, apagándose cuando se completa la regeneración.

- Desactivador de partículas diesel (DPD)**
→ Consulte la página 4-163
- Regeneración del operador de DPD**
→ Consulte la página 4-164
- Procedimiento de regeneración del operador** → Consulte la página 4-165

Zumbador de advertencia

Un zumbador de advertencia suena en las siguientes condiciones.

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Sobrecalentamiento del motor	Pitido continuo	Cuando se sobrecalienta el motor.
Recordatorio de llave	Pitidos cortos y repetidos	Cuando se abre la puerta del conductor sin haber retirado la llave y el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK".
Desactivación del control de luces	Pitidos cortos y repetidos (modelos con MID)	Cuando el interruptor de control de luces se establece en "D" o "D", se gira el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y se abre la puerta del conductor.
	Pitido continuo (modelos con LCD)	
Liberación del freno de estacionamiento	Pitidos cortos y repetidos	Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente 5 km/h (3,1 MPH) durante la conducción con el freno de estacionamiento aplicado.
Cambio de marcha atrás (modelos con transmisión manual)	Tres pitidos repetidos	Cuando se pone la palanca de cambio de velocidades en la posición "R (marcha atrás)".
Transmisión automática	Tres pitidos repetidos	Cuando la transmisión pasa a una marcha reducida mientras la velocidad del vehículo es demasiado rápida. Cuando la transmisión pasa a una marcha elevada mientras la velocidad del vehículo es demasiado lenta.
4WD	Pitidos cortos y repetidos	Cuando la velocidad del vehículo, el régimen del motor, la posición de la palanca de cambio de velocidades (modelos con transmisión manual), la palanca selectora (modelos con transmisión automática) o las condiciones de funcionamiento del pedal de embrague (modelos con transmisión manual) entran en conflicto con las condiciones de cambio o cuando no es posible realizar el cambio debido a una anomalía en el sistema 4WD.

**AVISO**

- El zumbador de advertencia puede no sonar si existe algún problema con el sistema. Si ocurriera esto, debe inspeccionarse el sistema. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.





INTERRUPTORES

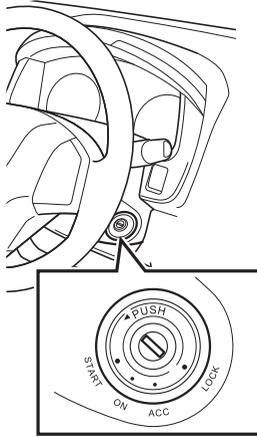
• Interruptor de arranque	4-98
• Interruptor de combinación de control de luces	4-100
• Interruptor de nivelación de los faros	4-103
• Interruptor de los faros antiniebla delanteros	4-104
• Interruptor de las luces de advertencia de peligro	4-105
• Interruptor del lava/limpiaparabrisas	4-106
• Botón del claxon	4-108
• Interruptor de mando a distancia del espejo	4-108
• Interruptor del espejo eléctrico retráctil	4-109
• Interruptor de control de la iluminación	4-110
• Interruptor del asiento calefactado	4-111
• Interruptor de la luneta térmica	4-112

Interruptor de arranque**ADVERTENCIA**

- Mientras conduce, nunca gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK". La llave podría salirse del interruptor, bloqueando así el volante de dirección. Esto es extremadamente peligroso.

**AVISO**

- Al usar una llave con suciedad o polvo, etc. adherido, es posible que se dañe el interruptor de arranque. Asegúrese de eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de introducir la llave.
- Después de arrancar el motor, no gire el interruptor de encendido a la posición "START". De lo contrario, puede dañar el motor de arranque.
- El uso de dispositivos eléctricos, tal como un sistema de audio, durante períodos prolongados con el motor apagado puede descargar completamente la batería.



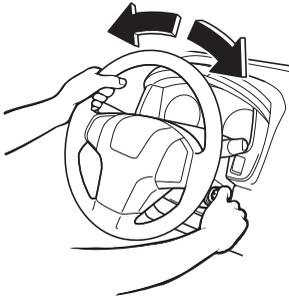
LOCK : En esta posición, la llave puede insertarse y quitarse.

Retire la llave y gire el volante de dirección hasta que se bloquee. El volante de dirección se bloqueará para ayudar a prevenir robos. Para colocar el interruptor de arranque en la posición "LOCK", presione y sostenga la llave en la posición "ACC" y luego gírela a la posición "LOCK".

ACC : En esta posición, puede utilizar el audio y otros accesorios con el motor apagado.

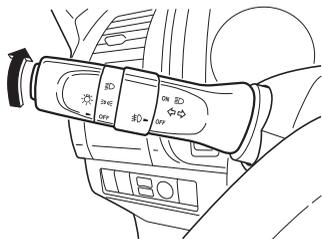
ON : La llave permanece en esta posición mientras el motor está funcionando. Este posición también se utiliza para el precalentamiento antes del arranque del motor.

START : En esta posición se arranca el motor. Libere la llave tan pronto como el motor arranque. La llave gira automáticamente a la posición "ON".



NOTA

- Si no puede girar la llave de la posición "LOCK" a la posición "ON", mueva ligeramente el volante de dirección en sentido horario y en sentido antihorario mientras intenta girar la llave.

Interruptor de combinación de control de luces**Interruptor de control de luces**

Girando el interruptor de control de luces a la posición indicada en la tabla se encienden las luces correspondientes.

**AVISO**

- Se encenderá cada luz independientemente de la posición del interruptor de arranque. No opere las luces de combinación durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

**NOTA**

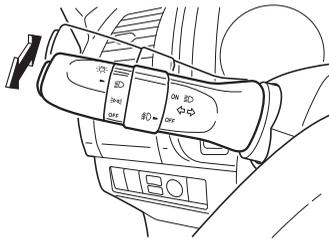
- Cuando se encienden y apagan las bombillas de los faros de forma frecuente, la vida útil de las bombillas de los faros se verá reducida.
- La luz de posición también funciona como alumbrado diurno. La forma de funcionamiento depende de la situación de conducción.

Nombre	Posición		
	OFF		
Faro	Desactivado	Desactivado	Activado
Luz trasera		Activado	
Luz de matrícula			
Control de luces de iluminación			
Luz de posición/alumbrado diurno	Activado*1	Activado*2	

*1: Las luces funcionan como alumbrado diurno al cumplir las siguientes condiciones.

1) Se ha arrancado el motor. 2) El interruptor de control de luces está en la posición "OFF".

*2: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición  o , las luces son más tenues que cuando el interruptor se encuentra en la posición "OFF" y funcionan como luces de posición.



Cambio entre luz larga y luz corta

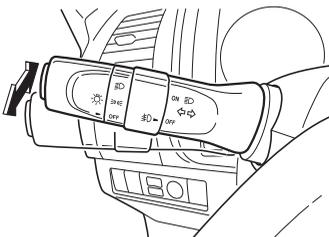
Con los faros encendidos, mueva la palanca hacia adelante y hacia atrás para cambiar entre las luces largas y las luces cortas.

El movimiento hacia adelante de la palanca selecciona las luces largas; el movimiento hacia atrás selecciona las luces cortas.

Cuando los faros están encendidos con luces largas, la luz indicadora de luces largas del panel de instrumentos permanece encendida.

Cuando no se enciende una bombilla

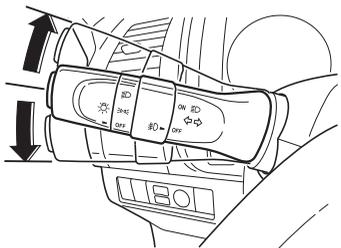
→ Consulte la página 7-19



Cambio entre luces largas y luces cortas (señal de luz de paso)

Jalando ligeramente la palanca del interruptor de control de luces y liberándola, las luces largas se encienden y se apagan. Al mismo tiempo, la luz indicadora de luces largas del panel de instrumentos se enciende y se apaga. Utilice esta función como señal de luz de paso para adelantarse a un vehículo u otros fines.

Interrupor de señal de giro



Cuando gire a la izquierda o a la derecha, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo para destellar la luz de señal de giro.

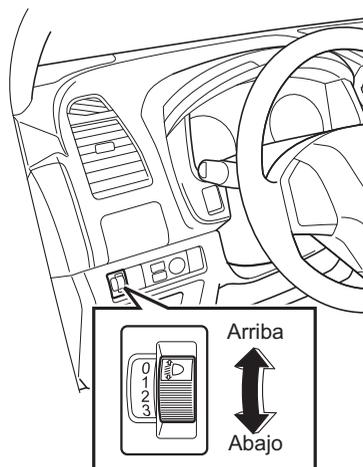
**AVISO**

- Las luces de señal de giro se encienden cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON". No opere las luces de señal de giro durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

**NOTA**

- Si se gira solo un poco el volante de dirección, apague la señal manualmente. Presione ligeramente y mantenga la palanca hacia arriba o abajo cuando sobrepase otro vehículo o cambie de carril.

Interruptor de nivelación de los faros



El haz de los faros puede ajustarse en cuatro ángulos diferentes. Cuando la carga provoque que los faros apunten hacia arriba, puede usarse esta característica para bajar el ángulo de los haces.

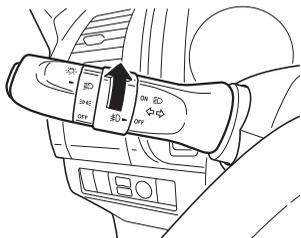
Cuando su vehículo no esté cargado, el interruptor debe ajustarse en la posición más alta. (Posición "0")

Realice los ajustes teniendo en cuenta la siguiente tabla.

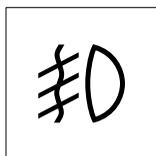
PRECAUCIÓN

- No baje demasiado el ángulo de los haces. De lo contrario, el rango de iluminación puede reducirse tanto que podría sufrir un accidente.

Posición	Carga
0	Sin carga.
1	Cuando la carga del vehículo es de aproximadamente 300 kg (660 lb).
2	Cuando la carga del vehículo es de aproximadamente 650 kg (1.430 lb).
3	Cuando el vehículo está cargado al máximo.

Interruptor de los faros antiniebla delanteros

Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros



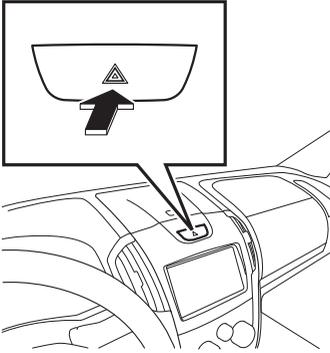
Quando el interruptor de control de luces esté en la posición "OFF" o "ON", gire dicho interruptor a la posición "ON" para encender los faros antiniebla delanteros, y la luz indicadora de los faros antiniebla delanteros se encenderá. Para apagar las luces, ponga el interruptor en la posición "OFF". Los faros antiniebla delanteros son útiles cuando la visibilidad delantera es pobre, como con niebla.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando reemplace una bombilla de un faro antiniebla delantero, no utilice ninguna con potencia en vatios mayor que la especificada. De lo contrario, el cableado podría quemarse.

Quando no se enciende una bombilla

→ Consulte la página 7-19

Interruptor de las luces de advertencia de peligro

Las luces de advertencia de peligro se utilizan para indicar a otros vehículos que su vehículo está detenido en la carretera debido a un accidente o falla de un componente.

Con el interruptor de arranque en cualquier posición, al presionar este interruptor, todas las luces de señal de giro y las luces indicadoras de señal de giro parpadean para indicar una emergencia. Para apagar las luces de advertencia de peligro, presione el interruptor nuevamente.

**AVISO**

- No deje las luces de advertencia de peligro funcionando durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse, imposibilitando el nuevo arranque del motor.

Interruptor del lava/limpiaparabrisas

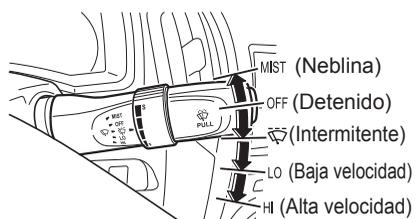
Para utilizar el interruptor del lava/limpiaparabrisas, el interruptor de arranque debe estar en la posición "ON".

Interruptor del limpiaparabrisas



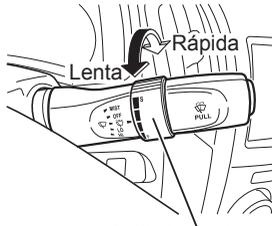
AVISO

- Antes de usar los limpiaparabrisas, quite el hielo o la nieve acumulados en las escobillas del limpiaparabrisas.
- Antes de hacer funcionar el limpiaparabrisas, asegúrese de que el caucho del limpiaparabrisas no esté atascado en el parabrisas. Si estuviera atascado en el parabrisas y lo pone en funcionamiento, podría romperse o el motor del limpiaparabrisas podría fallar.
- No ponga en funcionamiento el limpiaparabrisas sobre la superficie seca del parabrisas. De lo contrario, la superficie del parabrisas podría dañarse. Utilice siempre el lavaparabrisas cuando limpie una superficie seca.
- El sistema de seguridad puede detener el limpiaparabrisas cuando se aplica una carga excesiva al motor. En este caso, gire el interruptor a la posición "OFF" y, transcurridos unos minutos, compruebe si el limpiaparabrisas funciona normalmente otra vez. Si el limpiaparabrisas se detiene frecuentemente, déjelo de usar y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.



El interruptor del limpiaparabrisas tiene las siguiente posiciones, que corresponden con sus estados.

Posición de la palanca	Estado del limpiaparabrisas
MIST	Funciona cuando se mantiene la palanca hacia arriba
OFF	Detenido
	Intermitente (lluvia ligera)
LO	Baja velocidad (lluvia moderada)
HI	Alta velocidad (lluvia fuerte)

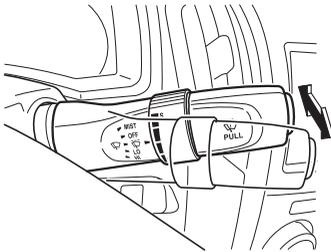


Anillo intermitente

Limpiaparabrisas intermitente variable

Los limpias funcionan intermitentemente al girar la rueda a la posición "☒". El intervalo entre pasadas del limpia se puede ajustar entre aproximadamente 1,5 y 15 segundos girando el anillo intermitente de la posición intermitente.

Interruptor del lavaparabrisas



El líquido del lavaparabrisas se rocía sobre el parabrisas cuando presiona este interruptor. El limpiaparabrisas funcionará al mismo tiempo.

El lavaparabrisas se utiliza cuando se está limpiando el parabrisas.



PRECAUCIÓN

- Con temperaturas extremadamente frías, el líquido lavador puede congelarse sobre el parabrisas una vez rociado, obstruyendo su visión hacia adelante. En tal caso, caliente el parabrisas antes de utilizar el limpiaparabrisas.



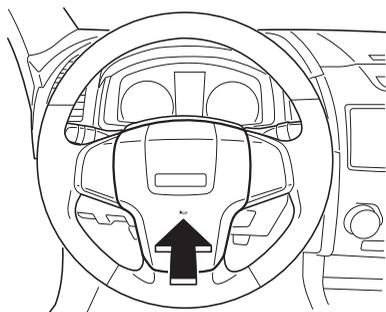
AVISO

- Si no saliera suficiente cantidad de líquido del lavaparabrisas, libere el interruptor inmediatamente. De lo contrario, la superficie del parabrisas podría dañarse.
- No mantenga presionado el interruptor durante más de 30 segundos. De lo contrario, la bomba del lavaparabrisas podría dañarse.
- Si no saliera líquido del lavaparabrisas, libere el interruptor del lavaparabrisas inmediatamente. De lo contrario, el motor podría agarrotarse.
- Cuando utilice el vehículo en una región de clima frío, utilice el líquido lavador en la concentración adecuada para dicho clima, para evitar que se congele.

Líquido del lavaparabrisas

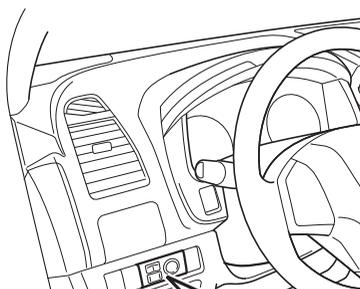
→ Consulte la página 6-86

Botón del claxon



Para hacer sonar el claxon, presione la almohadilla con el símbolo del claxon en el volante de dirección.

Interruptor de mando a distancia del espejo



Interruptor selector izquierda/derecha Interruptor de ajuste del ángulo



El interruptor de mando a distancia del espejo está activo solo cuando el interruptor de arranque está en "ACC" u "ON".

Ajustar

1. Presione el interruptor de selección izquierda/derecha en el lado "L" o "R" para regular el espejo en la dirección deseada.
2. Presione el interruptor de ajuste de ángulo para ajustar el ángulo del espejo. Después de realizar el ajuste, vuelva a poner el interruptor de selección izquierda/derecha a la posición del medio.

ADVERTENCIA

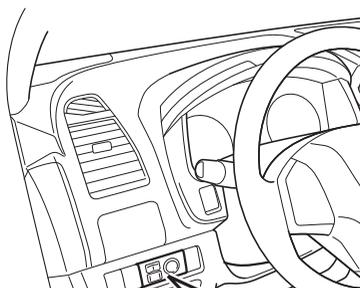
- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras éste se mueve.



AVISO

- No intente mover la superficie del espejo a mano por la fuerza. Si lo hace, el motor del espejo podría dañarse.

Interruptor del espejo eléctrico retráctil



El interruptor del espejo eléctrico retráctil está activo solo cuando el interruptor de arranque está en "ACC" u "ON".

Presione el interruptor para retraer los espejos derecho e izquierdo. Para desplegar los espejos, vuelva a presionar el interruptor.

ADVERTENCIA

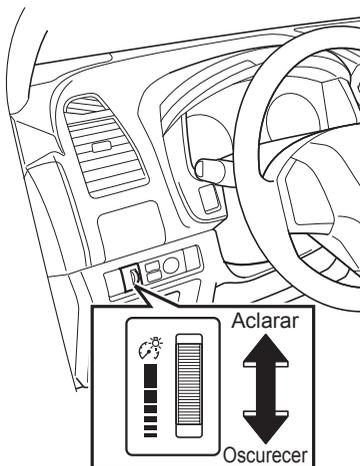
- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras éste se mueve.
- No accione los espejos eléctricos mientras conduce ya que es peligroso y podría provocar un accidente.
- No conduzca con los espejos plegados. Antes de conducir, asegúrese de regular ambos espejos laterales del conductor y del pasajero a su posición original.

PRECAUCIÓN

- No toque los espejos mientras están en movimiento. Podría pillarse las manos o provocar una falla de los espejos.

AVISO

- Si mueve los espejos de forma manual, no ejerza más fuerza de la necesaria.
- Aunque el espejo eléctrico retráctil también puede moverse de forma manual, se recomienda moverlo eléctricamente para evitar fallas.

Interruptor de control de la iluminación

Este interruptor permite ajustar la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos.

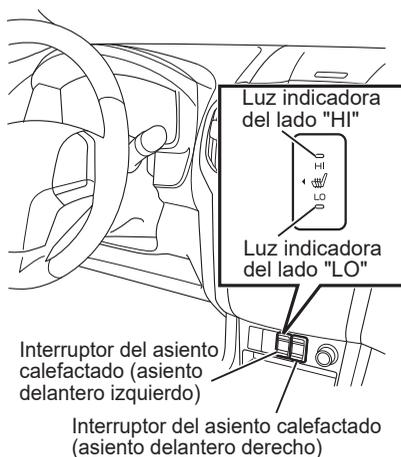
Girando el interruptor hacia arriba se aclara la iluminación y girándolo hacia abajo se oscurece.

El brillo puede ajustarse desplazando el interruptor de control de las luces hacia la posición "☀️" o "☁️".

**NOTA**

- En modelos con MID, el brillo del cuadro no se regula de forma coordinada con el accionamiento del interruptor de control de la iluminación.
- En modelos con LCD, el brillo de los marcadores y agujas del cuadro se regula de forma coordinada con el accionamiento del interruptor de control de la iluminación. (No obstante, el brillo de iluminación de la LCD se regula automáticamente en función de la luminosidad en el interior del vehículo y no de forma coordinada con el accionamiento del interruptor de control de la iluminación.)

Interruptor del asiento calefactado



El asiento calefactado puede utilizarse cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON".

Presione el lado "HI" del interruptor para calentar rápidamente el asiento. La luz indicadora del lado "HI" del interruptor se enciende. Cuando se haya calentado el asiento, presione el lado "LO" para mantenerlo caliente. La luz indicadora del lado "LO" del interruptor se enciende. Cuando el interruptor se pone en la posición neutra, la función se desactiva.

PRECAUCIÓN

- Las siguientes personas deben tener cuidado para no sufrir quemaduras de baja temperatura.
 - Bebés, niños pequeños y personas mayores, enfermas o con discapacidad
 - Niños
 - Personas que tomen medicamentos que produzcan somnolencia
 - Personas con piel sensible
 - Personas que padezcan fatiga
 - Personas que hayan consumido bebidas alcohólicas
- Para evitar el sobrecalentamiento, no coloque en el asiento mantas o cojines que puedan aumentar excesivamente su temperatura.
- Para evitar quemaduras con bajas temperaturas, no utilice la función de calefacción del asiento cuando descansa en el vehículo.

**AVISO**

- No utilice el asiento calefactado si el motor no está funcionando. El asiento calefactado consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.
- No coloque en los asientos objetos sólidos pesados, ni clavos o tornillos con salientes afilados. Esto podría provocar la desconexión del cableado del calefactor.
- Si derrama agua u otros líquidos en el asiento, séquelos inmediatamente con un paño seco.
- No utilice solventes orgánicos tales como aceite mineral, bencina, diluyente, o gasolina para limpiar los asientos. De hacerlo podría dañarse la calefacción o la cobertura del asiento.

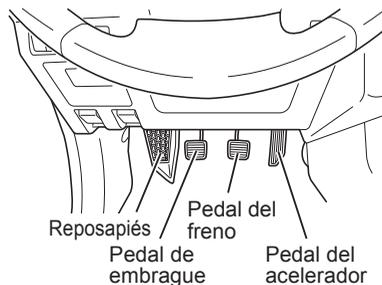
Interruptor de la luneta térmica**Acondicionador de aire automático**→ Consulte la página **5-4****Calefactor/acondicionador de aire****manual** → Consulte la página **5-15**

CONTROLES DE CONDUCCIÓN

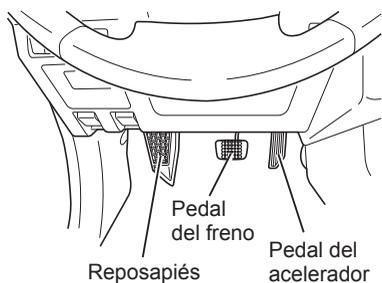
• Pedales	4-114
• Palanca del freno de estacionamiento	4-115
• Palanca de cambios	4-116
• Palanca de selección	4-119
• Modelo con transmisión automática	4-121
• Control de velocidad de crucero	4-132
• Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	4-138
• Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD)	4-142
• Control electrónico de estabilidad (ESC)	4-143
• Asistencia para arranque en pendiente	4-151
• Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)	4-153
• Desactivador de partículas diesel (DPD)	4-163

Pedales

Modelo con transmisión manual



Modelo con transmisión automática



Siéntese sobre el asiento en la posición de conducción correcta y presione el pedal del freno y el pedal del acelerador con su pie derecho. Para evitar presionar accidentalmente el pedal incorrecto, compruebe las posiciones de los pedales y practique colocar su pie en el pedal deseado.

 **ADVERTENCIA**

- Una lata o botella rodando en el piso puede impedir el funcionamiento del pedal del freno si queda atrapada debajo del pedal. Esto es muy peligroso. Las alfombrillas deben estar colocadas correctamente. Una alfombrilla incorrectamente colocada puede entorpecer el libre movimiento de los pedales.

Mantenga el piso alrededor del asiento del conductor limpio y ordenado

→ Consulte la página 2-14

Asegúrese de que las alfombras del piso están correctamente colocadas

→ Consulte la página 2-15

**AVISO**

- No acelere excesivamente el motor; afectará negativamente los componentes del motor y la economía de combustible.
- Si su vehículo está equipado con transmisión manual, no conduzca con el pie sobre el pedal del embrague. Hacerlo puede dañar el embrague.

Palanca del freno de estacionamiento

PRECAUCIÓN

- Aunque la luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos se encenderá si el freno de estacionamiento está engranado, esto no significa que el freno de estacionamiento está completamente engranado, por lo tanto, asegúrese de que la palanca está completamente levantada.
- La simple presión del botón de liberación no devuelve la palanca a su posición original. Siempre debe presionar el botón de liberación mientras tira ligeramente la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba.
- Si la palanca del freno de estacionamiento no regresa completamente a su posición original durante la conducción, puede causar daños o incendios.
- En los modelos con transmisión manual, si el vehículo está estacionado en una pendiente ascendente, coloque la palanca de selección en "1 (1ª)", si está estacionado en una pendiente descendente, coloque la palanca en "R (marcha atrás)". Además, en cualquiera de estas dos situaciones debe colocar calzos.
- Nunca estacione el vehículo en una pendiente pronunciada.

Funcionamiento del freno de estacionamiento



Luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos

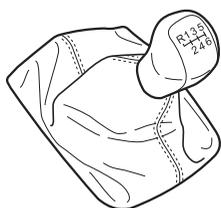
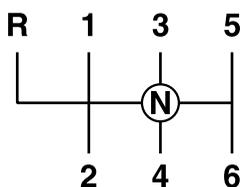


Cuando estacione el vehículo, aplique del todo la palanca del freno de estacionamiento, sin pulsar el botón de liberación. En el panel de instrumentos, se encenderá la luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos cuando se levante la palanca.

Para liberar el freno de estacionamiento, presione el botón de liberación mientras levanta un poco la palanca y después la baja. La luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos en el panel de instrumentos se apagará.

Palanca de cambios

Modelo con transmisión manual



Al realizar un cambio de marcha, debe presionar completamente el pedal del embrague.

Cuando se coloca la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)", las luces de marcha atrás se encienden y suena un zumbador.



AVISO

- Realice un cambio a marcha atrás desde una marcha de avance o a una marcha de avance desde la marcha atrás solamente cuando el vehículo se ha detenido completamente. Además, no cambie las marchas sin pisar completamente el pedal del embrague. De lo contrario, se podría dañar la transmisión.



NOTA

- Debido a que existe una fuerte resistencia, aplique suficiente fuerza cuando cambie a la posición "R (marcha atrás)".

Indicador de cambio de velocidad (GSI)

Modelos con MID



Posición de velocidad actual Posición de velocidad recomendada

Modelos con LCD



Posición de velocidad actual Posición de velocidad recomendada

El GSI ayuda a la selección de la velocidad para mejorar la economía de combustible al conducir. Además de mostrar la posición de velocidad actual en el panel de instrumentos, también muestra la posición de velocidad recomendada cuando hay una velocidad en la que podría mejorarse la economía de combustible. La visualización del GSI puede cambiarse entre los 3 patrones siguientes.

- Se muestran la posición de la velocidad actual y la posición de velocidad recomendada. (GSI encendido)
- No se muestran la posición de la velocidad actual ni la posición de velocidad recomendada. (GSI apagado)
- Solo se muestra la posición de la velocidad actual.

CUSTOMIZE (Personalizar) (ajuste de la pantalla del indicador de cambio de velocidad) → Consulte la página 4-51
GSI (indicador de cambio de velocidad) → Consulte la página 4-65

⚠ PRECAUCIÓN

- La posición de la velocidad recomendada que se muestra en el GSI es solo una recomendación. Es posible que sea necesario seleccionar una velocidad diferente a la mostrada. Asegúrese de determinar la posición del cambio de acuerdo con las condiciones actuales del camino y la situación.

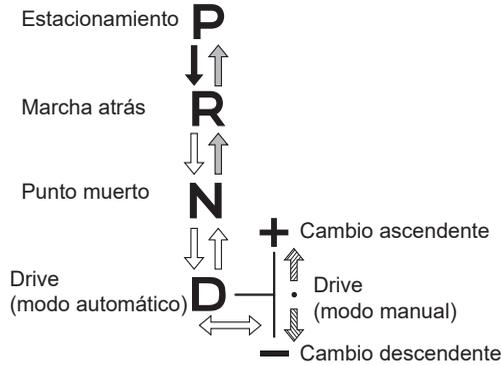
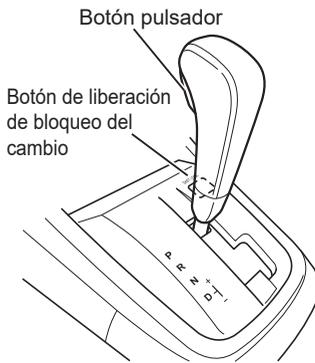
**NOTA**

- La posición de la velocidad actual y la posición de velocidad recomendada no se muestran en las siguientes condiciones:
 - Cuando el vehículo está detenido
 - Cuando se selecciona 4L (4WD baja) (modelos con 4WD)
 - Cuando la palanca de cambio de velocidades está en la posición "N (punto muerto)" o "R (marcha atrás)"
- La posición de la velocidad actual podría no mostrarse correctamente o la pantalla podría observarse con retraso en las siguientes condiciones:
 - Cuando el embrague está "patinando"
 - Cuando los neumáticos derrapan
 - Cuando los neumáticos instalados no son del tamaño especificado
 - Cuando la presión de los neumáticos es insuficiente
 - Al acelerar de repente o en exceso

Palanca de selección

Modelo con transmisión automática

Mueva la palanca de selección para cambiar de marcha.



- : Accione la palanca selectora mientras pulsa el botón pulsador con el pedal del freno pisado.
- : Accione la palanca selectora mientras pulsa el botón pulsador.
- : Accione la palanca selectora sin pulsar el botón pulsador.
- : Accione la palanca selectora sin pulsar el botón pulsador. La palanca selectora regresará a la posición de modo manual al levantar la mano después de accionar la palanca en la dirección de la flecha.

Posición de la palanca de selección	Indicador de cambio en el tablero de instrumentos		Posición de marcha
	Modelos con MID	Modelos con LCD	
P			Estacionamiento: Se utiliza al estacionar y arrancar el motor.
R			Marcha atrás: Se utiliza al desplazar marcha atrás el vehículo.
N			Punto muerto: Se puede arrancar el motor en esta posición, pero por razones de seguridad es preferible arrancar el motor con la palanca de selección en la posición "P".
D			Modo automático (caja de cambios automática): El sistema selecciona automáticamente una marcha óptima (de la 1. ^a a la 5. ^a) según la velocidad del vehículo.
+,-			Modo manual (caja de cambios manual): El conductor puede meter la marcha deseada seleccionando manualmente las posiciones "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente).

**ADVERTENCIA**

- Al arrancar, asegúrese de comprobar la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio por motivos de seguridad.
- Si acciona la palanca de selección mientras presiona el botón, se podría cambiar de forma accidental la palanca a la posición "P" o "R".
- Cambie la palanca de selección desde la posición "N" a "D" o desde "D" a "N" sin presionar el botón. Un accionamiento incorrecto podría provocar un accidente grave.

**NOTA**

- Por razones de seguridad, el sistema de bloqueo de cambio se acciona para evitar el cambio de la palanca de selección a cualquier otra posición distinta a "P" a menos que se pise el pedal del freno, el interruptor de arranque esté en la posición "ON". Cuando se ponga en movimiento, asegúrese de mantener el pedal del freno pisado para operar la palanca de selección.

Sistema de bloqueo de cambio

→ Consulte la página 4-130

Modelo con transmisión automática

Una transmisión automática es un sistema de transmisión que permite al conductor poner el vehículo en movimiento, conducir el vehículo con cambios de velocidades y detener el vehículo utilizando sólo la palanca de selección, el pedal del acelerador y el pedal del freno, sin necesidad de utilizar el pedal del embrague. Asegúrese de entender completamente las características del modelo con transmisión automática y familiarizarse con su funcionamiento.

Modelo con transmisión automática

→ Consulte la página 2-42

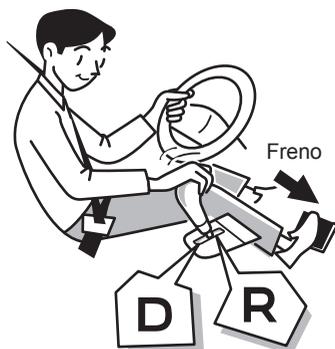
ADVERTENCIA

- Presione completamente el pedal del freno para evitar que el vehículo se mueva aún cuando esté detenido sobre una carretera nivelada, coloque la palanca de selección en la posición "P" y engrane de forma segura el freno de estacionamiento, si fuera necesario.
- Inmediatamente después de arrancar el motor, cuando el acondicionador de aire está funcionando en los modelos con acondicionador de aire, el régimen del motor aumenta automáticamente, aumentando, también, el deslizamiento. Mantenga el pedal del freno presionado firmemente.

Cómo utilizar la transmisión automática

PRECAUCIÓN

- Antes de arrancar el motor, coloque la palanca de selección en la posición "P", levante la palanca del freno de estacionamiento y pise a fondo el pedal del freno.
- Al mover la palanca de selección de "P" a cualquier otra posición, asegúrese de pisar el pedal del freno.
- No deje el asiento del conductor con la palanca de selección en "D" (modo automático o modo manual) o "R" mientras el motor está en marcha. El vehículo puede comenzar a moverse. Cuando deje el asiento del conductor, asegúrese de colocar la palanca de selección en "P" y aplique de forma segura el freno de estacionamiento.



Modelos con MID



Modelos con LCD



Para arrancar su vehículo - en carreteras normales

1. Pise a fondo el pedal del freno y asegúrese de que la palanca de selección está en "P" y que la palanca del freno de estacionamiento está completamente levantada. Gire el interruptor de arranque a la posición "ON".
2. Arranque el motor mientras pisa completamente el pedal del freno con el pie derecho. Coloque la palanca de selección en "D" (modo automático o modo manual) para avanzar o en "R" para retroceder.
3. Asegúrese de que el indicador de cambio indica "D" (modo automático o modo manual) para avanzar o "R" para retroceder, libere el freno de estacionamiento, suelte el pedal del freno y, a continuación, pise lentamente el pedal del acelerador. El vehículo comienza a moverse a medida que presiona el pedal del acelerador.

**ADVERTENCIA**

- Cuando mueva la palanca de selección una posición distinta de "P" o "N", el deslizamiento hará que el vehículo se mueva. Cuando se ponga en movimiento, asegúrese de mantener el pedal del freno presionado para operar la palanca de selección.
- Al arrancar, asegúrese de comprobar la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio por motivos de seguridad. Si acciona la palanca de selección mientras presiona el botón, se podría cambiar de forma accidental la palanca a la posición "P" o "R".
- Cambie la palanca de selección desde la posición "N" a "D" o desde "D" a "N" sin presionar el botón. Un accionamiento incorrecto podría provocar un accidente grave.
- No accione la palanca de selección mientras pisa el pedal del acelerador. Sería peligroso ya que el vehículo se movería repentinamente.
- Accione con cuidado el pedal del acelerador, ya que la velocidad se controla solamente con el pedal del acelerador al arrancar o acelerar el vehículo.
- Inmediatamente después de arrancar el motor, cuando el acondicionador de aire está funcionando en los modelos con acondicionador de aire, el régimen del motor aumenta automáticamente, aumentando, también, el deslizamiento. Mantenga el pedal del freno presionado firmemente.

**NOTA**

- Cuando no se presiona el pedal del freno, el sistema de bloqueo de cambio se acciona y la palanca de selección no puede cambiarse de "P" a ninguna otra posición.
- En carreteras heladas o con nieve, pisando el pedal del freno puede realizar una aceleración desde cero en la 2ª marcha del modo manual y mover la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente).

Sistema de bloqueo de cambio

→ **Consulte la página 4-130**

Para arrancar su vehículo - en pendientes pronunciadas

1. Presione firmemente el pedal del freno y asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento esté levantada completamente.
2. Coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo automático o modo manual) para avanzar o en la posición "R" para retroceder mientras pisa a fondo el pedal del freno con el pie derecho.
3. Asegúrese de que el indicador de cambio muestre "D" (modo automático o modo manual) para avanzar o "R" para retroceder, compruebe el área circundante para confirmar que es seguro mover el vehículo, libere la presión del pie derecho del pedal del freno y presione lentamente el pedal del acelerador.
4. Después de que sienta que el vehículo comienza a moverse, libere lentamente la palanca del freno de estacionamiento y arranque el vehículo.

**ADVERTENCIA**

- Cuando mueva la palanca de selección una posición distinta de "P" o "N", el deslizamiento hará que el vehículo se mueva. Cuando se ponga en movimiento, asegúrese de mantener el pedal del freno presionado para operar la palanca de selección.
- No accione la palanca de selección mientras pisa el pedal del acelerador. Sería peligroso ya que el vehículo se movería repentinamente.
- Accione con cuidado el pedal del acelerador, ya que la velocidad se controla solamente con el pedal del acelerador al arrancar o acelerar el vehículo.

**AVISO**

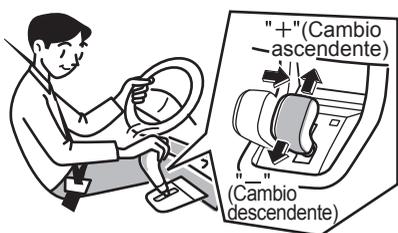
- Cuando se detiene el vehículo, no continúe presionando el pedal del acelerador con la palanca de selección en la posición "D" (modo automático o modo manual) o "R" mientras pisa el pedal del freno. Si lo hiciera podría provocar una falla.
- Cuando detenga el vehículo en una pendiente, asegúrese de aplicar completamente los frenos. Si mantiene el vehículo detenido por medio de la presión del pedal del acelerador para producir un efecto de deslizamiento potente puede provocar una falla.

Para conducir en carreteras convencionales - modo automático

Al cambiar la palanca de selección de "P" a "D" (modo automático), el cambio tiene lugar en el modo automático. Compruebe que se visualice "D" en el indicador de cambio.

PRECAUCIÓN

- No coloque la palanca de selección en la posición "N" durante la conducción. El freno del motor no funciona; podría provocar un accidente. Si lo hiciera, podría producirse una avería en la transmisión automática.



Para conducir en carreteras convencionales - modo manual

Cuando se cambia la palanca de selección de "D" (modo automático) a la posición del modo manual (se cambia al lado derecho) mientras se detiene el vehículo o mientras se conduce, el modo cambia al modo manual y las marchas pueden cambiarse de forma manual como en los modelos con transmisión manual.

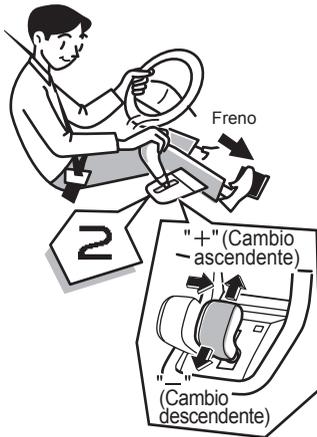
- Al cambiar de marcha, mueva la palanca hacia "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente) según sea necesario para seleccionar la marcha deseada. Se visualiza en el indicador de cambio la velocidad seleccionada en ese momento ("1" a "5").
- Las velocidades no cambian automáticamente en el modo manual. Para volver al modo automático, coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo automático). Compruebe que se visualice "D" en el indicador de cambio.

**AVISO**

- Cambie a la velocidad apropiada de acuerdo a la velocidad del vehículo. Si se selecciona una posición de cambio de velocidad inadecuada, sonará un zumbador de advertencia y no se realizará el cambio.
- Si conduce con una velocidad inadecuada en el modo manual provocará una falla en el sistema de transmisión. En particular, evite seleccionar marchas altas al conducir en pendiente acescente o remolcar. Se sobrecalentará.

**NOTA**

- La velocidad desciende automáticamente a 1ª velocidad cuando se detiene el vehículo.



Modo de arranque en 2ª sobre carreteras heladas o con nieve - Modo manual

Use el modo de arranque en 2ª solo cuando conduce en condición de carretera deslizante, por hielo, nieve, etc.

1. Pise el pedal del freno y detenga el vehículo.
2. Ponga la palanca selectora desde la posición "D" (modo automático) a la posición de modo manual (cambio hacia la derecha). Presione la palanca selectora hacia delante, hacia el "+" (cambio ascendente).
3. Asegúrese de que la visualización del indicador de cambio pasa de "1" a "2".
4. Para liberar el modo de arranque en 2ª, cambie la palanca selectora de la posición "D" (modo automático) o seleccione una marcha distinta de "2".

**AVISO**

- Si conduce en condiciones de carretera normales en el modo de arranque en 2ª, subirá la temperatura del líquido de la transmisión automática, causando una avería.

Para acelerar (modo automático)

Cuando se pisa a fondo el acelerador al conducir con la palanca de selección en la posición "D" (modo automático), la transmisión cambia automáticamente a una velocidad inferior en función de la velocidad del vehículo, y el régimen del motor aumenta para permitir una aceleración suficiente.

Sistema de control de la transmisión ascendente o descendente

En pendientes ascendentes inclinadas, o cuando remolque una carga pesada, el sistema siente una falta de par motor en las velocidades altas e impide el cambio ascendente o fuerza a realizar un cambio descendente. Esta característica ofrece una selección de velocidades más adecuada para conducir en pendientes ascendentes, limitando todos los cambios de velocidades innecesarios.

En pendientes descendentes inclinadas, el sistema realiza un cambio de velocidades descendente de forma automática al aplicar el freno de servicio. La potencia del frenado del motor se utiliza para reducir la carga sobre el freno de servicio.

Sistema de control de deslizamiento del embrague de anulación

Este sistema ofrece una mayor eficiencia de la transmisión y economía de combustible.

El sistema funciona automáticamente para reducir la pérdida de deslizamiento del convertidor de par durante una aceleración moderada a bajas velocidades para incrementar los efectos del corte de combustible del motor al conducir con el motor apagado.

**NOTA**

[Qué es un embrague de anulación del convertidor de par]

- Se trata de un dispositivo que aumenta la eficiencia de transmisión en las marchas 2.^a a 5.^a en los modelos de transmisión automática de 5 velocidades, y mejora la eficiencia del combustible.
- El embrague de anulación del convertidor de par se libera al pisar con fuerza el pedal del acelerador.

Para detener el vehículo

Al detener el vehículo de forma temporal, presione firmemente el pedal del freno con la palanca de selección en la posición "D" (modo automático o modo manual).

**ADVERTENCIA**

- Inmediatamente después de arrancar el motor, cuando el acondicionador de aire está funcionando en los modelos con acondicionador de aire, el régimen del motor aumenta automáticamente, aumentando, también, el deslizamiento. Mantenga el pedal del freno presionado firmemente.
- Cuando se planea detener el vehículo durante un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de selección en la posición "N", presione firmemente el pedal del freno y engrane firmemente el freno de estacionamiento. Cuando se coloca la palanca de selección en la posición "D", el convertidor de par de la transmisión genera calor y la temperatura del aceite del líquido de la transmisión automática aumenta.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando deje el asiento del conductor, asegúrese de colocar la palanca de selección en la posición "P", confirme que el indicador de cambio muestre "P" y engrane firmemente el freno de estacionamiento.
- No revolucione el motor con el vehículo parado. Si se coloca la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", el vehículo se moverá repentinamente y podría producirse un accidente.

**AVISO**

- Cuando se detiene el vehículo, no continúe presionando el pedal del acelerador con la palanca de selección en la posición "D" (modo automático o modo manual) o "R" mientras pisa el pedal del freno. Si lo hiciera podría provocar una falla.
- Cuando detenga el vehículo en una pendiente, asegúrese de aplicar completamente los frenos. Si mantiene el vehículo detenido por medio de la presión del pedal del acelerador para producir un efecto de deslizamiento potente puede provocar una falla.

**NOTA**

- Cuando detenga el vehículo en un semáforo, se recomienda que coloque la palanca de selección en la posición "N" para una mejor economía de combustible.

Arranque del vehículo tras una parada

Al arrancar el vehículo tras una parada, compruebe la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio, y arranque el vehículo presionando lentamente el pedal del acelerador.



Cuando estacione el vehículo

1. Engrane el freno de estacionamiento mientras presiona el pedal del freno con el pie derecho.
2. Coloque la palanca de selección en la posición "P", asegúrese de que el indicador de cambio muestre "P" y saque lentamente el pie derecho del pedal del freno.
3. Detenga el motor y retire la llave. Cuando la palanca de selección no está en la posición "P", el sistema de bloqueo de cambio se acciona y no puede extraerse la llave.

ADVERTENCIA

- No abandone el vehículo con el motor en funcionamiento. Si la palanca de selección está en una posición distinta de "P" o "N", el vehículo podría deslizarse o moverse repentinamente mediante la presión accidental del pedal del acelerador al entrar en el vehículo. Al utilizar el acondicionador de aire en modelos con sistema de acondicionador de aire, el régimen del motor aumenta cuando se acciona el acondicionador de aire y el vehículo podría arrancar incluso si se ha parado de forma temporal.
- Al estacionar el vehículo, asegúrese de usar el freno de estacionamiento junto con la posición "P" de la palanca de selección. Evite estacionar solamente con la palanca de selección en la posición "P".
- Al estacionar el vehículo en una pendiente, coloque la palanca de selección en la posición "P" y coloque calzos en los neumáticos.

Sistema de bloqueo de cambio

Quando arranque el vehículo

La palanca de selección no puede moverse desde la posición "P" a ninguna otra posición cuando el pedal del freno no está presionado. Asegúrese de accionar la palanca mientras presiona el pedal del freno.

Quando estacione el vehículo

La llave no puede extraerse a menos que la palanca de selección esté colocada firmemente en la posición "P" (sistema de interbloqueo de llave). Asegúrese de colocar la palanca de selección en la posición "P" al estacionar el vehículo.



NOTA

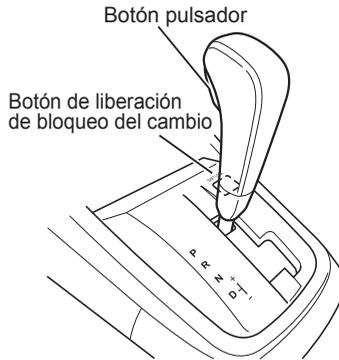
[Utilice el sistema de bloqueo de cambio correctamente]

- El sistema de bloqueo de cambio es un sistema de seguridad que evita el funcionamiento incorrecto del modelo con transmisión automática. Utilícelo correctamente y conduzca con seguridad.

Quando la palanca de selección no puede moverse de la posición "P" a ninguna otra posición

Cuando la palanca de selección no puede moverse de la posición "P" a cualquier otra posición tras el arranque del motor, lleve a cabo las siguientes comprobaciones.

- Compruebe si el pedal del freno está firmemente presionado.
Cuando no se presiona el pedal del freno, el sistema de bloqueo de cambio se acciona y la palanca de selección no puede cambiarse de "P" a ninguna otra posición.
- Compruebe si la posición de estacionamiento está en una pendiente.
Cuando el vehículo está estacionado en una pendiente descendente, el accionamiento del botón pulsador de la palanca de selección puede resultar duro. En tal caso, se puede accionar con suavidad al presionar el botón pulsador mientras se presiona la palanca de selección hacia la parte delantera del vehículo.



Liberación del bloqueo de cambio

Cuando la palanca de selección no puede moverse de la posición "P" a ninguna otra posición, incluso tras la comprobación de la presión del freno y el estado de la posición de estacionamiento, así como la realización del procedimiento anterior, lleve a cabo las operaciones siguientes.

1. Presione completamente el pedal del freno y engrane de forma segura el freno de estacionamiento.
2. Presione el botón de liberación del bloqueo de cambio.
3. Presione el botón pulsador y accione la palanca de selección mientras presiona el botón de liberación del bloqueo de cambio.

ADVERTENCIA

- Cuando la palanca de selección no puede moverse de la posición "P" a ninguna otra posición, incluso tras haber llevado a cabo varias veces el procedimiento anterior, es posible que el sistema de bloqueo de cambio esté averiado. Acuda al Concesionario Isuzu más cercano para que inspeccionen el vehículo.

Control de velocidad de cruceo

La función del control de velocidad de cruceo le permite conducir el vehículo a una velocidad constante sin presionar el pedal del acelerador. El control de cruceo puede usarse a una velocidad igual o superior a 40 km/h (25 MPH) aproximadamente. Esta función debe utilizarse solamente durante una conducción sin arranques y paradas frecuentes, como en una conducción por autopista.



ADVERTENCIA

- No utilice la función de control de velocidad de cruceo en las siguientes carreteras, podría ser peligroso.
 - Una carretera con tráfico pesado, como una carretera urbana
 - Una carretera que tenga curvas cerradas y pendientes descendentes pronunciadas
 - Una carretera con hielo, nieve o resbaladiza

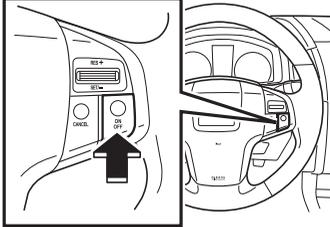


PRECAUCIÓN

- Recuerde que si levanta el pie del acelerador cuando el control de cruceo está activado, no se reducirá la velocidad del vehículo. Durante el ascenso o descenso por pendientes (especialmente durante el remolque), es posible que la velocidad del vehículo se vea afectada, incluso si el control de cruceo está activado. Si ocurre durante el ascenso por una pendiente, presione el pedal del acelerador para mantener la velocidad deseada. Si desciende por una pendiente, presione el pedal del freno, lo cual desactiva el control de cruceo y reduce la velocidad del vehículo.
- Si detecta alguna anomalía al usar el control de cruceo, cáncélelo con el interruptor principal del control de cruceo y acuda a un Concesionario Isuzu lo antes posible para que revisen el vehículo.

Ajuste de la velocidad del vehículo deseada

Interruptor principal del control de velocidad de crucero



1. Presione el interruptor principal del control de velocidad de crucero para activarlo. Se enciende la luz indicadora principal del control de velocidad de crucero. En modelos con MID, la luz indicadora principal del control de velocidad de crucero se enciende después de mostrarse "CRUISE MAIN POWER" (potencia principal de crucero) en la MID durante 3 segundos.

Luz indicadora principal del control de velocidad de crucero



POTENCIA PRINCIPAL DE CRUCERO
(modelos con MID)

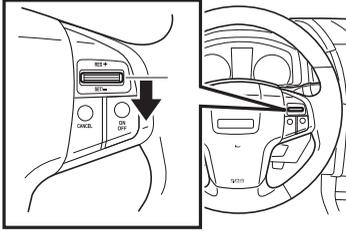
Inglés

CRUISE
MAIN POWER

Español

POTENCIA PRINCIPAL
DE CRUCERO

Interruptor "set" del control de velocidad de crucero



Luz indicadora "set" del control de velocidad de crucero

SET

VELOCIDAD DE CRUCERO ESTABLECIDA (modelos con MID)

Inglés

CRUISE SET

Español

VELOCIDAD DE CRUCERO ESTABLECIDA

- Utilice el pedal del acelerador para ajustar el vehículo a la velocidad deseada por encima de aproximadamente 40 km/h (25 MPH). Cuando alcance la velocidad deseada, opere el interruptor "set" del control de velocidad de crucero. En el sistema se ajusta la velocidad del vehículo en el momento de operar el interruptor, permitiéndole conducir automáticamente a la velocidad ajustada sin necesidad de utilizar el pedal del acelerador.

Al mismo tiempo se enciende la luz indicadora "set" del control de velocidad de crucero.

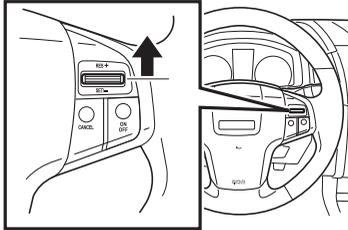
En modelos con MID, la luz indicadora "set" del control de velocidad de crucero se enciende después de mostrarse "CRUISE SET" (velocidad de crucero establecida) en la MID durante 3 segundos.

Aceleración durante la conducción con control de velocidad de crucero

Si desea acelerar temporalmente para adelantar a otro vehículo cuando conduce utilizando el control de velocidad de crucero, presione el pedal del acelerador. Cuando libere el pedal del acelerador, la velocidad volverá a la velocidad del vehículo ajustada original.

Cambio del ajuste de la velocidad del control de velocidad de crucero

Interruptor "resume" del control de velocidad de crucero



Cuando se aumenta la velocidad del vehículo

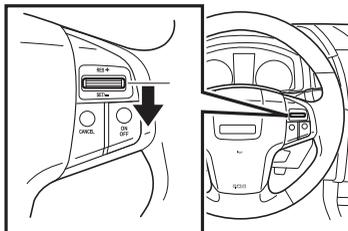
Cuando se opera el interruptor "resume" del control de velocidad de crucero, la velocidad aumenta mientras se sostenga el interruptor.

Después de aumentar hasta la velocidad del vehículo deseada, y una vez que se libera el interruptor, la velocidad se ajusta a la velocidad del vehículo aumentada. Si desea aumentar la velocidad rápidamente, presione el pedal del acelerador y acelere a la velocidad del vehículo deseada. A continuación, opere el interruptor "set" del control de velocidad de crucero.

Cuando se aumenta ligeramente la velocidad del vehículo

Si se opera el interruptor "resume" del control de velocidad de crucero y se lo libera rápidamente, la velocidad del vehículo ajustada aumenta 1 km/h (0,6 MPH) por operación.

Interruptor "set" del control de velocidad de crucero



Cuando se disminuye la velocidad del vehículo

Cuando se opera el interruptor "set" del control de velocidad de crucero, la velocidad disminuye mientras se sostenga el interruptor.

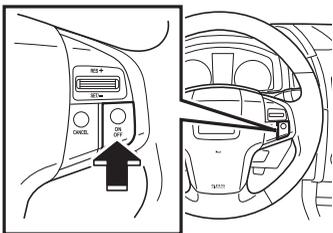
Después de disminuir hasta la velocidad del vehículo deseada, y una vez que se libera el interruptor, la velocidad se ajusta a la velocidad del vehículo reducida. Si desea disminuir la velocidad rápidamente, presione el pedal del freno para cancelar el control de velocidad de crucero y desacelerar a la velocidad del vehículo deseada. A continuación, opere el interruptor "set" del control de velocidad de crucero.

Cuando se disminuye ligeramente la velocidad del vehículo

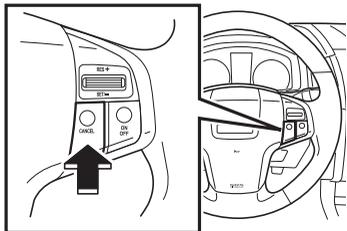
Si se opera el interruptor "set" del control de velocidad de crucero y se lo libera rápidamente, la velocidad del vehículo ajustada disminuye 1 km/h (0,6 MPH) por operación.

Cuando se cancela el control de velocidad de crucero

Interruptor principal del control de velocidad de crucero



Interruptor "cancel" del control de velocidad de crucero



Presione el interruptor principal del control de velocidad de crucero nuevamente para desactivarlo. Se apaga la luz indicadora principal del control de velocidad de crucero.

El control de velocidad de crucero se cancela en los siguientes casos.

- Cuando se presiona el pedal del freno.
- Cuando se presiona el pedal del embrague (modelo con transmisión manual).
- Cuando la velocidad disminuye hasta aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o inferior.
- Cuando existe alguna anomalía en el sistema de control del motor.
- Cuando se realiza un cambio de velocidad.
- Cuando opere el interruptor "cancel" del control de velocidad de crucero.
- Cuando el vehículo se detiene temporalmente y la palanca de selección se coloca en la posición "N" (modelo con transmisión automática).
- Cuando se activa el control electrónico de estabilidad (ESC) o el sistema de control de tracción (TCS).

**AVISO**

- Asegúrese de desactivar el control de velocidad de crucero cuando no lo esté usando.
- Al girar el interruptor de arranque a la posición "ACC", reajuste el control de velocidad de crucero después de presionar el correspondiente interruptor principal para apagar el control de velocidad de crucero.

Quando se vuelve a la conducción mediante el control de velocidad de crucero

Si ha cancelado el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones, podrá restablecer el estado de conducción con control de crucero existente antes de la cancelación cuando opere y libere el interruptor "resume" del control de velocidad de crucero. En el momento en que el interruptor "resume" es liberado, se enciende la luz indicadora "set" del control de velocidad de crucero.

- Cuando presiona el pedal del freno.
- Cuando se realiza un cambio de velocidad.
- Cuando opere el interruptor "cancel" del control de velocidad de crucero.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

Las ruedas pueden bloquearse y patinar en una frenada brusca o cuando se frena sobre una superficie de la carretera resbaladiza, como en el caso de una carretera con nieve. El ABS es un dispositivo para evitar que las ruedas patinen, al detectar la condición resbaladiza durante el frenado y asegurar la estabilidad de dirección y manejo del vehículo. El ABS solo ayuda en condiciones resbaladizas y no evitará un accidente si excede la velocidad de conducción segura en otro tipo de superficies. Conduzca siempre de forma segura.



PRECAUCIÓN

- La distancia de frenado en superficies de la carretera resbaladizas es mayor que en una carretera pavimentada seca ordinaria, aun para vehículos equipados con ABS. Además, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor si conduce sobre nieve profunda o gravilla cuando está activado el ABS. Por lo tanto, tenga siempre presente la condición de la carretera y de los neumáticos (tipo y desgaste de los mismos), conserve hábitos de conducción segura y conduzca el vehículo manteniendo una distancia adecuada entre vehículos.
- El ABS no evita accidentes si no conduce de forma segura. Maneje su vehículo a una velocidad segura.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. Si se instalan neumáticos diferentes, la distancia de frenado se alarga y la estabilidad de control de la dirección del vehículo disminuye. Esto es muy peligroso.
- La dirección durante una frenada brusca (cuando el ABS está funcionando) se sentirá ligeramente diferente a cuando no se aplican los frenos. Tenga presente esto y opere el volante de dirección con precaución.



AVISO

- La conducción sobre arena o en una carretera enlodada puede afectar negativamente los frenos y sensores ABS. Lave el vehículo para quitar la arena y el lodo después de conducir el vehículo sobre arena o carreteras enlodadas.
- Antes de lavar el vehículo, realice el procedimiento pertinente para evitar que el agua ingrese en los componentes del ABS (sensores y actuadores). Especialmente cuando realice el lavado a alta presión, no pulverice el agua directamente sobre los componentes del ABS y los conectores de sus mazos de cables.

**NOTA**

[Estas no son indicaciones de avería del ABS]

- Inmediatamente después de arrancar el motor, puede escucharse un sonido de motor procedente del compartimento del motor. Este sonido proviene de la auto comprobación del ABS. Además, puede sentir cierta vibración si presiona el pedal del freno en ese momento.
- Cuando el ABS está funcionando, se siente una vibración en el pedal del freno y el volante de dirección y puede escuchar el funcionamiento del sistema. Esto es normal durante el funcionamiento correcto del ABS.
- Es más probable que se active el ABS cuando se aplica el freno en un giro o conduciendo sobre un bache. Esto se debe a que las ruedas interiores o las que han pasado sobre el bache tienden a bloquearse.
- El ABS no se activa inmediatamente después de poner en movimiento el vehículo. Se activa sólo cuando la velocidad del vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h (6 MPH). El ABS está inactivo cuando la velocidad del vehículo se reduce a aproximadamente 5 km/h (3 MPH).

Indicaciones y señales de funcionamiento del ABS**Luz de advertencia de ABS****Indicaciones de funcionamiento del ABS**

Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", la luz de advertencia de ABS se enciende y después de aproximadamente 3 segundos se apaga. Si la luz de advertencia se apaga, el estado del ABS es normal.

Señales de funcionamiento del ABS

Cuando se activa el ABS, se genera una ligera vibración en el pedal del freno y el volante de dirección, y se escucha el sonido de funcionamiento del equipo ABS.

**NOTA**

- Si la luz de advertencia de ABS se comporta de alguna de las siguientes formas, el ABS puede estar defectuoso. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.
 - Si la luz de advertencia del ABS se enciende durante la conducción.
 - La luz no se enciende cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON".
- Aun si ha habido un problema en el ABS, los frenos funcionarán normalmente. Sin embargo, el ABS no funcionará.

Luz de advertencia de ABS

→ Consulte la página 4-70

Precauciones de conducción de un vehículo equipado con ABS

El ABS no es un dispositivo que permita conducir y detenerse en condiciones que excedan los límites de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura.



PRECAUCIÓN

- Al frenar bruscamente, no deje de presionar a fondo el pedal del freno para activar el ABS.
- Si debe frenar repentinamente, no presione y suelte el pedal del freno poco a poco. De este modo la distancia de frenado aumenta.
- La distancia de frenado en superficies de la carretera resbaladizas es mayor que en una carretera pavimentada seca ordinaria, aun para vehículos equipados con ABS. Cuando se activa el ABS en las siguientes condiciones de las superficies de la carretera, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor comparada con la de los vehículos sin ABS. Por lo tanto, sea consciente siempre de la condición de la carretera y los neumáticos (tipo y desgaste de los mismos), conserve hábitos de conducción seguros y conduzca el vehículo manteniéndolo a una distancia segura del que lo precede.
 - Cuando conduzca sobre gravilla, o en una carretera cubierta con una capa profunda de nieve.
 - Cuando se utilizan cadenas para neumáticos.
 - Cuando conduzca sobre uniones de la carretera o protuberancias, como los reflectores de luz de la carretera.
 - Cuando conduzca sobre una carretera con baches, ripio o huella.
 - Cuando conduzca sobre una placa metálica o tapa de alcantarilla.
- El ABS no funciona cuando patinan las ruedas en una aceleración desde cero, durante la aceleración o giro sin aplicación del freno. Sobre una carretera con superficie resbaladiza con hielo, los neumáticos perderán adherencia y el volante de dirección puede no ser capaz de controlar la dirección del vehículo, provocando una situación de conducción sumamente inestable. Cuando conduzca mantenga una velocidad segura adecuada tanto para la superficie de la carretera como para el estado de los neumáticos, y evite frenar bruscamente.
- Si se aplica el freno potente del motor en una carretera resbaladiza con hielo, las ruedas de tracción pueden bloquearse (por lo tanto el ABS no funciona) y se perderá el control del vehículo. Si ocurriera esto en un vehículo con transmisión manual, desengrane el embrague o coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "N" para evitar que el freno del motor actúe sobre las ruedas de tracción. A continuación, conduzca el vehículo con la palanca de cambio de velocidades en la velocidad adecuada.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando se activa el ABS, puede sentirse una ligera vibración y tirones en el pedal del freno y el volante de dirección (especialmente cuando la superficie de la carretera sea diferente entre las ruedas derechas e izquierdas). Además, los actuadores de ABS producen un sonido cuando funcionan. Esto no es señal de anomalía. Manténgase calmado y opere el volante de dirección adecuadamente.

Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD)

El EBD es una función que utiliza el ABS para distribuir la fuerza de frenado de forma ideal entre las ruedas delanteras y traseras para compensar los cambios en las condiciones de carga o cualquier cambio en la carga debido a la aceleración o desaceleración, evitando, así, el bloqueo prematuro de las ruedas traseras.

**PRECAUCIÓN**

- Si ocurriera algún problema con la función EBD, la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del freno de estacionamiento/sistema de frenos se encenderán simultáneamente.
- Las ruedas traseras se bloquearán más fácilmente si existe algún problema con el función EBD. Haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione y preste servicio a su vehículo tan pronto como sea posible.

**NOTA**

- Cuando funciona el EBD, el pedal del freno puede retroceder ligeramente o puede escuchar un sonido similar al generado cuando funciona el ABS. Nada de esto es señal de funcionamiento anormal.

Control electrónico de estabilidad-ESC (opcional)

El ESC mejora la seguridad y la estabilidad de vehículo. El ESC controla la potencia del motor y aplica los frenos a las ruedas que lo precisen para impedir el giro de las ruedas cuando se acelera o inicia la marcha sobre carreteras con superficies deslizantes, mantiene la potencia de conducción, evita el derrapaje hacia un lado y mejora la estabilidad del vehículo. El ESC cuenta con diversos sensores que detectan los cambios rápidos en las condiciones del vehículo mientras se conduce. El sistema de control de la tracción (TCS) controla la potencia del motor y aplica los frenos a las ruedas que lo precisen para impedir el giro de las ruedas cuando se acelera o inicia la marcha. Normalmente, tanto el ESC como el TCS se activan automáticamente cuando se pone en marcha el motor. Al poner el interruptor 4WD en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), la luz indicadora de desactivación del ESC se enciende y no se activará el ESC ni la función de control de potencia del motor del TCS. Sin embargo, en este caso sí se activará la función de control de freno del TCS.

Si emplea el interruptor de desactivación del ESC se cancela el ESC (situación de detención de funcionamiento) o solo se cancela el funcionamiento del TCS (situación de detención de funcionamiento).

**PRECAUCIÓN**

- Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC parpadea.
- La luz de advertencia de ESC parpadeará también cuando solo está en funcionamiento el TCS.
- Cuando la luz de advertencia de ESC parpadea, la superficie de la carretera es deslizante o la aceleración demasiado elevada. Suelte presión sobre el pedal del acelerador y conduzca de forma conservadora.
- La luz de advertencia de ESC puede parpadear también cuando se pisa a fondo el pedal del acelerador sobre carreteras que no son deslizantes, como carreteras de asfalto secas. Es una situación normal que predice el deslizamiento y acciona el control.
- Aun en los modelos equipados con ESC, cuando conduzca por una carretera con nieve o hielo instale cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno y conduzca con precaución. El ESC no es un dispositivo que mejora de forma drástica la estabilidad del vehículo mientras se conduce o al iniciar la marcha, así que conduzca con precaución por carreteras con nieve o hielo.
- Cuando se instalen cadenas para neumáticos, puede ser más sencillo poner en movimiento el vehículo en una pendiente con hielo si cancela el TCS. Tenga presente, sin embargo, que la desactivación del TCS provocará una menor estabilidad del vehículo.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca, mismo tipo y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. Además, no instale o use neumáticos que tengan grados de desgaste muy distintos. Si se utilizan neumáticos con un tamaño distinto al especificado, de distinto tipo o neumáticos con distintos grados de desgaste, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Si el diámetro del neumático es diferente, como al instalar cadenas para neumáticos o un neumático de repuesto, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Si los componentes relacionados con la suspensión, el freno o el motor son sustituidos por otros componentes distintos de los componentes originales de Isuzu o componentes modificados, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Asegúrese de ponerse en contacto con su Concesionario Isuzu para realizar la sustitución o reparación del volante o componentes relacionados con la dirección. Existe un sensor en el volante de dirección que detecta las condiciones de funcionamiento de la conducción, y es posible que el ESC no funcione correctamente si la posición central del volante de dirección no está correctamente alineada.
- No remolque el vehículo con el interruptor de arranque en la posición "ON" y con solo las ruedas delanteras o traseras levantadas. El ESC puede entrar en funcionamiento y provocar un accidente.

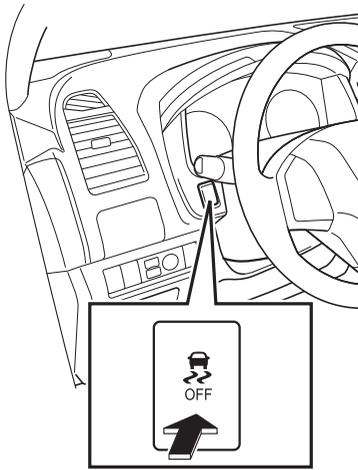
**NOTA**

[Estas no son indicaciones de avería del ESC]

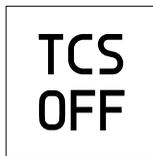
- Inmediatamente después de arrancar el motor, puede escucharse un sonido de motor procedente del compartimento del motor. Este sonido proviene de la auto comprobación del ESC. Además, puede sentir cierta vibración si presiona el pedal del freno en ese momento.
- Cuando el ESC está en funcionamiento, el movimiento del pedal del freno puede dar sensación de contoneo o dureza. Además, es posible que vibre la carrocería o se perciban ruidos de funcionamiento. Se trata del funcionamiento normal del ESC.
- El ESC no entrará en funcionamiento inmediatamente después de arrancar hasta que el vehículo alcance aproximadamente los 15 km/h (9 MPH).

Interruptor de desactivación del ESC

Cuando el vehículo se desatasca de barro o nieve fresca con el ESC o el TCS en funcionamiento, es posible que no se eleve la salida del motor incluso con el pedal del acelerador pisado, con lo que el desatascamiento será difícil. En estos casos, será más sencillo si se presiona el interruptor de desactivación de ESC. El ESC puede desactivarse utilizando el interruptor de desactivación de ESC, o puede desactivarse únicamente el TCS (función de eliminación del giro de ruedas al acelerar o iniciar la marcha) del sistema ESC.



Luz indicadora de TCS OFF



Para cancelar el TCS

Con el ESC activo después de arrancar el motor, presione el interruptor de desactivación de ESC durante aproximadamente 1 segundo para cancelar el TCS y se encenderá la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundo aproximadamente, la función del TCS retorna.

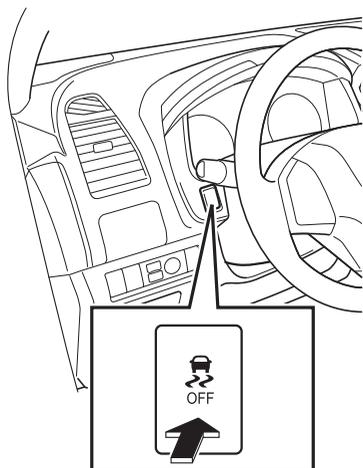
Al poner el interruptor 4WD en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), presione el interruptor de desactivación de ESC durante aproximadamente 5 segundos para cancelar el TCS y hacer que se encienda la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundo aproximadamente, la función del TCS retorna.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando desactiva el TCS, ya no está disponible para ayudarlo en carreteras resbaladizas. Tenga suma precaución cuando conduzca sobre carreteras resbaladizas.
- Asegúrese de habilitar el TCS durante la conducción normal.
- El ESC se activará aunque el TCS esté desactivado. Sin embargo, si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el ESC no se activará.

**NOTA**

- Si se apaga el motor y se vuelve a arrancar de nuevo con el TCS desactivado, se reactivará de forma automática.



Luz indicadora de desactivación del ESC



Para cancelar el ESC

Si desea cancelar el ESC después de arrancar el motor, presione el interruptor de desactivación de ESC durante aproximadamente 5 segundos para cancelar el ESC y hacer que se encienda la luz indicadora de desactivación del ESC del panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundo aproximadamente, la función del ESC retorna.

PRECAUCIÓN

- Cuando desactiva el ESC, ya no está disponible para ayudarlo en carreteras resbaladizas. Tenga suma precaución cuando conduzca sobre carreteras resbaladizas.
- Asegúrese de habilitar el ESC durante la conducción normal.
- Cuando se desactiva el ESC, también se desactiva el TCS; por lo tanto, tenga cuidado al conducir por carreteras resbaladizas.

NOTA

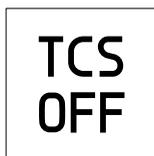
- Si se apaga el motor y se vuelve a arrancar de nuevo con el ESC desactivado, se reactivará de forma automática.
- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el ESC se cancelará automáticamente.

Comprobación del funcionamiento del ESC, funcionamiento, error

Luz de advertencia de ESC



Luz indicadora de TCS OFF



Luz indicadora de desactivación del ESC



Comprobación de funcionamiento del ESC

Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", la luz de advertencia de ESC, la luz indicadora TCS OFF, y la luz indicadora de desactivación de ESC se encienden y se apagan en aproximadamente 3 segundos. El ESC está bien si la luz indicadora y la luz de advertencia se apagan.

Cuando funciona el ESC

Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC parpadea.

Falla del ESC

Si la luz de advertencia de ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

- La luz de advertencia de ESC sigue encendida mientras se conduce.
- La luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de desactivación de ESC se encienden mientras conduce (si no se acciona el interruptor de desactivación de ESC).
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora TCS OFF y la luz indicadora de desactivación del ESC no se encienden al girar el interruptor de arranque a la posición "ON".



NOTA

- Si el ESC tiene alguna falla, no interfiere con la conducción normal. Sin embargo, el ESC no funcionará.

Precauciones de conducción para vehículos equipados con ESC

PRECAUCIÓN

- El ESC no es un dispositivo que permita conducir en condiciones que excedan los límites de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura.
- Aunque el vehículo esté equipado con ESC, concéntrese en conducir siempre con precaución; no conduzca demasiado deprisa ni gire el volante de conducción bruscamente.
- El ESC no aumenta la adherencia a la carretera de los neumáticos, aunque controla el deslizamiento del vehículo y mejora su estabilidad al iniciar la marcha y acelerar en comparación con un modelo sin ESC. En una carretera con hielo o resbaladiza, la adherencia de los neumáticos disminuye reduciendo el control de la dirección, lo que provoca un comportamiento inestable del vehículo. Cuando conduzca mantenga una velocidad segura adecuada tanto para la superficie de la carretera como para el estado de los neumáticos, y evite conducir con exceso de velocidad.
- El ESC es un sistema que mantiene la potencia de conducción y la estabilidad del vehículo. Encienda el sistema aunque no sea necesario. Si el sistema está apagado, conduzca con precaución a una velocidad segura adaptada a la superficie de la carretera.
- Aunque el vehículo esté equipado con ESC, evite la operación brusca del pedal del acelerador, el pedal del embrague (en modelos con transmisión manual) y el volante de dirección. En especial cuando ponga en movimiento el vehículo en una carretera resbaladiza, hágalo lentamente como si el vehículo no estuviera equipado con ESC.
- Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC parpadea.
- La luz de advertencia de ESC parpadeará también cuando solo está en funcionamiento el TCS.
- Cuando la luz de advertencia de ESC parpadea, la superficie de la carretera es deslizante o la aceleración demasiado elevada. Suelte presión sobre el pedal del acelerador y conduzca de forma conservadora.
- La luz de advertencia de ESC puede parpadear también cuando se pisa a fondo el pedal del acelerador sobre carreteras que no son deslizantes, como carreteras de asfalto secas. Es una situación normal que predice el deslizamiento y acciona el control.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Aun en los modelos equipados con ESC, cuando conduzca en una carretera con nieve o hielo conduzca con precaución e instale cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno.
- Cuando se instalen cadenas para neumáticos, puede ser más sencillo poner en movimiento el vehículo en una pendiente con hielo si cancela el TCS. Tenga presente, sin embargo, que la desactivación del TCS provocará una menor estabilidad del vehículo.
- No instale un diferencial de deslizamiento limitado (LSD) disponible en el mercado. Es posible que el ESC no funcione correctamente.

**NOTA**

- Cuando el ESC está en funcionamiento, el movimiento del pedal del freno puede dar sensación de contoneo o dureza. Además, es posible que vibre la carrocería o se perciban ruidos de funcionamiento. Se trata del funcionamiento normal del ESC.
- Si hay desgaste o degradación significativa en componentes relacionados con la suspensión, los neumáticos, los frenos, etc., la luz de advertencia del ESC puede encenderse. En estos casos, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando el vehículo se encuentra sobre una plataforma giratoria a la entrada de un garaje o sobre un objeto móvil, etc. En esos casos, vuelva a arrancar el motor después de que el vehículo haya abandonado la plataforma.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse al conducir por carreteras con inclinación extrema (bancales en circuitos de competición, etc.). En esos casos, es posible que el ESC no funcione correctamente, así que no conduzca en carreteras de ese tipo.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendido, pero la luz de advertencia se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Asistencia para arranque en pendiente

La asistencia para arranque en pendiente actúa como asistencia al conductor reduciendo el desplazamiento hacia atrás del vehículo que se produce cuando este inicia la marcha en una pendiente pronunciada. Cuando el pie del conductor se mueve del pedal de freno al pedal del acelerador, los frenos se mantienen en su posición durante un máximo de unos 2 segundos.

La asistencia para arranque en pendiente actuará cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Cuando el vehículo inicia la marcha de avance o retroceso en una pendiente
- Cuando el vehículo está detenido con el pedal de freno presionado firmemente
- Cuando se libera el freno de estacionamiento

ADVERTENCIA

- La asistencia para arranque en pendiente no sirve para detener el vehículo en una pendiente. El vehículo puede moverse si se reduce la presión aplicada sobre el pedal de freno cuando el vehículo está detenido en una pendiente, aunque el sistema esté funcionando con normalidad. Por ello, es necesario continuar presionando con firmeza el pedal de freno cuando el vehículo está detenido.
- No debe sobrestimar la eficacia de la asistencia para arranque en pendiente. Si lo hiciera, el vehículo podría moverse de manera repentina al iniciar la marcha, con posibilidad de provocar un accidente. Inicie la marcha únicamente después de comprobar los alrededores del vehículo y con el procedimiento correcto.
- Inicie la marcha inmediatamente después de retirar el pie del pedal de freno. Si el vehículo comenzará a moverse hacia atrás por causa de la pendiente, etc., el motor podría calarse, la eficacia del freno se reduciría y el volante mostrará cierta resistencia, con posibilidad de provocar un accidente.

PRECAUCIÓN

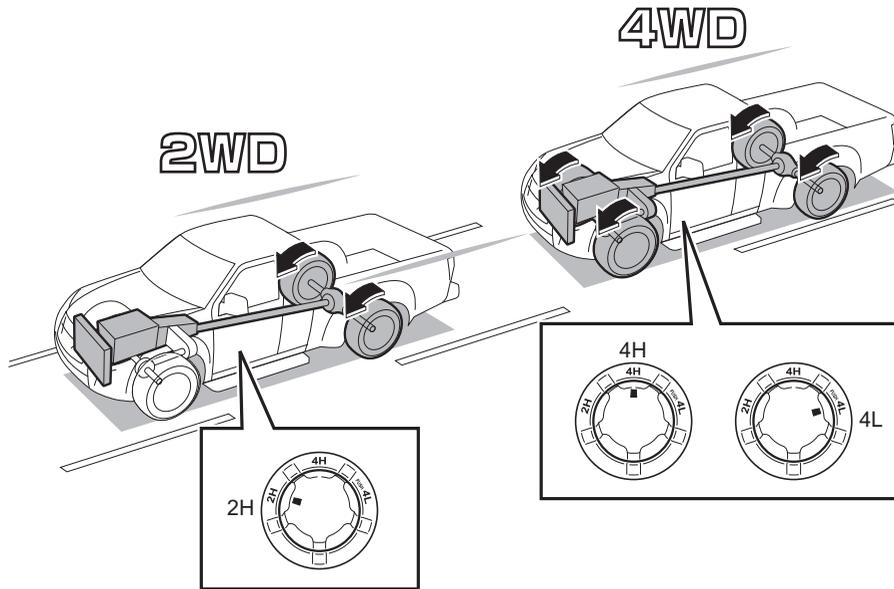
- La asistencia para arranque en pendiente puede no funcionar cuando la luz de advertencia de ESC está encendida. Tenga especial cuidado si la luz de advertencia de ESC está encendida cuando inicia la marcha.
- El vehículo podría moverse hacia atrás debido a su propia carga si conduce en pendientes extremas o en carreteras de superficie deficiente (con hielo o lodo).
- La asistencia para arranque en pendiente puede no funcionar si el pedal de freno no se presiona lo suficiente cuando el vehículo está detenido, según el número de pasajeros o el peso de la carga.
- La asistencia para arranque en pendiente no puede reducir el movimiento hacia atrás del vehículo durante más de 2 segundos.

**NOTA**

- Puede ocurrir lo siguiente si la asistencia para arranque en pendiente funciona y no indica ninguna avería:
 - Cambiará el tacto del pedal de freno al presionarlo.
 - El pedal de freno vibrará.
 - El pedal de freno emitirá sonidos.

Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)

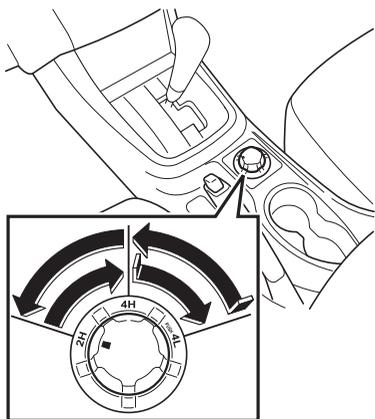
Se puede seleccionar el funcionamiento 2WD y 4WD ("4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)") con el interruptor 4WD. Cámbielos en función de las condiciones de conducción.



PRECAUCIÓN

- Ni aun un vehículo 4WD lo exceptúa de conducir con seguridad. Opere el pedal del acelerador, el volante de dirección y el pedal del freno con la misma precaución que cuando conduce un vehículo con tracción trasera estándar.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas.

Interruptor 4WD



Utilice el interruptor 4WD para seleccionar entre 2WD y 4WD ("4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)").

**PRECAUCIÓN**

- La conducción en el modo 4WD sobre carreteras secas y bien pavimentadas puede acelerar el desgaste de los neumáticos delanteros y reducir la eficiencia del combustible. Debido a que este tipo de conducción puede aumentar los niveles de ruido del vehículo y provocar daños al sistema de tracción, en estas condiciones de conducción debe utilizar siempre la tracción 2WD.

**NOTA**

- Cuando la velocidad del vehículo, las revoluciones del motor, la posición de la palanca de cambio de velocidades (modelos con transmisión manual) o la palanca selectora (modelos con transmisión automática) o las condiciones de funcionamiento del pedal de embrague (modelos con transmisión manual) entran en conflicto con las condiciones de cambio y cuando existe una anomalía en el sistema 4WD, suena un zumbador de aviso para alertarle de que no es posible realizar el cambio.
- En caso de que la luz indicadora de 4WD o la luz indicadora de 4WD baja falle al encenderse o apagarse, incluso cuando se presiona el interruptor 4WD, acuda a un Concesionario Isuzu para que revisen el vehículo.
- Cuando la luz de advertencia de CHECK 4WD está encendida, acuda a un Concesionario Isuzu para que revisen el vehículo.

Luz indicadora de 4WD

→ Consulte la página 4-91

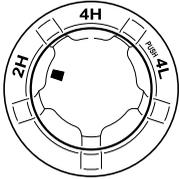
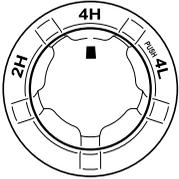
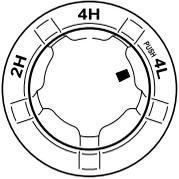
Luz indicadora de 4WD baja

→ Consulte la página 4-92

Luz de advertencia de CHECK 4WD

→ Consulte la página 4-81

Pautas para el cambio entre 2WD y 4WD

Tipo de tracción	2WD	4WD	
	2H	4H (4WD alta)	4L (4WD baja)
Interruptor 4WD			
Luz indicadora	Apagada		
Modelos con MID*			
Condiciones de conducción	En condiciones de conducción normales en una carretera o autopista común.	Carreteras mojadas, cubiertas con nieve o hielo, y otro tipo de carreteras en las que se necesita una tracción superior a 2WD.	Pendientes pronunciadas, carreteras accidentadas, arena, lodo o nieve profunda, y otras carreteras en las que el vehículo necesite bastante tracción.

*: Cuando se ha accionado el interruptor 4WD en cada posición, aparecerá en la MID durante aproximadamente 3 segundos.

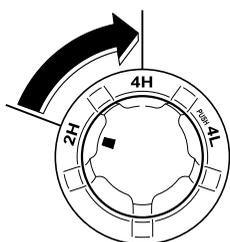
**AVISO**

- No deje el interruptor 4WD a medio camino entre la posición "2H" y "4H" o entre la posición "4H" y "4L". Si lo hiciera podría provocar una falla.

Cambio de "2H" a "4H (4WD alta)"

ADVERTENCIA

- No presione el interruptor 4WD de "2H" a "4H" mientras las ruedas están rotando. Detenga el deslizamiento o la rotación primero y, a continuación, presione el interruptor 4WD.

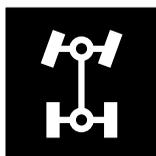


1. Mantenga una conducción recta del vehículo y presione el interruptor 4WD a la posición "4H" a una velocidad constante por debajo de 100 km/h (60 MPH).

NOTA

- Cuando se acciona el interruptor 4WD a velocidades superiores a 100 km/h (60 MPH), la luz indicadora de 4WD parpadea y suena un zumbador de aviso.

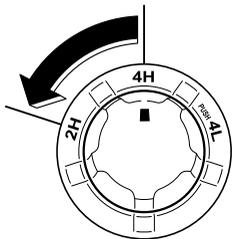
Luz indicadora de 4WD



2. La luz indicadora 4WD se enciende cuando "2H" cambia a "4H". La luz indicadora de 4WD continúa parpadeando hasta que se haya finalizado la operación.

NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD no se enciende, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia atrás.



Cambio de "4H (4WD alta)" a "2H"

1. Mantenga una conducción recta del vehículo y presione el interruptor 4WD a la posición "2H" a una velocidad constante por debajo de 100 km/h (60 MPH).
2. La luz indicadora 4WD se apaga cuando "4H" cambia a "2H". La luz indicadora de 4WD continúa parpadeando hasta que se haya finalizado la operación.



NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD no se apaga, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia atrás.

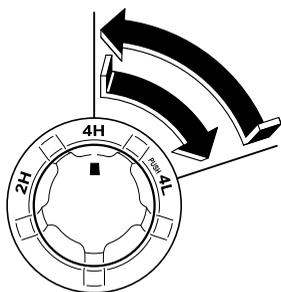
Cambio entre "4H (4WD alta)" y "4L (4WD baja)"**NOTA**

- Presione el interruptor 4WD cuando se cumplen todas las condiciones indicadas a continuación. Si se presiona el interruptor 4WD cuando no se cumplen todas las condiciones, sonará un zumbador de aviso mientras parpadean la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja (aproximadamente a intervalos de 1/2-segundo) para informar al conductor de que el cambio de "4H" o "4L" no es posible.
 - El vehículo está detenido.
 - La velocidad del motor es inferior a 2.000 r/min.
 - El pedal de embrague está pisado a fondo o la palanca de cambios está en la posición "N" (modelo con transmisión manual).
 - La palanca de selección está en la posición "N" (modelo con transmisión automática).
- Si el estado antes de presionar el interruptor 4WD es cualquiera de los siguientes, se necesita un tiempo de espera antes de cambiar a "4H" o "4L" (tiempo de espera: un máximo de 3 minutos aproximadamente). La luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja parpadean (a intervalos de 1/2 segundo aproximadamente) hasta que haya finalizado el cambio.

En tal caso, el tiempo de espera puede volver a cero girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK".

 - El vehículo se detiene durante un periodo de tiempo prolongado con la palanca de cambios en "1 (1ª)" y el pedal del embrague presionado (modelos de transmisión manual).
 - El vehículo se detiene durante un periodo de tiempo prolongado con la palanca de selección en la posición "D" y el pedal del freno presionado (modelos de transmisión automática).

1. Detenga el vehículo.
2. En un modelo con transmisión manual, presione completamente el pedal del embrague o cambie la palanca de cambios a la posición "N". En un modelo con transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "N" y compruebe que el indicador de cambio indica "N".
3. Seleccione "4H" o "4L" mientras presiona el interruptor 4WD.



Luz indicadora de 4WD baja

4L

4. Cuando "4H" cambia a "4L", la luz indicadora de 4WD baja se enciende y cuando se cambia de "4L" a "4H", la luz indicadora de 4WD baja se apaga.



NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD baja no se enciende, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia atrás.

Cambio entre "2H" y "4L (4WD baja)"**PRECAUCIÓN**

- No presione el interruptor 4WD mientras las ruedas traseras están rotando en una carretera con nieve, helada o resbaladiza.

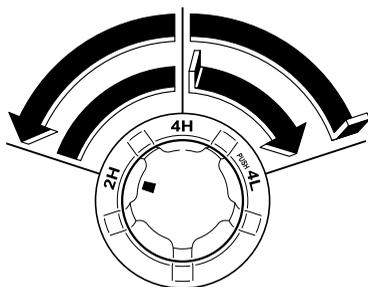
**NOTA**

- Presione el interruptor 4WD cuando se cumplen todas las condiciones indicadas a continuación. Si se presiona el interruptor 4WD cuando no se cumplen todas las condiciones, sonará un zumbador de aviso mientras parpadean la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja (aproximadamente a intervalos de 1/2-segundo) para informar al conductor de que el cambio de "2H" o "4L" no es posible.
 - El vehículo está detenido.
 - La velocidad del motor es inferior a 2.000 r/min.
 - El pedal de embrague está pisado a fondo o la palanca de cambios está en la posición "N" (modelo con transmisión manual).
 - La palanca de selección está en la posición "N" (modelo con transmisión automática).
- Si el estado antes de presionar el interruptor 4WD es cualquiera de los siguientes, se necesita un tiempo de espera antes de cambiar a "2H" o "4L" (tiempo de espera: un máximo de 3 minutos aproximadamente).

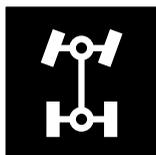
La luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja parpadean (a intervalos de 1/2 segundo aproximadamente) hasta que haya finalizado el cambio.

En tal caso, el tiempo de espera puede volver a cero girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK".

 - El vehículo se detiene durante un periodo de tiempo prolongado con la palanca de cambios en "1 (1ª)" y el pedal del embrague presionado (modelos de transmisión manual).
 - El vehículo se detiene durante un periodo de tiempo prolongado con la palanca de selección en la posición "D" y el pedal del freno presionado (modelos de transmisión automática).



Luz indicadora de 4WD Luz indicadora de 4WD baja



1. Detenga el vehículo.
2. En un modelo con transmisión manual, presione completamente el pedal del embrague o cambie la palanca de cambios a la posición "N". En un modelo con transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "N" y compruebe que el indicador de cambio indica "N".
3. Presione el interruptor 4WD a "4L" o "2H".

4. Cuando "2H" cambia a "4L", la luz indicadora de 4WD y 4WD baja se enciende y cuando se cambia de "4L" a "2H", la luz indicadora de 4WD y 4WD baja se apaga.



NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD y 4WD baja no se enciende ni se apaga, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.

Desactivador de partículas diesel (DPD)

El DPD purifica las partículas (PM) en los gases de escape diésel. Se filtran las partículas PM de los gases de escape y se acumulan en el DPD. Cuando el PM alcanza un nivel predeterminado mediante el módulo de control del motor, el DPD quema automáticamente el PM en un proceso denominado regeneración. Es posible que la regeneración no se complete bajo las siguientes condiciones de conducción. Si se produce esto, la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD parpadeará para solicitar la finalización de la regeneración del DPD.

Regeneración automática de DPD

El DPD se regenera dentro del funcionamiento normal. El módulo de control del motor controla esta función en base a diversos factores. Durante la regeneración, aumentará la velocidad al ralentí del motor. Cuando esto ocurra, el DPD se regenera automáticamente. Esto no es señal de falla.



AVISO

- El DPD realiza la regeneración de forma automática cuando se acumula una cantidad de PM determinada en el DPD. La regeneración tiene lugar durante la conducción, y la luz indicadora de regeneración del operador del DPD no se enciende durante la misma. Dependiendo de las condiciones de conducción, sin embargo, es posible que a veces no se complete la regeneración. En este caso, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD parpadeará; proceda a realizar la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador". Con esta acción se recupera el funcionamiento del DPD. No significa que haya ocurrido una avería.



NOTA

- En los modelos con MID, la cantidad de PM acumulada en el DPD y el estado de progreso de regeneración DPD pueden visualizarse en la MID.
- El plazo de regeneración podrá variar dependiendo de la temperatura exterior, la temperatura del refrigerante del motor y las condiciones de conducción.
- Durante la regeneración, el tubo de escape puede producir temporalmente humo blanco. Es el resultado de la combustión de las PM, y no es señal de falla.
- La temperatura del refrigerante del motor puede subir durante la regeneración.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

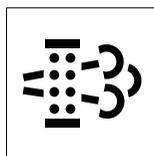
- La regeneración automática se realiza en condiciones de conducción normal; sin embargo, la regeneración del operador puede ser necesaria en las siguientes condiciones.
 - Si el vehículo se conduce únicamente a bajas velocidades
 - Si el motor se arranca y para con frecuencia
 - Si el motor se encuentra al ralentí durante periodos prolongados (1 hora o más) de forma frecuente
 - Si el motor se detiene de forma habitual antes de completarse el calentamiento del motor

Nivel de PM del DPD

→ Consulte la página 4-34

Progreso de la regeneración de DPD

→ Consulte la página 4-35

Regeneración del operador de DPD**Luz indicadora de regeneración del operador de DPD**

Debe realizar los pasos necesarios para regenerar el DPD cuando parpadee la luz indicadora de regeneración del operador del DPD. Realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador". Si continúa conduciendo con la luz parpadeando lentamente (1 Hz), la luz empezará a parpadear más rápidamente (3 Hz). Si se continúa conduciendo en este estado durante demasiado tiempo, el DPD puede fallar. Por lo tanto, realice la regeneración del operador inmediatamente según el "Procedimiento de regeneración del operador".

**AVISO**

- Si el estado de regeneración del DPD sigue incompleto, se encenderá la luz indicadora de avería. Si ocurre esto, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el Concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Dependiendo de las condiciones de uso, la luz podría empezar a parpadear rápidamente (3 Hz). Si esto ocurre, realice la regeneración del operador inmediatamente según el "Procedimiento de regeneración del operador".

Procedimiento de regeneración del operador

1. Conduzca a una velocidad constante superior a los 70 km/h (45 MPH), prestando atención a los alrededores del vehículo.
2. Cuando se alcanza la velocidad del vehículo, la temperatura del refrigerante del motor y se cumplen otros factores, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD dejará de parpadear intermitentemente, se mantendrá encendida y comenzará la regeneración del DPD.
3. Conduzca a una velocidad tan constante como sea posible. Cuando se apague la luz indicadora de regeneración del operador del DPD se habrá completado la regeneración.

**ADVERTENCIA**

- No será siempre necesario continuar conduciendo en las condiciones indicadas antes. Conduzca siempre de forma segura en función de las condiciones de la carretera y del tráfico.

**AVISO**

- Por lo general, la regeneración del DPD se realiza en aproximadamente 15 minutos; el tiempo difiere en función de la temperatura exterior, la temperatura del refrigerante del motor y las condiciones de la conducción. Como referencia, para finalizar la regeneración del operador en zonas frías, continúe la conducción en 4ª marcha (para modelos de transmisión automática, manteniendo la 4ª marcha en modo manual) a más de 70 km/h (45 MPH) durante aproximadamente 15 minutos.

**NOTA**

- Durante la regeneración, aumentará la velocidad al ralentí del motor.
- En los modelos con MID, la cantidad de PM acumulada en el DPD y el estado de progreso de regeneración DPD pueden visualizarse en la MID.
- El proceso de regeneración del DPD continuará incluso aunque se desacelere o se detenga el vehículo. Además, es posible apagar el motor durante el proceso. En este caso se detendrá la regeneración, pero la siguiente vez que se caliente el refrigerante del motor tras el arranque, parpadeará la luz indicadora de regeneración del operador del DPD para avisar de que se debe completar la regeneración del DPD. Si esto ocurre, lleve a cabo la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador".

Modelo con transmisión automática

→ Consulte la página 4-119

Nivel de PM del DPD

→ Consulte la página 4-34

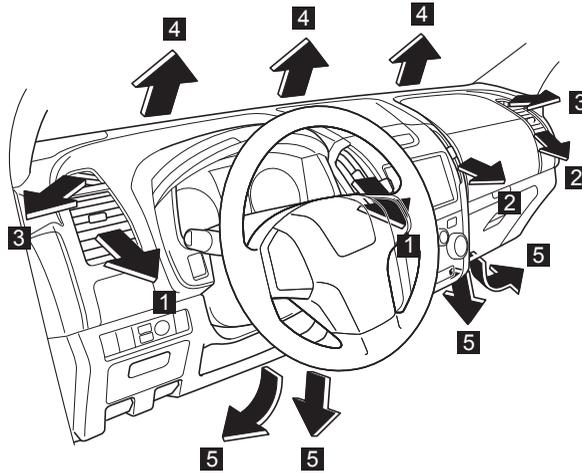
Progreso de la regeneración de DPD

→ Consulte la página 4-35

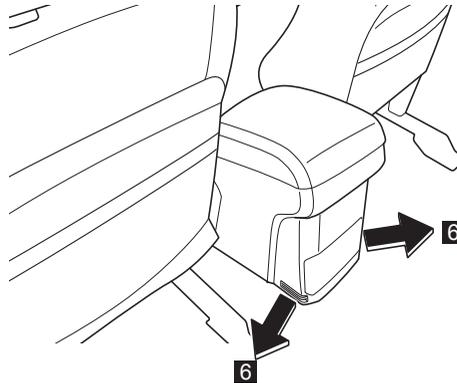
• Salidas de aire	5-2		
• Acondicionador de aire automático	5-4		
• Calefactor/acondicionador de aire manual	5-15		
• Luces interiores	5-26		
• Consola superior	5-29		
• Parasol	5-30		
• Soporte para tickets	5-30		
• Espejo de cortesía	5-31		
• Encendedor de cigarrillos	5-31		
• Enchufe para accesorios	5-33		
• Toma de alimentación USB	5-35		
• Cenicero	5-37		
• Compartimento para objetos pequeños	5-38		
• Compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero)	5-39		
• Guantero	5-40		
• Bandeja del tablero	5-41		
• Compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero)	5-41		
		• Compartimento para objetos pequeños (lado del conductor)	5-42
		• Compartimento de la consola central	5-43
		• Portavasos	5-44
		• Portavasos y compartimento para objetos pequeños	5-45
		• Soporte para botellas y compartimento para objetos pequeños (puertas delanteras y traseras)	5-47
		• Asidero	5-47
		• Gancho para abrigos	5-48
		• Gancho	5-48
		• Antena	5-49
		• Mando a distancia del volante de dirección	5-51
		• Cámara de visión trasera	5-52

Salidas de aire

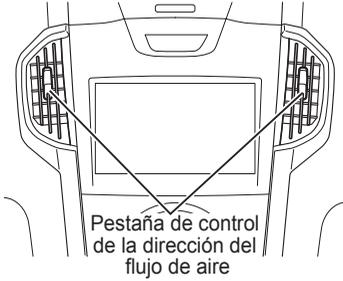
Salidas delanteras



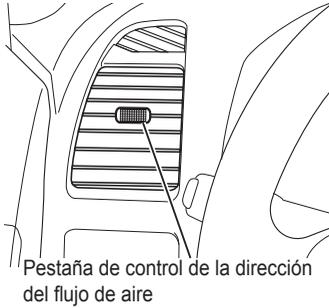
Salidas del asiento trasero



Nº	Salida	Características
1	Salida del lado del conductor	La dirección del flujo de aire puede ajustarse con la pestaña.
2	Salida del lado del pasajero	La dirección del flujo de aire puede ajustarse con la pestaña.
3	Salida de ventanillas de las puertas	El aire se dirige hacia las ventanillas de las puertas.
4	Salida del limpiaparabrisas	El aire se dirige hacia el parabrisas.
5	Salida inferior	El aire se dirige hacia los pies.
6	Salida del asiento trasero	El aire se dirige hacia el asiento trasero.

Pestaña de control de la dirección del flujo de aire**Salida central delantera**

Utilice la pestaña para controlar la dirección de salida del flujo de aire. Para cerrar la salida, mueva la pestaña completamente hacia abajo.

Salida lateral delantera

Acondicionador de aire automático

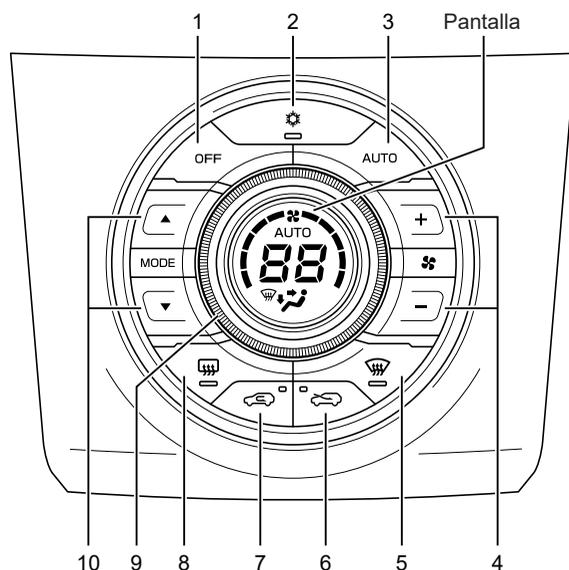
Utilice el acondicionador de aire automático únicamente con el motor en marcha.



AVISO

- No utilice el acondicionador de aire automático si el motor no está funcionando. El acondicionador de aire automático consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.

Cómo utilizar los controles



Nº	Nombre
1	Interruptor de desactivación del acondicionador de aire automático (interruptor OFF)
2	Interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)
3	Interruptor del acondicionador de aire automático (interruptor AUTO)
4	Interruptor de control de la velocidad del ventilador

Nº	Nombre
5	Interruptor del descongelador del parabrisas
6	Interruptor de ventilación del aire exterior
7	Interruptor de recirculación del aire interior
8	Interruptor de la luneta térmica
9	Dial de control de temperatura
10	Interruptor de selección de salida (interruptor MODE)

1. Interruptor de desactivación del acondicionador de aire automático (interruptor OFF)
 Presione el interruptor para detener el ventilador y el sistema del acondicionador de aire.
2. Interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)
 Presione el interruptor de A/C para utilizar el sistema de acondicionador de aire mientras está en funcionamiento el ventilador. Se encenderá la luz indicadora dentro del interruptor para mostrar que el sistema de acondicionador de aire está funcionando. La luz indicadora se apagará cuando el sistema de acondicionador de aire no esté en funcionamiento. El sistema de acondicionador de aire también puede utilizarse para deshumidificar mientras se utiliza el calefactor. Para apagar el sistema de acondicionador de aire, presione el interruptor A/C de nuevo. Se apagará el indicador y se desconectará el acondicionador de aire.
3. Interruptor del acondicionador de aire automático (interruptor AUTO)
 Presione el interruptor AUTO para usar el sistema del acondicionador de aire en el modo completamente automático. Cuando presiona el interruptor, se muestra "AUTO" en la pantalla y el sistema selecciona automáticamente las salidas de aire, velocidad del ventilador y demás parámetros del acondicionador de aire según sea lo más adecuado.
4. Interruptor de control de la velocidad del ventilador
 Utilice este interruptor cuando seleccione manualmente la velocidad del ventilador. Presionar "+" aumenta la velocidad del ventilador y presionar "-" la reduce. La velocidad del ventilador puede ajustarse en 5 niveles.

Velocidad del ventilador	Mínima	Baja	Media	Rápida	Máxima
Símbolo mostrado					



NOTA

- Aun en las estaciones en las cuales no se utiliza el sistema de acondicionador de aire, haga funcionar el sistema ocasionalmente durante unos pocos minutos cuando el motor está funcionando a baja velocidad para mantener lubricados los componentes del sistema.
- El sistema del acondicionador de aire funciona presionando el interruptor de control de velocidad del ventilador.

5. Interruptor del descongelador del parabrisas

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar el parabrisas. Al presionar el interruptor se muestra el símbolo "☂" en la pantalla y se enciende la luz indicadora de dentro del interruptor. En este caso el acondicionador de aire se encenderá. Si presiona el interruptor nuevamente, la pantalla volverá al ajuste anterior a "☂".

Símbolo mostrado	Finalidad	Salida
☂	Descongelador	El aire fluye a través de las salidas 3 y 4.

6. Interruptor de ventilación del aire exterior

Al presionar el interruptor de ventilación del aire exterior, la luz indicadora de dentro del interruptor se enciende y la modalidad cambia a la ventilación del aire exterior. Utilice esta modalidad para ventilar el interior de la cabina.

7. Interruptor de recirculación del aire interior

Al presionar el interruptor de recirculación del aire interior, la luz indicadora de dentro del interruptor se enciende y la modalidad cambia a la recirculación del aire interior. Utilice esta modalidad para evitar que el aire exterior polvoriento o contaminado ingrese en la cabina (como dentro de un túnel o con tráfico congestionado).

**NOTA**

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que las ventanillas y el parabrisas se empañen fácilmente, disminuyendo la visibilidad.

8. Interruptor de la luneta térmica

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar la luneta trasera. Con el interruptor de arranque en la posición "ON", presione el interruptor de la luneta térmica para encenderla. La luz indicadora se enciende. Presione nuevamente el interruptor para apagar. A continuación la luz indicadora se apagará.

**AVISO**

- No utilice la luneta térmica cuando el motor está apagado. La luneta térmica consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.
- Gire el interruptor a "OFF" tan pronto como la luneta se haya desempañado o descongelado.

**NOTA**

- Como la función de la luneta térmica consume una gran cantidad de electricidad, se apagará automáticamente después de funcionar durante aproximadamente 10 minutos.

9. Dial de control de temperatura

Utilice el dial de control de temperatura para ajustar la temperatura interior deseada. La pantalla mostrará la temperatura ajustada. Cada giro de una muesca del dial realiza un cambio en la temperatura de 1°C (1,8°F). El rango de ajuste de temperatura está entre 18°C (64°F) y 32°C (90°F). Si ajusta la temperatura a 18°C (64°F), el sistema invariablemente ajusta el control a refrigeración máxima; si la ajusta a 32°C (90°F) el sistema ajusta el control a calefacción máxima.

10. Interruptor de selección de salida (interruptor MODE)

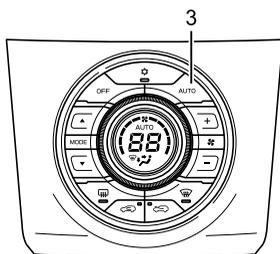
La salida de aire cambiará cada vez que presione el interruptor MODE ("▲" o "▼"). La salida actualmente seleccionada aparecerá en la pantalla.

Símbolo mostrado	Dirección del aire	Salida
	Rostro	El aire fluye a través de las salidas 1 y 2.
	Nivel doble	El aire fluye a través de las salidas 1, 2, 5 y 6.
	Pies	El aire fluye a través de las salidas 5 y 6 y una cantidad mínima fluye a través de las salidas 3 y 4.
	Pies y descongelador	El aire fluye a través de la salida 5 y 6, y parcialmente a través de las salidas 3 y 4.

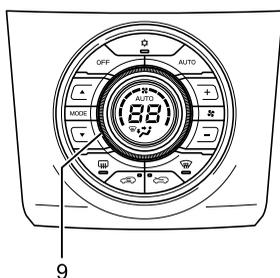
**NOTA**

- Cuando ajusta el dial en la posición "" el aire enviado a los pies y piernas es comparativamente menos que el enviado a la parte superior del cuerpo.

Modo de acondicionador de aire automático



1. Presione el interruptor AUTO (3). Se activará el sistema de acondicionador de aire y seleccionará automáticamente las salidas de aire y la velocidad del ventilador más adecuadas para el estado del interior de la cabina. La pantalla mostrará "AUTO".

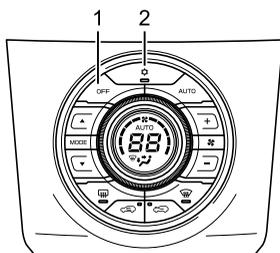


2. Utilice el dial de control de temperatura (9) para ajustar la temperatura interior en el nivel deseado. La pantalla mostrará la temperatura ajustada. Cada giro de una muesca del dial realiza un cambio en la temperatura de 1°C (1,8°F).



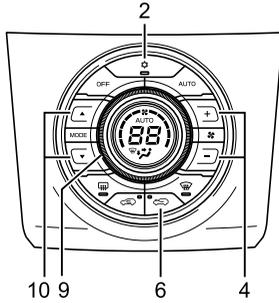
NOTA

- El número en la pantalla muestra una temperatura ajustada aproximada. Por lo tanto necesitará realizar ajustes más precisos para lograr la temperatura interior deseada.
- El rango de ajuste de temperatura está entre 18°C (64°F) y 32°C (90°F). Si ajusta la temperatura a 18°C (64°F), el sistema invariablemente ajusta el control a refrigeración máxima; si la ajusta a 32°C (90°F) el sistema ajusta el control a calefacción máxima.
- Como el calefactor utiliza el calor del refrigerante de motor, su efecto es débil cuando la temperatura del refrigerante de motor es baja.



3. Para apagar el sistema de acondicionador de aire, presione el interruptor A/C (2). Para apagar tanto el ventilador como el sistema de acondicionador de aire, presione el interruptor OFF (1).

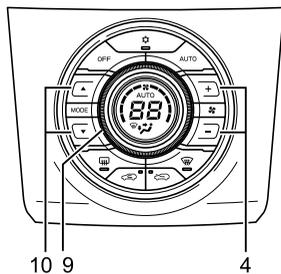
Modo de acondicionador de aire manual

**Ventilación del aire exterior**

Presione el interruptor de A/C (2) para apagar el sistema de acondicionador de aire. La luz indicadora de dentro del interruptor se apagará.

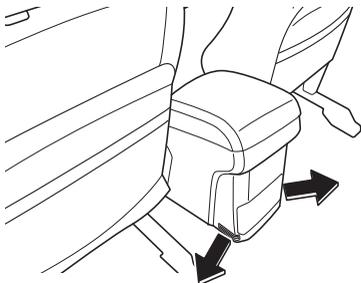
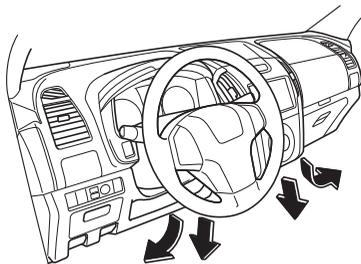
Seleccione el ajuste deseado con el dial de control de temperatura (9) y con el interruptor MODE (10).

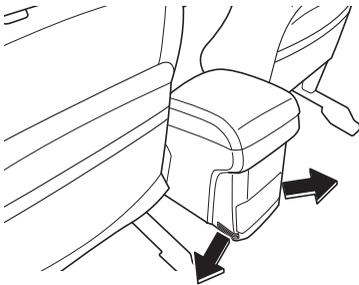
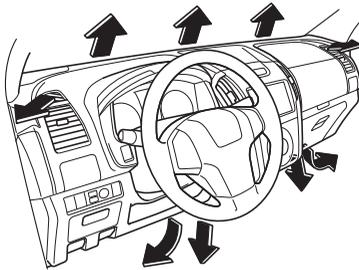
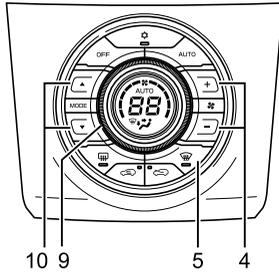
Presione el interruptor de ventilación del aire exterior (6). La luz indicadora de dentro del interruptor se enciende y el modo cambia a la ventilación del aire exterior. Ajuste la velocidad del ventilador con el dial de control de la velocidad del ventilador (4) según sea necesario.



Calefacción máxima

Gire el dial de control de temperatura (9) a la temperatura de calefacción máxima (32 °C (90 °F)) y ajuste el interruptor de control de la velocidad del ventilador (4) a la velocidad máxima presionando "+". Seleccione las salidas de aire deseadas con el interruptor MODE (10).





Desempañar

Presione el interruptor del descongelador del parabrisas (5) para activarlo. La pantalla mostrará la señal "☞" y la luz indicadora de dentro del interruptor se encenderá. El sistema de acondicionador de aire comienza a funcionar.

Gire el dial de control de temperatura (9) a la posición deseada.

Gire el interruptor de control de velocidad del ventilador (4) a la posición deseada.

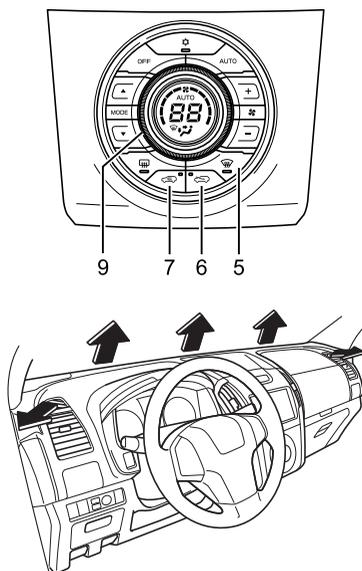
La eficiencia del desempañador será más baja cuando se seleccione "☞" (recirculación del aire interior) en lugar de "☞" (ventilación del aire exterior).

Presione el interruptor MODE (10) para seleccionar las salidas de aire deseadas. Si presiona el interruptor hasta que aparezca la señal "☞", puede desempañar el parabrisas mientras calienta sus pies.



NOTA

- No use la posición de frío máximo cuando haga funcionar el sistema de acondicionador de aire con el interruptor del descongelador del parabrisas (5) para activarlo. La superficie exterior del parabrisas y de las ventanillas se empañará, disminuyendo la visibilidad delantera.
- Para desempañar rápidamente, ajuste la temperatura a una posición de temperatura elevada con una velocidad de ventilador elevada.



Descongelar

Presione el interruptor del descongelador del parabrisas (5) para activarlo. La pantalla mostrará la señal "☀️" y la luz indicadora de dentro del interruptor se encenderá. El sistema de acondicionador de aire comienza a funcionar.

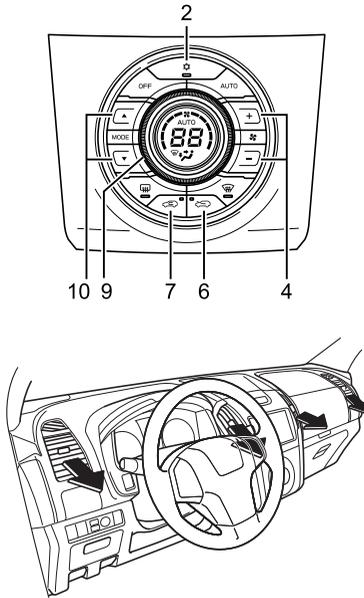
Gire el dial de control de temperatura (9) a la posición de temperatura máxima (32 °C (90 °F)).

Presione el interruptor de recirculación del aire interior (7). La luz indicadora de dentro del interruptor se enciende y la modalidad cambia a la recirculación del aire interior.



PRECAUCIÓN

- Después de descongelar, asegúrese de presionar el interruptor de ventilación del aire exterior (6) para que se cambie a la ventilación del aire exterior. No hacerlo provocará que el parabrisas y las ventanillas se empañen, disminuyendo la visibilidad.



Refrigeración máxima

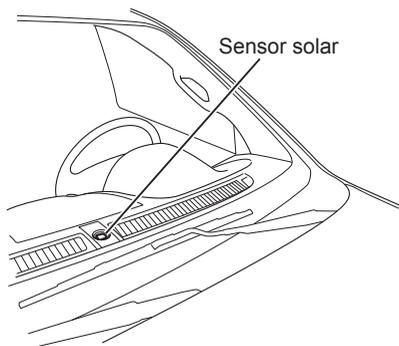
Gire el dial de control de temperatura (9) a la temperatura de refrigeración máxima (18 °C (64 °F)) y ajuste el interruptor de control de la velocidad del ventilador (4) a la velocidad máxima presionando "+". Seleccione las salidas de aire deseadas con el interruptor MODE (10) y presione el interruptor de recirculación del aire interior (7). La luz indicadora de dentro del interruptor se enciende y la modalidad cambia a la recirculación del aire interior. Debe presionar el interruptor A/C (2) antes de realizar el procedimiento anterior para activar el sistema de acondicionador de aire.



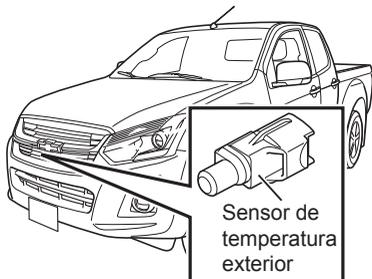
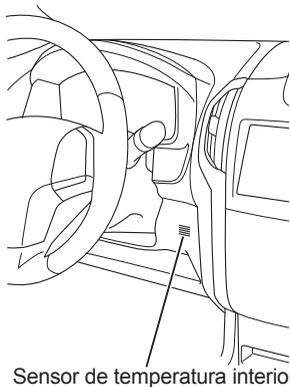
NOTA

- Después de un estacionamiento prolongado bajo los rayos del sol, abra las ventanillas y las puertas para ventilar el interior de la cabina y deje salir el calor antes de encender el sistema de acondicionador de aire.
- El uso prolongado del sistema de acondicionador de aire en el ajuste de frío máximo hará que el aire interior se torne rancio. Ocasionalmente, presione el interruptor de ventilación del aire exterior (6) para cambiar la modalidad de ingreso de aire exterior o abra las ventanillas para permitir que entre aire fresco en la cabina.
- Durante la operación de refrigeración, puede salir neblina de las salidas de aire. Esto es producto del enfriamiento rápido del aire húmedo y no es señal de avería.

Sensores de temperatura



El sistema de acondicionador de aire utiliza un sensor solar, un sensor de temperatura interior y un sensor de temperatura exterior para asegurar que el sistema sea efectivo y confortable. No coloque ningún objeto sobre los sensores ni los moje. El control del acondicionador de aire será impreciso.



Calefactor/acondicionador de aire manual

Utilice la calefacción y el acondicionador de aire manual únicamente con el motor en marcha.

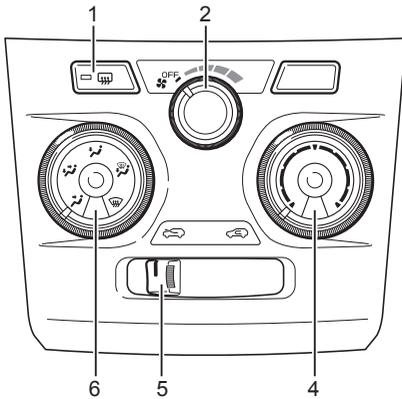


AVISO

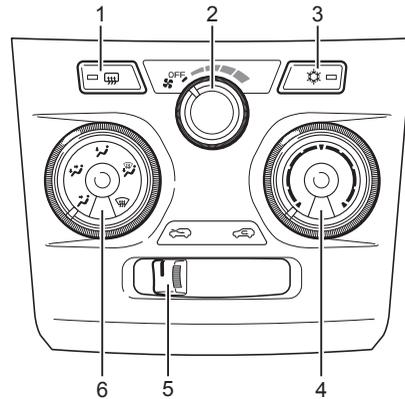
- No utilice la calefacción ni el acondicionador de aire manual cuando el motor está apagado. La calefacción y el acondicionador de aire manual consumen mucha electricidad y podrían descargar completamente la batería.

Cómo utilizar los controles

Modelos con calefactor (sin refrigerador)



Modelos con acondicionador de aire (refrigerador y calefactor)



Nº	Nombre
1	Interruptor de la luneta térmica (si está equipada)
2	Dial de control de la velocidad del ventilador

Nº	Nombre
3	Interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)
4	Dial de control de temperatura
5	Palanca de selección de aire
6	Dial de selección de salida

1. Interruptor de la luneta térmica (si está equipada)

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar la luneta trasera. Con el interruptor de arranque en la posición "ON", presione el interruptor de la luneta térmica para encenderla. La luz indicadora se enciende. Presione nuevamente el interruptor para apagar. A continuación la luz indicadora se apagará.



AVISO

- No utilice la luneta térmica cuando el motor está apagado. La luneta térmica consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.
- Gire el interruptor a "OFF" tan pronto como la luneta se haya desempañado o descongelado.



NOTA

- Como la función de la luneta térmica consume una gran cantidad de electricidad, se apagará automáticamente después de funcionar durante aproximadamente 10 minutos.

2. Dial de control de la velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador puede ajustarse a cualquiera de las 4 velocidades disponibles. Para detener el flujo de aire, vuelva a poner el dial de control de la velocidad del ventilador en la posición "OFF".

3. Interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)

En los modelos con acondicionador de aire (refrigeración y calefacción), presione el interruptor A/C para utilizar el sistema de acondicionador de aire. Se encenderá la luz indicadora dentro del interruptor para mostrar que el sistema de acondicionador de aire está funcionando. La luz indicadora se apagará cuando el sistema de acondicionador de aire no esté en funcionamiento. El sistema de acondicionador de aire también puede utilizarse para deshumidificar mientras se utiliza el calefactor.



NOTA

- Aunque haya activado el interruptor del A/C, el sistema de acondicionador de aire no funcionará cuando el dial de control de la velocidad del ventilador se coloque en la posición "OFF". Asegúrese de que el dial de control de la velocidad del ventilador se encuentre en una posición distinta a "OFF".
- En los modelos con acondicionador de aire, aun en las estaciones en las cuales no se utiliza el sistema de acondicionador de aire, haga funcionar el sistema ocasionalmente durante unos pocos minutos con el motor funcionando a baja velocidad para mantener lubricados los componentes del sistema.

4. Dial de control de temperatura

La temperatura interior se puede ajustar según sea necesario. La temperatura de salida será baja cuando el dial de control de la temperatura está colocado en el extremo izquierdo, y será alta cuando dicho dial esté colocado en el extremo derecho.

5. Palanca de selección de aire

Posición de la palanca	Finalidad	
	Ventilación del aire exterior	Utilice esta posición para ventilar el interior de la cabina.
	Recirculación del aire interior	Utilice esta posición para evitar que el aire exterior polvoriento o contaminado ingrese en la cabina (como dentro de un túnel o con tráfico congestionado).



NOTA

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que las ventanillas y el parabrisas se empañen fácilmente, disminuyendo la visibilidad.

6. Dial de selección de salida

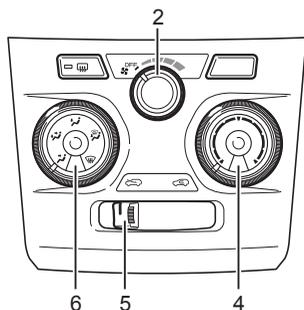
Posición del dial	Dirección del aire	Salida
	Rostro	El aire fluye a través de las salidas 1 y 2.
	Nivel doble	El aire fluye a través de las salidas 1, 2, 5 y 6.
	Pies	El aire fluye a través de las salidas 5 y 6 y una cantidad mínima fluye a través de las salidas 3 y 4.
	Pies y descongelador	El aire fluye a través de la salida 5 y 6 y parcialmente a través de las salidas 3 y 4.
	Descongelador	El aire fluye a través de las salidas 3 y 4.



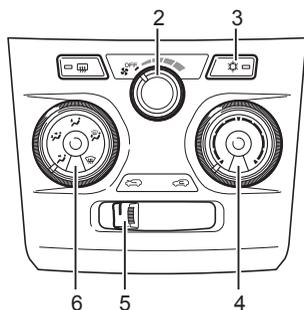
NOTA

- Cuando ajusta el dial en la posición "

Ventilación

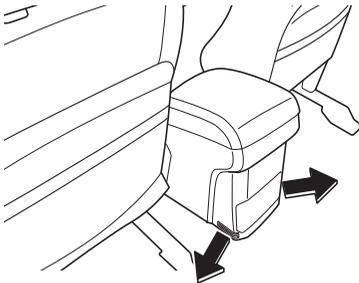
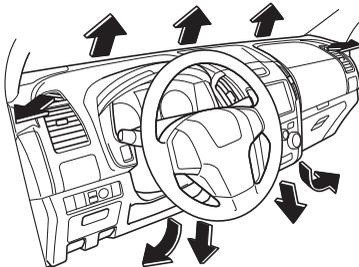
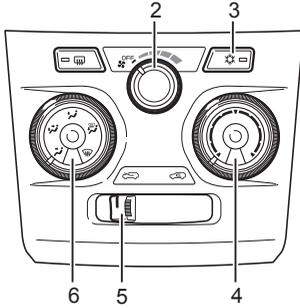

**Ventilación del aire exterior
(modelos con calefactor (sin
refrigerador))**

Gire el dial de selección de salida (6) a la posición deseada. Mueva la palanca de selección de aire (5) a la posición "↔". Ajuste el dial de control de la temperatura (4) a la posición deseada según la estación y el clima. Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) a la velocidad deseada.


**Ventilación del aire exterior
(modelos con acondicionador de
aire (con refrigerador y calefactor))**

Presione el interruptor de A/C (3) para apagarlo. Gire el dial de selección de salida (6) a la posición deseada. Mueva la palanca de selección de aire (5) a la posición "↔". Ajuste el dial de control de la temperatura (4) a la posición deseada según la estación y el clima. Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) a la velocidad deseada.

Cómo utilizar el calefactor



Calefacción normal

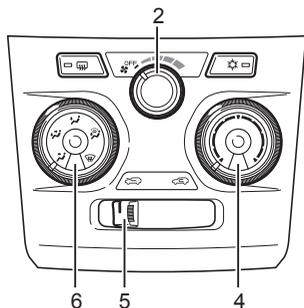
Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "↕" o "↕↕". Utilice la posición "↕↕" para calentar sus pies mientras desempaña el parabrisas. Mueva la palanca de selección de aire (5) en la posición "↕".

Ajuste el dial de control de la temperatura (4) y el dial de control de la velocidad del ventilador (2) a las posiciones deseadas. Si su vehículo está equipado con sistema de acondicionador de aire, para deshumidificar el interior de la cabina mientras lo calienta, mientras lo calienta, active el interruptor de AC (3) presionándolo.



NOTA

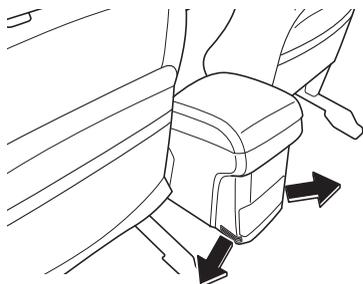
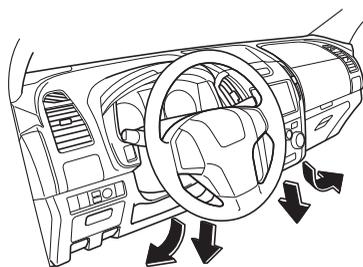
- Como el calefactor utiliza el calor del refrigerante de motor, su efecto es débil cuando la temperatura del refrigerante de motor es baja.



Calefacción máxima

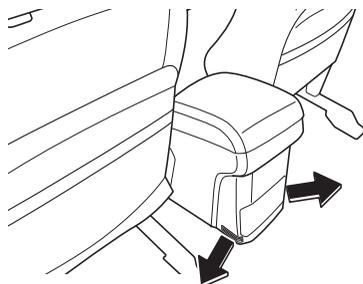
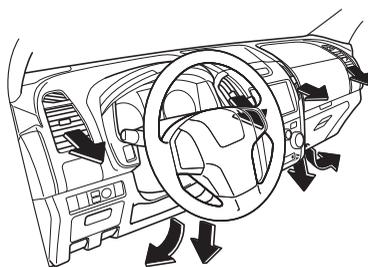
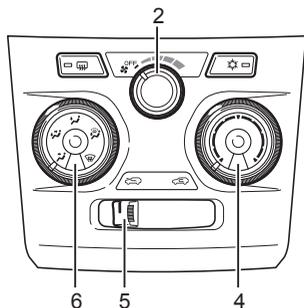
Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "↕", ajuste la palanca de selección de aire (5) a la posición "🚗" y gire el dial de control de temperatura (4) completamente a la derecha (temperatura alta).

Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) a la posición de velocidad máxima.



NOTA

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que las ventanillas y el parabrisas se empañen fácilmente, disminuyendo la visibilidad.



Calefacción de nivel doble

Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "👤".

Mueva la palanca de selección de aire (5) en la posición "👤".

Ajuste el dial de control de temperatura (4) a la posición media.

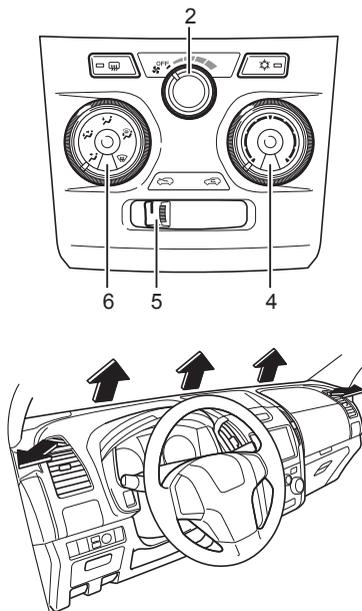
Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) según sea necesario.



NOTA

- Cuando ajusta el dial en la posición "👤" el aire enviado a los pies y piernas está comparativamente más caliente que el enviado a la parte superior del cuerpo.

Desempañar y descongelar el parabrisas

**Desempañar**

Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "☼".

Mueva la palanca de selección de aire (5) en la posición "☼".

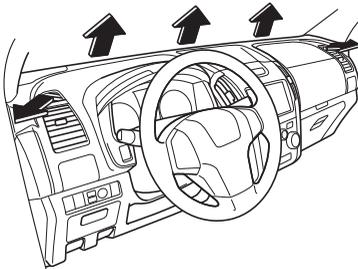
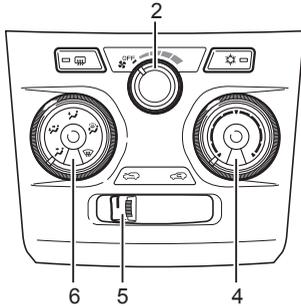
Gire el dial de control de temperatura (4) a la derecha (posición de temperatura alta) de acuerdo a sus preferencias. Para desempañar en los meses de verano, ajuste el dial de control de temperatura (4) a la posición deseada.

Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) según sea necesario.

Si el vehículo está equipado con sistema de acondicionador de aire, es muy efectivo utilizar el efecto deshumidificador del sistema para desempañar los cristales.

**NOTA**

- No utilice la posición de frío máximo cuando haga funcionar el sistema de acondicionador de aire con el dial de selección de salida (6) ajustado en la posición "☼". La superficie exterior del parabrisas y de las ventanillas se empañará, disminuyendo la visibilidad delantera.



Descongelar

Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "☼".

Mueva la palanca de selección de aire (5) en la posición "☼".

Gire el dial de control de temperatura (4) completamente a la derecha (temperatura alta).

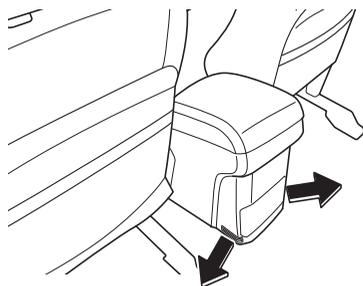
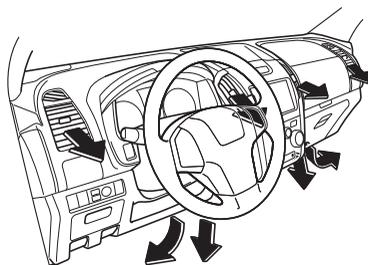
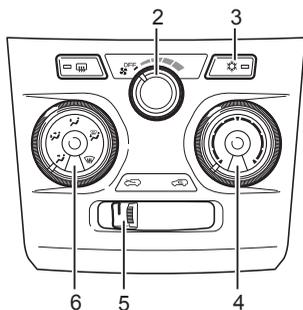
Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) a la posición de velocidad máxima.



NOTA

- Después de descongelar, asegúrese de volver a colocar la palanca de selección de aire (5) en la posición "☼". No hacerlo provocará que el parabrisas y las ventanillas se empañen, disminuyendo la visibilidad.

Refrigeración (modelos con acondicionador de aire)

**Refrigeración normal/moderada**

Este ajuste es adecuado para períodos prolongados de refrigeración o refrigeración moderada.

Active el interruptor de A/C (3) presionándolo.

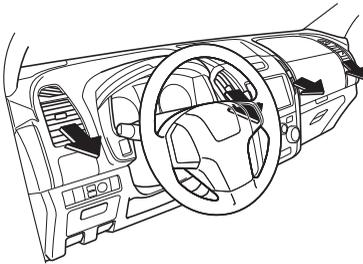
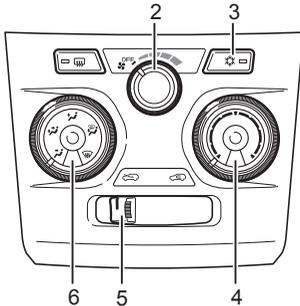
Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "↔" para una refrigeración normal (o ajústelo a la posición "↕" para una refrigeración moderada).

Ajuste el dial de control de la temperatura (4) a la posición deseada según la estación y el clima.

Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) según sea necesario.

**NOTA**

- Cuando utilice el sistema de acondicionador de aire con el motor en ralentí en climas extremadamente cálidos, coloque la palanca de selección de aire (5) en la posición "↔".



Refrigeración máxima

Gire el dial de selección de salida (6) a la posición "❄️".

Active el interruptor de A/C (3) presionándolo.

Mueva la palanca de selección de aire (5) a la posición "🚗".

Gire el dial de control de la temperatura (4) completamente hacia la izquierda (dirección de temperatura baja).

Ajuste el dial de control de la velocidad del ventilador (2) a la posición de velocidad máxima.

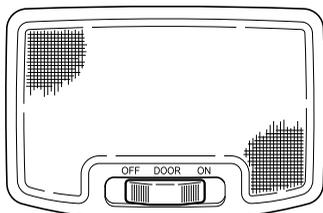


NOTA

- Después de un estacionamiento prolongado bajo los rayos del sol, abra las ventanillas y las puertas para ventilar el interior de la cabina y deje salir el calor antes de encender el sistema de acondicionador de aire.
- El uso prolongado del sistema de acondicionador de aire en el ajuste de frío máximo hará que el aire interior se torne rancio. Ocasionalmente, mueva la palanca de selección de aire (5) hacia la posición de ingreso de aire exterior o abra las ventanillas para permitir el ingreso de aire fresco en la cabina.
- Durante la operación de refrigeración, puede salir neblina de las salidas de aire. Esto es producto del enfriamiento rápido del aire húmedo y no es señal de avería.

Luces interiores

Luz del techo



La luz del techo funciona independientemente de la posición del interruptor de arranque.

ON:

La luz permanece encendida independientemente de la apertura o cierre de las puertas.

**NOTA**

- En modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), la luz se apagará automáticamente después de aproximadamente 20 minutos para evitar la descarga de la batería cuando todas las puertas están bien cerradas, el interruptor de arranque en una posición diferente de "ON", y el interruptor de las luces en la posición "ON".
- En modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), las luces se apagan de manera diferente cuando las puertas están bloqueadas dependiendo de la posición del interruptor ("ON" o "DOOR").

DOOR (Puerta):

La luz se enciende cuando se abre una puerta y se apaga cuando se cierra una puerta.

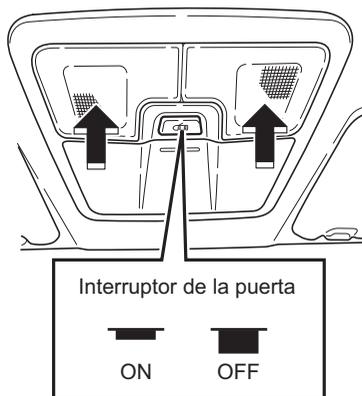
Además, en modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) la luz también se enciende y se apaga al cumplirse las siguientes condiciones.

- Cuando el interruptor de arranque está en una posición diferente de "ON" y se abre una puerta, al cerrar la puerta se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.
- Cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", abrir y cerrar una puerta apagará la luz.
- Si las puertas están cerradas, al extraer la llave del interruptor de arranque la luz se encenderá durante aproximadamente 30 segundos y se apagará automáticamente.
- Si las puertas están cerradas, al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" se apagará la luz.

OFF:

La luz permanece apagada independientemente de la apertura o cierre de las puertas.

Luces para mapas

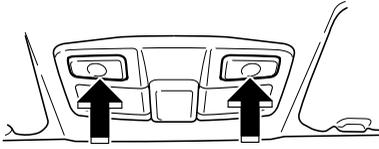
**Tipo 1**

Cuando se presiona la luz para mapas, se enciende la luz para mapas del lado donde se ha presionado. Si la vuelve a presionar, se apagará.

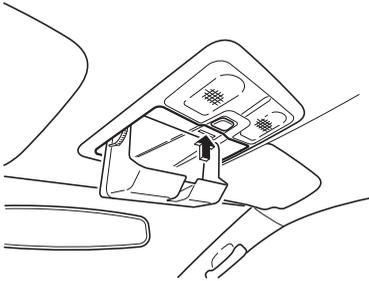
Cuando el interruptor de puertas está "ON", se encenderán conjuntamente con la apertura/cierre de puertas.

Además, en modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) la luz también se enciende y se apaga al cumplirse las siguientes condiciones.

- Cuando el interruptor de arranque está en una posición diferente de "ON" y se abre una puerta, al cerrar la puerta se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.
- Cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON", abrir y cerrar una puerta apagará la luz.
- Si las puertas están cerradas, al quitar la llave del interruptor de arranque, se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos, después de ello se apagará automáticamente.
- Si las puertas están cerradas, al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" se apagará la luz.

**Tipo 2**

Cuando se presiona el interruptor de la luz para mapas, se enciende la luz para mapas del lado del interruptor donde se ha presionado. Si se vuelve a presionar el interruptor de la luz de mapas, se apagará la luz de mapas.

Consola superior

Utilícelos para guardar objetos pequeños. Presione la parte marcada de la consola superior para abrirla.

⚠ ADVERTENCIA

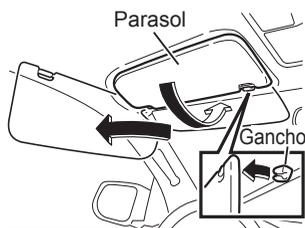
- Por seguridad, cierre la tapa de la consola superior mientras conduce ya que existe un riesgo de lesión por causa de la tapa abierta o por objetos almacenados en la consola superior.
- No coloque objetos pesados dentro de la consola superior. Está diseñada para almacenar artículos ligeros, como gafas. Se puede abrir la tapa y caer los objetos, provocando un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

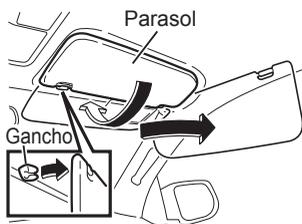
- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.

Parasol

Lado del conductor



Lado del pasajero



El parasol protege sus ojos de los rayos potentes del sol. Úselo cuando la luz del sol sea demasiado brillante.

Para reducir los reflejos laterales, desenganche el parasol y gírelo a un lado.

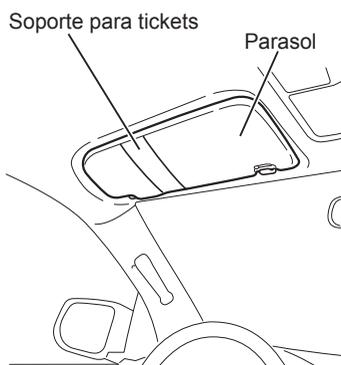
PRECAUCIÓN

- Por seguridad, asegúrese de plegar el parasol después de utilizarlo.

Soporte para tickets

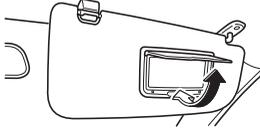
Lado del conductor

Utilícelo para colocar sus tickets.



Espejo de cortesía

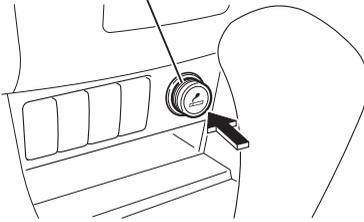
Lado del pasajero



El espejo de cortesía se encuentra en la parte trasera del parasol del pasajero delantero.

Encendedor de cigarrillos

Encendedor de cigarrillos



El encendedor de cigarrillos puede usarse cuando el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON".

1. Presione el encendedor hacia adentro hasta que trabé.
2. Cuando el elemento calentador se calienta, el encendedor sale a la posición original. Sáquelo y úselo.

**ADVERTENCIA**

- La punta del encendedor puede estar extremadamente caliente, por lo tanto tenga cuidado para no quemarse.
- No deje el dedo sobre el encendedor de cigarrillos después de presionarlo. El encendedor podría sobrecalentarse y dañarse o provocar un incendio.
- Si el encendedor de cigarrillos no sale después de más de 25 segundos, éste está defectuoso. Sáquelo con la mano inmediatamente.
- No se aleje del vehículo con el encendedor de cigarrillos presionado. Podría provocar un incendio.
- Como existe riesgo de quemaduras, no toque el elemento calentador cuando utiliza el encendedor de cigarrillos.
- No doble el encendedor de cigarrillos. Un encendedor doblado no funciona correctamente y es peligroso.

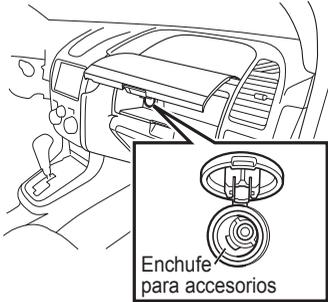
**PRECAUCIÓN**

- Compruebe con su Concesionario Isuzu si no tiene la alternativa de utilizar el enchufe del encendedor de cigarrillos como salida para accesorios.
- Si tuviera que reemplazar el encendedor de cigarrillos, utilice un repuesto Isuzu genuino. No utilice otros encendedores de cigarrillos.
- Cuando limpie el encendedor no aplique demasiada fuerza. Podría doblarse.
- Mantenga el enchufe del encendedor de cigarrillos y el calentador libre de ceniza y suciedad.

**AVISO**

- No utilice el encendedor de cigarrillos cuando el motor está apagado. El encendedor consume mucha electricidad y podría descargar completamente la batería.

Enchufe para accesorios



Puede utilizarlo cuando el interruptor de arranque esté en la posición "ACC" u "ON". Utilícelo para suministrar electricidad a los accesorios para vehículos disponibles en el mercado, etc. Abra el tapón para utilizarlo. Si usa un accesorio eléctrico disponible en el mercado, siga las instrucciones del manual del accesorio eléctrico.

ADVERTENCIA

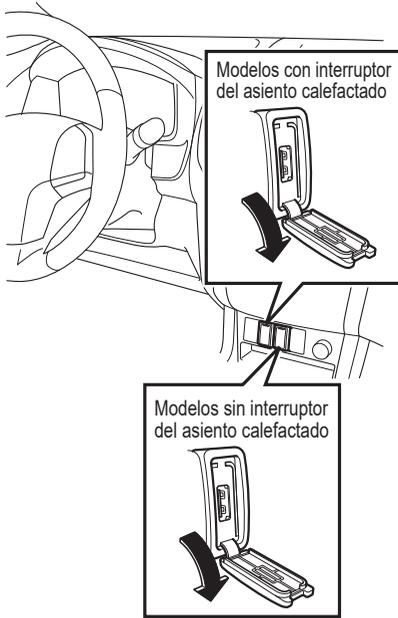
- El enchufe tiene una carga máxima permitida de 120 W (10 A). Si somete dicha toma de corriente a una carga superior a la permitida, puede que el cableado se sobrecaliente y se produzca un incendio. Utilice la toma de corriente dentro de la carga permitida.
- La toma de corriente utiliza electricidad de 12 V. Conectar accesorios eléctricos distintos a accesorios de 12 V podría provocar un sobrecalentamiento y podría producirse un incendio.
- Asegúrese de introducir el enchufe del accesorio eléctrico por completo en la toma de corriente. Utilizar un accesorio eléctrico sin haber introducido el enchufe completamente podría provocar una generación de calor anormal y, como resultado, los fusibles del vehículo podrían fundirse.
- No introduzca el encendedor de cigarrillos en la toma de corriente. Si lo hiciera, podría generarse calor.
- Cuando no esté en uso, asegúrese de colocar el tapón. Si entran impurezas en la toma de corriente o si agua u otros líquidos entran en contacto con la misma, podría dañarse. Del mismo modo, no meta los dedos ni otros objetos metálicos que no sean enchufes en la toma de corriente.

**AVISO**

- Cuando no esté usando los accesorios eléctricos, apáguelos.
- Utilizar esta toma de corriente durante un periodo largo de tiempo con el motor parado hará que la batería se agote.
- Dado que la parte interna de la toma de corriente puede deformarse según el tamaño del enchufe utilizado, no fuerce el enchufe en la toma de corriente. En ese caso, reemplace la toma de corriente.
- Al conectar o desconectar un accesorio eléctrico, apague el accesorio o ponga el interruptor de arranque en la posición "LOCK".

Toma de alimentación USB

Parte inferior del panel de instrumentos central



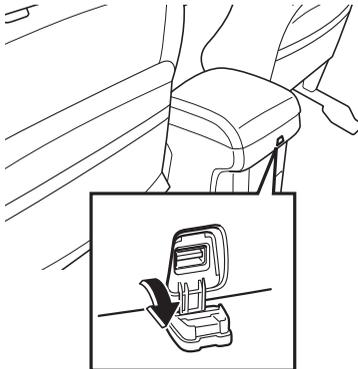
La toma de alimentación USB puede usarse cuando el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON".

La toma de alimentación debe usarse para manejar o cargar dispositivos electrónicos o móviles compatibles. Consulte la guía del usuario de dichos productos antes de usarlos. Abra el tapón para usarlo. Cierre el tapón si no lo va a usar.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que los cables USB conectados, los dispositivos móviles y los equipos electrónicos no interfieren con la operación del vehículo.

Parte trasera de la consola central

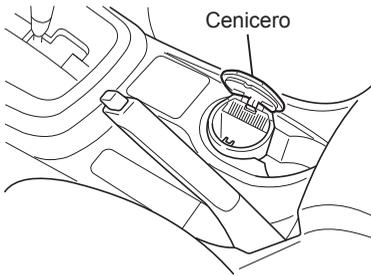


**AVISO**

- Pueden conectarse terminales USB tipo A en la toma de alimentación. No intente enchufar otros tipos de terminales de USB.
- Su especificación máxima por cada toma de alimentación es de 5,0 V/1,0 A. Antes del uso, compruebe que el equipo que se va a utilizar es compatible (p. ej., consulte el manual del usuario).
- Solo puede utilizarse como salida de alimentación y no para transmitir datos (incluyendo datos de vídeo y música).
- Una vez completada la carga, desconecte enseguida todos los dispositivos móviles y equipos electrónicos.
- No conecte concentradores de USB. De hacerlo, podría provocar daños.
- No derrame líquidos en la toma de alimentación ni intente insertar objetos metálicos o extraños. De hacerlo, puede sufrir una descarga eléctrica o provocar daños.
- Si se usa durante periodos prolongados con el motor parado, tenga en cuenta que se puede agotar la batería.
- No conecte dispositivos o productos dañados.
- La garantía no cubre los daños en los equipos o productos conectados ni daños o pérdidas de datos.
- Si utiliza cables USB, asegúrese de que sus piernas no quedan atrapadas entre los cables.

Cenicero**⚠ ADVERTENCIA**

- No coloque papeles u otro material inflamable en el cenicero.
- Asegúrese de cerrar el cenicero después de usarlo. Si una colilla de cigarrillo no se ha apagado por completo, las otras colillas en el cenicero podrían incendiarse.
- No deje el cenicero lleno de colillas de cigarrillos.
- Coloque los fósforos y las colillas de cigarrillo en el cenicero sólo después de haberlos apagado completamente.
- Nunca arroje colillas de cigarrillos encendidos por la ventanilla. No sólo porque ensucian la vía pública y los alrededores, sino que pueden provocar un incendio en la carretera.



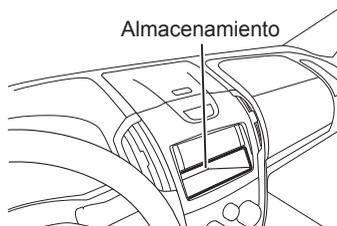
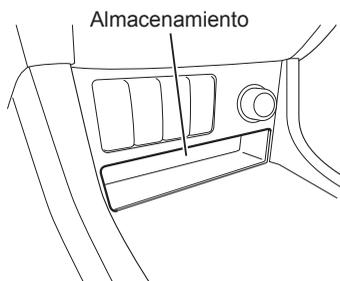
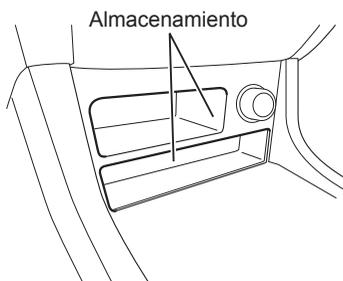
Abra la tapa para usarlo.
Apague los cigarrillos encendidos en la lengüeta correspondiente.
Extraiga el cenicero para limpiarlo.

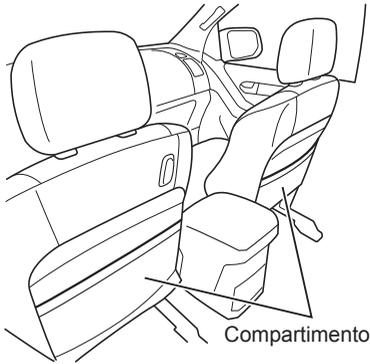
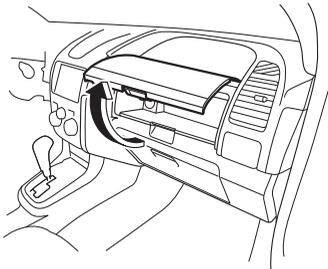
Compartimento para objetos pequeños

Utilícelos para guardar objetos pequeños.

**PRECAUCIÓN**

- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.
- No coloque recipientes sin tapadera, como vasos de papel que contengan líquido en el compartimento para objetos pequeños de la consola central. El líquido del recipiente podría derramarse dentro del vehículo.

Parte central del panel de instrumentos Parte inferior del lado del conductor**Parte inferior central del panel de instrumentos**

Respaldo del asiento delantero**Compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero)**

Levante la cubierta para abrirla.

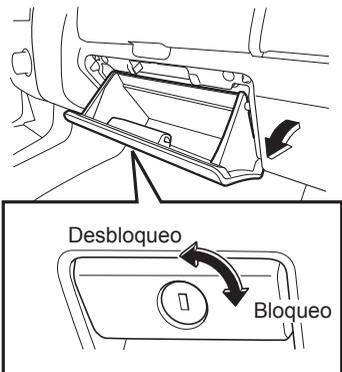
**PRECAUCIÓN**

- Por motivos de seguridad, cierre el compartimento para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero).
- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.

**AVISO**

- No coloque en el compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Guantera



Tire de la palanca para abrirla.

Introduzca la llave en la cerradura y gírela en sentido antihorario para desbloquearla y en sentido horario para bloquearla.



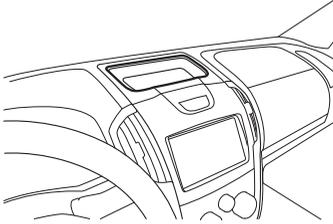
PRECAUCIÓN

- Por seguridad, cierre la guantera cuando conduce. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a la tapa abierta o a los elementos guardados en la guantera.
- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.



AVISO

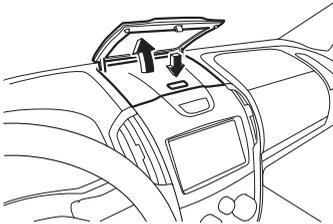
- No coloque en la guantera objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa de la guantera en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Bandeja del tablero

Utilícelo para guardar objetos pequeños.

**PRECAUCIÓN**

- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.

Compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero)

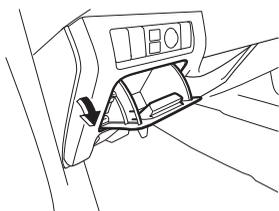
Presione el botón para abrir la tapa.

**PRECAUCIÓN**

- Por motivos de seguridad, cierre el compartimento para guardar objetos pequeños (parte superior del tablero) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero).
- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.

**AVISO**

- No coloque en el compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Compartimento para objetos pequeños (lado del conductor)

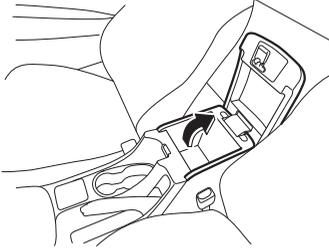
Jale hacia usted para abrir.

**PRECAUCIÓN**

- Por motivos de seguridad, cierre el compartimento para guardar objetos pequeños (lado del conductor) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el compartimento para objetos pequeños (lado del conductor).
- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.

**AVISO**

- No coloque en el compartimento para objetos pequeños (lado del conductor) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del compartimento para objetos pequeños (lado del conductor) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Compartimento de la consola central

Levante la tapa para abrirla.

**PRECAUCIÓN**

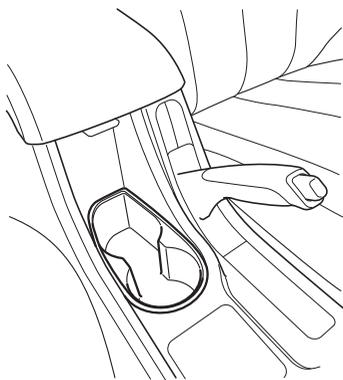
- Por seguridad, cierre el compartimento de la consola central cuando conduce. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a la tapa abierta o a los elementos guardados en el compartimento de la consola central.
- No deje gafas para sol o encendedores dentro de la cabina. Los encendedores pueden explotar y las gafas plásticas o sus marcos pueden deformarse o agrietarse si el interior del vehículo se calienta mucho.

**AVISO**

- No coloque en el compartimento de la consola central objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del compartimento de la consola central en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Portavasos**⚠ PRECAUCIÓN**

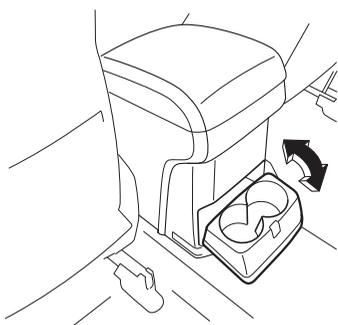
- No coloque objetos en el portavasos si no tienen el tamaño o forma adecuada. Al frenar de forma repentina o iniciar la marcha el objeto puede salir despedido del portavasos, causando lesiones.
- No coloque un recipiente demasiado lleno en el portavasos. El líquido derramado podría dañar los otros circuitos eléctricos. Si se derramara líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco.

Parte delantera

Este se puede utilizar como portavasos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si coloca una botella de agua en el portavasos, esta podrá molestar al conducir, causando un accidente.

Parte trasera

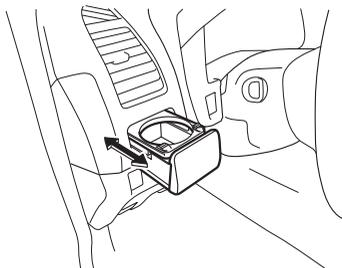
Jale hacia usted para abrir.

Portavasos y compartimento para objetos pequeños**ADVERTENCIA**

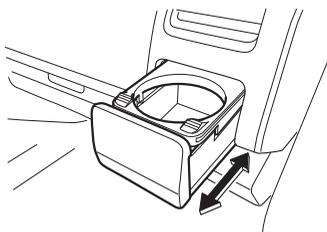
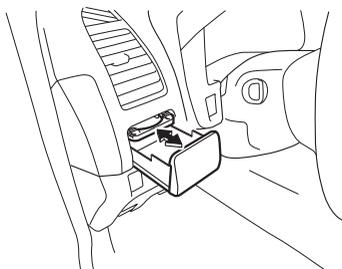
- No utilice el compartimento para objetos pequeños como cenicero ni coloque ceniceros dentro. Hacerlo es peligroso y podría producirse un incendio en el vehículo.

**PRECAUCIÓN**

- No coloque objetos en el portavasos si no tienen el tamaño o forma adecuada. Al frenar de forma repentina o iniciar la marcha el objeto puede salir despedido del portavasos, causando lesiones.
- Si coloca una botella de agua puede obstaculizar la visión del conductor y molestar durante la conducción, lo que podría causar un accidente.
- No coloque un recipiente demasiado lleno en el portavasos. Los derrames de líquido podrían dañar la radio y otros circuitos eléctricos. Si se derramara líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco.
- El portavasos y el compartimento para objetos pequeños podrían romperse si el peso en ellos excede los 0,75 kg (26 onzas).

Lado del conductor

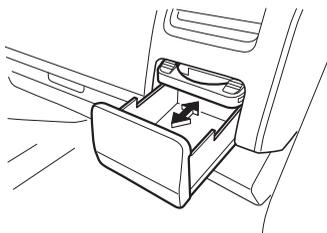
1. Jale hacia usted para abrir.

Lado del pasajero**Lado del conductor**

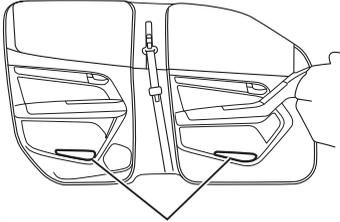
2. Si solamente se coloca el portavasos en su posición original, se puede utilizar como un compartimento para objetos pequeños.

3. Si se usa como portavasos antes de que regrese a su posición original, volverá a ser un portavasos al abrirlo de nuevo.

Si se usa como compartimento para objetos pequeños antes de que regrese a su posición original, volverá a ser un compartimento para objetos pequeños al abrirlo de nuevo.

Lado del pasajero

Soporte para botellas y compartimiento para objetos pequeños (puertas delanteras y traseras)



Soporte para botellas y compartimiento para objetos pequeños

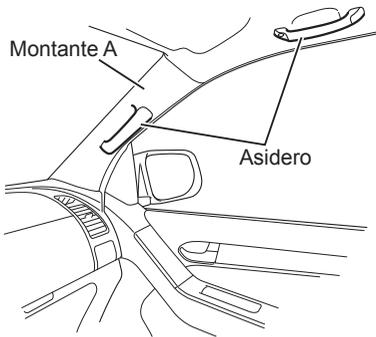
Utilícelo como un soporte para botellas y como un compartimiento para objetos pequeños.



PRECAUCIÓN

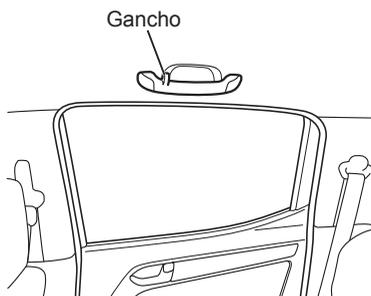
- No coloque recipientes sin tapadera, como vasos de papel que contengan líquido, en el soporte para botellas ni en el compartimiento para objetos pequeños. El líquido del recipiente podría derramarse dentro del vehículo.

Asidero



Cerca de la parte superior de las ventanas hay asideros.

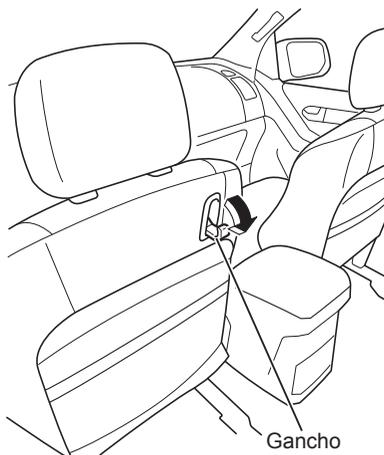
En los modelos 2WD High-Ride y 4WD existen asideros en el montante A.

Gancho para abrigos

Utilícelo para colgar ropa.

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar el agrietamiento o rompimiento del gancho para abrigos, no cuelgue objetos pesados o demasiado grandes en él.

Gancho

Puede utilizarse para sujetar bolsas de compra de plástico.

⚠ PRECAUCIÓN

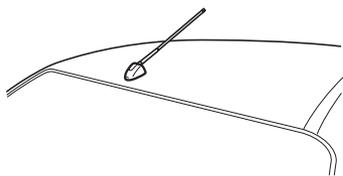
- No cuelgue nada con un peso superior a 4 kg (141 onzas) o que pueda caerse del gancho durante la conducción. Podría resultar peligroso.

Antena**NOTA**

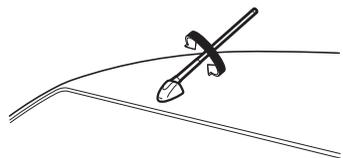
[Recepción de la radio]

- En comparación con las señales de AM, las señales de FM tienen mejor calidad y son compatibles con la transmisión en estéreo. Sin embargo, debido a la naturaleza de las señales de FM, las condiciones de recepción de dichas señales en un vehículo en movimiento pueden no mantenerse.
 - Dirección de la transmisión de señales de FM
Debido a que las señales de FM dependen más de la dirección que las señales de AM, los objetos voluminosos, tales como montañas y edificios, las bloquean fácilmente, por lo tanto, el área de recepción es mucho más estrecha que la de las señales de AM.
 - Pérdida de sonido
Las señales de FM se reflejan fácilmente en los objetos, por lo tanto cuando conduzca en áreas edificadas, el sonido puede interrumpirse o escucharse con ruido.
 - Distorsión de sonido
La recepción simultánea de señales directas de una emisora de radio y las señales reflejadas por los edificios puede provocar palpitations o ruidos.

De tipo central



Posición retraída

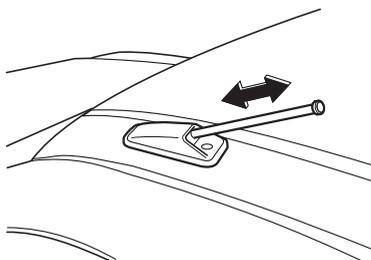


Cuando reciba las señales de radio, regule el ángulo de la antena según sea necesario. Gire la varilla de la antena en el sentido antihorario para desmontarla.

**AVISO**

- Retire la antena para evitar que se rompa cuando se encuentre en un lavado de coches automático. Si ha retirado la antena para lavar el vehículo, tenga cuidado de no perderla y asegúrese de volver a colocarla antes de conducir el vehículo de nuevo.
- Para evitar que se rompa, recójala cuando circule por áreas con techos bajos o cuando coloque una funda.

De tipo montante



Cuando se reciben las señales de radio, saque la antena con la mano y extiéndala en su totalidad.

**AVISO**

- Para evitar que se rompa, acórtela cuando circule por áreas con techos bajos o en un lava autos, o cuando coloque una funda.

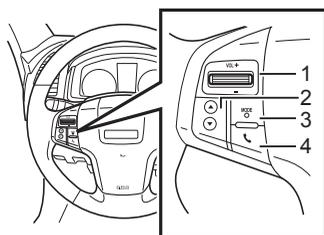
Mando a distancia del volante de dirección

Podrá utilizar el mando a distancia del volante de dirección para llevar a cabo varias operaciones de audio. Las operaciones difieren dependiendo del tipo de sistema de audio que utilice.



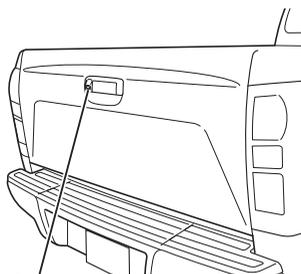
PRECAUCIÓN

- Mientras conduzca, asegúrese de que las operaciones de audio no interfieran con la conducción.



Nº	Descripción
1	Botón [VOL +/-]
2	Botones [▲], [▼]
3	Botón [MODE]
4	Botón [📞]

Cámara de visión trasera



Cámara de visión trasera

La cámara de visión trasera está instalada en el portón trasero.



PRECAUCIÓN

- No mire solamente a la pantalla al conducir marcha atrás. Examine siempre lo que sucede alrededor mirando directamente, y mueva el vehículo lentamente.



AVISO

- Si la cubierta frontal de la lente está sucia, el vídeo no será claro. Si hay gotas de lluvia, nieve o lodo en la cubierta de la lente, límpiela con un paño suave humedecido con agua. Si usa un paño seco para limpiar la cubierta de la lente, podría dañar esta.
- No someta la cámara a golpes fuertes. Podría romperse o dañarse, y podría provocar un incendio o electrocución.
- No someta la cámara a golpes fuertes provocados por un chorro de agua a alta presión, como un autolavado. Podría dañarse.
- No afloje los tornillos de la cámara de visión trasera ni desensamble la cámara de visión trasera. La cubierta a prueba de agua podría verse afectada y la cámara podría dañarse.



NOTA

- Las gotas de agua podrían entrar a la cámara y oscurecer el vídeo.
- La cámara de visión trasera usa lentes gran angular, por lo que los objetos en la pantalla podrían parecer más cercanos o lejanos de lo que realmente están.
- El vídeo de la cámara de visión trasera podría ser difícil o imposible de ver en lugares oscuros o durante la noche.
- La lente cuenta con una protección a prueba de agua para evitar el empañamiento.
- No dañe el área de la cámara. El vídeo de la cámara podría verse afectado.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO

6

**ANTES DEL SERVICIO Y
MANTENIMIENTO**

6-3

COMPROBACIONES DIARIAS

6-13

**SERVICIO Y MANTENIMIENTO
RELACIONADO CON EL MOTOR**

6-17

**SERVICIO Y MANTENIMIENTO
RELACIONADO CON EL CHASIS**

6-47

OTROS SERVICIOS Y MANTENIMIENTO

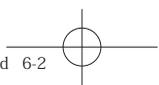
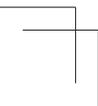
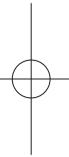
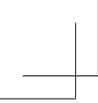
6-85

**MANTENIMIENTO DEL INTERIOR Y
EXTERIOR**

6-103

DATOS DE MANTENIMIENTO

6-113



ANTES DEL SERVICIO Y MANTENIMIENTO

• Precauciones para la comprobación y ajustes	6-4
• Piezas, aceites y otros líquidos descartados	6-6
• Aceites y grasas legítimos de Isuzu	6-6
• Herramientas	6-7
• Capó	6-10

Precauciones para la comprobación y ajustes

Su Concesionario Isuzu dispone de personal cualificado y piezas genuinas de Isuzu para llevar a cabo un mantenimiento correcto del vehículo. Para obtener asesoramiento y un servicio cualificado, acuda a su Concesionario Isuzu.



ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones personales, tenga cuidado al llevar a cabo el mantenimiento o realizar cualquier comprobación o reparación. Siga las instrucciones del fabricante para todos los materiales utilizados durante el servicio y mantenimiento del vehículo. Si no se utilizan o manipulan correctamente, podrían resultar peligrosos. Un servicio incorrecto o incompleto puede afectar también al vehículo y provocar lesiones personales, o dañar el vehículo o su equipamiento. Para obtener más información acerca de cómo llevar a cabo algún procedimiento, póngase en contacto con un Concesionario Isuzu.
- Antes de realizar comprobaciones, asegúrese de apagar el motor y de extraer la llave del interruptor de arranque.
- Tire firmemente de la palanca del freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto.
 - Si su vehículo está equipado con transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición "N".
 - Si su vehículo está equipado con transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P" y asegúrese de que el indicador de cambio muestre "P".
- Seleccione un lugar con superficie firme y nivelada para realizar los trabajos de comprobación y mantenimiento. Asegúrese de colocar calzos en las ruedas. Sería muy peligroso que el vehículo se pusiera en movimiento.
- Para evitar lesiones personales, mantenga manos, herramientas e indumentaria lejos del ventilador de refrigeración del motor mientras el motor está en marcha.
- Cuando deba elevar el vehículo, utilice un gato adecuado, no el que viene provisto en el vehículo.
- Tras elevar el vehículo y antes de situarse debajo para realizar el trabajo, asegúrese de que el vehículo esté apoyado en soportes de gato.
- Cuando realice trabajos en el sistema eléctrico, comience girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK", espere al menos 1 minuto, y a continuación desconecte el cable negativo del terminal negativo de la batería. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 1 minuto, el módulo de control del motor podría funcionar incorrectamente.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- El motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), el silenciador, el tubo de escape, el radiador y el líquido de la dirección hidráulica estarán calientes inmediatamente después de haber conducido el vehículo. Asimismo, estarán calientes los líquidos y el aceite. Preste atención a estas partes para evitar quemaduras. Realice todas las comprobaciones cuando el motor esté frío.
- No realice ningún trabajo en las cercanías de llamas abiertas u otras fuentes de calor.
- Cuando trabaje en las tuberías de combustible o filtro de combustible, extraiga el tapón de llenado de combustible. El sistema de combustible se encuentra bajo presión y el combustible se derramará a menos que se libere la presión, pudiendo producir combustión o incendio.
- No permita que el motor funcione en cocheras o cobertizos mal ventilados. Esto podría causar intoxicación por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Las manos, las herramientas o las prendas de ropa se podrían enganchar con las correas mientras el motor está en funcionamiento. No permita que se entren en contacto con el motor (retire los relojes de muñeca, corbatas, anillos, etc.)
- Las baterías y el combustible generan gases inflamables que podrían explotar. No haga fuego y evite generar chispas.
- Proteja los ojos con gafas protectoras ante aceites, líquidos y objetos que puedan salir volando.
- Use solo componentes originales Isuzu como repuesto.

**PRECAUCIÓN**

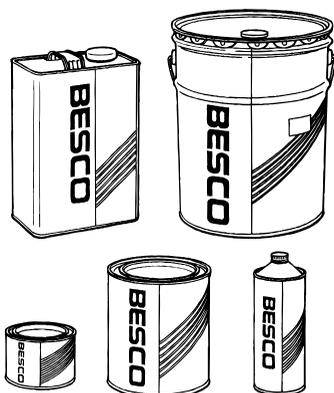
- Las piezas, el aceite, la grasa y los líquidos desechados pueden tener un impacto perjudicial sobre el medio ambiente. En caso de dificultades en desechar estos productos, deje que su Concesionario Isuzu se encargue de realizar todas las comprobaciones y reemplazos.
- Los aceites, líquidos de frenos, líquidos de la batería y refrigerante del motor realizan funciones de lubricación, refrigeración y prevención de corrosión. Si estos líquidos se deterioraran debido a contaminación o fugas, provocarán una reducción en el funcionamiento de las piezas, causando problemas tales como agarrotamiento o mal funcionamiento. Rellene o cambie estos líquidos al efectuar las comprobaciones (comprobaciones diarias y periódicas) según lo dispuesto por los reglamentos aplicables o de acuerdo con el Programa de mantenimiento (cuando haya expirado, ya sea la distancia de conducción especificada o el período de tiempo, lo que ocurra primero).

**AVISO**

- Utilice únicamente las herramientas apropiadas.
- Luego de realizar el trabajo, confirme que todos los sistemas y componentes estén en condiciones normales.
- No deje piezas extraídas o herramientas en el compartimiento del motor. Si se engancharan en las correas u otros componentes móviles, podrían causar daños en el equipo.
- El agua sucia, la suciedad y otras impurezas deterioran en gran medida la efectividad del aceite, grasa y líquidos, además de causar daños en las piezas. Cuando efectúe el cambio o el reabastecimiento, proceda con sumo cuidado para evitar que los desechos u otros residuos entren en contacto con las piezas o materiales que hayan sido extraídos.

Piezas, aceites y otros líquidos descartados

- Cuando cambie el aceite, filtros, refrigerante del motor u otros líquidos, asegúrese de tener de antemano un envase listo para su eliminación.
- Tras efectuar el cambio o reemplazo, emplee métodos que cumplan con los requerimientos legales para desechar o eliminar las piezas, aceites, filtros o refrigerante de motor.

Aceites y grasas legítimos de Isuzu

El abastecimiento y cambio periódicos del aceite y grasa son extremadamente importantes para mantener el rendimiento del vehículo y prevenir funcionamientos defectuosos.

Isuzu Motors garantiza la calidad y el rendimiento de los aceites y grasas legítimos de Isuzu. Le recomendamos el uso de aceites y grasas legítimos de Isuzu para el mantenimiento y servicio de su vehículo.

**PRECAUCIÓN**

- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.

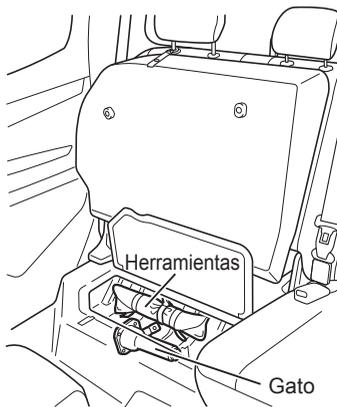
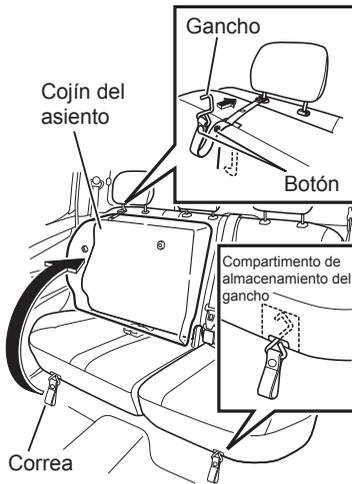
Herramientas



AVISO

- Se recomienda que se familiarice con el manejo del gato y las diversas herramientas antes de intentar su uso.
- Luego de utilizar las herramientas, vuévalas a colocar en su lugar de almacenamiento correcto y asegúrese de que no se muevan durante el desplazamiento del vehículo.
- Guarde el gato en su posición original y gire el casquillo del gato en el sentido de las agujas del reloj para que esté seguro (sirva esto como pauta: con una fuerza de **0,5 N·m** (0,05 kgf·m/**0,36 lb·ft**)).

Ubicación de almacenamiento



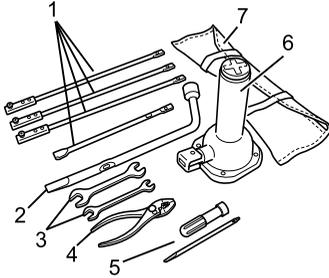
El gato y las herramientas están ubicados debajo del asiento trasero derecho. Tire de la correa hacia delante para levantar el cojín del asiento. Desmonte el gancho del extremo de la correa del botón de la correa y fije el gancho al soporte de sujeción del reposacabezas.

Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del soporte. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

 **ADVERTENCIA**

- No eleve el cojín del asiento mientras conduce.
- Al levantar el cojín del asiento, el gancho de la cinta del cojín del asiento debe estar bien sujeto al soporte de sujeción del reposacabezas para que el cojín del asiento encaje con seguridad en la posición de almacenamiento.
- Para devolver el cojín del asiento a su posición original, sostenga el cojín del asiento y tumbelo lentamente. Por último, intente mover el cojín del asiento para comprobar que está perfectamente colocado.
- Después de devolver el cojín del asiento a su posición original, no se olvide de devolver el gancho al compartimento de almacenamiento del gancho.
- Al devolver el cojín del asiento a su posición original, asegúrese de que el cinturón de seguridad no queda atrapado. Además, asegúrese de que el cinturón de seguridad queda por encima del cojín del asiento después de devolverlo a su posición original.

Herramientas equipadas en su vehículo



Nº	Nombre de la herramienta
1	Barra del gato/barra de desmontaje del neumático de repuesto
2	Llave para tuercas de rueda (mango del gato)
3	Llave inglesa
4	Alicates
5	Destornillador (con cabezas Phillips y planas conmutables)
6	Gato
7	Bolsa de herramientas

**AVISO**

- Asegúrese de llevar en el vehículo todas las herramientas suministradas.

Capó

**ADVERTENCIA**

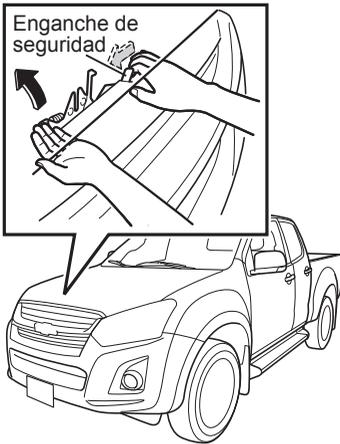
- Mantenga las manos y la ropa alejadas del ventilador en movimiento y de las correas del motor cuando este esté en funcionamiento.
- Cuando inserte la varilla de soporte en la ranura del capó, asegúrese de que la varilla sujete el capó de forma segura para evitar lesiones debido al cierre repentino e inesperado del capó.
- No abra el capó del motor si sale vapor del compartimento del motor.

**AVISO**

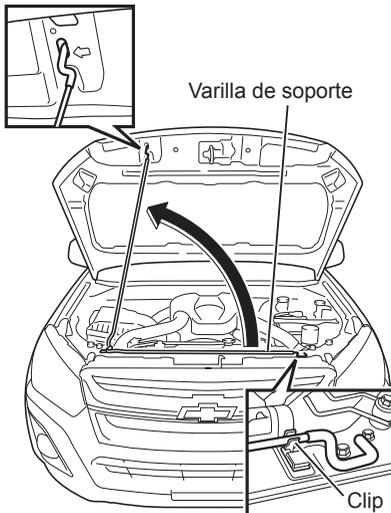
- No abra el capó con los brazos del limpiaparabrisas levantados. Los brazos del limpiaparabrisas y el capó podrían dañarse.

Para abrir

1. Tire de la palanca de liberación del capó del motor. El bloqueo se libera y el extremo delantero del capó se levanta.



2. Meta una mano con la palma hacia abajo en el espacio del extremo delantero del capó, presione el enganche de seguridad hacia la izquierda y libere el bloqueo para abrir el capó.



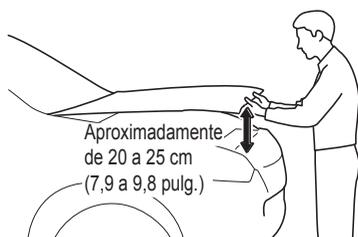
3. Desmonte la varilla de soporte del clip y, a continuación, instale el gancho del extremo de la varilla de soporte en la ranura del capó.

Para cerrar **ADVERTENCIA**

- El capó es muy pesado. Al cerrar el capó, tenga cuidado de no pillarse las manos, etc.

 **AVISO**

- No deje caer el capó desde una altura superior a los 60 cm (23,6 pulg.). El capó y la rejilla del radiador se podrían dañar con el impacto.



1. Desmonte la varilla de soporte de la ranura del capó e instálela en el clip.
2. Baje lentamente el capó y retire las manos a una altura aproximada de 20 a 25 cm (7,9 a 9,8 pulg.).
3. Empuje y tire suavemente del extremo del capó para asegurarse de que ha quedado firmemente bloqueado en su lugar.

 **ADVERTENCIA**

- No conduzca a menos que el capó esté completamente cerrado. La conducción con el capó abierto podría provocar un accidente. Antes de conducir, verifique que el capó está bloqueado de forma segura.

COMPROBACIONES DIARIAS

• Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)	6-14
• Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción	6-16

Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe los siguientes puntos en su vehículo para asegurar el uso seguro y un funcionamiento libre de averías. Asimismo, lleve un registro de la distancia cubierta por el vehículo y de las condiciones a las que ha estado sometido durante el funcionamiento para poder determinar los intervalos de inspección más apropiados para su vehículo específico, con el fin de asegurar un servicio adecuado en base a los resultados de la inspección.

Si las comprobaciones revelan la existencia de una anomalía, o si se detectó la presencia de componentes anormales durante el funcionamiento anterior, haga reparar el vehículo en su Concesionario Isuzu antes de intentar su uso.

Elementos donde hay que hacer comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

[1. Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción	6-16

[2. Comprobaciones realizadas con el capó abierto]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Correa del ventilador floja o dañada	6-39
Nivel de aceite del motor	6-20
Nivel de refrigerante del motor y aflojamiento del tapón del radiador	6-32
Nivel del líquido de la dirección hidráulica	6-84
Nivel del líquido de frenos (En los modelos de transmisión manual, el líquido de frenos actúa también como líquido de embrague.)	6-48, 6-81
Nivel del líquido del lavaparabrisas	6-86
Nivel del líquido de la batería	6-91

[3. Comprobaciones realizadas en el asiento del conductor]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Juego libre del pedal del freno	6-50
Funcionamiento de medidores, indicadores y luces indicadoras/de advertencia	4-10, 4-20
Capacidad de arranque del motor, ruido o color anormal de los gases de escape	6-18
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento	6-53
Estado del rociador del líquido del lavaparabrisas y eficacia del limpiaparabrisas	6-86, 6-87
Estado del espejo retrovisor	3-45
Juego libre del volante de dirección y estado de montaje	3-44, 6-83
Funcionamiento del claxon y las luces de señal de giro	4-102, 4-108
Nivel de combustible	4-17
Funcionamiento de los bloqueos de puertas	3-7, 3-15

[4. Comprobaciones visuales realizadas alrededor del vehículo]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Encendido, destello o manchas o daños en las luces	6-90
Daños en la suspensión de ballesta	—
Fugas de aceite, refrigerante de motor, combustible, líquido de frenos y líquido de la dirección hidráulica	—

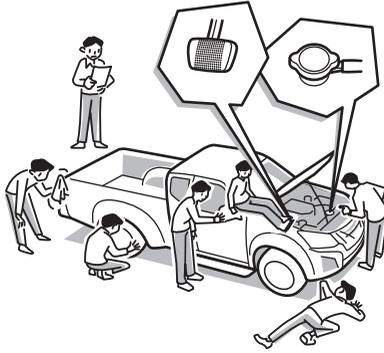
[5. Comprobación de ruedas y neumáticos]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Presión de aire	6-55
Grietas y otros daños	6-57
Desgaste anormal	6-57
Profundidad de la banda de rodadura	6-57
Condiciones de montaje de la rueda de disco	6-58

[6. Comprobaciones durante la conducción]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Efectividad de los frenos	6-52
Condiciones de conducción a baja velocidad y durante la aceleración	6-19

Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción



Compruebe los componentes que presentaron problemas durante la última conducción. Acuda a su Concesionario Isuzu para reparar las anomalías antes de usar el vehículo.

**SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO
CON EL MOTOR**

• Condiciones del motor	6-18
• Aceite del motor	6-20
• Refrigerante del motor	6-32
• Manipulación del radiador y el intercooler	6-37
• Correa del ventilador y correa del compresor del acondicionador de aire	6-39
• Filtro de aire	6-41
• Filtro de combustible	6-43

Condiciones del motor**Comprobación de la capacidad de puesta en marcha y condiciones anormales en el motor**

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento se encuentre firmemente engranado. Pise firmemente el pedal del freno.
2. Si su vehículo es un modelo de transmisión manual, compruebe que la palanca de cambios se encuentra en la posición "N", y pise completamente el pedal del embrague.
En los modelos con transmisión automática, compruebe que la palanca de selección está en la posición "P", y pise firmemente el pedal del freno.

**PRECAUCIÓN**

- Si su vehículo está equipado con transmisión automática, el motor no arrancará a menos que la transmisión esté en la posición de "P" o "N".
- Por motivos de seguridad, presione firmemente el pedal del freno antes de arrancar el motor.

3. Gire el interruptor de arranque para arrancar el motor.
Compruebe que el motor arranca rápidamente sin condiciones anormales (ruidos anormales, vibración, etc.). Si existe cualquier anomalía, detenga el motor y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

Comprobación de las condiciones del motor a bajas velocidades y durante la aceleración



1. Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento esté completamente levantada.
Si su vehículo es un modelo con transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición "N", y a continuación, pise completamente el pedal del embrague y el pedal del freno.
En un modelo con transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección esté en la posición "P", y a continuación, pise completamente el pedal del freno.
2. Gire el interruptor de arranque para arrancar el motor y manténgalo en funcionamiento para calentarlo.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

3. Compruebe que la velocidad de funcionamiento del motor se encuentre dentro del rango de velocidad de ralentí estándar.
4. Conduzca el vehículo y compruebe que el pedal del acelerador no se atasque al acelerar gradualmente, que la velocidad del motor aumente suavemente, sin detonaciones. Si existe cualquier anomalía (atasco del pedal del acelerador, aceleración irregular del motor, golpeteo, etc.), detenga el vehículo en un lugar seguro, detenga el motor y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Aceite del motor

El aceite del motor es un factor decisivo para el rendimiento y la vida útil del motor. Asegúrese de utilizar únicamente el aceite y el filtro de aceite especificado. La comprobación del nivel de aceite del motor y los cambios de aceite y filtro de aceite se deben realizar regularmente al mismo tiempo de acuerdo con el Programa de mantenimiento.



NOTA

- Cuando las partículas PM acumuladas en el filtro del desactivador de partículas diésel (DPD) llegan a un nivel predeterminado, el DPD se regenera automáticamente a través de la combustión. Para que esta regeneración (combustión) sea posible, se inyecta una pequeña cantidad de combustible en la cámara de combustión del motor luego de la combustión. Una pequeña cantidad de combustible inyectado se mezcla gradualmente con el aceite del motor, y el nivel de aceite del motor aumenta por encima del nivel original. Esto no es ningún signo de anomalía del motor. Si el nivel de aceite del motor sobrepasa la marca "Inspección MAX" de la varilla medidora de aceite, cambie el aceite del motor aunque el periodo de cambio regular del aceite indicado en el programa de mantenimiento aún no se haya cumplido.

Luz indicadora del aceite del motor

→ Consulte la página 4-74

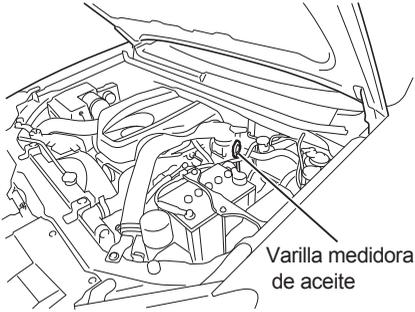
Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

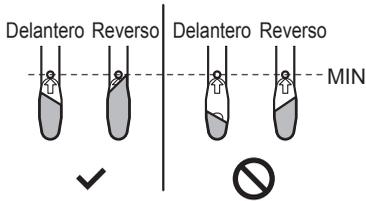
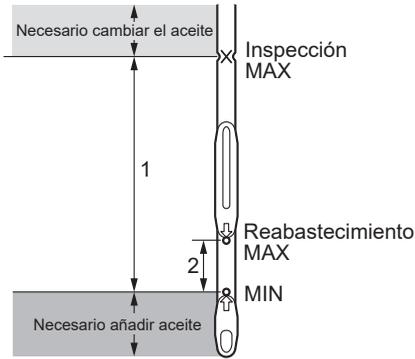
Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

→ Consulte la página 6-120

Comprobación del nivel de aceite del motor



Varilla medidora de aceite



Lleve a cabo la comprobación del nivel de aceite del motor en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

1. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
2. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
3. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta se encuentra entre las marcas "MIN" e "Inspección MAX" (rango 1), el aceite se encuentra en el nivel correcto.

- Si el nivel de aceite se encuentra por debajo de la marca "MIN" añada aceite siguiendo los procedimientos detallados en las páginas siguientes.

- Si el nivel de aceite se encuentra por encima de la marca "Inspección MAX", solicite un cambio de aceite del motor en su Concesionario Isuzu. Si realiza el cambio usted mismo, por favor sustituya el aceite siguiendo los procedimientos detallados en las páginas siguientes.

**AVISO**

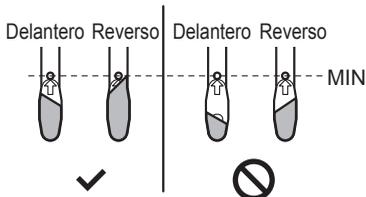
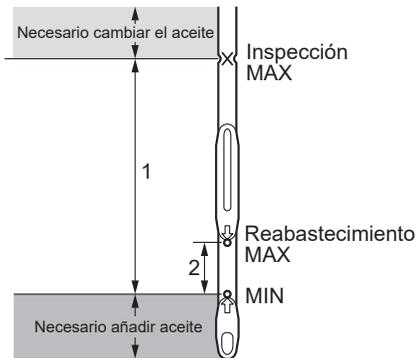
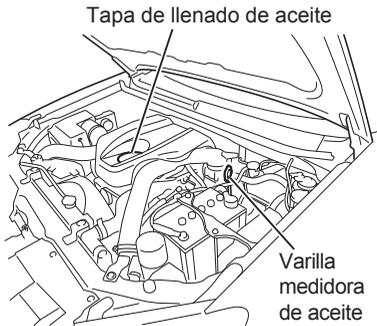
- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite. En este caso, no es necesario el abastecimiento de aceite del motor.

4. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

**AVISO**

- Nunca permita que el nivel de aceite esté por encima de la marca "Inspección MAX" de la varilla medidora de aceite pues podrían producirse fallos de funcionamiento en el motor. Cambie el aceite cada vez que el nivel exceda la marca "Inspección MAX".
- El combustible comienza a mezclarse gradualmente con el aceite de motor, diluyéndolo. Asegúrese de cambiar el aceite a los intervalos especificados.
- La lectura del nivel de aceite en la varilla medidora de aceite cambia dependiendo de la duración del tiempo transcurrido después de haber apagado el motor. Para confirmar el nivel de aceite correcto, lleve a cabo la comprobación mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

Adición de aceite del motor



Si durante una inspección del nivel de aceite, se encuentra con que el nivel de aceite está por debajo de la marca "MIN" en la varilla medidora de aceite, añada aceite del motor siguiendo el procedimiento a continuación.

Añada el aceite del motor en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

1. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
2. Extraiga la tapa de llenado de aceite.
3. Vierta **0,3 litros (0,08 gal. US/0,07 gal. imp.)** del aceite especificado por la boca de llenado de aceite.
4. Instale la tapa de llenado de aceite.
5. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
6. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
7. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
8. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
 - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
 - Si está por debajo de la marca "MIN", vuelva al paso 2 y repita el procedimiento para añadir **0,3 litros (0,08 gal. US/0,07 gal. imp.)** del aceite especificado.

9. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

**ADVERTENCIA**

- Al añadir aceite, tenga cuidado de no derramarlo, no obstante tenga a mano un trapo de taller para el caso de que ocurra un derrame. Si el aceite llegara a derramarse sobre el motor, límpielo cuidadosamente con un trapo. Si no tiene en cuenta esta precaución, el aceite derramado se podría inflamar y ocasionar un incendio.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes, en el compartimiento del motor. Podrían ocasionar un incendio.
- El aceite del motor y el área alrededor del motor estarán calientes inmediatamente después del funcionamiento del motor, de tal manera que deberá tener cuidado con quemaduras.

**AVISO**

- La lectura del nivel de aceite en la varilla medidora de aceite cambia dependiendo de la duración del tiempo transcurrido después de haber apagado el motor. Para confirmar el nivel de aceite correcto, lleve a cabo la comprobación mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.
- Cuando añada aceite, evite la entrada de suciedad por la boca de llenado de aceite. La mezcla de sustancias extrañas con el aceite puede causar daños al motor.
- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.

**NOTA**

- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

Cambio de aceite de motor y filtro de aceite

El aceite del motor y el filtro de aceite son factores decisivos que determinan el rendimiento y la vida útil del motor. Asegúrese de utilizar únicamente el aceite y el filtro de aceite especificado. La comprobación del nivel de aceite del motor y los cambios de aceite y filtro de aceite se deben realizar regularmente al mismo tiempo de acuerdo con el Programa de mantenimiento.



ADVERTENCIA

- El aceite de motor caliente puede provocar graves quemaduras. Antes de drenar el aceite de motor, deje enfriar el motor.



AVISO

- Las cantidades de aceite indicadas a continuación se deben de utilizar sólo como guía al realizar el cambio de aceite de motor. Tras cambiar el aceite, compruebe que esté en el nivel requerido.
- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. Además, no utilice aditivos para el aceite del motor. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.

Cantidad de aceite de motor para el recambio

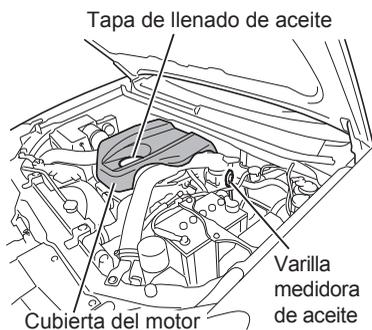
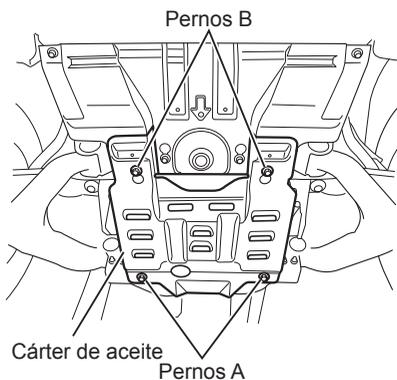
Código Motor	Cantidad de aceite [Valor referencial]	
	Cuando se cambia el aceite	Cuando se cambia el aceite y filtro
4JA1	3.7 litros (0.98 US gal./ 0.81 Imp gal.)	4.7 litros (1.24 US gal./ 1.03 Imp gal.)
4JJ1 (2WD)	6.2 litros (1.64 US gal./ 1.36 Imp gal.)	6.8 litros (1.80 US gal./ 1.50 Imp gal.)
4JJ1 (4WD)	6.7 litros (1.77 US gal./ 1.47 Imp gal.)	7.3 litros (1.93 US gal./ 1.61 Imp gal.)
4JK1 (2WD)	6.4 litros (1.69 US gal./ 1.41 Imp gal.)	7.0 litros (1.85 US gal./ 1.54 Imp gal.)
4JK1 (4WD)	6.9 litros (1.82 US gal./ 1.52 Imp gal.)	7.5 litros (1.98 US gal./ 1.65 Imp gal.)
Z24SED (2WD/4WD)	4.60 litros (1.22 US gal./ 1.01 Imp gal.)	4.85 litros (1.28 US gal./ 1.07 Imp gal.)

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

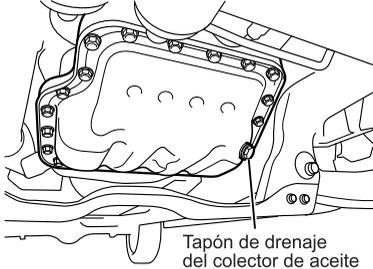
→ Consulte la página 6-120



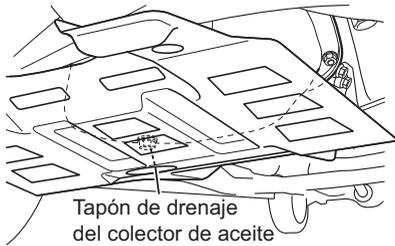
Cambio del aceite y del filtro de aceite

Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de calentarse suficientemente, espere 30 minutos o más, y proceda después de confirmar que el aceite se haya enfriado suficientemente.

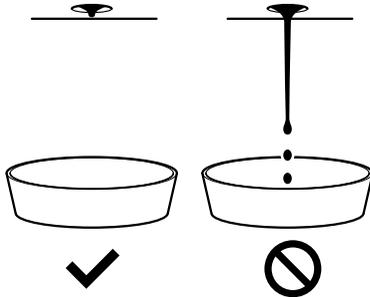
1. En el modelo 2WD, extraiga el cárter de aceite. Sujetando de forma segura el cárter de aceite, afloje los tornillos A y B y extraiga el cárter de aceite.
2. Retire la cubierta del motor.
3. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
4. Extraiga la tapa de llenado de aceite.

Modelo 2WD

Tapón de drenaje del colector de aceite

Modelo 4WD

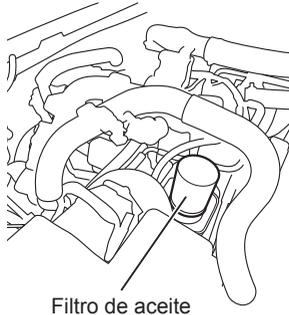
Tapón de drenaje del colector de aceite



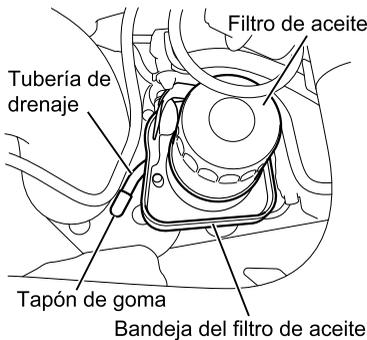
5. Coloque un recipiente para el aceite debajo del colector de aceite. Extraiga el tapón de drenaje del colector de aceite y vacíe el aceite en el recipiente.
6. Espere hasta que el drenaje de aceite se detenga y el aceite restante se acumule en forma de gota en el orificio de drenaje del colector de aceite.

**AVISO**

- Si no se vacía lo suficiente el aceite del motor del colector de aceite, el nivel de aceite puede quedar demasiado alto cuando se rellene.
- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los reglamentos vigentes en su país.



Filtro de aceite



Tubería de drenaje

Tapón de goma

Bandeja del filtro de aceite

Filtro de aceite

7. Extraiga el filtro de aceite de acuerdo a uno de los siguientes procedimientos:

- Cuando cambie el filtro de aceite sin utilizar una manguera de drenaje, utilice la llave de filtro de aceite especial para extraer el filtro de aceite.

Cuando caiga el aceite del filtro de aceite en la bandeja del filtro de aceite, retire el aceite de la bandeja. Limpie las salpicaduras de aceite con un paño de taller, etc.

- Cuando cambie el filtro de aceite con una manguera de drenaje, retire el tapón de goma fijado al extremo de la tubería de drenaje de la bandeja del filtro de aceite y fije una manguera de drenaje (de venta en comercios) en la tubería de drenaje antes de desmontar el filtro de aceite. A continuación, coloque un recipiente debajo del extremo de la manguera de drenaje, después de tirar de la manguera para llevarla a la parte inferior del motor.

Desmonte el filtro de aceite con la llave especial para filtros de aceite. Drene los restos de aceite de la bandeja del filtro del aceite proveniente de la manguera de drenaje, de modo que caiga todo en el recipiente. Una vez finalizado el drenaje, retire la manguera y vuelva a colocar el tapón de goma. Limpie las salpicaduras de aceite con un paño de taller, etc.



AVISO

- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los reglamentos vigentes en su país.

**NOTA**

- Saldrá aceite de motor del filtro de aceite desmontado, por lo que debe recoger ese aceite con un trapo de taller, etc.

8. Recubra ligeramente la junta de estanqueidad del filtro de aceite nuevo con aceite de motor limpio.
9. Limpie la superficie del accesorio del filtro de aceite con un trapo, etc.
10. Instale el filtro de aceite nuevo. Una vez que la junta de estanqueidad del filtro entre en contacto con su superficie de instalación, utilice la llave especial para filtros de aceite y apriételo 2/3 de vuelta (dos tercios de vuelta).

**AVISO**

- Cuando instale el filtro de aceite, tenga la precaución de que la junta de estanqueidad no esté pillada en las roscas del tornillo. Esto puede provocar fugas de aceite.

11. Sustituya la junta del tapón de drenaje del colector de aceite. Vuelva a montarla y apriete el tapón de drenaje del colector de aceite.

Par de apriete del tapón de drenaje

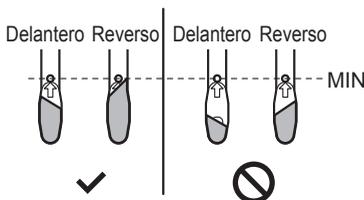
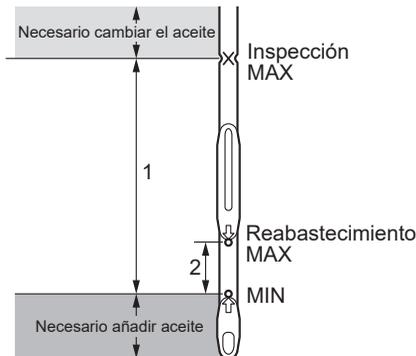
44 N·m (4,5 kgf·m/33 lb·ft)



AVISO

- Limpie la suciedad y el aceite de las piezas siguientes antes de volver a colocar el tapón de drenaje del colector de aceite.
 - Rosca del tapón de drenaje del colector de aceite
 - Rosca del orificio de drenaje del colector de aceite
 - Superficie de asiento del perno en el colector de aceite

12. Mida la cantidad especificada del aceite especificado.
13. Extraiga la varilla medidora de aceite y vierta en la boca de llenado de aceite una vez la cantidad de aceite especificada.
14. Instale la varilla medidora de aceite y la tapa de llenado de aceite.
15. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
16. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
17. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
18. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
 - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
19. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.



20. Vuelva a montar la cubierta del motor.
21. En el modelo 2WD, vuelva a colocar el cárter de aceite.

Par de apriete del cárter de aceite

90 N·m (9,2 kgf·m/66,4 lb·ft)



ADVERTENCIA

- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes en el compartimiento del motor. Podrían ocasionar un incendio. Tenga la precaución de no olvidar sus herramientas.



AVISO

- No arranque el motor hasta haber comprobado el nivel del aceite, ya que será imposible confirmar el nivel de aceite correcto.



NOTA

- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

Refrigerante del motor

El sistema de refrigeración del motor es un dispositivo que mantiene la temperatura del motor en un nivel adecuado.

El refrigerante del motor se debe cambiar de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Haga que sustituyan el refrigerante del motor en un Concesionario Isuzu.

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

→ Consulte la página 6-120

ADVERTENCIA

- Compruebe, aprovisione o cambie el refrigerante del motor sólo después de que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- No afloje ni quite el tapón del radiador o el del depósito de reserva mientras el refrigerante de motor esté aún caliente. Podría salir violentamente vapor caliente o agua hirviendo, causando quemaduras. Cubra el tapón con un paño, etc. y extráigalo gradualmente después de que el motor se haya enfriado por completo y el refrigerante de motor alcance una temperatura baja.
- Para quitar el tapón del radiador o el tapón del depósito de reserva, cubra el tapón con un trapo grueso y gírelo lentamente.
- El refrigerante del motor es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante de motor, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante de motor entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante de motor entra en contacto con su piel, lávela con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- El refrigerante del motor es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante del motor puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con cuidado para evitar que esto suceda.

**AVISO**

- Reemplace el refrigerante de motor periódicamente.
Si no se reemplaza periódicamente el refrigerante de motor, se generará óxido debido a la degradación del refrigerante de motor, lo que puede ocasionar fallos como fugas de agua u obstrucciones del radiador o del núcleo calefactor.

**NOTA**

- El refrigerante de motor es un líquido constituido por una mezcla de refrigerante y agua en una concentración adecuada.

Preparación del refrigerante de motor

Para evitar daños al motor debidos a congelación del refrigerante de motor y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle el refrigerante recomendado Isuzu y agua en una concentración adecuada.

Temperatura exterior	Concentración de refrigerante*
-30°C (-22°F) o superior	50%

* Se recomienda el uso directo de producto "50/50 prediluido" que ya se encuentra diluido a una concentración del 50%.

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

→ Consulte la página 6-120

**AVISO**

- Isuzu no garantiza el buen funcionamiento de motor o del vehículo a una temperatura exterior de -30°C (-22°F) o inferior.
- Aun así, si se utilizan el motor o el vehículo a una temperatura exterior de -30°C (-22°F) o inferior, se recomienda la concentración de refrigerante del 55%.

**ADVERTENCIA**

- El refrigerante es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante entra en contacto con su piel, lávelo con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- Para su almacenamiento, cierre el tapón firmemente y manténgalo en un lugar inaccesible para los niños.
- El refrigerante es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con cuidado para evitar que esto suceda.

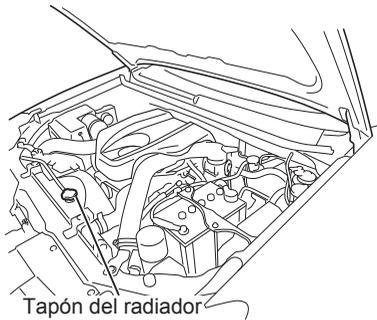
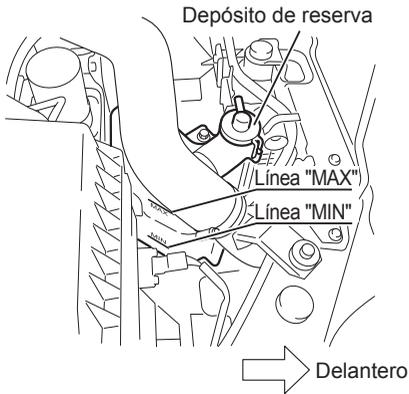
**PRECAUCIÓN**

- Utilice únicamente refrigerante recomendado por Isuzu.
- El uso de cualquier refrigerante distinto del recomendado por Isuzu podría causar daños al motor, al radiador o al núcleo calefactor. En particular, el uso de refrigerantes que contengan silicatos o sales boradas puede originar corrosión en el motor o en el radiador, causando fugas de refrigerante de motor u otros problemas.

**AVISO**

- Para diluir el refrigerante, utilice agua destilada o agua desionizada.
- No utilice el refrigerante en ninguna concentración que no sea la especificada. Si la concentración del refrigerante es del 60% o superior, es probable que se produzcan sobrecalentamientos, mientras que si es del 30% o inferior, la función anticorrosión del refrigerante no será suficiente.
- El uso del refrigerante a una concentración que no sea la especificada reducirá el rendimiento anticongelante, y el refrigerante de motor puede llegar a congelarse.
- Si la cantidad de refrigerante de motor disminuye rápidamente, acuda inmediatamente a su Concesionario Isuzu más cercano y solicite una revisión o reparación.
- No añada otros aditivos al refrigerante de motor.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor



El depósito de reserva está ubicado en la parte derecha delantera del compartimento del motor. Cuando haya enfriado el motor, asegúrese de que el nivel de refrigerante del motor en el depósito de reserva se encuentra entre la línea "MAX" y "MIN".

Asimismo, extraiga el tapón del radiador y compruebe que el nivel del refrigerante del motor llegue hasta el cuello de llenado. Asegúrese de efectuar la verificación de nivel con el refrigerante de motor frío.

Capó → Consulte la página 6-10



PRECAUCIÓN

- La apertura y cierre del tapón del radiador es del tipo de doble acción. Al extraer el tapón del radiador, tenga la precaución de no dañar el tapón y el cuello de llenado.

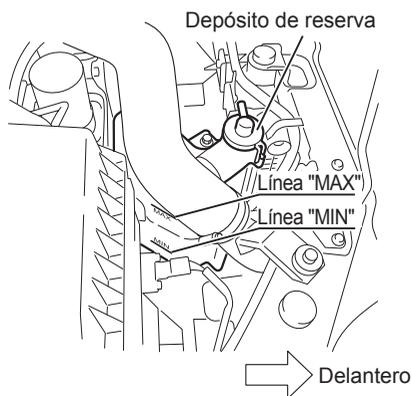
Asimismo, compruebe que no haya fugas en el radiador o la manguera del radiador. Compruebe la inexistencia de líquidos o manchas en el piso que denoten la existencia de fugas con el vehículo estacionado. Si descubre fugas, consulte con su Concesionario Isuzu.



PRECAUCIÓN

- El uso del vehículo con fugas puede ocasionar el agarrotamiento del motor.

Adición de refrigerante del motor



Cuando el nivel de refrigerante de motor en el depósito de reserva esté por debajo de la línea "MIN", abra el tapón del depósito y llene con refrigerante de motor hasta un nivel cercano a la línea "MAX". Apriete el tapón firmemente después de reabastecer el refrigerante de motor.

Capó → Consulte la página 6-10

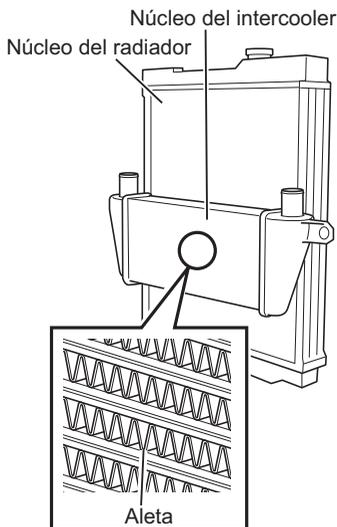
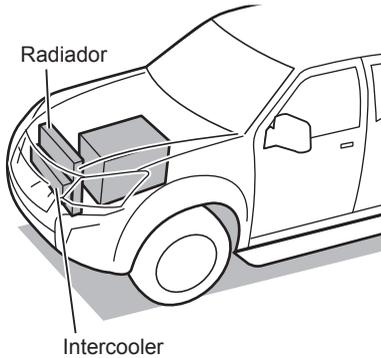
ADVERTENCIA

- Compruebe, aprovisione o cambie el refrigerante del motor sólo después de que el motor se haya enfriado lo suficiente.

AVISO

- No llene en exceso el depósito de reserva.
- Revise el depósito de reserva para determinar el nivel de refrigerante del motor. No obstante, si el nivel en el depósito de combustible aumenta o desciende repentinamente, abra el tapón del radiador y compruebe usted mismo el nivel en el radiador.
- Cuando el motor está aún caliente, se deben tomar precauciones para evitar que el refrigerante del motor entre en contacto con el múltiple de escape. Tal contacto puede provocar daños en el múltiple de escape.
- Si el nivel del refrigerante del motor cambia rápidamente, haga inspeccionar su vehículo en su Concesionario Isuzu.

Manipulación del radiador y el intercooler



Limpieza del núcleo del radiador y el núcleo del intercooler

La eficiencia de la refrigeración puede disminuir por la suciedad o el polvo presentes en los conductos de aire del núcleo del radiador o el núcleo del intercooler. Esto también puede causar la corrosión de los núcleos. Lave periódicamente el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler con agua de grifo.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de limpiar los núcleos, asegúrese de apagar el motor y de extraer la llave del interruptor de arranque.
- El área alrededor del motor está extremadamente caliente inmediatamente después de usar el vehículo; espere a que el vehículo se haya enfriado antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría quemarse.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al lavar el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler, asegúrese de que se han enfriado lo suficiente. De lo contrario, los núcleos podrían dañarse.
- No limpie el radiador, el intercooler y las zonas circundantes con agua a alta presión. Si lo hiciera podría causar daños.
- Cuando limpie el núcleo del radiador y del intercooler, tenga cuidado de no dañar o doblar las aletas.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Las aletas son muy frágiles, de manera que tenga cuidado de no doblarlas. Si se deformasen, disminuiría su eficiencia de enfriamiento.
- Antes de la limpieza, tome medidas para asegurarse de no salpicar agua sobre los componentes y cables eléctricos próximos.
- Si no consigue eliminar toda la suciedad después de lavar los núcleos del radiador y el intercooler, lleve el vehículo al Concesionario Isuzu para que lo inspeccione.

Correa del ventilador y correa del compresor del acondicionador de aire



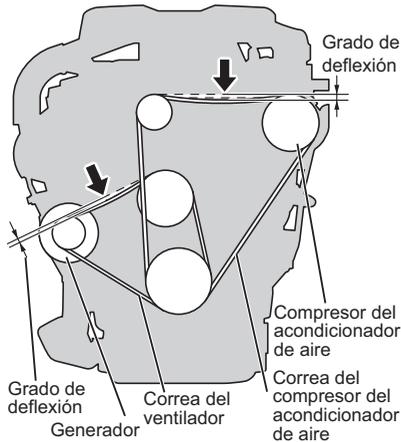
PRECAUCIÓN

- Para la correa del ventilador se utiliza una correa acanalada en V. Este tipo de correa exige un ajuste de tensión más preciso que las correas en V convencionales. Una tensión inadecuada puede provocar ruidos o rotura de la correa. Si la correa del ventilador está dañada, el suministro de electricidad se reduce o puede causar el sobrecalentamiento del motor. La tensión de la correa del ventilador debe comprobarse con cuidado.
- Una tensión inadecuada puede provocar ruidos o rotura de la correa. La tensión de la correa del compresor del acondicionador de aire debe comprobarse con cuidado.
- Utilice piezas legítimas de Isuzu cuando cambie la correa del ventilador y la correa del compresor del acondicionador de aire.

[Observe lo siguiente para ajustar correctamente la tensión de la correa]

- Ajuste la correa mediante el método descrito a continuación luego de instalar una correa nueva o usada.
 - Inspeccione la correa antes de arrancar el motor o 30 minutos después de apagar el motor para que se enfríe.
 - Alinee la correa y las ranuras de las poleas y ajuste la tensión de la correa mediante el método indicado.
 - Arranque el motor, y déjelo funcionar en ralentí por lo menos 1 minuto hasta que la tensión de la correa sea igual en todos los intervalos entre las poleas.
 - Detenga el motor y luego compruebe la tensión de la correa. Si la tensión no es adecuada, vuélvala a ajustar según el valor estándar especificado.
 - Utilice la especificación de tensión para la correa nueva sólo después de reemplazar la correa por una nueva.

Inspección



Presione la correa en un punto intermedio entre las poleas (véase la figura) con una fuerza de **98 N (10,0 kgf/22 lb)** y compruebe el grado de deflexión. El grado de deflexión debe estar dentro del rango de valores estándar indicados a continuación. De lo contrario, ajuste la tensión.

Cuando inspeccione la frecuencia de vibración, coloque y mantenga la superficie del micrófono del sensor en paralelo a la correa a 10 mm (0,39 pulg.) desde el centro entre las poleas (punto indicado por la flecha) y golpee la correa con el mango de un destornillador o similar para hacer que la correa vibre, y medir el valor. Mida el valor 2 o 3 veces y calcule el valor promedio. El valor promedio debe estar dentro del rango de valores estándar indicado abajo. De lo contrario, ajuste la tensión.

Asimismo, inspeccione la correa para comprobar la inexistencia de grietas u otros daños. Si hay grietas o daños, sustituya la correa.

Acuda a un Concesionario Isuzu para que ajusten y sustituyan la correa del ventilador o la correa del compresor del aire acondicionado.

	Valor estándar [grado de deflexión]	Valor estándar [frecuencia de vibración]
Correa del ventilador	7,7 - 8,5 mm/0,30 - 0,33 pulg. (Correa nueva: 5,4 - 6,6 mm/ 0,21 - 0,26 pulg.)*	160 - 174 Hz (Correa nueva: 188 - 210 Hz)*
Correa del compresor del acondicionador de aire	16,5 - 19,1 mm/0,65 - 0,75 pulg. (Correa nueva: 12,5 - 16,5 mm/ 0,49 - 0,65 pulg.)*	79 - 91 Hz (Correa nueva: 92 - 112 Hz)*

*: Los valores entre paréntesis son los valores de ajuste para la sustitución por una correa nueva.

Filtro de aire

El uso de un elemento de filtro de aire obstruido no sólo deteriora la salida del motor, sino que además aumenta el consumo de combustible. El elemento de filtro de aire debe repararse de la siguiente manera.

El elemento del filtro de aire debe inspeccionarse y cambiarse de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Haga que sustituyan el elemento del filtro de aire en un Concesionario Isuzu.

**AVISO**

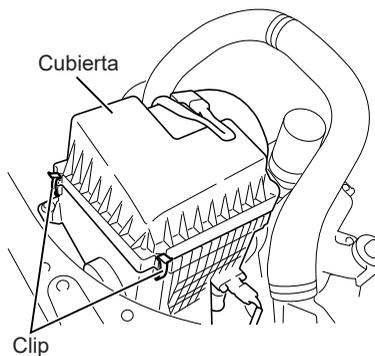
- Asegúrese de usar un elemento de filtro de aire legítimo de Isuzu.
- La cubierta debe volver a instalarse tras el alineamiento correcto para evitar la entrada de polvo. El filtro de aire del motor debe instalarse siempre, a menos que sea necesaria la desinstalación temporal durante la reparación o mantenimiento del vehículo. La ausencia del filtro de aire podría provocar daños en el motor.

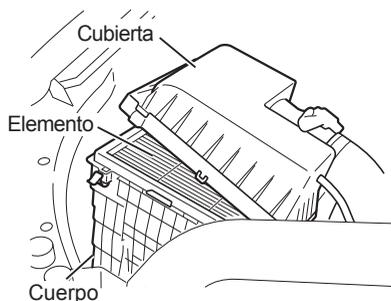
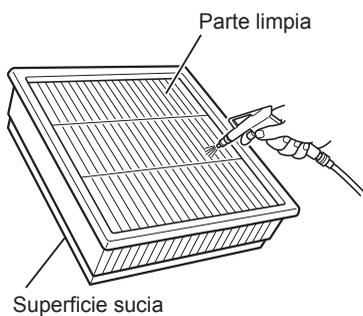
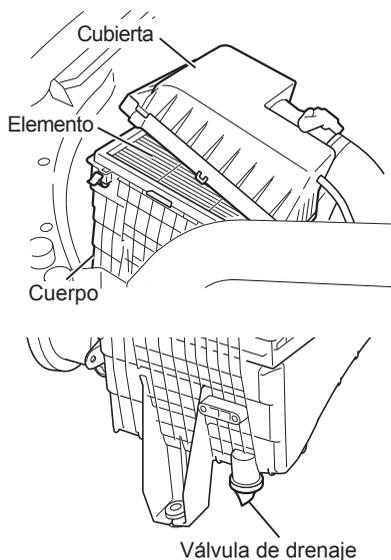
Luz indicadora del elemento del filtro de aire → Consulte la página 4-75
Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-114

Inspección y limpieza del filtro de aire

Extraiga el elemento del filtro de aire y revise si está obstruido por la suciedad. Si el elemento del filtro de aire está obstruido por la suciedad, límpielo.

1. Suelte los dos clips y abra la cubierta del filtro de aire.





2. Extraiga el elemento del filtro de aire tirando del mismo hacia arriba.
3. Elimine la suciedad acumulada en el interior del cuerpo del filtro de aire.

4. Limpie la válvula de drenaje en la parte inferior del filtro de aire.

5. Sople aire comprimido a una presión de hasta **690 kPa** (7,0 kgf/cm² / **100 psi**) hacia la parte limpia del elemento hasta eliminar el polvo.

**AVISO**

- No aplique aire comprimido a la superficie sucia del elemento, ya que podría introducirse polvo en el mismo.

6. Compruebe que el elemento no esté dañado ni parcialmente adelgazado.
7. Vuelva a instalar el elemento del filtro de aire.
8. Cierre la cubierta del filtro de aire y fije los dos clips del cuerpo del filtro de aire.

Filtro de combustible

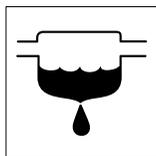
Cambie el filtro de combustible de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Encargue la sustitución del filtro de combustible en un Concesionario Isuzu. Drene el agua cuando se encienda la luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible).

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

Luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible)

Luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible)



Mensaje de advertencia (modelos con MID)

Inglés



Español



En modelos con MID, cuando se acumula una cantidad de agua determinada en el separador de agua (en el filtro de combustible del lado del motor), la luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible) se enciende después de mostrarse el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 3 segundos.

En modelos con LCD, la luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible) se enciende cuando se acumula una determinada cantidad de agua en el separador de agua (en el filtro de combustible del lado del motor). Si esto sucede, drene el agua y compruebe que la luz de advertencia esté apagada.



PRECAUCIÓN

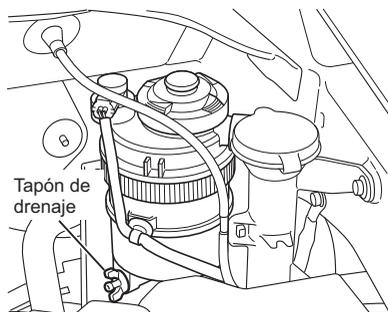
- El agua remanente que no ha sido descargada del separador de agua puede congelarse y dañar el vehículo.
- Si la luz de advertencia se enciende mientras está funcionando el motor, drene inmediatamente el agua del separador de agua (filtro de combustible). Si continúa conduciendo con la luz encendida, se podrían producir daños en el sistema de inyección de combustible. Si esto sucede, solicite la inspección y el mantenimiento del vehículo en el Concesionario Isuzu más cercano.

Drenaje de agua del filtro de combustible

→ Consulte la página 6-44

Drenaje de agua del filtro de combustible

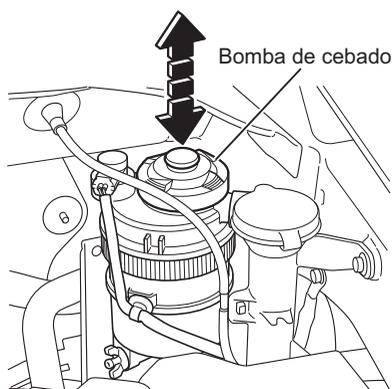
Acuda a un Concesionario Isuzu para lleven a cabo el procedimiento de drenaje del separador de agua (filtro de combustible). Si lleva a cabo usted mismo el procedimiento de drenaje del separador de agua (filtro de combustible), deséchelo de acuerdo con los reglamentos vigentes en su país.



1. El filtro de combustible está ubicado en la parte trasera izquierda del compartimiento del motor. Conecte un extremo de la manguera de plástico al tapón de drenaje de la parte inferior del filtro de combustible y coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente dispuesto para el líquido drenado.

ADVERTENCIA

- Realice los trabajos de drenaje en un lugar en el que no haya material inflamable. De lo contrario se podría provocar un incendio.
2. Afloje el tapón de drenaje y mueva la bomba de cebado con la mano arriba y abajo, de 10 a 20 veces.
 3. Apriete totalmente el tapón de drenaje y mueva varias veces la bomba de cebado.
 4. Pruebe a arrancar el motor y compruebe que no hay pérdidas de combustible de los tapones de drenaje del filtro de combustible. Verifique asimismo que la luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible) permanezca apagada.



**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de parar el motor al drenar el agua del filtro de combustible.
- Limpie todo combustible adherido a la carrocería del vehículo.
- El arranque del motor inmediatamente después de drenar el agua del filtro de combustible requiere más tiempo de lo habitual. Si el motor no arranca en 10 segundos, deje transcurrir un cierto tiempo e intente otra vez.
- Hay combustible mezclado en el agua drenada. Deséchelo de acuerdo con los reglamentos vigentes en su país.
- Si el separador de agua (filtro de combustible) debe drenarse con frecuencia, hágalo en un Concesionario Isuzu. Se recomienda no utilizar el separador de agua (filtro de combustible), ya que podría ejercer un efecto no deseado en el sistema de combustible.



**SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO
CON EL CHASIS**

• Frenos	6-48
• Freno de estacionamiento	6-53
• Ruedas y neumáticos	6-54
• Rotación de los neumáticos	6-60
• Neumático de repuesto	6-61
• Funcionamiento del gato	6-65
• Cambio de los neumáticos	6-70
• Embrague (Modelo con transmisión manual)	6-81
• Líquido de la transmisión automática (Modelo con transmisión automática)	6-82
• Volante	6-83
• Líquido de la dirección hidráulica	6-84

Frenos



ADVERTENCIA

- Si existe alguna anomalía en el sistema de frenos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Líquido de frenos.

En los modelos de transmisión manual, el depósito del líquido de frenos es común al depósito del líquido de embrague.



ADVERTENCIA

- Si el líquido de frenos entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.



PRECAUCIÓN

- Antes de llenar el depósito, limpie alrededor del tapón y llene líquido de frenos de un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de frenos.
- Inspeccione y cambie el líquido de frenos de acuerdo con el Programa de mantenimiento.
- Utilice líquido de frenos de base no petrolífera cuando tenga que reabastecer líquido para frenos.
- Tenga cuidado y no permita que el líquido de frenos entre en contacto con la piel. Si este líquido entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con agua.
- El líquido de frenos disuelve la pintura y materiales tales como plástico, vinilo y caucho, usados en los componentes del vehículo. Es además altamente corrosivo para los metales. Si se derrama, limpie inmediatamente la zona afectada o lave con agua para eliminar el líquido.
- Si persiste la irritación de la piel, consulte con un doctor.
- El líquido de frenos absorbe humedad fácilmente. Por consiguiente, es necesario cerrar herméticamente el recipiente para su almacenaje.
- No mezcle el líquido de frenos con otros de marca no especificada. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallas en el sistema de frenos.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

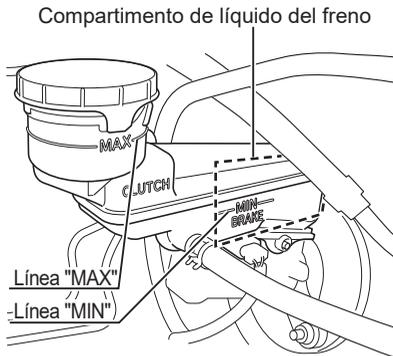
- Si el nivel de líquido de frenos baja rápidamente, es posible que exista un problema en el sistema de frenos o que se hayan desgastado las pastillas de freno o forros de las zapatas. Haga inspeccionar su vehículo inmediatamente en el Concesionario Isuzu más cercano.

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

→ Consulte la página 6-120

**Comprobación del nivel de líquido de frenos**

Compruebe que el nivel de líquido en el depósito de reserva esté entre las líneas "MAX" y "MIN".

Asegúrese de usar la sección del compartimento del líquido de frenos para comprobar la sección de la línea "MIN" del nivel de líquido de frenos. El nivel del líquido de frenos no se podrá comprobar con precisión si se comprueba con un método distinto del de la sección del compartimento del líquido de frenos.

Si la superficie del líquido no está fácilmente visible, haga balancear ligeramente el vehículo.

**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de comprobar correctamente el nivel del líquido. El nivel de los líquidos de frenos y embrague varía cuando están gastadas las pastillas de freno.

Adición de líquido de frenos

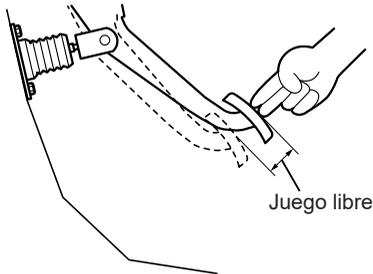
Si el nivel de líquido de frenos está por debajo de la línea "MIN", extraiga el tapón y añada líquido. Proceda con cuidado y evite llenar por encima de la línea "MAX".

Después del llenado, apriete firmemente el tapón.

Cambio de líquido de frenos

Cambie el líquido de frenos con el líquido especificado, de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Debido a que el cambio del líquido de frenos requiere el desmontaje de los componentes relacionados, solicite esta tarea a su Concesionario Isuzu.

Pedal del freno

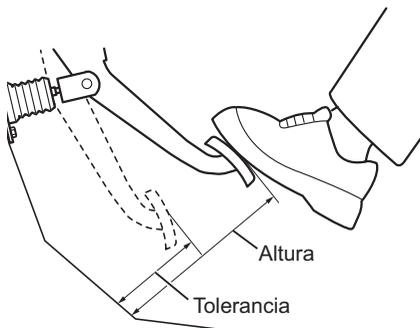


Juego libre

Apague el motor y presione fuertemente el pedal del freno unas 10 veces y, a continuación, compruebe el juego libre del pedal del freno apretándolo ligeramente con la mano hasta que sienta una resistencia. Si el juego libre no se encuentra dentro de los márgenes especificados, lleve su vehículo para que lo revisen y regulen en un Concesionario Isuzu.

Juego libre (medido en el extremo del pedal)

6 - 10 mm (0,24 - 0,39 pulg.)



Altura y tolerancia

Inspeccione la altura del pedal del freno desde el piso.

A continuación, arranque el motor, espere al menos 1 minuto y vuelva a inspeccionar la tolerancia del pedal del freno desde el piso con el pedal del freno en la posición pisada.

Si la altura y tolerancia no se encuentran dentro de los márgenes especificados, lleve su vehículo para que lo revisen y regulen en un Concesionario Isuzu.

Modelo de transmisión	Altura
Modelo con transmisión manual	176,3 - 188,3 mm (6,94 - 7,41 pulg.)
Modelo con transmisión automática	178,5 - 190,5 mm (7,03 - 7,50 pulg.)

Tolerancia (presión de **490 N (50 kgf/ 110 lb)** aplicada al pedal del freno)

85 mm (3,35 pulg.) o más



AVISO

- Si después de pisar continuamente el pedal del freno, la holgura disminuye lentamente o la acción del pedal se siente esponjosa, es posible que haya aire atrapado en el circuito hidráulico de los frenos. Haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
- Si los frenos de su vehículo rechinan durante la conducción o frenado normal, podría atribuirse a una de las siguientes causas.
 - Desgaste de la pastilla de freno
Las pastillas de los frenos están casi desgastadas. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el Concesionario Isuzu más cercano.
 - Adhesión de arena, polvo o barro
Si se adhieren a los frenos arena, polvo o barro, se podrá oír un chillido al entrar en contacto con los componentes giratorios. En este caso, lave el vehículo para eliminar todo el material adherido. Si con sólo limpiarlo no se elimina el chillido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el Concesionario Isuzu más cercano.



NOTA

- Para comprobar la holgura entre el pedal y el piso, arranque el motor, pise el pedal del acelerador unas cuantas veces, y utilice la primera pisada del pedal para medir la holgura. La holgura no puede medirse correctamente después de haber pisado el pedal sucesivamente, dos o más veces.

Rendimiento del freno

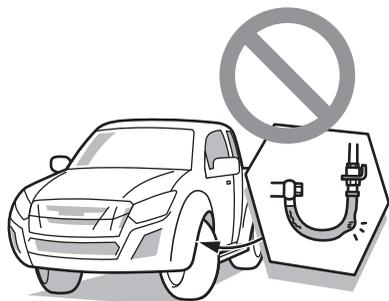
Conduzca el vehículo lentamente sobre una carretera seca y aplique los frenos. Compruebe que los frenos funcionen correctamente y que el vehículo no tire hacia un lado. Si tiene problemas con el rendimiento del freno, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.



PRECAUCIÓN

- La comprobación del rendimiento del freno debe llevarse a cabo sobre una carretera ancha y con buena visibilidad, mientras presta atención adecuada a los vehículos que vienen detrás y a las condiciones circundantes.

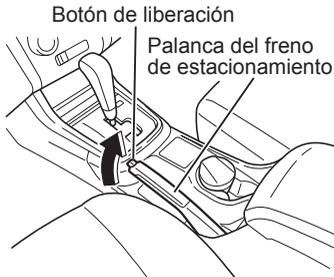
Mangueras y tubos de frenos



Con el volante de dirección girado completamente hacia la izquierda, inspeccione visualmente y al tacto, la manguera y el tubo del freno delantero izquierdo, asegurándose de que no presenten arañazos, grietas ni dilataciones. Asimismo, asegúrese de que la manguera y el tubo no interfieran con ninguna pieza del bastidor o la rueda y que sus juntas no presenten fugas y que estén libres de todo tipo de daños. De la misma manera, inspeccione la manguera y el tubo del freno delantero derecho. Asimismo, se deberán inspeccionar las mangueras y los tubos de los frenos traseros izquierdo y derecho. Si existe alguna anomalía en las mangueras o los tubos del freno (daños, arañazos, fisuras, dilataciones, fugas, etc.), evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Freno de estacionamiento

Inspección



Tire lentamente de la palanca del freno de estacionamiento a partir de su posición completamente liberada, a la vez que cuenta los chasquidos producidos mientras la palanca se va engranando en las muescas de la placa de trinquete, para comprobar que la palanca puede levantarse por la cantidad adecuada y que queda firmemente aplicada. Si el número de muescas no está comprendido dentro del siguiente intervalo de valores estándar, realice el ajuste según el valor estándar. Asimismo, sobre una carretera inclinada seca, compruebe que el freno de estacionamiento puede mantener el vehículo inmóvil.

Haga que le regulen el freno de estacionamiento y le inspeccionen el rendimiento del freno de estacionamiento en un Concesionario Isuzu.

Carrera de la palanca*

6 a 9 muescas

*:Número de muescas antes de que se aplique el freno de estacionamiento, cuando se tira lentamente de la palanca desde la posición de liberación con un fuerza de aproximadamente **294 N (30 kgf/66 lb)**.

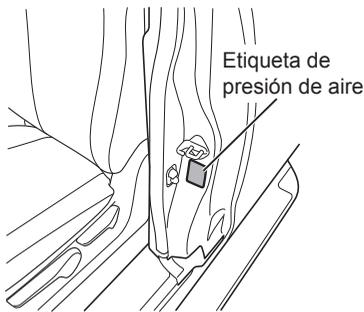
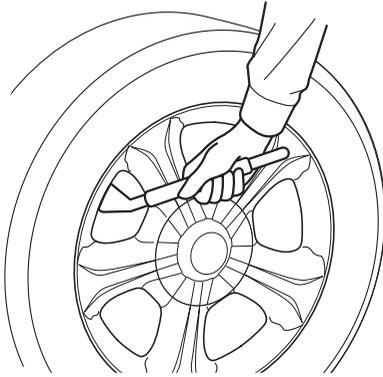
Ruedas y neumáticos

Las ruedas constituyen un factor crítico en la seguridad y confort de la conducción. Si una rueda se desprende del vehículo, no sólo causaría averías en el vehículo y se obstaculizaría la circulación del tráfico, sino que podría provocar serios accidentes. Le recomendamos encarecidamente que compruebe a diario las ruedas y neumáticos y que los mantenga en condiciones satisfactorias.



ADVERTENCIA

- No conduzca el vehículo si los neumáticos no están correctamente inflados y en buenas condiciones.
- Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anomalía en los pernos de rueda, tuercas de rueda, discos de rueda o neumáticos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.
- Si encuentra cualquier anomalía en las ruedas izquierdas, revise cuidadosamente si las ruedas derechas presentan defectos similares. Un defecto en una rueda puede denotar la existencia de defectos en las demás.

Comprobación de los neumáticos**Presión de aire**

Una presión de aire de los neumáticos demasiado baja o demasiado alta no sólo afecta el confort de marcha o causa daños en la carga, sino que también provoca una acumulación anormal de calor, un desgaste prematuro, pinchadura de neumáticos o inclusive puede llegar a causar el estallido del neumático.

- Cuando mida la presión de aire, utilice un medidor de presión de aire de los neumáticos apropiado. La presión de aire de los neumáticos deberá medirse con los neumáticos fríos, o antes de conducir el vehículo. (La presión de aire de los neumáticos aumenta aproximadamente un 10% después de la conducción.)
- Debido a que la presión de aire de los neumáticos varía según el modelo del vehículo y el tamaño de los neumáticos, lea la etiqueta de presión de aire ubicada en el bastidor de apertura de la puerta del conductor si la etiqueta de presión de aire está fijada o en las tablas de presión de aire de los neumáticos en las siguientes páginas si la etiqueta de presión de aire no está fijada.
- Asimismo, compruebe la presión de aire del neumático de repuesto con un medidor de presión de aire de los neumáticos, a los intervalos especificados en el Programa de mantenimiento.

Tamaño y presión de aire de los neumáticos

Modelo de vehículo	Tamaño del neumático		Presión de aire de los neumáticos kPa (kgf/cm ² / psi)	
	Delantero	Trasero	Delantero	Trasero
2WD High-Ride/4WD	245/70R16		200 (2,00/29)	280 (2,80/41)
	255/65R17		200 (2,00/29)	250 (2,50/36)



ADVERTENCIA

- Los neumáticos insuficientemente inflados o desgastados son extremadamente peligrosos ya que pueden causar con facilidad los derrapes e incluso pueden estallar. Si llegan a estallar, los neumáticos pueden quemarse y provocar un incendio en el vehículo.
- Si conduce con los neumáticos insuficientemente inflados o desinflados, se ejercerá una tensión excesiva sobre los pernos de rueda. Bajo estas condiciones, se puede producir la rotura de los pernos y el desprendimiento de la rueda, con el consiguiente riesgo de un accidente.



PRECAUCIÓN

- Los neumáticos excesivamente inflados causan una marcha dura y pueden producirse daños en la carga. Los neumáticos insuficientemente inflados acumulan calor y pueden estallar. Mantenga siempre los neumáticos de su vehículo ajustados a la presión de aire estándar.

Grietas y otros daños

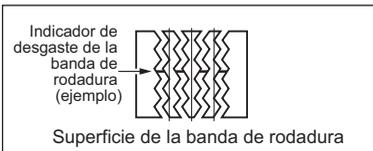
Compruebe que la banda de rodadura y las superficies de las paredes laterales de cada neumático no presenten grietas u otros daños. Verifique especialmente que la banda de rodadura no tenga clavos ni otras piezas metálicas insertadas en las ranuras.

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anomalía en los neumáticos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.



AVISO

- Cuando compruebe los neumáticos, preste especial atención a: baja presión de aire, piedras pequeñas o clavos en las ranuras de la banda de rodadura, grietas u otros daños en las superficies de los neumáticos, desgaste irregular.



Profundidad de la banda de rodadura y desgaste anormal

Es peligroso el uso de neumáticos desgastados debido a que pueden aumentar los riesgos de pinchaduras o estallidos durante la conducción. Verifique, en todos los neumáticos, que no se visualicen los indicadores de desgaste de la banda de rodadura y también compruebe la profundidad en toda la banda de rodadura con un calibrador de profundidad, para asegurarse de que las ranuras tienen una profundidad mayor que la especificada.

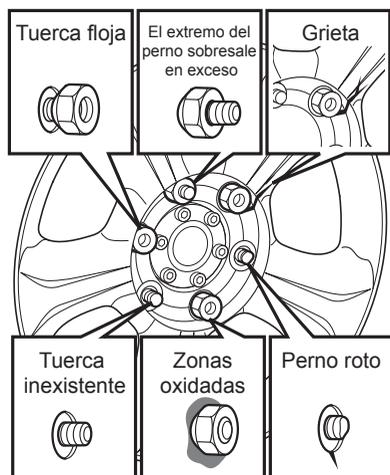
Un neumático con los indicadores de desgaste de la banda de rodadura visibles deberá sustituirse. Asimismo, verifique que los neumáticos no presenten desgastes irregulares o anormales.

Si los neumáticos están gastados, póngase en contacto cuanto antes con su Concesionario Isuzu.



PRECAUCIÓN

- Los neumáticos con las ranuras de las bandas de rodadura excesivamente desgastadas aumentan los riesgos de derrape y de hidroplaneo durante la conducción a altas velocidades.



Comprobación visual del estado de instalación de la rueda

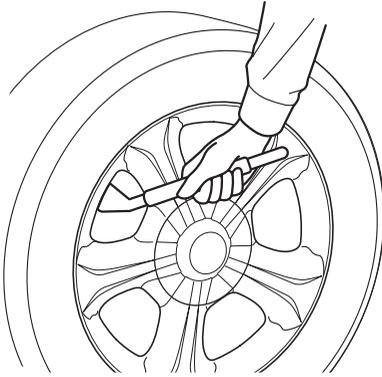
Compruebe visualmente el estado de instalación de cada rueda de disco.

1. Compruebe que no hayan pernos ni tuercas de rueda faltantes.
2. Inspeccione cada rueda de disco para comprobar la inexistencia de herrumbre provocada por los pernos o tuercas de rueda. Asimismo, inspeccione la rueda de disco para comprobar la inexistencia de grietas u otros daños.
3. En el extremo de cada perno de rueda, compruebe que la protuberancia de la tuerca de rueda sea del largo apropiado. La protuberancia debe ser uniforme en todos los pernos de la rueda y entre todas las ruedas. Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anomalía en los pernos de rueda, tuercas de rueda o discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.



PRECAUCIÓN

- Cualquier error en la instalación de la rueda puede ocasionar la flojedad o el desprendimiento de las tuercas de rueda y/o la rotura de los pernos de rueda.



Presión de aire del neumático de repuesto

Mantenga la presión de aire del neumático de repuesto ligeramente por encima de la presión estándar. Ajuste la presión al valor correcto cuando utilice la rueda.

Los neumáticos se calientan durante la conducción, y su presión aumenta de conformidad. Si necesita ajustar la presión de aire inmediatamente después de conducir, determine la presión deseada para el ajuste añadiendo aproximadamente **20 kPa (0,2 kgf/cm²/3 psi)** a la presión estándar.

Neumáticos usados por un tiempo prolongado

Los neumáticos están hechos de caucho y por lo tanto, están sujetos a un proceso de envejecimiento gradual con el tiempo (aunque esté acoplado a la llanta como un neumático de repuesto). Debe revisar el envejecimiento de los neumáticos luego de 5 ó 7 años, si tiene la intención de continuar usándolos.

Para más información, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu.

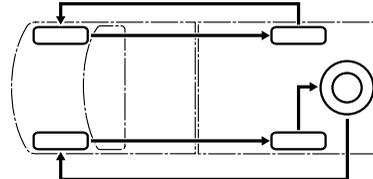
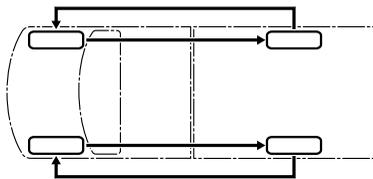
Rotación de los neumáticos



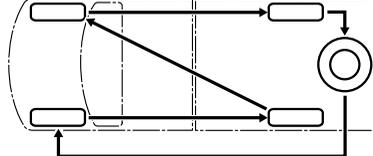
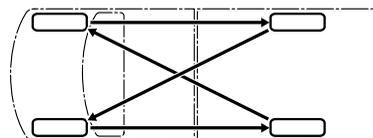
PRECAUCIÓN

- Cada vez que se extraiga la rueda de disco, asegúrese de comprobar que los pernos de rueda, las tuercas de rueda y la rueda de disco no presenten ninguna anomalía.
- Si encuentra cualquier condición anormal en los pernos de rueda, tuercas de rueda o rueda de disco, deje de utilizar la rueda. Póngase en contacto a la mayor brevedad con el Concesionario Isuzu más cercano.

La posición de los neumáticos determina el grado de desgaste. Para lograr un desgaste uniforme y una larga vida del neumático, deberá rotar regularmente los neumáticos de su vehículo.



Si el desgaste de los neumáticos aparece en uno de los lados en los neumáticos radiales, rote las ruedas como se muestra en la ilustración.



AVISO

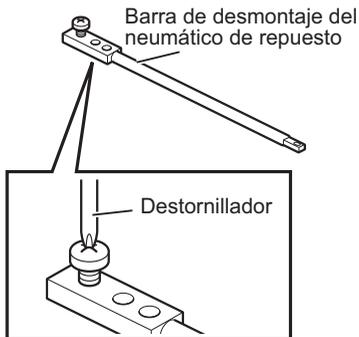
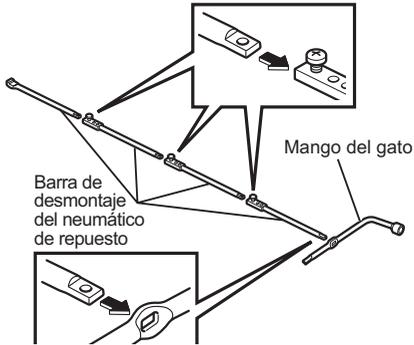
- Es posible que el par de apriete de las tuercas de rueda disminuya después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir unos 50 a 100 km (31 a 62 millas) después de un cambio de neumático, vuelva a apretar las tuercas de rueda a los pares especificados, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Reapriete de las tuercas de rueda" en este capítulo.
- Si la rueda del disco del neumático de repuesto es de acero (no de aluminio), es solamente para uso en caso de emergencia para vehículos equipados con rueda de aluminio (no utilizar en la secuencia de rotación).

Reapriete de las tuercas de rueda

→ Consulte la página 6-80

Neumático de repuesto

Desmontaje



1. Monte las barras de desmontaje del neumático de repuesto y el mango del gato.

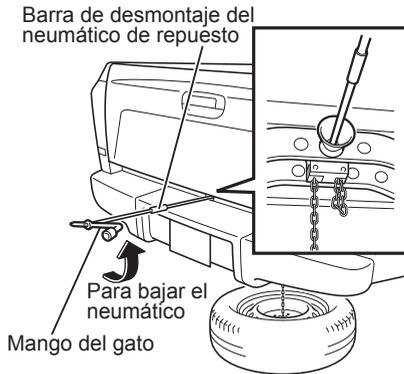
2. Para montar las barras de desmontaje del neumático de repuesto una con otra, apriete los pernos de unión con la mano o con un destornillador (de estrella).
Asegúrese de que el lado cóncavo mira hacia el lado del perno de la otra barra antes de apretar el perno.

 **PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que cada unión de tornillo se aprieta correctamente.

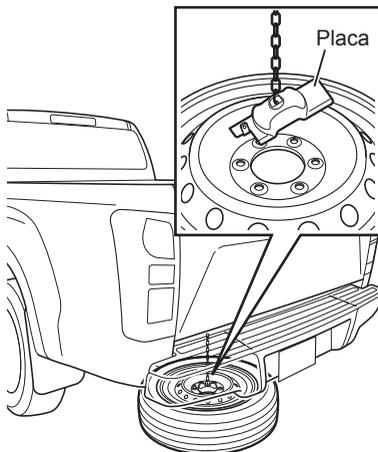
 **AVISO**

- Todos los pernos de unión deben apretarse correctamente o de lo contrario se podrán aflojar las barras y golpear contra la carrocería, provocando daños en la chapa o en la pintura.
- Para evitar daños en la pintura, coloque varios trozos de papel sobre las partes pintadas.



3. Introduzca una barra de desmontaje del neumático de repuesto en el orificio del portaneumático de repuesto y gire el mango del gato hacia la izquierda para retirar el neumático de repuesto.

Almacenamiento

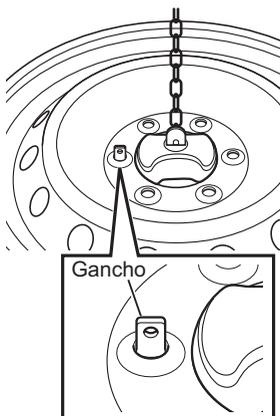


1. Coloque la rueda de disco de forma que la superficie exterior quede hacia arriba y, a continuación, introduzca la placa en el centro de la rueda de disco.

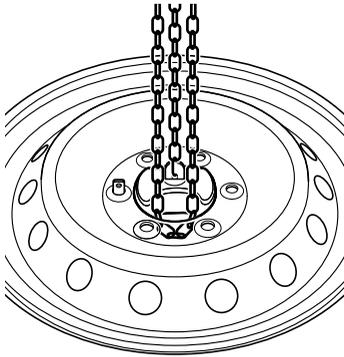
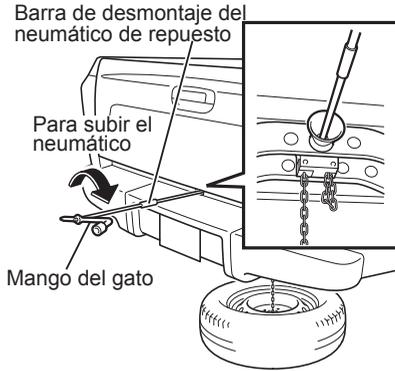


NOTA

- Si va a almacenar ruedas de aluminio, debe retirar antes las cubiertas.



2. Inserte el gancho de la placa en el agujero central de la rueda de disco y ajuste su posición para que se acople firmemente con el neumático de repuesto, antes de enrollar la cadena.



- Deje que la cadena descansa en el centro de la rueda de disco mientras se eleva un poco. A continuación, gire el mango del gato para subir el neumático.

Gire la barra de desmontaje del neumático de repuesto en sentido horario para enrollar la cadena por completo, aplique con la mano una fuerza de por lo menos **196 N (20 kgf/44 lb)**, y asegúrese de que el neumático de repuesto se encuentre firmemente asegurado en su lugar.



PRECAUCIÓN

- No retire el neumático de repuesto si el vehículo está sostenido por el gato.
- Si la cadena quedara retorcida, se aflojará durante la circulación debido a los golpes o vibraciones y el neumático se podrá desprender; con el consiguiente peligro.
- Tras guardar el neumático en el portaneumático, compruebe que esté firmemente retenido. Si no estuviera correctamente retenido, el neumático se podrá soltar durante la circulación debido a los golpes o vibraciones y se podrá desprender; con el consiguiente peligro.

**AVISO**

- Después de guardar el neumático de repuesto, compruebe que no se afloje al golpearlo fuertemente con su pie. Si se afloja, vuélvalo a sujetar luego de comprobar que no hayan defectos en el portaneumático, como un soporte doblado o una placa de suspensión doblada. Si no se puede reapretar el neumático en el portaneumático, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Presión de aire

Compruebe la presión de aire del neumático de repuesto con un medidor de presión de aire de los neumáticos, a los intervalos especificados en el Programa de mantenimiento.

Un neumático de repuesto inflado a la presión normal puede desinflarse gradualmente con el tiempo, debido a las fugas. Por lo tanto, se recomienda inflarlo a una presión ligeramente superior a la presión de inflado normal.

Programa de mantenimiento

→ **Consulte la página 6-114**

Funcionamiento del gato

ADVERTENCIA

- La elevación del vehículo con el gato sobre superficies inestables o inclinadas puede provocar un accidente. Realice siempre esta tarea sobre superficies firmes y niveladas.
- No coloque ningún objeto por encima o por debajo del gato mientras realiza la operación de elevación con el gato.
- Aplique siempre el freno de estacionamiento completamente y calce las ruedas correctamente con la palanca de cambio de velocidades en la posición "R (marcha atrás)" en los modelos de transmisión manual y en "P" en los modelos de transmisión automática antes de elevar el vehículo con el gato. Si se bloquea el vehículo solo con el freno de estacionamiento, se podría desplazar, provocando una situación peligrosa al elevar las ruedas con el gato.
- Para bloquear el volante de dirección, coloque las ruedas delanteras en posición recta y retire la llave del interruptor de arranque.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, asegúrese de que no haya personas ni objetos dentro del vehículo.
- Para cerciorarse sobre la seguridad durante la operación de elevación con el gato, no abra nunca las puertas ni tampoco arranque el motor.
- El gato sólo se debe fijar en uno de los puntos de elevación con el gato especificados. Asimismo, deberá confirmar que hace un contacto firme con el punto especificado.
- Como medida adicional de seguridad para el caso de que se deslice el gato, después de extraer un neumático de repuesto deberá colocarlo debajo del vehículo, cerca del gato.
- Antes de iniciar la operación de elevación con el gato, asegúrese de que el gato y el punto de elevación con el gato que se vaya a utilizar, no tengan suciedad, aceite ni grasa. La negligencia en la observación de esta precaución podrá causar que la suciedad o el aceite provoquen el deslizamiento del gato, con el consiguiente riesgo de accidente.
- Puede comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.
- El gato que viene con su vehículo debe utilizarse exclusivamente para el cambio de neumáticos defectuosos y la colocación y extracción de cadenas para nieve. Para cerciorarse aún más de la seguridad, levante solamente una rueda por vez.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

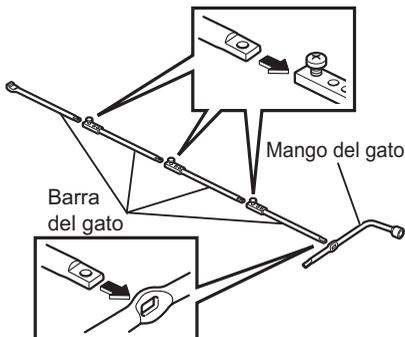
- No utilice más de un gato a la vez.
- La elevación de ambas ruedas al mismo tiempo es muy peligrosa. Asegúrese de elevar las ruedas de una en una.
- El gato entregado con su vehículo es específicamente para su vehículo. No lo utilice en otro vehículo, y tampoco use el gato de otro vehículo en el suyo.
- Asegúrese de que la barra del gato está insertada con firmeza en el mango del gato antes de girar el mango y la barra. Si la barra se desliza del mango durante el procedimiento de uso del gato, podrían producirse lesiones personales graves.
- No se sitúe debajo de un vehículo ni coloque parte del cuerpo bajo un vehículo que esté elevado con un gato. La negligencia en la observación de esta precaución podría provocar un accidente en el caso de que se deslice el gato.
- Si debe trabajar debajo del vehículo elevado con el gato, deberá apoyar el vehículo mediante soportes del gato.

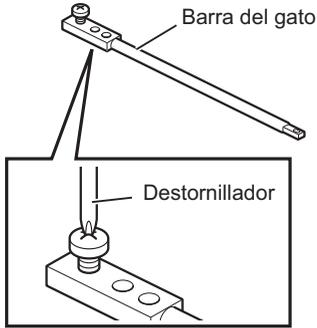


Cómo funciona el gato

Elevación del vehículo

1. Monte las barras y el mango del gato.





- Al montar las barras del gato, apriete el perno de unión con la mano o con un destornillador (de estrella). Asegúrese de que el lado cóncavo mira hacia el lado del perno de la otra barra antes de apretar el perno.

**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que cada unión de tornillo se aprieta correctamente.

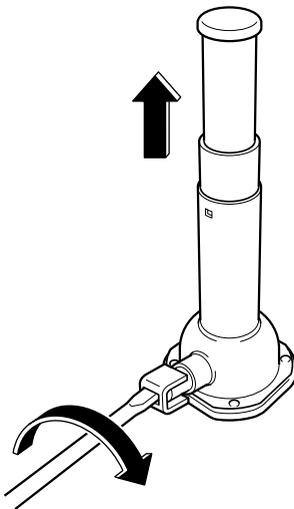
- Introduzca el extremo de la barra del gato en el casquillo del gato.
- Coloque el gato justo debajo del punto de elevación con el gato, y asegúrese de que esté derecho. El gato debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada.
- Gire el mango del gato, y verifique que el gato funcione correctamente.

Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera

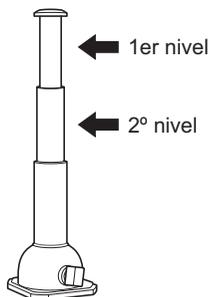
→ Consulte la página 6-69

Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera

→ Consulte la página 6-69



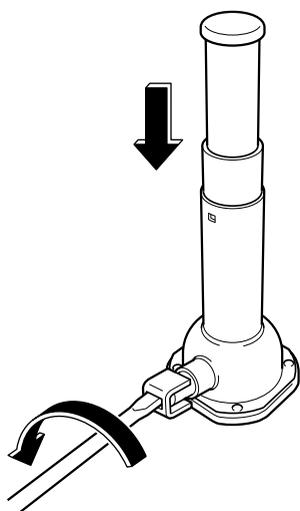
- Eleve el vehículo girando el mango del gato hacia la derecha.
- Compruebe que el gato haga un buen contacto con el punto de elevación con el gato y luego continúe levantando el vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El gato tiene 2 niveles. Tras la finalización de la elevación del 2º nivel, el mango se vuelve difícil de accionar. En ese momento, detenga la elevación con el gato. Si continúa la elevación, el gato podría dañarse. Si se eleva en exceso el vehículo con el gato, el vehículo podría resultar inestable y peligroso.

Bajada del vehículo

Baje el vehículo al suelo girando hacia la izquierda el mango del gato.



Puntos de elevación**⚠ ADVERTENCIA**

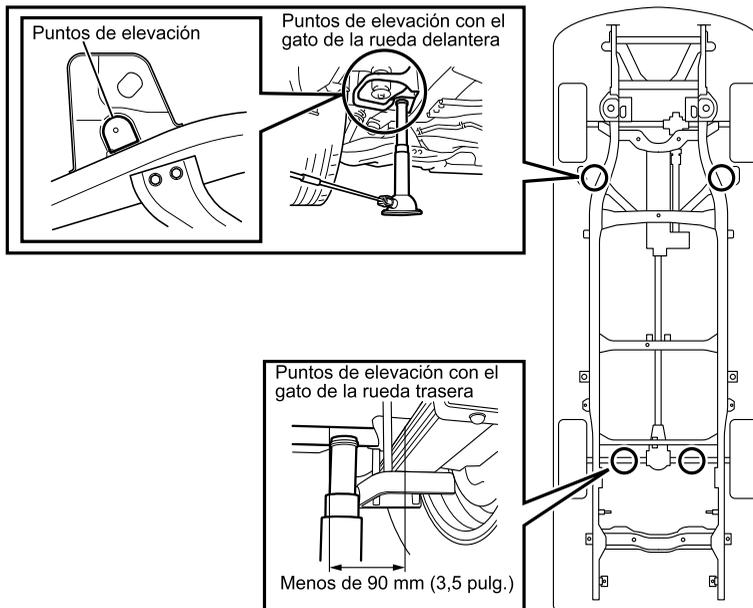
- Si no se coloca el gato como se ha descrito se podrían causar graves lesiones personales o daños en el vehículo si el vehículo se escapa del gato.

Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera

Aplice la cabeza del gato a la parte plana del soporte en el lado del bastidor.

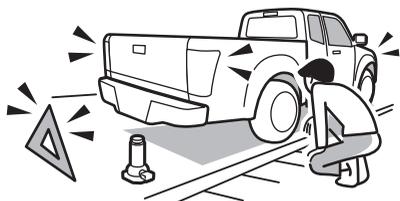
Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera

Coloque el gato en un punto a menos de 90 mm (3,5 pulg.) de la ballesta bajo el tubo del eje. Alinee el hueco de la cabeza del gato con la superficie curvada del centro del tubo del eje.



Cambio de los neumáticos

Preparativos



Cuando estacione el vehículo para cambiar un neumático, elija un lugar como los indicados a continuación:

- Donde el vehículo no obstaculiza el tráfico.
- Donde la superficie es nivelada, plana y firme.
- Donde puede cambiar el neumático con seguridad.

Cuando deba cambiar un neumático en la carretera, utilice las luces de advertencia de peligro y los reflectores triangulares para alertar a otros conductores sobre la presencia de su vehículo.

Tire completamente de la palanca del freno de estacionamiento, coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "R (marcha atrás)" en los modelos de transmisión manual o la palanca selectora en la posición "P" en los modelos de transmisión automática. Ponga calzos (o piedras, bloques de madera, etc.) en los lados delantero y trasero de la rueda opuesta diagonalmente a la que hay que cambiar. (Ejemplo: cuando tenga que cambiar la rueda trasera derecha, ponga calzos en la rueda delantera izquierda.) Pida a todos los pasajeros que salgan del vehículo.



PRECAUCIÓN

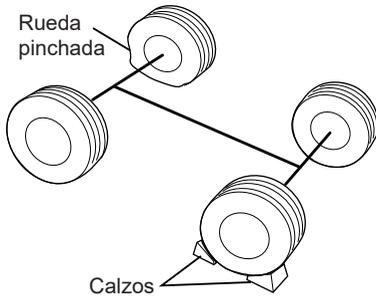
- Utilice un neumático del tamaño especificado y del mismo patrón de la banda de rodadura que el que se debe cambiar.

Extracción de una rueda**⚠ ADVERTENCIA**

- Aplique completamente la palanca del freno de estacionamiento siempre, coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "R (marcha atrás)" en los modelos de transmisión manual o la palanca selectora en la posición "P" en los modelos de transmisión automática y calce correctamente las ruedas antes de elevar el vehículo. La aplicación del freno de estacionamiento solamente no es suficiente para prevenir el movimiento del vehículo. Si una rueda trasera está levantada con el gato, el vehículo bloqueado solamente mediante el freno de estacionamiento se podría mover, creando una situación muy peligrosa.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, asegúrese de que no haya personas ni objetos dentro del vehículo.
- No abra nunca las puertas ni haga funcionar el motor mientras la rueda está levantada con el gato. Nunca intente mirar el lado inferior del vehículo ni entre debajo del vehículo. Esto es muy peligroso.
- Para evitar situaciones peligrosas en el caso de que se deslice el gato, coloque el neumático de repuesto extraído cerca del gato, debajo del vehículo.
- No aplique aceite ni grasa a las tuercas o pernos de rueda. Las tuercas de rueda podrían aflojarse, provocando la caída de las ruedas y causando accidentes graves.
- Nunca utilice calor para apretar o aflojar las tuercas de rueda. La aplicación de calor en el cubo puede reducir la vida de la rueda y provocar daños en los cojinetes de rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

- La rueda es pesada. Tenga la precaución de no lastimarse cuando tenga que extraer e instalar la rueda.
- No toque el motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), el silenciador ni el tubo de escape inmediatamente después de detener el vehículo, ya que están muy calientes.
- Tenga cuidado durante el manejo de adornos de rueda ya que podría sufrir lesiones.



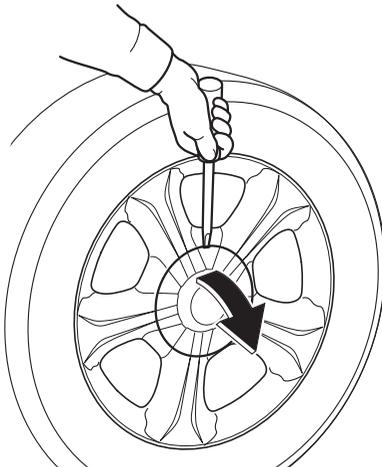
1. Aplique completamente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "R (marcha atrás)" en los modelos de transmisión manual o la palanca selectora en la posición "P" en los modelos de transmisión automática. Cuando cambie una rueda delantera, ponga calzos en la rueda trasera diagonalmente opuesta a la rueda delantera. Cuando cambie una rueda trasera, ponga calzos en la rueda delantera diagonalmente opuesta a la rueda trasera.
2. Posicione firmemente la cabeza del gato en punto de elevación con el gato.

Funcionamiento del gato

→ Consulte la página 6-65

3. Levante el vehículo hasta que el neumático apenas se separe del suelo.
4. En los modelos con ruedas de aluminio, desmonte la cubierta de la rueda utilizando un destornillador de punta plana o el extremo plano del mango del gato. Inserte el destornillador o el mango del gato en el orificio y haga palanca para levantar la cubierta de rueda.

Modelos con ruedas de aluminio



⚠ PRECAUCIÓN

- Si intenta desmontar la cubierta de rueda directamente con las manos, podría lesionarse con el extremo de la cubierta de rueda.

**AVISO**

- Envuelva el destornillador de punta plana o el extremo plano del mango del gato con una tela o cinta adhesiva para no dañar la rueda, ni su cubierta de rueda.

5. Con una llave de tuercas de rueda, afloje las tuercas de rueda, apenas lo suficiente para que la rueda permanezca estable en posición. No extraiga todavía las tuercas de rueda.

**PRECAUCIÓN**

- No afloje demasiado las tuercas de rueda. Se podrán dañar los pernos de rueda.

6. Eleve el vehículo con el gato de manera que el neumático quede completamente separado del suelo.
7. Extraiga todas las tuercas de rueda que fueron aflojadas, y luego desmonte la rueda.

**AVISO**

- Desmonte la rueda con cuidado para no dañar las roscas de los pernos de rueda.
- No coloque la rueda con el diseño (exterior) hacia abajo en el suelo. Podría provocar arañazos en la superficie de rueda.

8. Compruebe las siguientes piezas:
la rueda de disco para revisar si hay deformación y daños, tales como grietas; el cubo para revisar si hay desgaste excesivo en la superficie de montaje de la rueda de disco; y los pernos y tuercas de rueda para revisar si hay daños en las roscas. Si encuentra alguna condición anormal en las piezas mencionadas, compruebe también otras piezas y reemplace cualquier pieza defectuosa por una nueva.

**Puntos de elevación con el gato de la
rueda delantera**

→ Consulte la página 6-69

**Puntos de elevación con el gato de la
rueda trasera**

→ Consulte la página 6-69

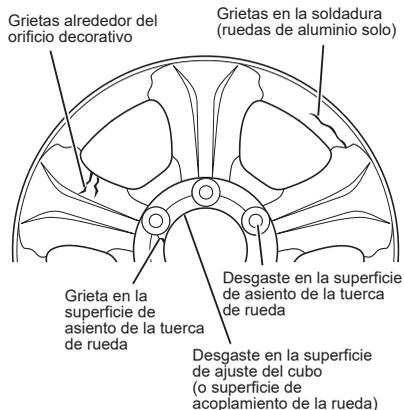
Instalación de una rueda

ADVERTENCIA

- Cualquier condición anormal en la rueda de disco, pernos de rueda o tuercas de rueda podrá causar más adelante su rotura, con el consecuente riesgo de que la rueda se desprenda del vehículo durante la conducción.
- Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anomalía en los pernos de rueda, tuercas de rueda o discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.
- No vuelva a pintar las superficies de acoplamiento, las superficies de asiento de las tuercas de rueda (superficies ahusadas) y la superficie de fijación del cubo de la rueda de disco. Las capas gruesas de pintura podrán ocasionar flojedad y rotura de los pernos de rueda.
- No arme la rueda de manera inclinada o con el centro no alineado.
- No aplique aceite ni grasa a las tuercas o pernos de rueda. De lo contrario, las tuercas podrían apretarse en exceso y dañar los pernos. Las tuercas o pernos de rueda podrían aflojarse, provocando la caída de las ruedas y causando accidentes graves. Si se encuentra aceite o grasa en algún perno o tuerca, límpielo.

PRECAUCIÓN

- Cambie las ruedas únicamente cuando el neumático esté separado del suelo. De lo contrario, la rueda quedará instalada incorrectamente, con un efecto perjudicial en el desempeño del vehículo.
- Elimine el barro o la corrosión de la superficie de montaje del cubo o de las superficies de acoplamiento de rueda a rueda. De lo contrario, es posible que la rueda se afloje durante la conducción.



1. Compruebe lo siguiente en la rueda de disco:

- Grietas u otros daños alrededor de los agujeros de los pernos y los agujeros embellecedores
- Grietas, otros daños o desgaste en las superficies de asiento de las tuercas de la rueda (superficies ahusadas)
- Grietas u otros daños en las soldaduras (ruedas de acero únicamente)
- Desgaste u otros daños en la superficie de montaje del cubo o en la superficie de acoplamiento de rueda a rueda

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anomalía en los discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

2. Compruebe lo siguiente en los pernos de rueda y tuercas de rueda:

- Grietas u otros daños
- Alargamiento o corrosión excesiva en el perno
- Roscas aplastadas, desgastadas o agarrotadas

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anomalía en los pernos de rueda o tuercas de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

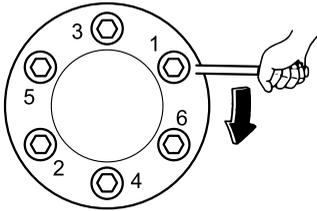
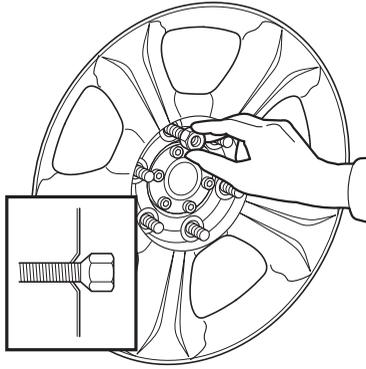
 **PRECAUCIÓN**

- Elimine la corrosión y suciedad del perno y tuerca de rueda, y haga girar la tuerca en el perno. Si la tuerca no gira suavemente, significa que las roscas están defectuosas.
- Si las roscas están defectuosas, reemplace ambos, el perno de rueda y la tuerca de rueda, como un juego.
- Si hay rotura en cualquiera de los pernos de rueda, cambie todos los pernos de rueda y las tuercas de rueda en la rueda.

3. Elimine la corrosión, polvo y barro de la superficie de montaje, superficie de montaje del cubo o superficies de acoplamiento de rueda a rueda y superficies de asiento de las tuercas de rueda (superficies ahusadas) de la rueda de disco, y de las roscas de los pernos y tuercas de rueda.

 **PRECAUCIÓN**

- Limpie la rueda de disco para eliminar la suciedad y corrosión de las superficies de montaje, superficies de montaje del cubo o superficies de acoplamiento de rueda a rueda. Limpie asimismo la parte ahusada de cada tuerca. Si fija las tuercas de rueda sin eliminar la suciedad y la corrosión, las tuercas de rueda podrán aflojarse más adelante, con el consecuente riesgo de que la rueda se desprenda del vehículo durante la conducción. Esto puede ser muy peligroso.



4. Instale la rueda alineando los agujeros de los pernos en la rueda de disco con los pernos de rueda.
5. Enrosque a mano cada tuerca de rueda hasta que hagan contacto con la superficie de asiento de la tuerca en la rueda de disco, y luego apriete manualmente todas las tuercas de rueda hasta que la rueda se mantenga en posición, sin ninguna flojedad.
Dirija el extremo ahusado de las tuercas de rueda hacia adentro.
6. Gire el tornillo de purga del gato en sentido antihorario, para bajar lentamente el vehículo.
7. Apriete las tuercas de rueda en secuencia diagonal y en dos o tres pasadas.

⚠ PRECAUCIÓN

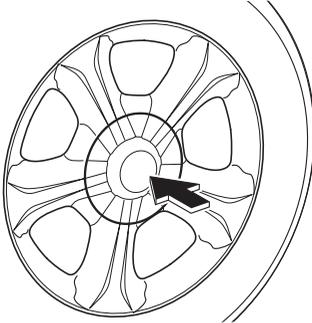
- Algunas llaves de impacto disponibles en el mercado producen pares más altos que el par máximo especificado para el apriete de las tuercas de rueda. Si las tuercas de rueda se aprietan con este tipo de llaves de impacto, se podría producir la rotura de los pernos de rueda. Antes de usar una llave de impacto, compruebe que el par producido cumple con la especificación.
- Cuando utilice una llave de impacto, ajuste con cuidado el regulador de presión de aire y seleccione el tiempo de apriete. Por último, apriete al par especificado con una llave de torsión.

8. Finalmente, apriete todas las tuercas de rueda al par especificado, con una llave de torsión.

Par de apriete

120 N·m (12 kgf·m/87 lb·ft)

Modelos con ruedas de aluminio



Ranura de la cubierta de rueda



Válvula de aire

9. Para los modelos con ruedas de aluminio, instale la cubierta de rueda colocándola en su sitio mediante golpecitos con la mano después de alinear la ranura de la cubierta de rueda y la válvula de aire.



ADVERTENCIA

- No fije adornos de rueda de plástico que puedan resultar muy dañados. Podrían ser lanzados de las ruedas del vehículo y provocar accidentes durante la conducción del vehículo.
- Asegúrese de colocar todas las herramientas, el gato y los neumáticos pinchados en su ubicación de almacenamiento para reducir la posibilidad de lesiones personales debido a una colisión o a una frenada brusca.



AVISO

- Tras cambiar un neumático, haga girar el volante de dirección hacia ambos lados para asegurarse de que las ruedas no interfieran con otros componentes adyacentes. En caso de dudas sobre este punto, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu más cercano.
- Es posible que el par de apriete de las tuercas de rueda disminuya después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir 50 a 100 km (31 a 62 millas) después de un cambio de neumático, vuelva a apretar las tuercas de rueda a los pares especificados, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Reapriete de las tuercas de rueda" en este capítulo.

Reapriete de las tuercas de rueda

→ Consulte la página 6-80

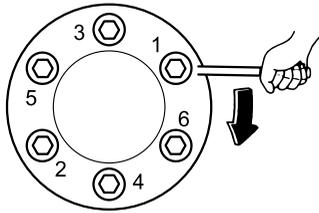
Reapriete de las tuercas de rueda

Compruebe, mediante una llave de torsión, que las tuercas de rueda estén apretadas al par especificado.

Revise si hay flojedad en las tuercas de rueda mediante los siguientes métodos. El par de apriete de las tuercas de rueda puede disminuir después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir 50 a 100 km (31 a 62 millas), asegúrese de reapretar las tuercas de rueda al par especificado.

Par de apriete

120 N·m (12 kgf·m/87 lb·ft)



Gire las tuercas de rueda en la dirección de apriete, al par especificado.

⚠ ADVERTENCIA

- Si encuentra cualquier anomalía en las tuercas de rueda, como aflojamiento frecuente de las tuercas luego del reapriete, haga que el Concesionario Isuzu más cercano inspeccione o preste servicio a su vehículo tan pronto como sea posible.

⚠ PRECAUCIÓN

- Posicione correctamente la llave de rueda en una tuerca de rueda con el fin de apretar la tuerca al par especificado. Sin embargo, no utilice un tubo como si fuera una extensión del mango, ni su pie para aplicar fuerza en la llave. Esto podría apretar la tuerca más de lo necesario y se podrían dañar los componentes.
- Tanto el apriete excesivo como insuficiente de las tuercas de rueda puede causar la rotura de los pernos de rueda o grietas en las ruedas de disco, pudiendo provocar a su vez, el desprendimiento de la rueda. Respete los pares de apriete especificados.
- Cuando sustituya un neumático por uno nuevo, utilice solamente un neumático del mismo tipo y tamaño que el neumático que se va a cambiar pues de lo contrario, podría comprometer la seguridad durante la conducción. Tenga la precaución de no utilizar neumáticos de diferentes tipos o tamaños.

Embrague (Modelo con transmisión manual)**Líquido del embrague**

El tanque del líquido de embrague es común al tanque del líquido de frenos.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido de embrague entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.

⚠ PRECAUCIÓN

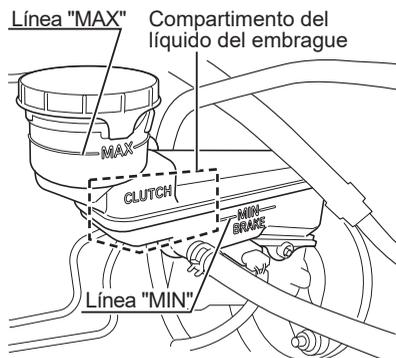
- Antes de llenar el depósito, limpie alrededor del tapón y llene líquido de embrague de un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de embrague.
- Tenga cuidado y no permita que el líquido de embrague entre en contacto con la piel. Si este líquido entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con agua.
- El líquido de embrague disuelve la pintura y materiales tales como plástico, vinilo y caucho, usados en los componentes del vehículo. Es además altamente corrosivo para los metales. Si se derrama, limpie inmediatamente la zona afectada o lave con agua para eliminar el líquido.
- Si persiste la irritación de la piel, consulte con un doctor.
- Utilice únicamente el líquido de embrague especificado y efectúe el cambio de acuerdo con el Programa de mantenimiento.
- El líquido de embrague absorbe humedad fácilmente. Cierre firmemente la tapa del recipiente cuando lo almacene.
- No mezcle el líquido de embrague con otros de marca no especificada. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallas en el sistema de embrague.
- Si el líquido de embrague disminuye muy rápidamente, podría atribuirse a un problema en el sistema de embrague o en el sistema de frenos, o las pastillas de frenos o los forros de las zapatas podrían haberse desgastado. Haga inspeccionar su vehículo inmediatamente en el Concesionario Isuzu más cercano.

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

→ Consulte la página 6-120



Comprobación del nivel de líquido de embrague.

Compruebe que el nivel de líquido en el depósito de reserva esté entre las líneas "MAX" y "MIN".

Asegúrese de usar la sección del compartimento del líquido de embrague para comprobar la sección de la línea "MIN" del nivel de líquido de embrague. El nivel del líquido de embrague no se podrá comprobar con precisión si se comprueba con un método distinto del de la sección del compartimento del líquido de embrague.

Si la superficie del líquido no está fácilmente visible, haga balancear ligeramente el vehículo.

Adición de líquido de embrague

Si el nivel de líquido de embrague está por debajo de la línea "MIN", extraiga el tapón del depósito del líquido de embrague y añada líquido. Añada líquido de embrague especificado hasta la línea "MAX".

Cambio del líquido del embrague

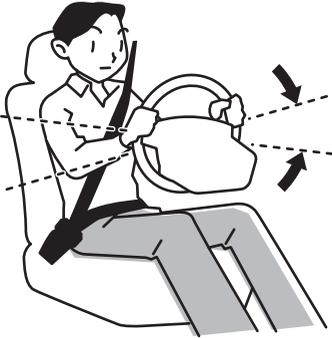
Cambie el líquido del embrague con el líquido especificado, de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Debido a que el cambio del líquido de embrague requiere el desmontaje de los componentes relacionados, solicite esta tarea a su Concesionario Isuzu.

Líquido de la transmisión automática (Modelo con transmisión automática)

Acuda a un Concesionario Isuzu para que revisen y sustituyan el líquido de la transmisión automática.

Volante

Comprobación del volante



Con el motor en ralentí, coloque el volante en posición recta y, a continuación, gire suavemente hacia ambos lados y compruebe el juego libre del volante desde la distancia periférica hasta el punto en que los neumáticos empiezan a moverse.

Valor estándar (en la periferia del volante)

10 - 30 mm (0,39 - 1,18 pulg.)



Sujete el volante con las dos manos y muévalo en la dirección del eje, así como arriba y abajo y hacia los lados para comprobar si hay flojedad.

Asimismo, conduzca el vehículo y compruebe la presencia de vibraciones anormales, tirones de dirección, dirección dura o la incapacidad de que el volante regrese a la posición recta.

**PRECAUCIÓN**

- Si los componentes de la dirección presentan un exceso de juego libre o flojedades, o se percibe cualquier condición anormal, haga que revisen de inmediato el sistema de dirección en el Concesionario Isuzu más cercano.

Líquido de la dirección hidráulica

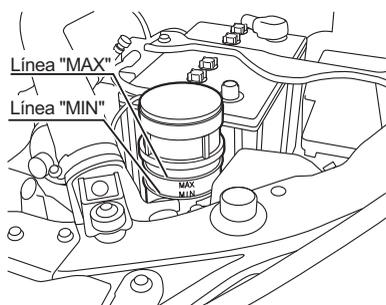
La comprobación y el cambio del nivel de líquido de la dirección hidráulica se debe realizar de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Acuda a un Concesionario Isuzu para que sustituyan el líquido de la dirección hidráulica.

Programa de mantenimiento

→ Consulte la página 6-114

Comprobación del nivel de líquido de la dirección hidráulica



El depósito de reserva está ubicado a la izquierda, en la parte delantera del compartimento del motor. El nivel del líquido es correcto si se encuentra entre las líneas "MAX" y "MIN" del depósito de reserva. Si el nivel está por debajo de la línea "MIN", añada líquido de la dirección hidráulica hasta la línea "MAX". Realice además una inspección de fugas de líquido de la dirección hidráulica.

Capó → Consulte la página 6-10

Añadir líquido de la dirección hidráulica



PRECAUCIÓN

- Antes de añadir líquido, limpie alrededor del tapón y vierta el líquido contenido en una jarra o un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de dirección hidráulica.
- No mezcle el líquido de dirección hidráulica recomendado con líquidos de marcas diferentes. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallas en el sistema.

Retire el tapón del depósito de reserva y añada líquido de la dirección hidráulica hasta la línea "MAX".

OTROS SERVICIOS Y MANTENIMIENTO

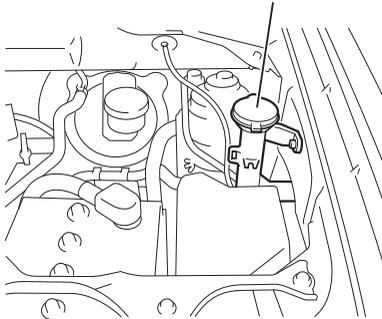
• Líquido del lavaparabrisas	6-86
• Escobillas del limpiaparabrisas	6-87
• Faros y luces de señal de giro	6-90
• Manejo de la batería	6-91
• Refrigerante	6-101

Líquido del lavaparabrisas

Limpia/lavaparabrisas

Compruebe el nivel de líquido en el depósito del líquido del lavaparabrisas. Asimismo, rocíe líquido lavador del parabrisas y haga funcionar el limpiaparabrisas para comprobar que no queden secciones que no se limpien correctamente. En este momento, también compruebe la condición de rociado del líquido del lavaparabrisas.

Depósito del líquido del lavaparabrisas



Llenado del líquido del lavaparabrisas

1. El depósito del lavaparabrisas está ubicado a la izquierda, en la parte trasera del compartimento del motor.
2. Abra el tapón y llene el depósito con el líquido del lavaparabrisas hasta el orificio.

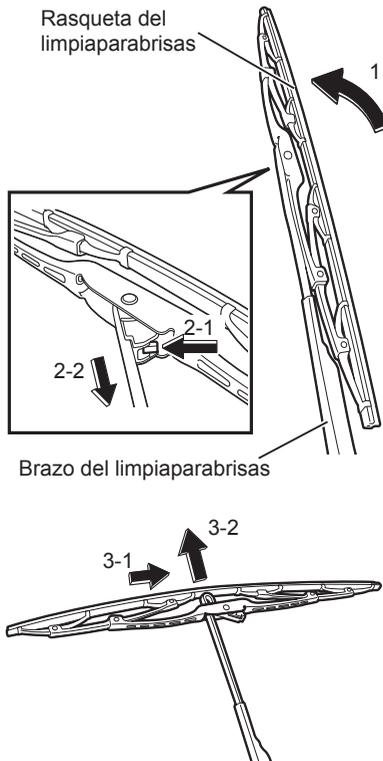


AVISO

- El depósito de líquido lavador en un vehículo nuevo, se expide de fábrica conteniendo solamente agua de grifo. Ajuste la concentración del líquido para adaptarlo a sus propias necesidades de uso.
- Con respecto a la proporción de mezcla con el agua de grifo, siga las instrucciones suministradas con el líquido del lavaparabrisas.
- No deberán usarse productos de mala calidad, refrigerante del motor y agua jabonosa. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en la obstrucción de la boquilla o daños en las superficies pintadas.
- Nunca deberá usarse el lavaparabrisas mientras el depósito está vacío. El funcionamiento del lavaparabrisas con el depósito vacío puede causar daños al motor.

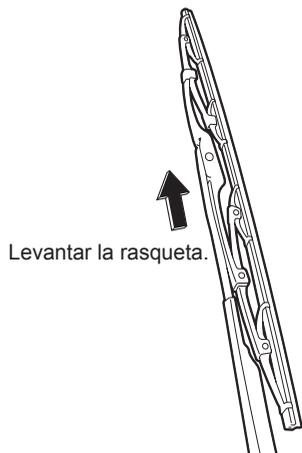
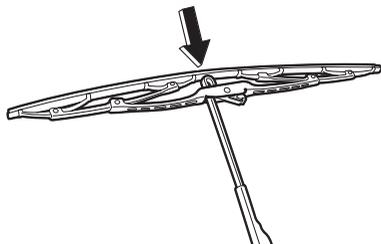
Escobillas del limpiaparabrisas**Comprobaciones diarias**

Rocíe líquido del lavaparabrisas y luego haga funcionar el limpiaparabrisas para comprobar que no queden secciones con un barrido deficiente. Además, confirme que las funciones funcionan correctamente.

Reemplazo de las escobillas del limpiaparabrisas**Desmontaje**

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas hasta la posición vertical.
2. Deslice la escobilla hacia abajo (hacia la base del brazo), mientras mantiene presionado el gancho de la escobilla del limpiaparabrisas hacia el brazo.

3. Con la escobilla y el brazo casi en perpendicular, retire la escobilla del brazo.



Levantarse la rasqueta.

Instalación

1. Inserte la escobilla mientras la sostiene en posición casi perpendicular al brazo.
2. A continuación, con la escobilla y el brazo orientados en la misma dirección, empuje la escobilla hacia arriba hasta que quede retenida en el brazo.



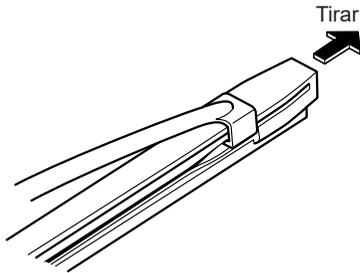
AVISO

- No baje el brazo del limpiaparabrisas mientras esté extraída la escobilla; se podrían producir arañazos en el vidrio del parabrisas.
- Cada vez que instale una escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que esté retenida en su lugar. Si no observa esta precaución, la escobilla del limpiaparabrisas podría desengancharse cuando se active el interruptor del limpiaparabrisas.

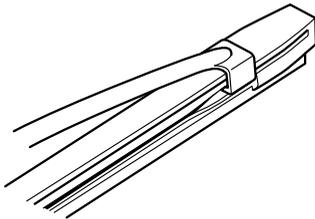
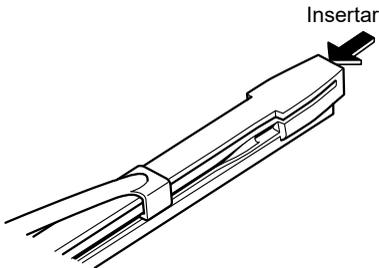
Reemplazo del inserto de caucho del limpiaparabrisas

Desmontaje

1. Extraiga la escobilla del brazo del limpiaparabrisas.
2. Tire del inserto de caucho en la dirección indicada por la flecha y extráigalo de la escobilla del limpiaparabrisas.

**Instalación**

1. Introduzca un nuevo inserto de caucho en la escobilla del limpiaparabrisas.
2. Continúe empujando el inserto de caucho del limpiaparabrisas hasta que el gancho de la escobilla encaje en el agujero provisto en la misma, y luego confirme que el inserto de caucho esté bien retenido en su lugar.
3. Fije la escobilla del limpiaparabrisas al brazo del limpiaparabrisas.



Faros y luces de señal de giro

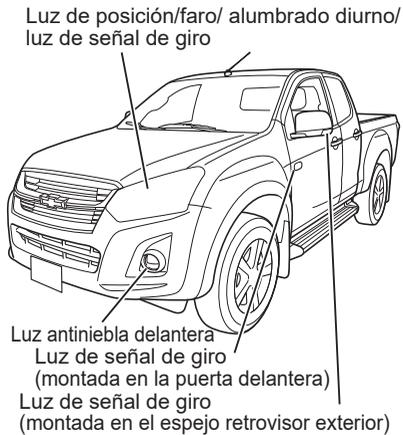
Gire el interruptor de arranque a la posición "ON", y luego compruebe la forma en que se encienden y parpadean los faros, las luces de señal de giro y otras luces exteriores. Asimismo, presione el pedal del freno para comprobar que las luces del freno se enciendan, y ponga la transmisión en "R" para verificar si se encienden las luces de marcha atrás.

Asimismo, revise si hay descoloramiento, daños o flojedad en las luces.

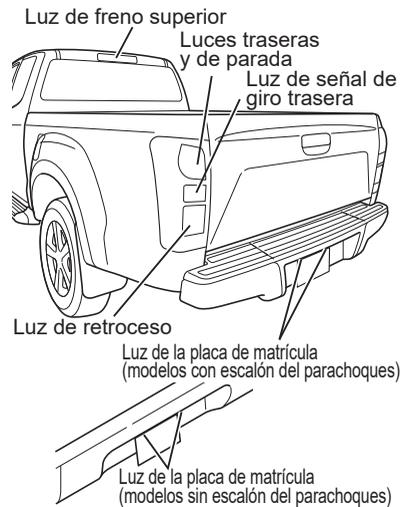
Cuando no se enciende una bombilla

→ Consulte la página 7-19

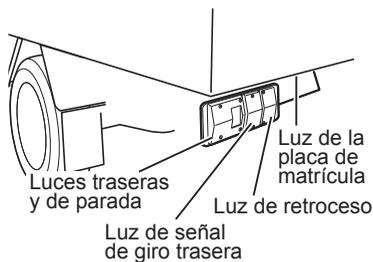
Delantero



Trasero



Parte trasera (tipo horizontal)



Manejo de la batería**PELIGRO**

- El uso o carga de la batería cuando el líquido de la batería está por debajo de la línea de nivel inferior, puede acelerar su deterioro y originar situaciones peligrosas, tales como la generación de calor e incluso la explosión.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, lave inmediatamente con abundante agua y continúe lavando por lo menos durante 5 minutos. A continuación, póngase en contacto con un médico para realizar un examen médico. Si el líquido se pega a cualquier parte de su cuerpo, lávelo utilizando una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico para realizar un examen médico.
- Cuando se utilizan herramientas u otros objetos de metal cerca de la batería, proceda con cuidado para prevenir que entren en contacto con el terminal positivo. Debido a que el vehículo por sí mismo es un conductor de electricidad, cualquier contacto de este tipo puede resultar en un cortocircuito y en una sacudida eléctrica sumamente peligrosa.
- La batería para vehículos genera gas hidrógeno altamente inflamable. Por tal motivo, nunca lleve a cabo operaciones que produzcan chispas o requieran el uso de llamas abiertas en las cercanías la batería para vehículos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar una explosión en caso de que se encienda el gas hidrógeno. Cada vez que limpie el líquido de la batería, deberá utilizar un trapo humedecido.

**ADVERTENCIA**

- Apague siempre el motor cada vez que deba inspeccionar la batería.
- Se utiliza ácido sulfúrico diluido como líquido de la batería. Utilice gafas protectoras cuando manipule la batería. Preste especial atención para asegurarse de que el líquido no entre en contacto con la piel, ropa o la carrocería del vehículo.
- El líquido de la batería nunca deberá llenarse por encima de la línea de nivel superior. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en derrame de líquido de la batería y la corrosión de los terminales de la batería y otros componentes. Todo derrame del líquido de la batería deberá eliminarse inmediatamente con agua.
- No permita que la cara o la cabeza estén demasiado cerca de la batería, salvo que sea absolutamente necesario.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

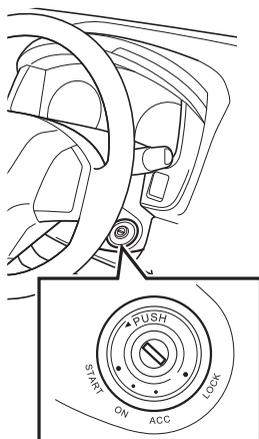
- Al desconectar los cables, gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK", espere al menos 1 minuto, y luego desconecte los cables de los terminales, comenzando por el negativo. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 1 minuto, el módulo de control del motor podría funcionar incorrectamente. Cuando se vuelvan a reconectar, el cable negativo deberá conectarse en último término.
- Tenga cuidado de no inhalar el gas hidrógeno que sale de la batería.
- Recargue la batería en una zona con buena ventilación. No recargue la batería en una sala cerrada, etc.
- Lávese las manos después de manipular los postes, terminales y accesorios relacionados con la batería.
- Asegúrese de que la batería está lejos de los niños.

**AVISO**

- Cada vez que se añade líquido de la batería, se deberá recargar la batería (conduciendo el vehículo). Si no se recarga la batería, particularmente en los meses de invierno, el líquido de la batería podrá congelarse y dañarse la caja de la batería.
- Si el líquido de la batería continúa descendiendo a un ritmo excepcionalmente rápido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes, en el Concesionario Isuzu más cercano.

Precauciones sobre el manejo de la batería

Mantenga la batería limpia. Si se deja sucia la batería, podría suceder que ciertos contaminantes se mezclen con el líquido de la batería, se dañen las placas de la batería, se produzcan cortocircuitos en la parte superior de la batería y se reduzca la vida de servicio de la batería.



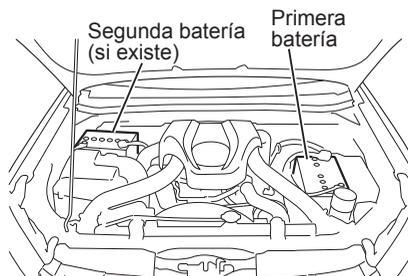
Quando se realice la inspección o el mantenimiento

Antes de comenzar con la inspección y el mantenimiento de la batería u otras piezas del sistema eléctrico, gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK", espere al menos 1 minuto, y a continuación desconecte el cable negativo del terminal negativo. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 1 minuto, el módulo de control del motor podría funcionar incorrectamente.

Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 1 minuto, el módulo de control del motor podría funcionar incorrectamente.

Si se deja la batería conectada al terminal negativo durante la inspección o el mantenimiento, existe el peligro de que se dañen los componentes eléctricos.





Posición de montaje de la batería

Dependiendo del modelo de vehículo, es posible que haya una batería (primera batería) o dos baterías (primera y segunda batería).

Desmontaje de la batería

Cuando deba retirar la batería, gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK", espere al menos 1 minuto, y luego desconecte los cables de los terminales, comenzando por el cable negativo.



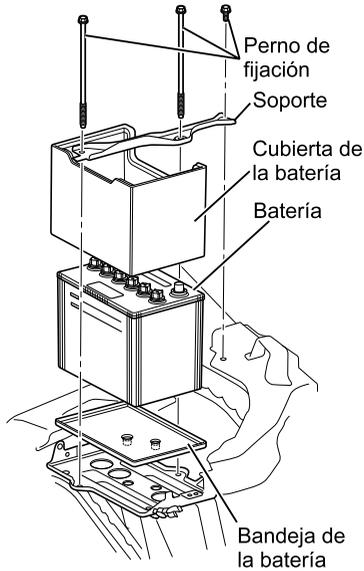
ADVERTENCIA

- Si el cable de la batería permanece conectado al terminal negativo, cualquier contacto realizado con las herramientas y similares entre el terminal positivo y la carrocería del vehículo, podría provocar un cortocircuito y sacudidas eléctricas peligrosas. También se podrá dañar el sistema eléctrico.
- No incline la batería.



PRECAUCIÓN

- Si el cable negativo se desconecta del terminal negativo en la batería dentro de un lapso de 1 minuto después de girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK" el módulo de control del motor podría funcionar incorrectamente.

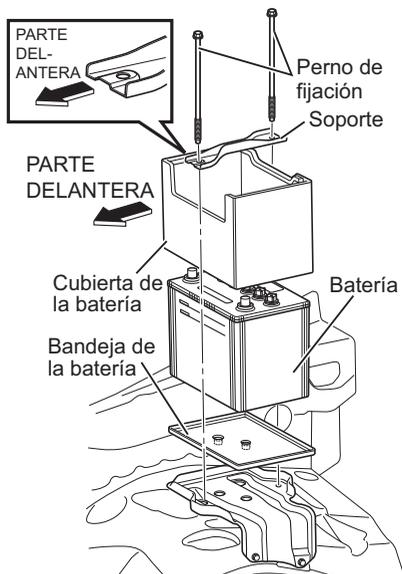
Primera batería

1. Gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK", espere al menos 1 minuto, y luego desconecte el cable negativo del terminal negativo.
2. Desconecte el cable positivo del terminal positivo.
3. Retire los pernos de fijación y el soporte que asegura la batería en su lugar.
4. Retire la cubierta de la batería.

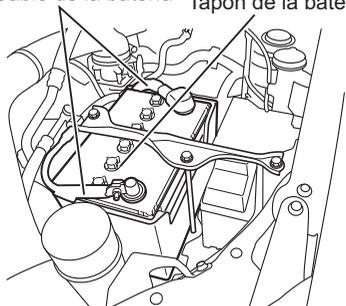

ADVERTENCIA

- Si se retira la batería junto con la cubierta, la batería podría separarse de la cubierta y caerse. Asegúrese de retirar primero la cubierta sola y, después, la batería.

5. Retire la batería.

Segunda batería

Cable de la batería Tapón de la batería



Carga de la batería

1. Antes de cargar la batería, desmóntela del vehículo y colóquela en un lugar con buena ventilación y extraiga las tapas de la batería. Si, por otra parte, se va a efectuar la carga con la batería aún instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar primero los cables de la batería.
2. Siempre que un cargador sea conectado a o desconectado de la batería, asegúrese de que esté apagado.
3. Los cables de la batería siempre deberán desconectarse cuando se efectúe una carga rápida. La negligencia en la observación de esta precaución, podrá resultar en la destrucción del generador.



PELIGRO

- Cuando se está cargando la batería, evite acercar llamas abiertas. La batería genera gas hidrógeno durante el proceso de carga; por consiguiente, si no observa esta precaución, podrá resultar en incendio o explosión.

Instalación de la batería

Cuando se conectan los cables de la batería, comience por el terminal positivo y luego conecte el terminal negativo.



PRECAUCIÓN

- Tenga la precaución de no mezclar los terminales positivo y negativo cuando conecte los cables de la batería. La conexión incorrecta de estos terminales puede resultar en el flujo de una corriente excesiva y en la destrucción del generador o del cableado del vehículo.
- Después de instalar una batería nueva, la cubierta se debe instalar en su posición original antes de conectar los cables.



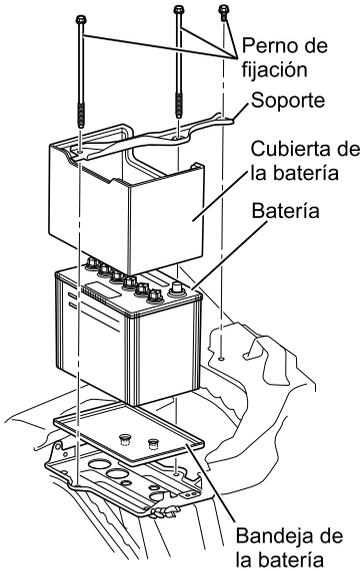
AVISO

- Cuando instale la batería en su vehículo, asegúrese de orientarla correctamente y sujétela de manera que quede firmemente asegurada, sin ninguna flojedad. Si la batería no se instala correctamente, la caja de la batería y las placas de batería se podrían dañar, como resultado de las vibraciones durante la conducción.



NOTA

- En los modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas), la luz del techo y la luz para mapas podría no encender si el terminal de la batería se conecta con una puerta abierta. Si esto ocurre, las luces se pueden encender cerrando una vez las puertas o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" desde la posición "ACC" u "ON".
- En los modelos con control electrónico de estabilidad (ESC), la luz de advertencia del ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendido, pero la luz de advertencia se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanuda la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

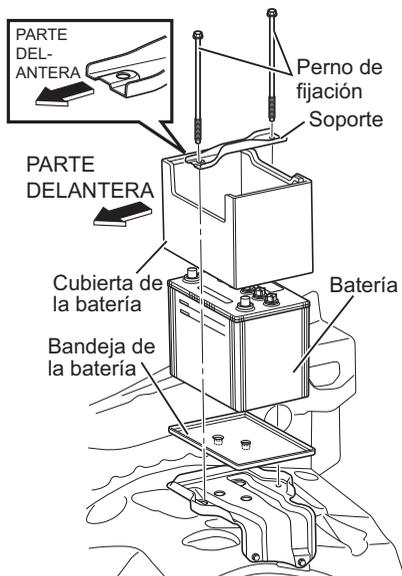
Primera batería

1. Monte la bandeja de la batería.
2. Monte la batería. Asegúrese de que la batería está correctamente orientada y colocada de forma que queda bien asentada sin flojedad.


ADVERTENCIA

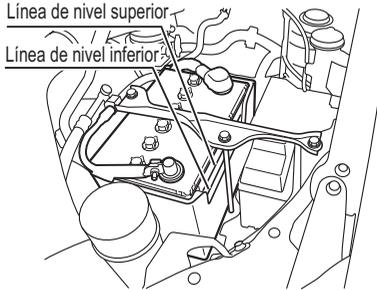
- No instale la batería unta con la cubierta de la misma. Si se instala la batería junto con la cubierta, la batería podría separarse de la cubierta y caerse.

3. Monte la cubierta de la batería. Presione la cubierta de la batería hacia abajo hasta que entre en contacto con la bandeja de la batería.
4. Monte el soporte y los pernos de fijación.
5. Conecte el cable positivo al terminal positivo.
6. Conecte el cable negativo al terminal negativo.

Segunda batería**Uso de la batería como fuente de energía directa**

La batería no se debe usar como fuente de energía directa de 12 V.

Si necesita utilizar su batería como fuente de energía directa, por favor consulte con su Concesionario Isuzu.

Comprobación del nivel de líquido de la batería**Comprobaciones diarias**

Confirme si el nivel de líquido en el interior de la caja de la batería está dentro del rango especificado.

La superficie del líquido de la batería debe estar entre las líneas de nivel superior y nivel inferior. Si la superficie del líquido no puede verse fácilmente, haga balancear ligeramente el vehículo.

Llenado del líquido de la batería

Si el nivel del líquido de la batería es inferior al nivel inferior, retire el tapón y añada agua destilada hasta la línea de nivel superior. Después de rellenar, vuelva a colocar el tapón firmemente.

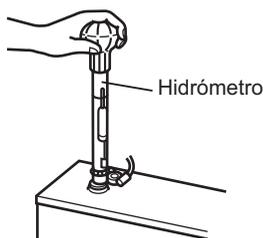
 **ADVERTENCIA**

- El líquido de la batería nunca deberá llenarse por encima de la línea de nivel superior. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en derrame de líquido de la batería y la corrosión de los terminales de la batería y otros componentes. Todo derrame del líquido de la batería deberá eliminarse inmediatamente con agua.

 **AVISO**

- Cada vez que se añade líquido de la batería, se deberá recargar la batería (conduciendo el vehículo). Si no se recarga la batería, particularmente en los meses de invierno, el líquido de la batería podrá congelarse y dañarse la caja de la batería.
- Si el líquido de la batería continúa descendiendo a un ritmo excepcionalmente rápido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes, en el Concesionario Isuzu más cercano.

Comprobación del peso específico del líquido de la batería



1. Compruebe el peso específico del líquido de la batería con un hidrómetro. Si el peso específico es muy bajo, se deberá cargar la batería.

Peso específico a una temperatura del líquido de 20 °C (68 °F)

1,27 - 1,29

Comprobación de los terminales de la batería



1. Compruebe que los terminales no presenten flojedad, grietas ni corrosión. Si el terminal presenta grietas, acuda a un Concesionario Isuzu para que lleven a cabo una revisión y sustitución.
2. Si se descubre un terminal corroído o cubierto con un polvo blanco, lave esta parte con agua caliente y séquela por completo. Los terminales excesivamente corroídos se deben limpiar con un cepillo de alambre o papel de lija.
3. Cuando termine de limpiar los terminales, aplique una capa delgada de grasa y conecte los cables de la batería, asegurándose de que queden conectados firmemente. Consulte "Cuando se descarga la batería", con respecto a los pasos que se deben realizar cuando la batería esté completamente descargada.

Cuando se descarga la batería

→ Consulte la página 7-11

Refrigerante

El sistema de acondicionador de aire no podrá enfriar eficazmente el interior de la cabina si el nivel de refrigerante es bajo. Por consiguiente, siempre deberá aprovisionar refrigerante según necesario.

Cuando deba añadir refrigerante, por favor póngase en contacto con su Concesionario Isuzu.



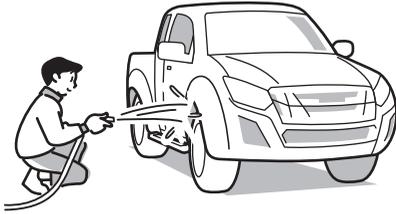
AVISO

- El funcionamiento del acondicionador de aire con el refrigerante a un nivel muy bajo no sólo afecta el rendimiento de refrigeración, sino que se pueden producir daños en el sistema de aire acondicionado.
- Este vehículo utiliza el nuevo refrigerante HFC-134a (R-134a) en el sistema de acondicionador de aire. No se podrá usar ningún otro tipo de refrigerante. Con el fin de proteger el medio ambiente, se deberá prestar atención para no descargar gas refrigerante a la atmósfera. Por consiguiente, cuando se deba cambiar el refrigerante, se ruega ponerse en contacto con su Concesionario Isuzu u otro taller mecánico que cuente con el sistema de instalación de recuperación de gases.



MANTENIMIENTO DEL INTERIOR Y EXTERIOR

• Mantenimiento exterior	6-104
• Mantenimiento interior	6-108

Mantenimiento exterior**Lavado**

Si se deja el vehículo con cuerpos extraños adheridos a su exterior, estos pueden producir una reacción química con la pintura o el revestimiento, provocando manchas, decoloramiento, oxidación o corrosión de los componentes. Asimismo, es posible que estos cuerpos extraños queden atrapados dentro de los componentes mecánicos, con el consiguiente riesgo de afectar su funcionamiento o de formar una resistencia aerodinámica. Por consiguiente, en los siguientes casos, el vehículo se deberá lavar y eliminar todos los cuerpos extraños.

- Cuando a las superficies pintadas se adhieran hollín, polvo de hierro, insectos muertos, excrementos de pájaros, polen, savia de árboles o sustancias aceitosas de la brea de hulla y humo.
 - Cuando se haya conducido el vehículo en zonas costeras.
 - Cuando se haya conducido el vehículo por carreteras que involucran sustancias químicas.
 - Cuando el vehículo está cubierto con una capa gruesa de barro o suciedad.
1. Abra el grifo por completo y lave los bajos de la carrocería y la suspensión.
 2. Cierre todas las aberturas y lave los paneles de la cabina y del compartimiento de carga con detergente neutro.
 3. Limpie las ruedas y neumáticos con un cepillo y detergente.
 4. Luego de eliminar totalmente el detergente restante, utilice un paño de gamuza u otro trapo limpio para eliminar por completo la humedad y las gotas de agua.

 **ADVERTENCIA**

- Cuando limpie la parte inferior del vehículo o el chasis, tenga cuidado para evitar quemaduras y lesiones. El área alrededor del motor, del desactivador de partículas diésel (DPD), del silenciador y del tubo de escape está extremadamente caliente inmediatamente después de usar el vehículo; espere a que el vehículo se haya enfriado antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría quemarse.

 **PRECAUCIÓN**

- Para limpiar el interior de la cabina, no aplique agua de forma directa. La negligencia en la observación de esta precaución puede resultar en un funcionamiento defectuoso, rotura de las unidades de control electrónico y componentes eléctricos, u oxidación del piso de la cabina.
- No aplique agua con una tobera a alta presión directamente sobre los conectores eléctricos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar una operación defectuosa del sistema eléctrico.

 **AVISO**

- No use solventes, gasolina, queroseno, bencina, disolventes, etc., para limpiar el exterior del vehículo.
- Si se lavan los vehículos con revestimientos oscuros o metálicos en las máquinas de lavado automático de automóviles, las superficies pintadas pueden resultar dañadas por los cepillos, perder el brillo o presentar arañazos evidentes.
- No dirija una gran cantidad de agua hacia las aberturas de las tomas de aire.
- No aplique agua al compartimiento del motor o a los componentes eléctricos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar un arranque y funcionamiento defectuosos del motor y problemas en el sistema eléctrico.
- Antes de lavar el vehículo, asegúrese de que los espejos y la antena estén replgados.
- Cuando se deba usar una máquina de lavado automático de automóviles, evite las que utilizan temperaturas y presión elevadas. La negligencia en la observación de esta precaución puede provocar la deformación térmica y rotura de los componentes plásticos, o a la entrada de agua en la cabina.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Cuando utilice las máquinas de lavado automático de automóviles, asegúrese de mantener como mínimo una distancia de 0,4 m (15,75 pulg.) entre la boquilla y el vehículo y, cuando se lavan las ventanillas de las puertas, asegúrese de que el agua sea dirigida de forma perpendicular a la superficie del vidrio.
- Asegúrese de eliminar el detergente por completo, de manera que no queden vestigios del mismo. Especialmente cuando se trate de detergentes alcalinos fuertes (típicamente aquellos para usos industriales), si utiliza el vehículo sin haber eliminado por completo el detergente, existe el peligro de que se formen grietas muy finas en los lentes del conjunto de iluminación. Siempre lea atentamente las instrucciones del fabricante del detergente antes del uso.
- La suciedad transmitida por el aire y adherida debido a la lluvia, por ejemplo, al parachoques de plástico delantero, puede resultar difícil de eliminar. En tal caso, utilice un limpiador disponible en el comercio para eliminar la suciedad y luego aplique cera para el uso sobre componentes plásticos.

Almacenamiento del vehículo

Para conservar el aspecto atractivo de su vehículo durante el mayor tiempo posible, preste especial atención al lugar donde lo guarde.

Si el vehículo se almacena o guarda por un período de tiempo prolongado en lugares que presenten cualquiera de las siguientes características, es posible que se produzca una alteración química en la pintura, dando lugar a manchas, descoloramiento, oxidación y corrosión de los componentes.

- Lugares en donde grandes cantidades de sustancias aceitosas, hollín, humo espeso o polvo metálico puedan adherirse al vehículo.
- Zonas en las proximidades de plantas farmacéuticas y otras instalaciones que emitan sustancias químicas.
- Zonas costeras
- Lugares en donde grandes cantidades de insectos muertos, excrementos de pájaros o savia de árboles puedan adherirse al vehículo.

Encerado

Las superficies pintadas y cromadas se deberán encerar una o dos veces al mes, o siempre que la acción repelente al agua en estas superficies se vuelva deficiente. Asegúrese de no aplicar la cera a la luz directa del sol, y de que la temperatura de la superficie pintada no sea mayor que 40 °C (104 °F).

Siga siempre las instrucciones suministradas con la cera.

**PRECAUCIÓN**

- No aplique cera sobre el parabrisas. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en una reflexión irregular de la luz, perjudicando la visión.

**AVISO**

- No use ceras que contengan materiales abrasivos. La negligencia en la observación de esta precaución puede provocar arañazos sobre las superficies pintadas o los componentes plásticos.
- La aplicación de ceras sobre las superficies de los componentes de caucho, podrá resultar en un emblanquecimiento permanente.

**Cuidado del parabrisas**

Cuando el parabrisas no quede completamente limpio mediante los limpiaparabrisas, límpielo con un limpiador de vidrio legítimo de Isuzu.

Mantenimiento interior

Elimine el polvo y la suciedad del interior de la cabina, utilizando un limpiador para automóviles o una aspiradora y limpie cuidadosamente las superficies con un trapo humedecido con agua fría o caliente.

ADVERTENCIA

- Cuando limpie el interior de la cabina, no rocíe agua en forma directa. La negligencia en la observación de esta precaución podría conducir al funcionamiento defectuoso del vehículo y posiblemente a un incendio en el caso de que el agua entrara en el sistema de audio u otros componentes eléctricos ubicados debajo de la alfombra.
- No utilice disolventes orgánicos, como éter de petróleo, gasolina o productos abrasivos para limpiar los cinturones de seguridad. Asimismo, la correa del cinturón de seguridad no se deberá blanquear ni reteñir. La negligencia en la observación de estas precauciones podría afectar al funcionamiento o resistencia de los cinturones de seguridad. Por consiguiente, y en el caso de una colisión, es posible que los cinturones no respondan con efectividad, acrecentándose el riesgo de recibir heridas mortales. Para limpiar los cinturones, disuelva una pequeña cantidad de detergente neutro en agua templada y, con un trapo humedecido en esta mezcla, limpie cuidadosamente los cinturones de seguridad.
- Mantenga los cinturones de seguridad secos y limpios.

**PRECAUCIÓN**

- No utilice disolventes orgánicos como aceite mineral, bencina, diluyente o gasolina, ni disolventes ácidos o alcalinos, ni ésteres de ácidos grasos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá producir manchas, descoloramiento o daños. Cabe señalar que ciertos tipos de productos limpiadores contienen dichos compuestos. Asegúrese de leer cuidadosamente las etiquetas de los productos limpiadores.
- Los perfumes, cosméticos o ambientadores (de tipo líquido, sólido, gelatinoso o de platillo) no deberán entrar en contacto directo con o derramarse sobre componentes interiores tales como el sistema de acondicionador de aire o de audio. Los compuestos contenidos en tales productos pueden causar el descoloramiento, manchas, desprendimiento de la pintura o daños.
- No utilice limpiadores de vidrio que contengan estos compuestos para limpiar el lado interior del parabrisas o los vidrios de las ventanillas. Para limpiar los vidrios, pase un trapo humedecido con agua caliente o fría.
- Los modelos con luneta térmica, al limpiar el interior del cristal de la luz trasera, limpie con suavidad a lo largo de los cables de la luneta térmica con un paño húmedo para evitar que se desconecte. El uso de limpiadores de vidrio, etc., pueden hacer que la luneta térmica no funcione.

**AVISO**

- No aplique un rociador con base de silicona en los componentes eléctricos como el sistema de audio o los interruptores. Puede provocar fallos en los puntos de contacto.

Cuidado de los cinturones de seguridad

Un cinturón de seguridad sucio puede generar problemas en su retracción y por esta razón, se requiere de una inspección y cuidado periódicos.



PRECAUCIÓN

- La correa del cinturón de seguridad podrá perder su rigidez si se blanquea, retiene, o si se limpia con gasolina, diluyentes de pintura u otras sustancias volátiles.
- No desarme el mecanismo del cinturón de seguridad para extraer cuerpos extraños u otros objetos que hayan podido entrar en la hebilla. En su lugar, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu y solicite una inspección y mantenimiento.

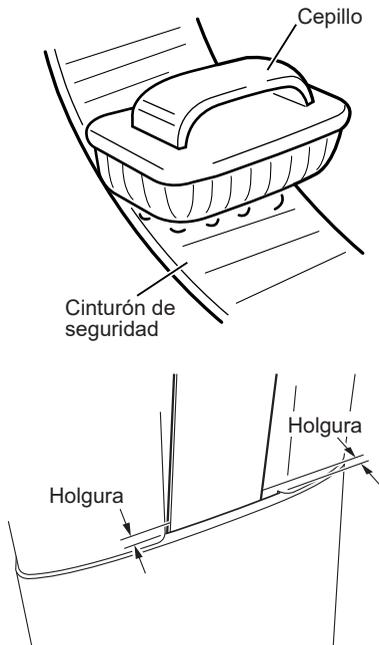


Limpieza de la parte de ajuste del pliegue del cinturón de seguridad

1. Pliegue en forma rectangular, un paño de algodón, gasa absorbente o similar con un ancho de unos 50 mm (2 pulg.).
2. Mezcle una parte de detergente neutro con unas veinte partes de agua caliente.
3. Después de humedecer el paño en la mezcla con el detergente, hágalo pasar a través de la porción de ajuste del pliegue del cinturón y deslícelo hacia atrás y adelante y lateralmente, hasta que no quede suciedad.
4. Extraiga el paño, y luego con un trapo seco, elimine la humedad de la porción de ajuste del cinturón y, a continuación, déjelo secar al aire libre, protegido de la luz directa del sol.
5. Compruebe que el cinturón de seguridad se retrae y extrae correctamente.

**AVISO**

- Evite usar herramientas u objetos similares para hacer pasar el paño a través de la porción de ajuste del pliegue, o para eliminar manchas persistentes. El uso de tales objetos puede dañar las partes plásticas o la correa del cinturón de seguridad.

**Limpieza de la correa del cinturón**

1. Extraiga el cinturón por completo y examine su superficie por ambos lados, para determinar si existe diferencia de color entre un lado y otro.
2. Mezcle una parte de detergente neutro con unas veinte partes de agua caliente.
3. Moje un cepillo de uñas u otro cepillo similar con cerdas suaves (de nylon o similar) en la mezcla y elimine la suciedad.
4. Seque el cinturón de seguridad con un paño seco y luego déjelo secar al aire libre, protegido de la luz directa del sol.
5. Compruebe que el cinturón de seguridad se retrae y extrae correctamente.

**AVISO**

- Si el funcionamiento del cinturón de seguridad a través del retractor no mejora mediante los pasos anteriores, existe la posibilidad de que el cinturón esté rozando contra el embellecedor del montante de la puerta. En este caso, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu y solicite una inspección y mantenimiento.
- Si el cinturón no se enrolla ni desenrolla correctamente, o si la inspección revela problemas tales como guarniciones flojas, deformaciones de piezas metálicas, daños en la correa, deshilachamiento o decoloramiento, póngase en contacto con su Concesionario Isuzu y solicite el reemplazo necesario.

Cuidado del tapizado de tela de los asientos y la alfombra

Elimine la suciedad y el polvo con una aspiradora eléctrica de uso doméstico.

No extraiga la alfombra. Utilice productos de limpieza de uso doméstico y métodos estándar para eliminar las manchas de alimentos, bebidas y similares.

Asegúrese de utilizar detergentes neutros o productos de limpieza indicados como detergentes con alto contenido de alcohol.

DATOS DE MANTENIMIENTO

• Inspección y mantenimiento

6-114

Inspección y mantenimiento

Para una conducción segura y económica, asegúrese de llevar a cabo la inspección y el mantenimiento de su vehículo de acuerdo a los intervalos indicados en este capítulo.

Programa de mantenimiento

Para poder conducir su vehículo en condiciones de seguridad y a un costo mínimo, es esencial realizar la inspección y servicio regulares en su Concesionario Isuzu, de acuerdo a lo indicado en el programa de mantenimiento especificado.

Póngase en contacto con su Concesionario Isuzu para las inspecciones que requieran el desarmado y/o herramientas especiales.

Letras usadas para indicar los tipos de servicio de mantenimiento

I: Inspeccione y, a continuación, limpie, repare o sustituya según sea necesario

A: Ajustar

R: Reemplazar

T: Apriete al par especificado

L: Lubricar



AVISO

- Cuando inspeccione los puntos indicados a continuación, inspeccione asimismo los puntos de inspecciones de rutina.

*: Si conduce el vehículo en condiciones severas debe realizar el mantenimiento más frecuentemente.

**Programa de mantenimiento para
funcionamiento en condiciones
severas → Consulte la página 6-119**

Programa de mantenimiento referencial. Para mayor información consulte a su concesionario Chevrolet

I: Inspeccione y, a continuación, limpie, repare o sustituya según sea necesario

A: Ajustar R: Reemplazar T: Apriete al par especificado L: Lubricar

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de mantenimiento (lectura del odómetro o meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* Aceite del motor (para conducción habitual a altitudes inferiores a 2.000 m [6.562 pies])	R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-20
Aceite del motor (para conducción habitual a altitudes de 2.000 m [6.562 pies] o superiores)	R	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses	6-20
* Filtro de aceite del motor (para conducción habitual a altitudes inferiores a 2.000 m [6.562 pies])	R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-26
Filtro de aceite del motor (para conducción habitual a altitudes de 2.000 m [6.562 pies] o superiores)	R	Cada 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses	6-26
Fugas y contaminación del aceite del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-20
Velocidad de ralentí y aceleración del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-19
Daños y tensión de la correa del ventilador	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-39
Sistema de escape	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Obstrucción o daños en todas las mangueras y tubos del compartimento del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Holgura de válvula	I	Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	—
* Elemento del filtro de aire	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-41
Filtro de combustible	R	Reemplace el filtro de combustible cuando la luz de advertencia del filtro de combustible se encienda	4-80 6-43
Depósito de combustible	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Obstrucción o daños en las mangueras del combustible y tubos	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Drenaje del separador de agua		Drene el filtro de combustible cuando la luz de advertencia del separador de agua se encienda	4-79 6-43

* Marcas: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional.

Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de mantenimiento (lectura del odómetro o meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Concentración de refrigerante de motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-33
Refrigerante del motor	R	Cada 24 meses (si se utiliza un refrigerante recomendado por Isuzu)	6-32
Fugas de agua en el sistema de refrigeración	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-35
Líquido del embrague	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-81
Carrera y juego del pedal del embrague	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* [M/T] Aceite de la transmisión manual	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* [M/T] Aceite de la caja de transferencia	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[M/T] Fugas de aceite de la transmisión manual y de la caja de transferencia	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Flojedad del mecanismo de control de engranajes	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* [A/T] Líquido de la transmisión automática	I	Cada 100.000 km (60.000 millas) o 60 meses	6-82
* [A/T] Aceite de la caja de transferencia	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[A/T] Fugas de líquido de la transmisión automática y de aceite de la caja de transferencia	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Conexiones flojas en el eje de transmisión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Desgaste de las juntas cardán y las estrias del eje de transmisión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
[4WD] Juntas cardán y manguito deslizante del eje de transmisión	L	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Aceite del engranaje diferencial (delantero y trasero)	R I R	Primeros 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	—
Fugas de aceite en el eje delantero y trasero	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Aceite de engranajes del sistema de cambio sobre la marcha	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Daños en la funda de caucho del semieje delantero	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—

* Marcas: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de mantenimiento (lectura del odómetro o meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Distorsión o daños en la envoltura del eje	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Distorsión o daños en los semiejes	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Líquido de la dirección hidráulica	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-84
Fugas de líquido de la dirección hidráulica	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-84
* Flojedad o daños en el sistema de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Manguera de la dirección hidráulica	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 80.000 km (48.000 millas) o 96 meses	—
Juego del volante de dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-83
Función de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Radio de giro a izquierda y derecha	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Alineación de las ruedas	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Fugas de aceite o daños en la rótula de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Daños en la funda de caucho de la rótula de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Líquido de frenos	I R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-48
Fugas de líquido en el sistema de frenos	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Función del freno	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Carrera y juego del pedal del freno	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-50
Conexiones flojas o daños en mangueras y tubos del freno	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Función del freno de estacionamiento	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Carrera de la palanca del freno de estacionamiento	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-53
Flojedad o daños en los cables del freno de estacionamiento y daños en la guía	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—

* Marcas: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de mantenimiento (lectura del odómetro o meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Desgaste o daños en el trinquete del freno de estacionamiento	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Daños en las ballestas/muelles de compresión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Flojedad o daños en el montaje de la suspensión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Fugas de aceite en los amortiguadores	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Flojedad en el montaje de los amortiguadores	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Desgaste o daños en los casquillos de caucho de la suspensión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Pérdida de equilibrio debido al debilitamiento del efecto resorte	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Daños en la funda de caucho de la rótula de la suspensión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Tuercas de la rueda	T	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-80
Daños en el disco de la rueda	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-58 6-76
Grasa para cojinetes de cubo delanteros	R	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 36 meses	—
Flojedad en el cojinete de cubo delantero y trasero	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Presión de aire y daños en los neumáticos	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-55 6-57
Rotación de los neumáticos		Rotar si fuera necesario	6-60
Otros pernos y tuercas en el chasis y la carrocería	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Filtro del acondicionador de aire	R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 12 meses	—

* Marcas: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional.

Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas

Condiciones de conducción

A: Trayectos cortos y repetidos

B: Conducción en carreteras accidentadas

C: Conducción en carreteras polvorientas

D: Conducción con temperaturas extremadamente bajas y/o en carreteras con sal

E: Conducción con remolque o subida de pendientes con frecuencia

F: Conducción continua a baja velocidad y/o con baja carga

G: Apagado frecuente del motor durante la regeneración de DPD

Elemento de la revisión	Intervalo de servicio	Condición
Aceite del motor	Reemplazar cada 5.000 km (3.000 millas)	C, F, G, A+D
Filtro de aceite del motor	Reemplazar cada 5.000 km (3.000 millas)	C, F, G, A+D
Montaje y tubos de escape	Inspeccionar cada 10.000 km (6.000 millas)	A, B, D
Elemento del filtro de aire	Inspeccionar cada 5.000 km (3.000 millas) Reemplazar cada 20.000 km (12.000 millas)	C
Flojedad o daños en el sistema de la dirección	Inspeccionar cada 5.000 km (3.000 millas)	B
Juntas cardán y manguitos	Inspeccionar el desgaste y lubricar cada 5.000 km (3.000 millas)	B, C
Aceite de la transmisión manual	Reemplazar cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Líquido de la transmisión automática	Inspeccionar cada 40.000 km (24.000 millas) Reemplazar cada 80.000 km (48.000 millas)	B, E, A+D
Aceite de la caja de transferencia	Reemplazar cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Aceite del diferencial	Reemplazar cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Desgaste del disco y la pastilla de los frenos delanteros	Inspeccionar cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, C
Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	Inspeccionar cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, C

Líquidos, lubricantes y combustibles diesel recomendados

La selección correcta de los lubricantes y combustibles diesel tiene una importancia fundamental para que su vehículo Isuzu pueda brindar el mejor desempeño durante muchos años. Reaprovisione lubricantes de acuerdo con el Programa de mantenimiento especificado para su vehículo. Utilice lubricantes genuinos Isuzu o los recomendados en la siguiente lista. Además, no utilice aditivos distintos de los especificados. Los intervalos de cambio de lubricante especificados en el Programa de mantenimiento y los términos y condiciones de la garantía del vehículo nuevo dan por sentado que se utilizan los lubricantes genuinos de Isuzu o los recomendados en la siguiente lista.

LUBRICACIÓN	FABRICANTE	MARCA	GRADO		
			API	ACEA	JASO
* Cáter del motor diesel (aceite con bajo contenido de ceniza)	ISUZU	BESCO DURAMAX (10W-30)	CH-4	—	DH-1
	ISUZU	BESCO MULTI Z CH-4 (10W-30)	CH-4	—	DH-1
	Castrol	Tecton J-Max (15W-40)	CH-4	E3	DH-1
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo Gold Multigrade (15W-40)	CH-4	E3	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo Sports Synthetic Blend (10W-30)	CI-4	E7	DH-1
	Elf	Performance Victory (15W-40)	CI-4	E7	—
	Elf	Diesel 750 CR (10W-30)	CI-4	—	—
	ExxonMobil	Delvac MX (10W-30), (15W-40)	CI-4	E7	—
	ExxonMobil	Delvac 1 (5W-40)	CI-4	E7	DH-1
	ExxonMobil	Mobil 1 Turbo Diesel (5W-40)	CI-4	E7	—
	ExxonMobil	Mobil Super 2000 Turbospeed (10W-30)	CI-4	—	—
	Shell	Rimula R4X (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Shell	Rimula R4 Multi (10W-30)	CI-4	—	DH-1
Total	Rubia Works 1000 (15W-40)	CI-4	E7	DH-1	
Transmisión manual (Modelo MUA)	ISUZU	BESCO TRANSAXLE (5W-30)	—	—	—
Caja de transferencia	ISUZU	BESCO TRANSAXLE (5W-30)	—	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Elf	Performance Victory (15W-40)	CI-4	E7	—
	ExxonMobil	Delvac MX (15W-40)	CI-4	E7	—
	Shell	Rimula R4X (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Total	Rubia TIR 7400 (15W-40)	CI-4	E7	—
Transmisión automática	ISUZU	ISUZU ATF WSI	—	—	—
	ExxonMobil	Mobil ATF 3309	—	—	—
Diferencial delantero	ISUZU	BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90)	GL-5	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Multigear S (75W-90)	GL-5/MT-1	—	—
	ExxonMobil	Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90)	GL-5/MT-1	—	—
Diferencial trasero	ISUZU	BESCO GEAR SH (80W-90), (90), (140)	GL-5	—	—
	Castrol	Syntrax Universal (80W-90)	GL-5/MT-1	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo Gear EP-5 (80W-90), (85W-140)	GL-5/MT-1	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Multigear S (75W-90)	GL-5/MT-1	—	—
	Elf	Tranself Type B (80W-90), (85W-140)	GL-5	—	—
	ExxonMobil	Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90)	GL-5/MT-1	—	—
	ExxonMobil	Mobilube S (80W-90)	GL-5/MT-1	—	—
	Shell	Spirax S2 A IZ (80W-90)	GL-5	—	—
	Shell	Spirax S3 AX (80W-90)	GL-5	—	—
	Total	Transmission Gear 9 (80W-90)	GL-5/MT-1	—	—
	Total	Transmission Axle 7 (80W-90), (85W-140)	GL-5	—	—

*: Se recomienda el uso de aceite del motor con bajo contenido de ceniza que sea compatible con el DPD.

LUBRICACIÓN	FABRICANTE	MARCA	GRADO		
			API	ACEA	JASO
Dirección hidráulica	ISUZU	BESCO ATF III (Dexron® III)	—	—	—
	BP	Autran DXIII (Dexron® III)	—	—	—
	Castrol	ATF Heavy Duty (Dexron® III)	—	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Havoline ATF-J (Dexron® III)	—	—	—
	ExxonMobil	Mobil Multipurpose ATF (Dexron® III)	—	—	—
	Shell	Spirax S3 ATF MD3 (Dexron® III)	—	—	—
	Total	Fluidmatic III G (Dexron® III)	—	—	—
Cojinete del cubo de la rueda/ Cojinete central (Grasa multiusos)	ISUZU	BESCO L2 GREASE (No.2), L3 GREASE (No.3)	—	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo Starplex EP (No.2)	—	—	—
	ExxonMobil	Mobilgrease XHP 222 (No.2), 223 (No.3)	—	—	—
	Shell	Gadus S3 V220C 2 (No.2)	—	—	—
	Total	Multis Complex EP2 (No.2), EP3 (No.3)	—	—	—
Horquilla deslizante del eje de transmisión/ articulación universal (grasa multiusos con disulfuro de molibdeno)	ISUZU	BESCO ONE LUBER Mo GREASE (No.2)	—	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Multifak Moly EP (No.2)	—	—	—
	Shell	Gadus S2 V220AD 2 (No.2)	—	—	—
	Total	Multis Complex HV2 Moly (No.2)	—	—	—

Cuadros de viscosidades del aceite de motor y aceite de engranajes

→ Consulte la página 6-123

REFRIGERANTE	FABRICANTE	MARCA*
Sistema de refrigeración del motor	ISUZU	BESCO LLC SUPER TYPE E, AS
	Arteco	Havoline XLC
	BASF	Glysantin G34
	Total	Glacelf Auto Supra
	Total	Coolelf Auto Supra 37

*: Utilice un refrigerante recomendado por Isuzu o conforme a la ESPECIFICACIÓN GM6277M DE LAS NORMAS DE INGENIERÍA DE GENERAL MOTORS (refrigerante con base de etilenglicol que no tenga boratos ni silicatos) o equivalente.



ADVERTENCIA

- Mezcle refrigerante y agua en una proporción adecuada.

Preparación del refrigerante de motor

→ Consulte la página 6-33

LÍQUIDO	FABRICANTE	MARCA	GRADO
Depósito del líquido de embrague y del líquido de freno	ISUZU AC Delco	BESCO BRAKE FLUID SUPER Supreme 11	DOT 3 (FMVSS 116 o SAE J1703)
	—	—	DOT 4 (FMVSS 116 o SAE J1704)

COMBUSTIBLE DIESEL / NORMA APLICABLE (Contenido de azufre inferior a 10 ppm)

Deutsche Industrie Normen (DIN) (Normas Industriales Alemanas)	Basada en EN590 : 2009
British Standards (BS) (Normas Británicas)	Basada en EN590 : 2009

**ADVERTENCIA**

- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si se abre rápidamente, la presión del depósito de combustible puede hacer que salga combustible.

**PRECAUCIÓN**

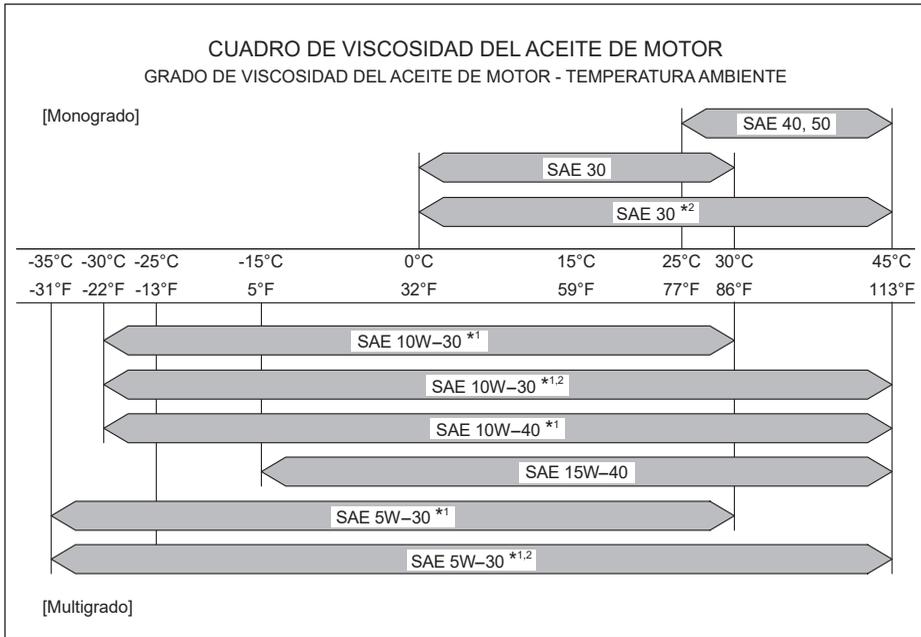
- Asegúrese de utilizar combustible diésel con extra bajo contenido de azufre (contenido de 10 ppm o inferior).
- Si reabastece el vehículo con combustible de baja calidad, un aditivo para separar agua u otros aditivos, gasolina, queroseno o combustible a base de alcohol, podría dañar el filtro de combustible, evitar el movimiento adecuado de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible y afectar negativamente los componentes del motor, provocando, posiblemente, una avería. Si llegara a llenar el depósito con combustible incorrecto, drénelo completamente. El arranque del motor con un combustible incorrecto en el depósito podría provocar un incendio y daños en el motor.

**ADVERTENCIA**

- Utilice solamente los combustibles mencionados anteriormente. No utilice otros combustibles que puedan afectar negativamente al motor.

Cuadros de viscosidades del aceite de motor y aceite de engranajes

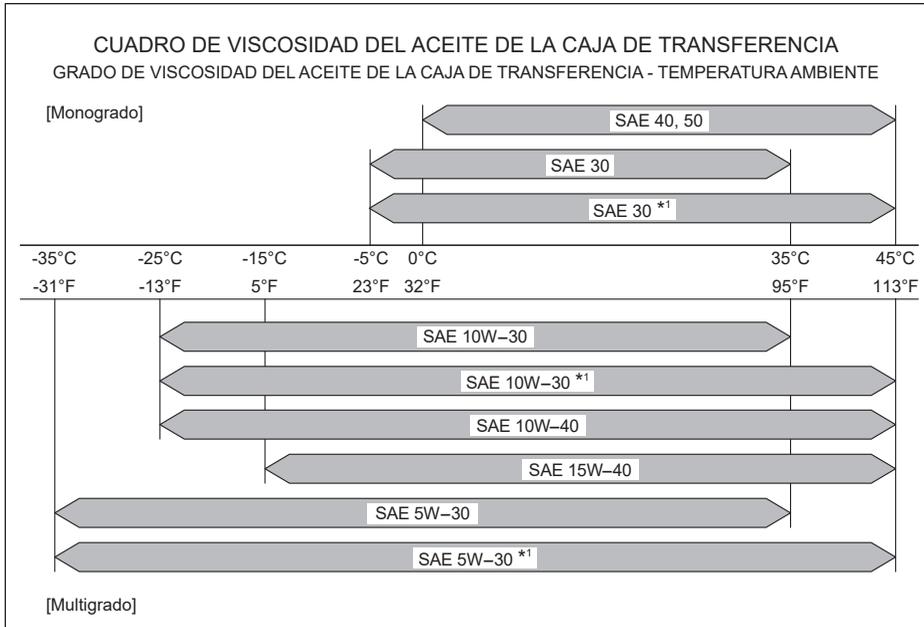
Seleccione los aceites del motor y de engranajes apropiados, de acuerdo con las tablas indicadas a continuación. Asimismo, es importante seleccionar la viscosidad apropiada para la temperatura de funcionamiento de su vehículo. Utilice las siguientes tablas para realizar correctamente las selecciones.



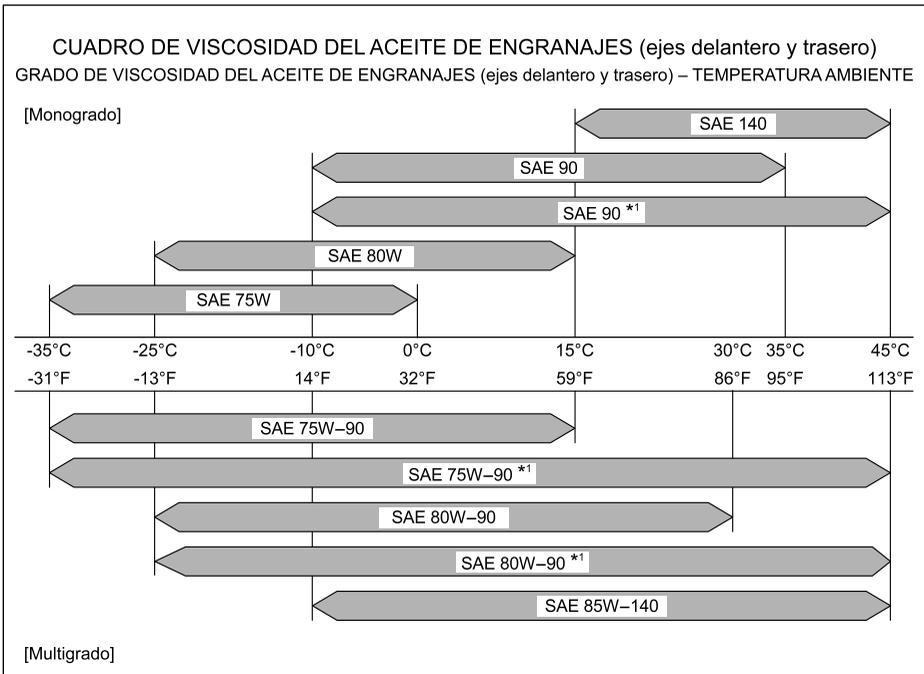
*1: En temperaturas ambiente inferiores a -25°C (-13°F), podrá usarse solamente cuando se utilicen ayudas para arranque (calefactor del colector de aceite, calefactor del bloque del motor, etc.).
*2: Es posible su uso a temperaturas ambiente hasta 45°C (113°F) solo en el caso de aceite original Isuzu.

NOTA

- A temperaturas extremadamente bajas o durante el funcionamiento del vehículo en regiones frías a altitudes de 2.000 m (6.562 pie) o superiores, el arranque del motor puede ser dificultoso si se utilizan aceites con grado de viscosidad SAE 10W-30 o superior. Por lo tanto, se recomienda el uso de aceite de motor SAE 5W-30.
- Los aceites de motor con un grado de viscosidad mayor puede que sean mejores cuando el vehículo se conduzca a altas velocidades o en condiciones de carga extrema.



*1: Es posible su uso a temperaturas ambiente hasta 45°C (113°F) solo en el caso de aceite original Isuzu.



*1: Es posible su uso a temperaturas ambiente hasta 45°C (113°F) solo en el caso de aceite original Isuzu.

EN CASO DE EMERGENCIA

7

• Solución de problemas	7-2
• Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce	7-7
• Cuando se pincha un neumático	7-8
• Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo	7-9
• Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo	7-10
• Cuando no funcionan los frenos	7-10
• Cuando se descarga la batería	7-11
• Cuando se agota el combustible	7-13
• Cuando se enciende la luz de advertencia del generador	7-15
• Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor	7-15
• Cuando se enciende una luz de advertencia	7-16
• Cuando se sobrecalienta el motor	7-17
• Cuando no se enciende una bombilla	7-19
• Reemplazo de fusibles y relés	7-32
• Conducción en carreteras deficientes	7-40
• Remolque	7-41

Solución de problemas

La realización de inspecciones y trabajos de mantenimiento periódicos evita daños. Asegúrese de realizarlos a intervalos regulares. Además, repare rápidamente cualquier falla del vehículo (aunque fuera pequeña) para evitar que se agrave.

Si ocurriera cualquier síntoma descrito en la siguiente tabla, realice las inspecciones y las acciones correctivas de acuerdo con la tabla. Si no puede realizar una reparación, la acción correctiva descrita en la tabla no elimina el síntoma o no puede localizar la falla, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.



AVISO

- Los elementos que contienen un © en la columna "Acción correctiva" requieren reparaciones y ajustes. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

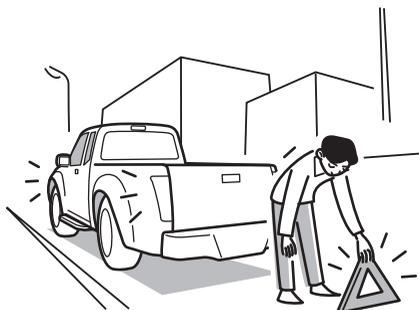
Síntoma		Causa	Acción correctiva	Página de referencia
El motor no arranca	El motor de arranque no gira o está débil	Baterías descargadas	Recargue o reemplace	7-11
		Terminales de la batería desprendidos, flojos o con corrosión	Después de reparar la sección con corrosión, conecte los terminales firmemente	6-100
		Terminal del cable a tierra del motor de arranque desprendido, flojo o con corrosión	Después de reparar la sección con corrosión, conecte los terminales firmemente	—
		Viscosidad del aceite del motor demasiado alta	Cambie el aceite por uno con la viscosidad adecuada	6-123
		Falla en el motor de arranque o el sistema eléctrico	©	—
		La palanca de cambio de velocidades no está en la posición "P" o "N" (modelo con transmisión automática)	Coloque la palanca de selección en la posición "P" o "N" (modelo con transmisión automática)	4-4 4-119

Síntoma		Causa	Acción correctiva	Página de referencia
El motor no arranca	El motor de arranque gira	Sin combustible	Asegúrese de que no existan fugas de combustible y añada combustible	—
		Aire en el sistema de combustible	Purgue el sistema de combustible	7-14
		El filtro de combustible está obstruido	☉	—
		El combustible está congelado	Caliente la tubería de combustible con agua caliente o espere a que se caliente	—
		Falla en el sistema del common rail	☉	—
		Falla en el sistema de precalentamiento	☉	—
El motor arranca pero se detiene inmediatamente	El filtro de combustible está obstruido	☉	—	
	El filtro de aire está obstruido	Limpie o reemplace el elemento	6-41	
	Falla en el sistema del common rail	☉	—	
Régimen del motor inestable	Existe agua o aire en el sistema de combustible	Drene el agua del filtro de combustible o purgue el sistema de combustible	6-44 7-14	
	Falla del sistema de combustible	☉	—	
Humo de escape blanco o negro	El motor no se ha calentado lo suficiente	Permita que el motor se caliente lo suficiente	—	
	Excesivo aceite del motor	Corrija el nivel de aceite	6-20	
	El filtro de aire está obstruido	Limpie o reemplace el elemento	6-41	
	Falla del sistema de combustible	☉	—	
	Falla del DPD	☉	—	

Síntoma	Causa	Acción correctiva	Página de referencia
El motor se sobrecalienta	Refrigerante de motor bajo o vacío	Añada refrigerante de motor	6-32
	La parte delantera del radiador está obstruida por suciedad	Limpie con agua de grifo	6-37
	El tapón del radiador no está ajustado lo suficiente	Rellene con refrigerante de motor y asegúrese de que el tapón del radiador está bien apretado.	6-32
	Correa del ventilador floja	Ajuste la tensión o reemplace la correa	6-39
	Refrigerante de motor sucio	☉	—
	Falla del embrague del ventilador	☉	—
	Tapón del radiador sucio o con falla	☉	—
Presión de aceite baja	Viscosidad del aceite del motor incorrecta	Cambie el aceite por uno con la viscosidad adecuada	6-123
	Nivel de aceite del motor demasiado bajo	Añada aceite del motor	6-23
	Falla de los componentes internos del motor	☉	—
	Falla de medidores, luces indicadoras/de advertencia o interruptores	☉	—

Síntoma	Causa	Acción correctiva	Página de referencia
Potencia del motor insuficiente	El freno de estacionamiento no ha sido liberado por completo	Asegúrese de liberarlo completamente	—
	Arrastre de los frenos	⊙	—
	Patinaje del embrague (modelo con transmisión manual)	⊙	—
	El filtro de aire está obstruido	Limpie o reemplace el elemento	6-41
	El filtro de combustible está obstruido	⊙	—
	Falla del sistema de control del motor	⊙	—
	Falla en el sistema del common rail	⊙	—
	Falla del motor	⊙	—
	DPD obstruido	⊙	—
Frenos ineficaces	Demasiada holgura entre el tambor y el forro	⊙	—
	Aire en el líquido de frenos	⊙	—
	Falla del sistema de frenos	⊙	—
Frenado no uniforme	Desequilibrio de la presión de aire de los neumáticos	Ajuste la presión de aire correcta	6-55
	Desgaste desparejo de los neumáticos	Reemplace el neumático	6-70
	Holgura entre el tambor y el forro de las ruedas desequilibrada	⊙	—
	Alineación deficiente de las ruedas	⊙	—
Dificultad de giro del volante de dirección	Carga demasiado adelante	Distribuya uniformemente la carga	2-6
	Nivel del líquido de la dirección hidráulica demasiado bajo	Añada líquido	6-84
	Aire insuficiente en los neumáticos delanteros	Ajuste la presión de inflado correcta	6-55

Síntoma		Causa	Acción correctiva	Página de referencia
Juego excesivo del volante de dirección		Tuercas de rueda flojas	Apriete al par especificado	6-80
		Presión de inflado de los neumáticos desequilibrada	Ajuste la presión de inflado correcta	6-55
		Neumáticos desequilibrados	⊙	—
		Excesivo juego del volante de dirección	⊙	—
Retorno del volante de dirección deficiente		Lubricación de los mecanismos de dirección deficiente	⊙	—
		Alineación deficiente de las ruedas	⊙	—
Desengrane deficiente del embrague (modelo con transmisión manual)		Líquido de embrague insuficiente	Añada líquido	6-81
		Excesivo juego libre del pedal del embrague	⊙	—
Ruidos fuertes o anormales	De la transmisión	Aceite de la transmisión insuficiente	⊙	—
		Falla de los componentes internos de la transmisión	⊙	—
	Del diferencial	Aceite de engranajes del diferencial insuficiente	⊙	—
		Falla de los componentes internos del diferencial	⊙	—
	De la suspensión	Pasadores de resorte, de grillete o topes desgastados	⊙	—
	Del eje de transmisión	Lubricación de los componentes insuficiente	⊙	—
		Estrías o cojinetes desgastados	⊙	—
	De la caja de transferencia	Aceite de transferencia insuficiente	⊙	—
Falla de los componentes internos de la transferencia		⊙	—	

Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce

1. Opere las luces de advertencia de peligro y saque el vehículo inmediatamente de la carretera a un lugar seguro que no interfiera con el tráfico (arcén, borde del camino). Coloque los triángulos reflectores para alertar a los otros conductores sobre la presencia de su vehículo.
2. Pida a los pasajeros que desciendan del vehículo y esperen en un lugar seguro.
3. Camine hasta un lugar seguro y tome las medidas adecuadas por medio del teléfono más cercano, etc.

**ADVERTENCIA**

[Si existe una fuga de combustible]

- Una fuga de combustible es peligrosa ya que puede encenderse o explotar. Apague el motor inmediatamente.



Quando se pincha un neumático

Quando se pincha un neumático mientras está conduciendo evite frenadas bruscas, sostenga firmemente el volante de dirección y detenga el vehículo.

El neumático debe cambiarse en un espacio apartado para no obstaculizar el paso de otros vehículos o peatones.

⚠ ADVERTENCIA

- Si continúa conduciendo con un neumático pinchado, se aplicaría una fuerza indebida en los pernos de rueda, provocando, posiblemente, que los pernos se rompan y se desprenda el neumático.

Herramientas

→ Consulte la página 6-7

Neumático de repuesto

→ Consulte la página 6-61

Funcionamiento del gato

→ Consulte la página 6-65

Cambio de los neumáticos

→ Consulte la página 6-70

Quando se detiene el motor mientras está conduciendo

Debido a que el servofreno no funcionará, se reducirá la eficacia de los frenos. El sistema de dirección hidráulica no funcionará, por lo tanto será difícil girar el volante de dirección. Mantenga la calma y disminuya la velocidad del vehículo pisando el pedal del freno. A continuación, salga rápidamente de la carretera a un lugar seguro y revise su estado. Si el motor no arranca, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

**ADVERTENCIA**

- El funcionamiento del vehículo cambiará, por lo tanto deténgalo en un lugar seguro teniendo presente lo siguiente.
 - El sistema de dirección hidráulica no funcionará, por lo tanto será difícil girar el volante de dirección. Será necesario utilizar más fuerza que durante el funcionamiento normal.
 - Debido a que el servofreno no funcionará, se reducirá mucho la eficacia de los frenos. Asegúrese de aplicar más presión de la normal sobre el pedal del freno.

**NOTA**

- Si se detuvo el motor porque se agotó el combustible del vehículo cuando está conduciendo, la sola carga de combustible no será suficiente para volver a arrancar el motor. Purgue el sistema de combustible después de reabastecer el vehículo.

Quando se agota el combustible

→ **Consulte la página 7-13**

Quando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo

Coloque la palanca de cambio de velocidades (modelos con transmisión manual) o la palanca de selección (modelos con transmisión automática) en la posición "N" y empuje el vehículo hasta un lugar seguro.

**PRECAUCIÓN**

- En caso de una emergencia con modelos con transmisión manual, coloque la palanca de cambios en "R (marcha atrás)", "1 (primera velocidad)" o "2 (segunda velocidad)" si el motor de arranque gira. A continuación, siga girando el interruptor de arranque con el pie fuera del pedal del embrague para mover el vehículo. Sin embargo, si se procede así pueden producirse daños en el motor de arranque.

Quando no funcionan los frenos

Si los frenos pierden eficacia inesperadamente, disminuya la velocidad reduciendo rápidamente las velocidades de una en una hasta llegar a 1ª. Tire gradualmente de la palanca del freno de estacionamiento mientras sostiene firmemente el volante de dirección y detenga el vehículo a un lado de la carretera. Tras detener el vehículo, póngase inmediatamente en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

**PRECAUCIÓN**

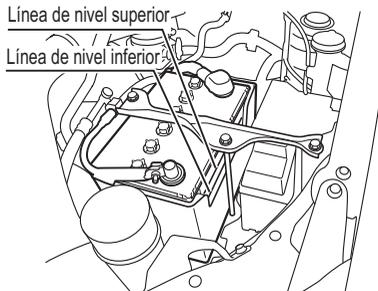
- Es muy peligroso jalar abruptamente la palanca del freno de estacionamiento cuando está moviéndose a alta velocidad. En primer término reduzca la velocidad por medio de cambios descendentes y, después, jale gradualmente la palanca del freno de estacionamiento.
- No siga conduciendo si los frenos no funcionan.

Quando se descarga la batería

Utilice un cable de puente (en venta por separado) y las baterías de otro vehículo para arrancar el motor en la siguiente secuencia.

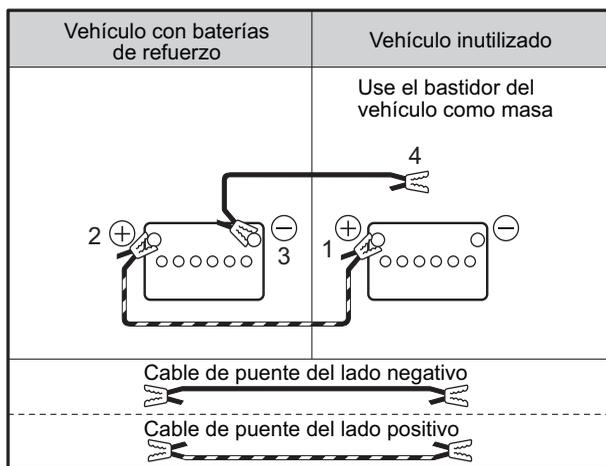
**PRECAUCIÓN**

- Por seguridad y para proteger el vehículo, no empuje el vehículo para arrancarlo.
- Asegúrese de que las baterías de refuerzo en el vehículo que suministra la carga tengan la misma tensión que la del vehículo inutilizado.
- No deje que entren en contacto los terminales positivo y negativo de la batería.
- No deje que los clips entren en contacto al conectar los cables.
- Haga que el Concesionario Isuzu más cercano recargue la batería.
- No desconecte un terminal de la batería con el motor funcionando. Podría provocar una avería del sistema eléctrico.



1. Compruebe el nivel del líquido de la batería del vehículo inutilizado.
2. Utilice un vehículo equipado con una batería cargada de la misma tensión.

3. Conecte los cables de puente en la secuencia numerada en la ilustración.



4. Después de conectar los cables, arranque el motor del vehículo que tiene la batería de refuerzo. Acelere en punto muerto ligeramente el motor del vehículo que tiene la batería de refuerzo y arranque el motor del vehículo inutilizado.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

5. Si el motor del vehículo inutilizado arranca, quite los cables de puente en la secuencia inversa a la que fueron conectados.

ADVERTENCIA

- Antes de conectar cables de puente compruebe el nivel del líquido de la batería. El uso o carga de la batería cuando el líquido de batería está por debajo del nivel inferior puede acelerar el deterioro y provocar situaciones peligrosas, tal como generación de calor o aun una explosión. Realice el trabajo después de añadir el líquido de batería.
- La batería de un vehículo genera gases inflamables que podrían explotar. Tenga cuidado con lo siguiente para evitar producir chispas.
 - No conecte un extremo del cable de puente, ilustrado en el paso 4 de la figura, directamente al terminal negativo de la batería. Conecte el cable de puente a una pieza metálica del motor alejada de la batería.
 - No permita que el cable conectado al terminal positivo entre en contacto con el cable conectado al terminal negativo o con la carrocería.
 - Mantenga las llamas alejadas de la batería.
- Cuando conecte y desconecte el cable, tenga la precaución de que no se enrede con ninguna correa.

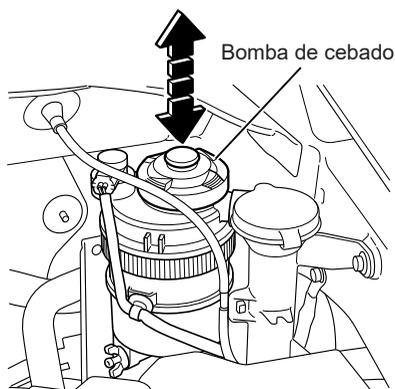
**NOTA**

- Si es difícil arrancar el motor en condiciones de frío, después de conectar los cables de puente, arranque el motor del vehículo con las baterías de refuerzo. Espere un par de minutos antes de arrancar el motor del vehículo inutilizado.

Cuando se agota el combustible**Modelos con MID**

Cuando se agota el combustible ingresará aire al sistema de combustible, por lo tanto, la sola recarga de combustible no será suficiente para arrancar el motor. Utilice los siguientes métodos para purgar el sistema de combustible.

Modelos con LCD

Purga del sistema de combustible

1. Opere la bomba de cebado para realizar la purga de aire. Opere la bomba de cebado de manera repetida hasta que su fuerza operativa aumente.
2. Sin presionar el pedal del acelerador, arranque el motor.

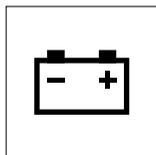
Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

3. Después de haber arrancado el motor, déjelo funcionar en ralentí durante aproximadamente 1 minuto.
4. Pise completa y lentamente el pedal del acelerador para aumentar las revoluciones por minuto del motor y, a continuación, levante el pie del pedal una vez que la aguja del tacómetro se acerque a la zona roja (repita esta operación varias veces).
5. Si no se puede arrancar el motor, inténtelo de nuevo desde el paso 1.

**AVISO**

- Si la purga de aire es insuficiente puede provocar una falla en el funcionamiento del motor. La purga del sistema de combustible siempre debería realizarse utilizando el procedimiento correcto.
- Una purga de aire insuficiente puede provocar que la luz indicadora de falla (MIL) o la luz indicadora SVS se encienda, o un incorrecto rendimiento del motor.

Quando se enciende la luz de advertencia del generador

Quando se enciende esta luz de advertencia, pudo haber fallado el sistema de carga.

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, realice las comprobaciones y tome las medidas correctivas.

Luz de advertencia del generador

→ Consulte la página 4-77

Comprobación y medidas correctivas

Compruebe si la correa del ventilador está rota o floja.

- Si esta floja, ajuste la tensión.
- Si la correa del ventilador está normal, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Correa del ventilador y correa del compresor del acondicionador de aire

→ Consulte la página 6-39

**PRECAUCIÓN**

- No conduzca el vehículo cuando se encienda la luz de advertencia. Puede descargarse la batería.

Quando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor

Quando esta luz de advertencia se enciende, la presión de aceite es demasiado baja.

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, apague el motor; realice las comprobaciones y tome las medidas correctivas.

Luz de advertencia de la presión del aceite del motor

→ Consulte la página 4-72

Comprobación y medidas correctivas

1. Compruebe el nivel del aceite del motor.
2. Si el nivel del aceite del motor es demasiado bajo, compruebe si existen fugas y añada aceite.
3. Cuando el nivel de aceite es normal y no existen fugas de aceite, el filtro de aceite puede estar obstruido. Reemplace el filtro. Haga que sustituyan el filtro de aceite del motor en un Concesionario Isuzu.
4. Si el nivel de aceite es normal y el filtro no está obstruido, pero existen fugas de aceite, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-20

**PRECAUCIÓN**

- No conduzca el vehículo cuando se encienda la luz de advertencia. Podría dañar el motor.

**NOTA**

- En invierno, cuando la temperatura del aceite del motor es baja y la viscosidad es alta, la luz puede encenderse durante un tiempo. Se apagará cuando se caliente el motor.

Cuando se enciende una luz de advertencia

Si se enciende la luz indicadora o la luz de advertencia, consulte el capítulo 4.

Luces de advertencia e indicadoras

→ Consulte la página 4-66

Cuando se sobrecalienta el motor

Si la potencia del motor se reduce y el medidor de temperatura del refrigerante del motor aumenta por encima del límite de la zona de seguridad y llega a la zona "H" comenzando a parpadear, el motor se está sobrecalentando. Se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará el zumbador de advertencia. Del radiador saldrá vapor o agua hirviendo. Realice inmediatamente las siguientes acciones correctivas.

Modelos con MID



Modelos con LCD



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor (modelos con MID)

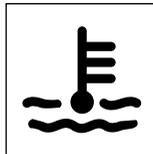
Inglés



Español



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor (modelos con LCD)



1. Opere las luces de advertencia de peligro, saque el vehículo inmediatamente de la carretera a un lugar seguro que no interfiera con el tráfico (arcén, borde del camino) y apárquelo.
2. Baje la temperatura del motor durante un tiempo dejándolo funcionar en ralentí.

⚠ ADVERTENCIA

- Si del compartimento del motor salen sonidos extraños o vapor, detenga el motor inmediatamente y póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano. En caso de que así sea, no abra el capó del motor ya que es posible que se escalde con el agua caliente que podría saltar.

👤 AVISO

- No detenga inmediatamente el motor. De lo contrario, el motor podría agarrarse.
- Apague el acondicionador de aire si está encendido.
- Detenga el motor si el medidor de temperatura del refrigerante del motor no baja ni siquiera cuando el motor está en punto muerto. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

3. Cuando la aguja del medidor de temperatura del refrigerante del motor vuelva a la mitad de la zona de seguridad, detenga el motor.

**ADVERTENCIA**

- Aun cuando el motor haya sido detenido, el refrigerante de motor en el radiador permanece a presión. Si quitara inmediatamente el tapón del radiador podría salir vapor o agua caliente a presión, escaldándolo. El refrigerante de motor en el depósito de reserva también puede estar caliente. Si quitara inmediatamente el tapón podría salir agua caliente a presión, escaldándolo.
- Cuando quite el tapón del radiador y del depósito de reserva, utilice un paño grueso para cubrirlo y girarlo de a poco.



4. Compruebe el nivel del refrigerante de motor en el depósito de reserva y el radiador después de que el motor se haya enfriado lo suficiente. Si el nivel no es suficiente, añada refrigerante de motor. Además, compruebe si la correa del ventilador está floja o dañada.

**AVISO**

- Asegúrese de que la aguja del medidor de temperatura del refrigerante de motor esté debajo de "C" antes de añadir refrigerante de motor. Si añade refrigerante de motor cuando el motor no está lo suficientemente frío puede provocar una avería al motor o dañarlo.
- Cuando se ha utilizado sólo agua de grifo como refrigerante de motor en un caso de emergencia, ajuste la concentración de refrigerante de motor tan pronto como sea posible.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-94

Refrigerante del motor

→ Consulte la página 6-32

Correa del ventilador y correa del compresor del acondicionador de aire

→ Consulte la página 6-39

Quando no se enciende una bombilla

1. Compruebe si alguna bombilla está fundida.
2. Si se ha fundido una bombilla, reemplácela. Gire siempre el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y coloque los demás interruptores en la posición de apagado antes de reemplazar las bombillas fundidas.
3. Si la bombilla no está fundida, la falla puede estar en el cableado. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

**PRECAUCIÓN**

- Si utiliza bombillas con una potencia en vatios diferente de la especificada puede provocar que la bombilla o el cableado se calienten. Esto podría provocar que la lente y la caja se comben; también podría provocar un incendio.
- Las bombillas están calientes inmediatamente después de que se apagan. Cuando reemplace las bombillas, asegúrese de que estén lo suficientemente frías para no quemarse.
- Nunca conduzca el vehículo si las bombillas no funcionan. Podría provocar un accidente.
- Las bombillas halógenas contienen gas presurizado. Tenga cuidado al manipular las bombillas halógenas puesto que si se dañan o caen pueden causar una explosión.

**AVISO**

- Cuando se funde una bombilla de un par de luces, como, por ejemplo, el faro, la otra bombilla está llegando al final de su vida útil. Recomendamos que se reemplacen ambas bombillas al mismo tiempo.

**NOTA**

- Asegúrese de ajustar el nivel de los haces de los faros delanteros para evitar cegar a otros conductores. Haga que le ajusten los haces de los faros delanteros en su Concesionario Isuzu más cercano.
- En el caso de las luces (equipo de iluminación) de los faros, por ejemplo, el interior de las lentes podría empañarse momentáneamente cuando conduce bajo la lluvia o durante el lavado del vehículo. Asimismo, también podría formarse condensación en el interior de las lentes debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de las luces. Esto no es anormal, y es un fenómeno similar al del empañamiento del cristal del parabrisas o ventanillas cuando llueve. El empañamiento desaparecerá unos minutos después de encender los faros.

Potencia en vatios de las bombillas

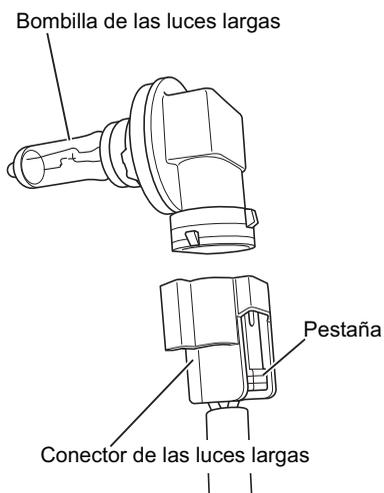
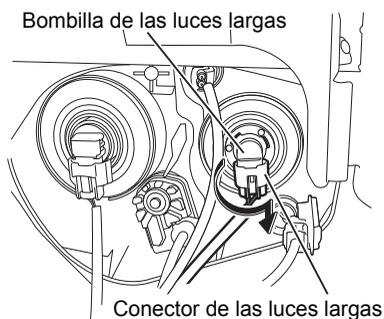
Posición	Luces		Potencia en vatios de las bombillas
Delantero	Faro halógeno	Luces largas	60 W
		Luces cortas	55 W
	Luz de posición/alumbrado diurno		LED
	Luz de señal de giro		21 W (Ámbar)
	Luz antiniebla		19 W
Lateral	Luz de señal de giro	Montada en el espejo retrovisor exterior	LED
		Montada en la puerta delantera	5 W
Trasero	Luces traseras y de parada	De tipo LED	LED
		De tipo bombilla	5/21 W
	Luz de señal de giro	Tipo estándar	21 W (Ámbar)
		Tipo horizontal	21 W
	Luz de retroceso		21 W
	Luz de matrícula		5 W
	Luz de freno superior		5 W
Interior	Luces para mapas		5 W
	Luz del techo		10 W

**NOTA**

- Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano para el reemplazo de bombillas que no estén incluidas en la lista.

Reemplazo de las bombillas de las luces largas

1. Abra el capó y coloque el soporte.
Capó → Consulte la página 6-10
2. Gire la bombilla en el sentido antihorario para desmontarla.
3. Desconecte el conector de la bombilla. Extraiga el conector presionando la lengüeta.
4. Conecte el conector a la nueva bombilla.



AVISO

- No toque el cristal de la bombilla con la mano. Si ensucia el cristal provocará que la bombilla se funda.

5. Inserte la bombilla y gírela en sentido horario para bloquearla de forma segura.



AVISO

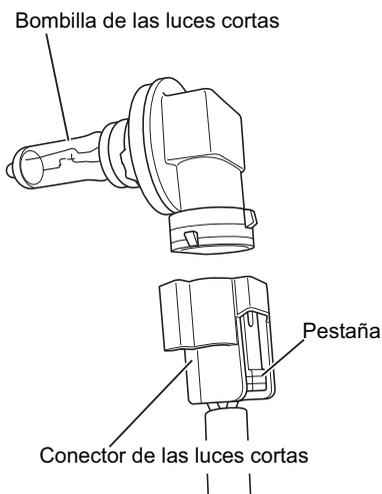
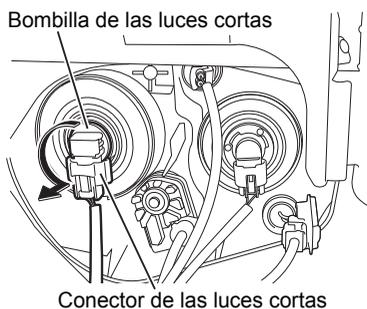
- Si el casquillo no está bloqueado firmemente, podría ingresar agua a la luz y provocar una avería.

Reemplazo de las bombillas de las luces cortas

1. Abra el capó y coloque el soporte.

Capó → Consulte la página 6-10

2. Gire la bombilla en el sentido antihorario para desmontarla.



3. Desconecte el conector de la bombilla. Extraiga el conector presionando la lengüeta.
4. Conecte el conector a la nueva bombilla.



AVISO

- No toque el cristal de la bombilla con la mano. Si ensucia el cristal provocará que la bombilla se funda.



5. Inserte la bombilla y gírela en sentido horario para bloquearla de forma segura.

**AVISO**

- Si el casquillo no está bloqueado firmemente, podría ingresar agua a la luz y provocar una avería.

Reemplazo de las bombillas de las luces de señal de giro delanteras**PRECAUCIÓN**

- No reemplace una bombilla por otra con potencia en vatios diferente. Esto provocará un destello anormal, especialmente en las luces de señal de giro.

1. Abra el capó y coloque el soporte.

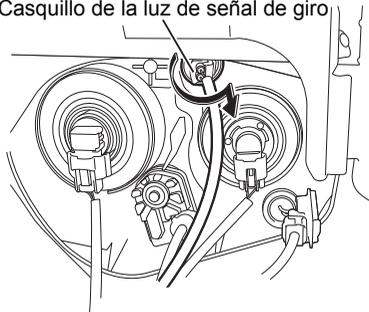
Capó → Consulte la página 6-10

2. Gire el casquillo en el sentido antihorario para desmontarlo.

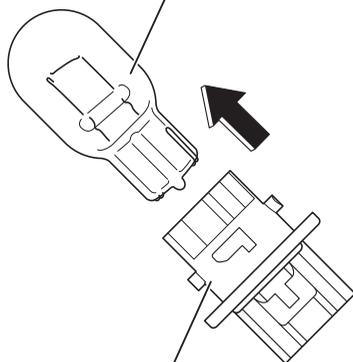
**NOTA**

- Pueden usarse unas tenazas si no es posible girar el casquillo con la mano.

Casquillo de la luz de señal de giro



Bombilla de la luz de señal de giro



Casquillo de la luz de señal de giro

3. Extraiga la bombilla del casquillo.

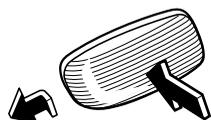
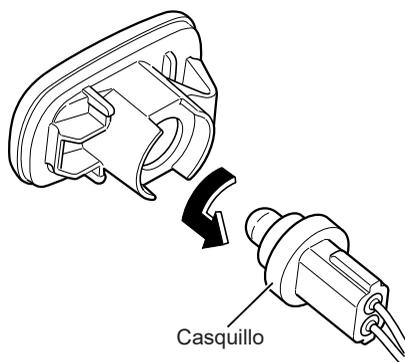
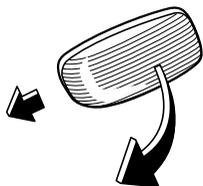
4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo en sentido horario para bloquearlo de forma segura.



AVISO

- Si el casquillo no está bloqueado firmemente, podría ingresar agua a la luz y provocar una avería.





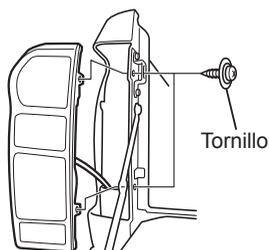
Reemplazo de las bombillas de las luces de señal de giro (montada en la puerta delantera)

1. Mientras se desliza la luz de señal de giro (montada en la puerta delantera) hacia la parte delantera del vehículo, deslizarla y tirar de ella para dejar visible la parte posterior de la luz. Desenganche, del panel de la puerta, el clip en el lado de la parte trasera de la luz. Cuando haya desmontado el clip, jale la luz mientras la desliza hacia afuera y hacia la parte trasera del vehículo.
2. Afloje el casquillo girándolo en sentido antihorario.
3. Extraiga la bombilla del casquillo.
4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo en sentido horario para bloquearlo de forma segura.
6. Inserte, en el panel de la puerta, el clip de la parte trasera de la luz. Presione la parte delantera de la luz en el panel de la puerta, e inserte el clip en la parte posterior de la parte delantera de la luz en el panel de la puerta.

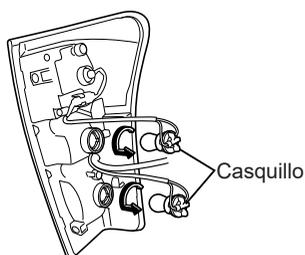
Sustitución de las bombillas de las luces de combinación traseras**NOTA**

- Si la bombilla de la luz trasera y de parada es de especificación LED, haga que la reemplacen en un Concesionario Isuzu.

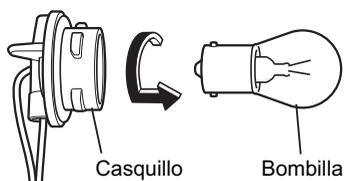
1. Abra el portón trasero. Extraiga los 2 tornillos. Desmonte las luces de combinación traseras.



2. Gire el casquillo de la bombilla de sustitución en sentido antihorario para desmontarlo.



3. Extraiga la bombilla del casquillo.



4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo en sentido horario para bloquearlo de forma segura.

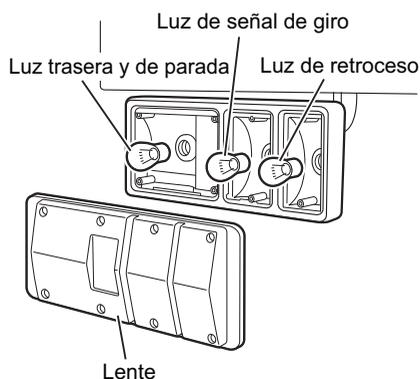
**AVISO**

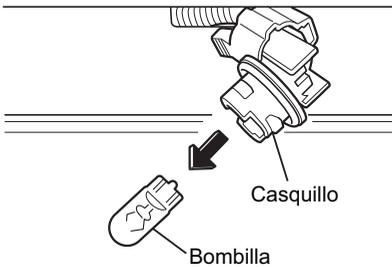
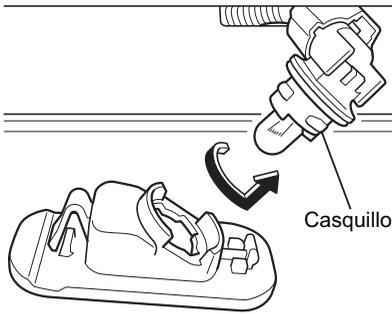
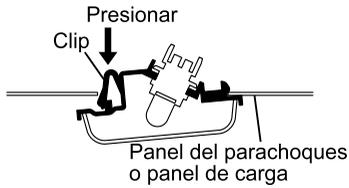
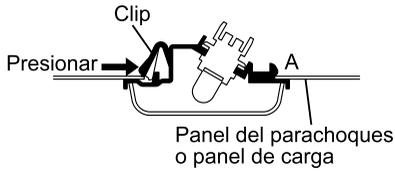
- Si el casquillo no está bloqueado firmemente, podría ingresar agua a la luz y provocar una avería.

6. Instale las luces de combinación traseras y, a continuación, apriete los 2 tornillos para fijarlas.

Reemplazo de las bombillas de las luces de señal de giro traseras, luces traseras, luces de parada y luces de retroceso (de tipo horizontal)

1. Afloje los tornillos y quite la lente.
2. Afloje la bombilla girándola en sentido antihorario mientras la presiona.
3. Para instalar las luces, ejecute el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.





Reemplazo de las bombillas de la luz de matrícula

1. Presione el clip de la parte posterior de la luz de matrícula hacia "A" para liberar el bloqueo.

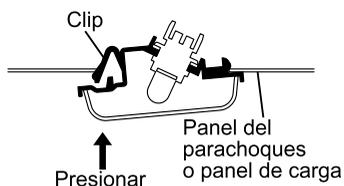
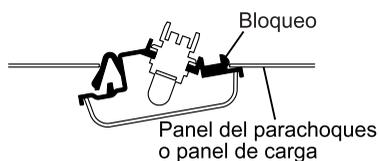
2. Una vez liberado el bloqueo del clip, presione el clip para retirar la luz de matrícula.

3. Afloje el casquillo girándolo en sentido antihorario.

4. Extraiga la bombilla del casquillo.

5. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.

6. Inserte el casquillo y gírelo en sentido horario para bloquearlo de forma segura.

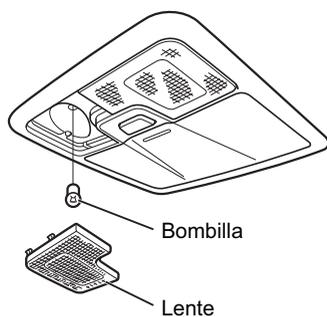
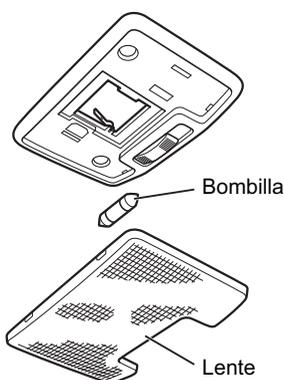


7. Introduzca el bloqueo de la luz de matrícula en el panel del parachoques o el panel de carga.

8. Empuje la luz de matrícula en la zona del clip dentro del panel del parachoques o el panel de carga para montar el clip.

Reemplazo de la bombilla de la luz del techo

1. Use un destornillador de punta plana o herramienta similar para desmontar la lente. Desmonte la bombilla.
2. Para instalar las luces, siga el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.

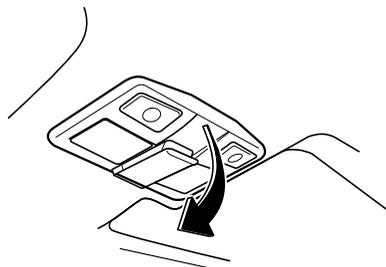


Reemplazo de las bombillas de la luz de mapas (con consola superior)

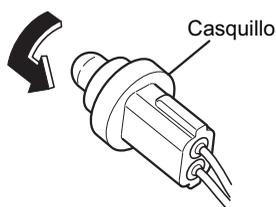
1. Quite la lente y jale la bombilla.
2. Para instalar las luces, ejecute el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.

Reemplazo de las bombillas de la luz de mapas (sin consola superior)

1. El conjunto de luces se puede desmontar fácilmente tirando hacia abajo con la mano.

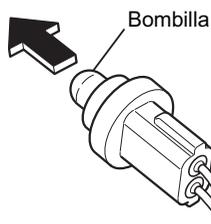


2. Afloje el casquillo girándolo en sentido antihorario.



3. Extraiga la bombilla del casquillo.

4. Para instalar las luces, ejecute el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.



Haga que realicen la sustitución de las siguientes bombillas en un Concesionario Isuzu

- Luces de posición/alumbrado diurno
- Faros antiniebla delanteros
- Luces de señal de giro (montada en el espejo retrovisor exterior)
- Luces traseras y de parada (de tipo LED)
- Luz de freno superior



Reemplazo de fusibles y relés

Cuando las luces no se enciendan o destellen, o el equipo del sistema eléctrico no funcione, compruebe si existe algún fusible fundido.



AVISO

- No es necesario abrir ni cerrar la cubierta a menos que encuentre algún problema.
- La estructura de la caja de fusibles y relés dificulta el ingreso de agua. Sin embargo, si derramara agua o alguna bebida en la cubierta, séquela antes de abrirla.
- El área alrededor de la cubierta se calentará cuando conduzca el vehículo, pero esto no es anormal.

Ubicación de los fusibles y relés

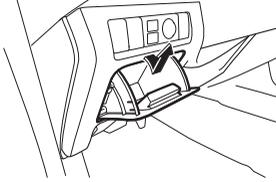
Los fusibles y los relés están dentro de la cabina y del compartimento del motor. Al inspeccionar o reemplazar los fusibles o los relés en la cabina, desmonte el compartimento para objetos pequeños ubicado en la parte inferior del lado del conductor del panel de instrumentos. Al inspeccionar y reemplazar los fusibles y los relés en el compartimento del motor, abra la cubierta de la caja de fusibles y de relés ubicada en la parte izquierda delantera del compartimento del motor.



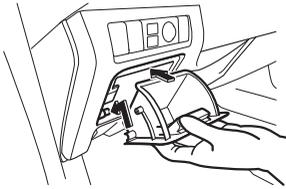
NOTA

- La disposición de fusibles se indica en el lado opuesto del compartimento para objetos pequeños.

Método de desmontaje



Método de instalación



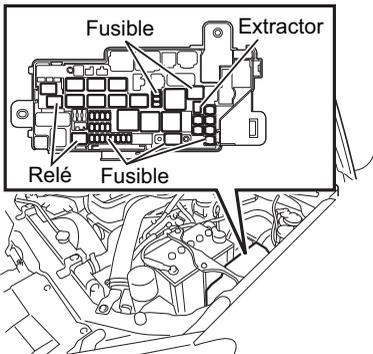
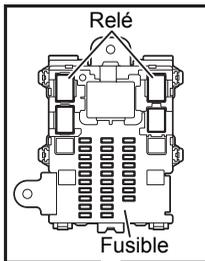
Extraer el compartimento para objetos pequeños

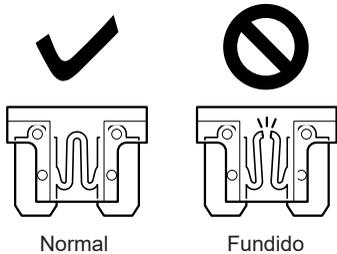
Tire del compartimento para objetos pequeños hacia usted para abrirlo. Mientras está en la posición abierta, tire hacia arriba hasta que salga de la bisagra para desmontarlo.

Para instalar el compartimento para objetos pequeños, ejecute el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.

Reemplazo de los fusibles

1. Antes de reemplazar los fusibles, asegúrese de girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y tirar de la palanca del freno de estacionamiento.
2. Coloque el extractor de fusibles en el fusible y jálelo. (El extractor de fusibles está guardado en la caja de fusibles dentro del compartimento del motor.)





3. Si la apariencia del fusible se asemeja a la de la derecha del diagrama que está sobre la izquierda, el fusible está fundido. Reemplácelo por un fusible de repuesto. Los fusibles de repuesto están guardados en la caja de fusibles que está dentro del compartimento del motor y en el panel de instrumentos.

⚠ ADVERTENCIA

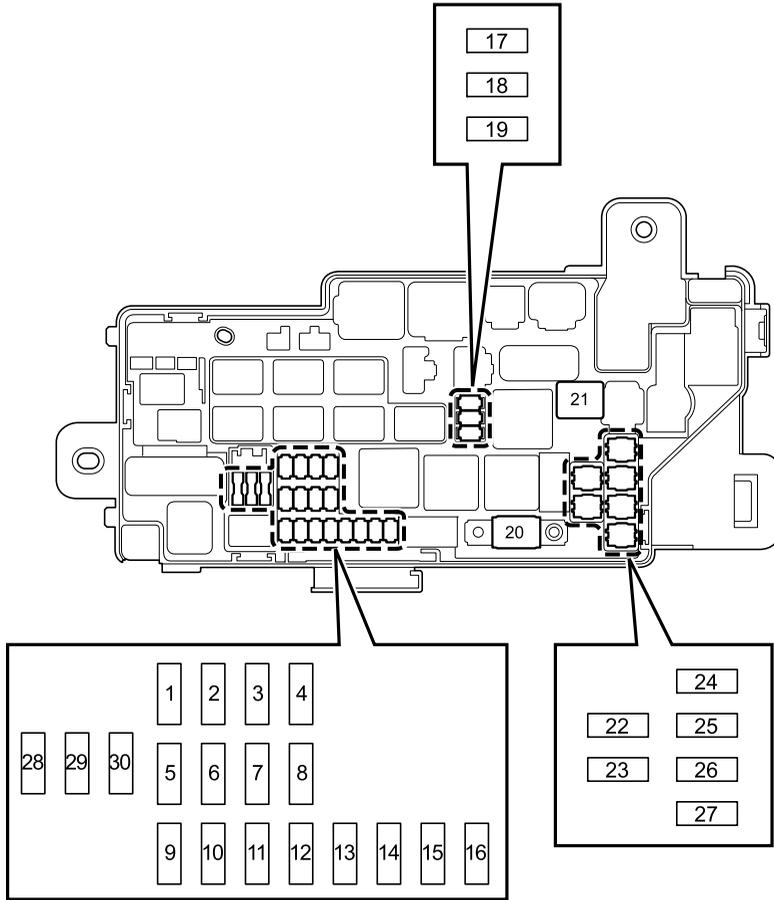
- Cuando realice reemplazos, utilice fusibles con el mismo amperaje. No utilice un fusible distinto de los designados.
- Si utilizara fusibles distintos podría provocar un incendio o daño al equipo.
- Si los fusibles nuevos se funden inmediatamente, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Reemplazo de relés

Cuando reemplace los relés, póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano.

Ubicación de fusibles y relés

Ubicación de fusibles: compartimento del motor

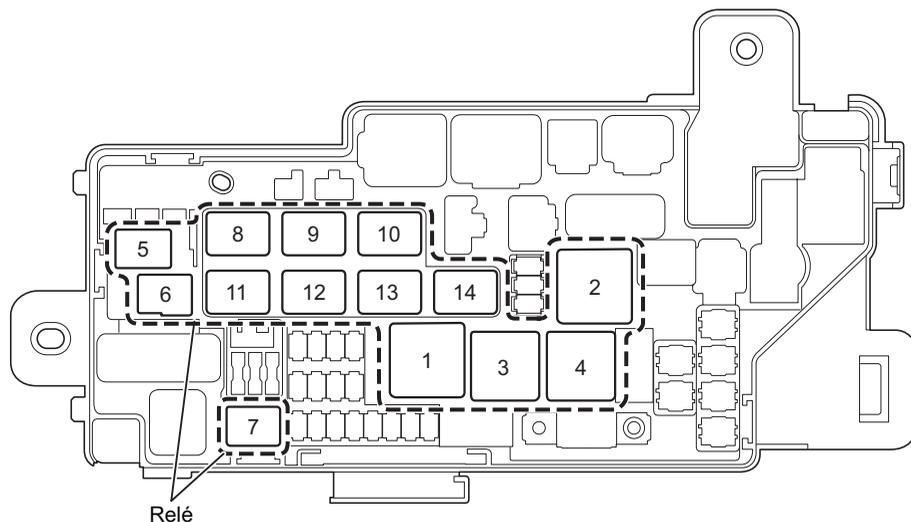


Nº	Descripción	Régimen	Nº	Descripción	Régimen
1	FARO DCH. LO	10A	16	FARO DCH. ALTO	10A
2	FARO IZQ. LO	10A	17	LUZ TRASERA ILUM/IZQ.	10A
3	CALEFACTOR PCV	10A	18	LUZ TRASERA DCH.	10A
4	MOTOR	10A	19	A/C	10A
5	LUZ ANTINIEBLA TRAS.	10A	20	PRINCIPAL	120A
6	REMOLQUE	20A	21	IG-2	60A
7	ESC	10A	22	INCANDESCENCIA	60A
8	FARO ANTINIEBLA DEL.	5A	23	SOPLADOR	30A
9	VACÍO	—	24	ABS_1/ESC_1	50A
10	LUZ DE PARADA	15A	25	ECM	40A
11	LUZ DE ADV. PELIGRO	15A	26	ABS_2/ESC_2	30A
12	CLAXON	10A	27	IG-1	40A
13	ACG(S)	10A	28	FUSIBLE DE REPUESTO	5A
14	TCM_B/DRM_B	10A	29	FUSIBLE DE REPUESTO	10A
15	FARO IZQ. ALTO	10A	30	FUSIBLE DE REPUESTO	15A

**NOTA**

- Dependiendo del equipamiento instalado o del modelo del vehículo, es posible que no haya fusibles montados en la ubicación donde aparece el nombre del fusible en la tabla.

Ubicación de relés: compartimento del motor



Nº	Descripción
1	CALEFACTOR
2	ECM PRINCIPAL
3	INCANDESCENCIA
4	MOTOR DE ARRANQUE
5	DRL
6	CORTE DE ARRANQUE
7	REGULADOR DE LOS FAROS

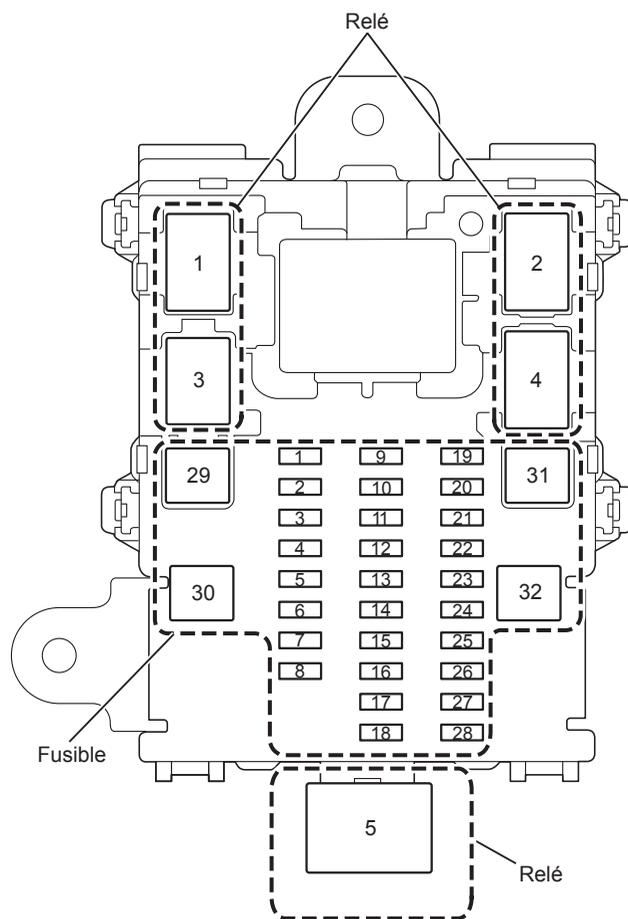
Nº	Descripción
8	FARO
9	LUZ TRASERA
10	FARO ANTINEBLA
11	CLAXON
12	COMPRESOR A/C
13	THERMO
14	LUZ ANTINEBLA TRASERO



NOTA

- Dependiendo del equipamiento instalado o del modelo del vehículo, es posible que no haya relés montados en la ubicación donde aparece el nombre del relé en la tabla.

Ubicación de fusibles y relés: panel de instrumentos



Nº	Nombre del relé
1	ENCHUFE ACC
2	DESEMPAÑADOR TRAS.
3	VACÍO
4	ELEVALUNAS ELÉCTRICOS
5	TEMPORIZADOR DE DESEMPAÑADOR TRAS. DCH.

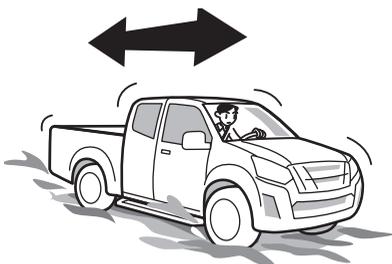
Nº	Nombre del fusible	Régimen
1	BLOQUEO INT. DE LLAVE	10A
2	ENCENDEDOR CIGARRILLOS	15A
3	AUDIO	10A
4	ELEC (IG2)	10A
5	NIVELADOR DE FARO	10A
6	LUZ DE GIRO	10A
7	REMOLQUE	10A
8	CALEFACTOR DE ASIENTO	15A
9	VACÍO	—
10	LUZ DE RETROCESO	15A
11	MOTOR (IG)	10A
12	MEDIDOR	10A
13	TCM	15A
14	4WD	10A
15	ABS	10A
16	LIMPIAPARAB. DEL.	20A

Nº	Nombre del fusible	Régimen
17	SRS	10A
18	DRL	10A
19	ELEC. (IG1)	10A
20	ENCHUFE ACC	15A
21	BLOQUEO DE PUERTA	20A
22	FUSIBLE DE REPUESTO	20A
23	MOTOR DE ARRANQUE	10A
24	BCM	10A
25	AUDIO (+B)	15A
26	COMPARTIMIENTO	10A
27	4WD (+B)	10A
28	MEDIDOR (+B)	10A
29	VACÍO	—
30	ASIENTO ELÉCTRICO	20A
31	DESEMPAÑADOR TRAS.	20A
32	ELEVALUNAS ELÉCTRICOS	30A



NOTA

- Dependiendo del equipamiento instalado o del modelo del vehículo, es posible que no haya fusibles o relés montados en la ubicación donde aparece el nombre del fusible o relé en la tabla.

Conducción en carreteras deficientes

Si el vehículo se atasca en el lodo, la presión innecesaria del pedal del acelerador sólo enterrará más profundamente el vehículo en el lodo y será más difícil liberarlo. Coloque piedras, ramas de árboles o mantas debajo de los neumáticos para conseguir más tracción y conduzca repetidamente hacia atrás y hacia adelante para ganar velocidad y liberarlo.

**ADVERTENCIA**

- Si el vehículo está atascado y hay personas u objetos cerca, no conduzca el vehículo hacia delante y hacia atrás. Cuando conduce el vehículo hacia delante y hacia atrás, el vehículo puede desatascarse de repente y causar lesiones en las personas cercanas o daños en los objetos.

**NOTA**

- En carreteras con barro, con los modelos de transmisión automática, pisando el pedal del freno puede realizar una aceleración desde cero en la 2.^a marcha del modo manual y mover la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente). Esto proporciona una mejor tracción y funcionamiento del vehículo más seguro.
- Para modelos equipados con control electrónico de estabilidad (ESC), cuando desee liberar el vehículo del barro donde pueden patinar las neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor de desactivación de ESC para desactivar únicamente el sistema de control de la tracción (TCS).

Palanca de selección

→ Consulte la página 4-119

Control electrónico de estabilidad (ESC)

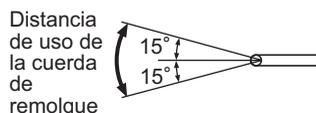
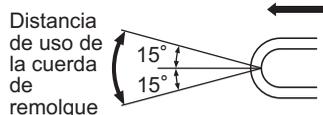
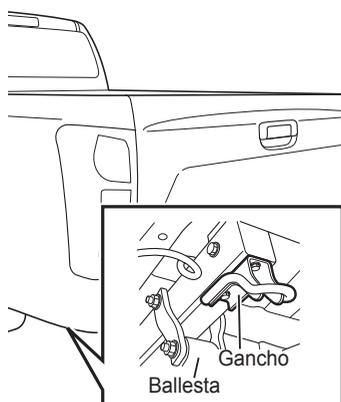
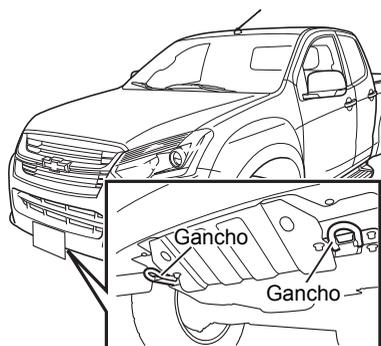
→ Consulte la página 4-143

Remolque

Para mover un vehículo inutilizado, es mejor confiar en el Concesionario Isuzu más cercano o en una empresa de remolque de vehículos. Si no fuera posible, siga estos procedimientos.

Cuando realice un remolque, utilice el equipo adecuado y cumpla los requisitos legales locales.

No intente arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.



⚠ PRECAUCIÓN

- No remolque un vehículo en un ángulo mayor que 15°. Podría ejercer demasiada tensión en el vehículo y dañarlo.
- Fije una cuerda sólo al gancho de remolque. Si fija una cuerda a otra parte del vehículo podría dañarlo.
- Asegúrese de que no existan personas cerca de la cuerda de remolque y el gancho antes de remolcar el vehículo. Si la cuerda se suelta o si el vehículo se desengancha y se daña, las personas o los objetos que pueda haber en las cercanías pueden sufrir daños.
- El gancho para remolque se utiliza para remolcar un vehículo de aproximadamente el mismo peso que el vehículo que lo remolca sobre carreteras en buen estado.
- Siga las instrucciones del fabricante del equipo.
- Se debe usar una cadena de seguridad adicional.
- No remolque un vehículo que está unido a otro vehículo.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Si el vehículo no se mueve ni siquiera cuando se le remolca, cese el remolcado. Póngase en contacto con el Concesionario Isuzu más cercano o un servicio de asistencia de remolcado.

Remolque**ADVERTENCIA**

- Antes de proceder a remolcar, asegúrese de que el gancho de remolque esté en buen estado y que los pernos de fijación están debidamente apretados.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando sea posible, remolque el vehículo con el motor en funcionamiento. Si el motor no está en funcionamiento:
 - Los frenos no serán tan efectivos;
 - Será difícil girar el volante de dirección;
 - El volante de dirección podría bloquearse, imposibilitando los giros. Esto es extremadamente peligroso (especialmente cuando se quita la llave de encendido).

[Solicite una grúa en caso de que exista alguna de las siguientes condiciones]

- Cuando el vehículo descenderá pendientes prolongadas. (Los frenos podrían sobrecalentarse y volverse ineficaces.)
- Cuando el vehículo se averíe en una autopista.

**AVISO**

- Siempre que sea posible, transporte el vehículo con todas las ruedas levantadas del suelo usando una plataforma grúa, etc. Si es inevitable remolcar el vehículo con las ruedas delanteras, las ruedas traseras o todas las ruedas sobre el suelo, remolque a una velocidad de 30 km/h (19 MPH) o menos y una distancia inferior a 80 km (50 millas).

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora 4WD. Si la luz indicadora 4WD no se apaga, transporte el vehículo con las cuatro ruedas fuera del suelo usando una plataforma grúa, etc.
- Si está dañada la transmisión manual, la transmisión automática o el diferencial, transporte el vehículo con las cuatro ruedas fuera del suelo usando una plataforma grúa, etc.

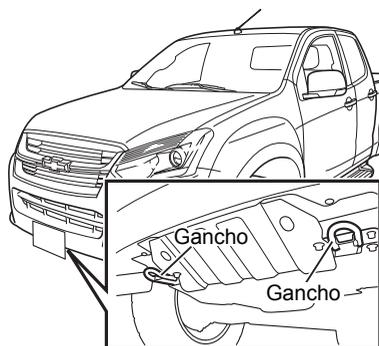
Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

Las cuatro ruedas sobre el suelo

Cuando pueda operar el volante de dirección, el vehículo puede remolcarse con todas las ruedas en el suelo.

Sin embargo, si el motor no puede arrancarse, la dirección hidráulica no podrá suministrar asistencia hidráulica.



1. Fije firmemente una cuerda al gancho de remolque delantero en el mismo lado. El conductor debe estar dentro de la cabina para controlar el volante y los frenos. Gire el interruptor de arranque a la posición "ACC".
2. En los vehículos con transmisión manual, coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos con transmisión automática, coloque la palanca selectora en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora 4WD.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

3. Durante el remolque, observe con cuidado las luces de parada del vehículo que lo está remolcando para evitar que la cuerda quede floja. Remolque el vehículo con suavidad, asegurándose de que el vehículo no sufre fuertes impactos o fuerzas laterales.

Ruedas delanteras fuera del suelo

En los vehículos con transmisión manual, coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos con transmisión automática, coloque la palanca selectora en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora 4WD.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

Ruedas traseras fuera del suelo

1. En los vehículos con transmisión manual, coloque la palanca de cambio de velocidades en la posición "N". En los vehículos con transmisión automática, coloque la palanca selectora en la posición "N". En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora 4WD.

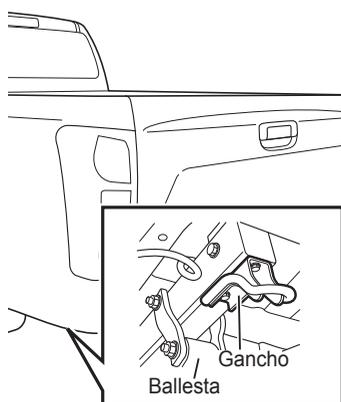
Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-154

2. Asegure el volante de dirección para mantenerlo recto. Gire el interruptor de arranque a la posición "ACC".

**AVISO**

- Al realizar un remolque, el bloqueo del volante mediante el giro del interruptor de arranque a la posición "LOCK" puede dañar el mecanismo de bloqueo.

Remolque

1. Fije firmemente una cuerda al gancho de remolque delantero en el mismo lado.
2. Durante el remolque, proceda con suavidad para asegurarse de que no se aplique un fuerte impacto o fuerza lateral al vehículo.

**AVISO**

- No remolque un vehículo más pesado que el vehículo tractor. La fuerza de tracción se ha ajustado para que sea inferior al peso del vehículo tractor.

**NOTA**

- Según el modelo, puede que no vaya equipado con un enganche lateral de remolque.



A

Aceite del motor	6-20
Aceites y grasas legítimos de Isuzu	6-6
Acondicionador de aire automático	5-4
Antena	5-49
Antes de conducir	2-2
Apagado del motor	4-8
Apertura y cierre de puertas	3-14
Arranque del motor	4-4
Asidero	5-47
Asientos	3-34
Asistencia para arranque en pendiente	4-151

B

Bandeja del tablero	5-41
Botón del claxon	4-108

C

Calefactor/acondicionador de aire manual	5-15
Cámara de visión trasera	5-52
Cambio de los neumáticos	6-70
Capó	6-10
Cenicero	5-37
Cerraduras de puerta a prueba de seguridad para niños	3-20
Child Restraint System (Sistema de Sujeción para Niños) (CRS)	3-54
Cinturón de seguridad delantero con pretensor y sistema de airbag del SRS	2-78, 3-65
Cinturones de seguridad	3-47
Cómo evitar averías	2-67
Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)	4-10
Compartimento de la consola central	5-43
Compartimento para objetos pequeños	5-38

Compartimento para objetos pequeños (lado del conductor)	5-42
--	------

Compartimento para objetos pequeños (lado del pasajero)	5-39
---	------

Compartimento para objetos pequeños (parte superior del tablero)	5-41
--	------

Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción	6-16
--	------

Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)	6-14
---	------

Condiciones	2-23
-------------	------

Condiciones del motor	6-18
-----------------------	------

Conducción en carreteras deficientes	7-40
--------------------------------------	------

Conducción fuera de carreteras	2-41
--------------------------------	------

Consola superior	5-29
------------------	------

Control de velocidad de cruceo	4-132
--------------------------------	-------

Control electrónico de estabilidad (ESC)	4-143
--	-------

Correa del ventilador y correa del compresor del acondicionador de aire	6-39
---	------

Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo	7-10
--	------

Cuando no funcionan los frenos	7-10
--------------------------------	------

Cuando no se enciende una bombilla	7-19
------------------------------------	------

Cuando se agota el combustible	7-13
--------------------------------	------

Cuando se descarga la batería	7-11
-------------------------------	------

Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo	7-9
--	-----

Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor	7-15
---	------

Cuando se enciende la luz de advertencia del generador	7-15
--	------

Cuando se enciende una luz de advertencia	7-16
---	------

Cuando se pincha un neumático	7-8
-------------------------------	-----

Cuando se sobrecalienta el motor	7-17
----------------------------------	------

D

Desactivador de partículas diesel (DPD)	2-74, 4-163
Detención y estacionamiento	2-50
Disposición de las luces de advertencia e indicadoras	4-20
Dispositivo limitador de velocidad	2-77
Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD)	4-142

E

Elevalunas eléctricos	3-24
Elevalunas manuales	3-29
Embrague (Modelo con transmisión manual)	6-81
En qué momento visitar a su Concesionario Isuzu	2-70
Encendedor de cigarrillos	5-31
Enchufe para accesorios	5-33
Entrada y salida del vehículo	3-23
Escobillas del limpiaparabrisas	6-87
Espejo de cortesía	5-31
Espejos	3-45
Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo	0-21
Exterior (ÍNDICE GRÁFICO)	0-12

F

Faros y luces de señal de giro	6-90
Filtro de aire	6-41
Filtro de combustible	6-43
Freno de estacionamiento	6-53
Frenos	6-48
Funcionamiento del gato	6-65

G

Gancho	5-48
Gancho para abrigos	5-48
Guantera	5-40

H

Herramientas	6-7
--------------	-----

I

Iluminación de la pantalla central	4-22
Inclinar el volante	3-44
Índice de luces de advertencia/indicadoras	0-13
Inspección y mantenimiento	6-114
Interior (ÍNDICE GRÁFICO)	0-6
Interruptor de arranque	4-98
Interruptor de combinación de control de luces	4-100
Interruptor de control de la iluminación	4-110
Interruptor de la luneta térmica	4-112
Interruptor de las luces de advertencia de peligro	4-105
Interruptor de los faros antiniebla delanteros	4-104
Interruptor de mando a distancia del espejo	4-108
Interruptor de nivelación de los faros	4-103
Interruptor del asiento calefactado	4-111
Interruptor del espejo eléctrico retráctil	4-109
Interruptor del lava/limpiaparabrisas	4-106

L

Líquido de la dirección hidráulica	6-84
Líquido de la transmisión automática (Modelo con transmisión automática)	6-82
Líquido del lavaparabrisas	6-86
Llave	3-2
Llave con chip transpondedor del inmovilizador	3-4
Luces de advertencia e indicadores	4-66
Luces interiores	5-26

M

Mando a distancia del volante de dirección	5-51
Manejo de la batería	6-91
Manipulación del radiador y el intercooler	6-37
Mantener la seguridad	2-63
Mantenimiento exterior	6-104
Mantenimiento interior	6-108
Medidor de combustible	4-17
Medidor de temperatura del refrigerante del motor	4-16
Modelo con transmisión automática	2-42, 4-121
Modelo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)	2-46, 4-153

N

Neumático de repuesto	6-61
Número de identificación del vehículo (VIN) y número de motor	1-2

O

Odómetro y medidor de viaje	4-12
-----------------------------	------

P

Palanca de cambios	4-116
Palanca de selección	4-119
Palanca del freno de estacionamiento	4-115
Pantalla de cristal líquido (LCD)	4-58
Pantalla de información múltiple (MID)	4-24
Pantalla del calendario	4-19
Pantalla del reloj	4-19
Parasol	5-30
Pedales	4-114
Piezas, aceites y otros líquidos descartados	6-6
Portavasos	5-44
Portavasos y compartimento para objetos pequeños	5-45
Portón trasero	3-21
Precauciones de conducción en climas cálidos	2-58
Precauciones de conducción en climas fríos	2-59
Precauciones para la comprobación y ajustes	6-4

R

Reemplazo de fusibles y relés	7-32
Refrigerante	6-101
Refrigerante del motor	6-32
Registro de datos del vehículo	2-83
Remolque	7-41
Rotación de los neumáticos	6-60
Ruedas y neumáticos	6-54

S

Salidas de aire	5-2
Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce	7-7
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	4-138
Sistema antirrobo	3-12
Sistema de calentamiento	4-7
Sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas)	3-7
Solución de problemas	7-2
Soporte para botellas y compartimiento para objetos pequeños (puertas delanteras y traseras)	5-47
Soporte para tickets	5-30

T

Tacómetro	4-15
Tapón de llenado del depósito de combustible	3-30
Toma de alimentación USB	5-35
Transporte de niños	2-21
Turboalimentador	2-83

U

Uso de cadenas para neumáticos	2-73
--------------------------------	------

V

Velocímetro	4-12
Volante	6-83

Z

Zumbador de advertencia	4-94
-------------------------	------

INFORMACIÓN DE CONCESIONARIOS A NIVEL NACIONAL ECUADOR

CIUDAD	DIRECCIÓN	CONCESIONARIO	TELÉFONO
GUAYAQUIL	Av. Presidente Luis Cordero y Sufrágio Libre, Frente al Colegio Nacional Aguirre Abad	ANGLO AUTOMOTRIZ	042-294777 / 042-281-119 / 046-004-482 042-002-880
GUAYAQUIL	Av. Domingo Comin s/n y Leonidas Ortega, junto gasolinera Móvil	ANGLO AUTOMOTRIZ	046-004-482 / 042-002-880
GUAYAQUIL	Circunvalación Sur 103 y Victor Emilio Estrada, frente al parque de Urdesa.	ANGLO AUTOMOTRIZ	042-382-277 / 042-381-520
AMBATO	Av. Alahualpa Km. 2 Panamericana Sur frente a Mall de los Andes	ASSA	032-840-090 / 032-845-232
LATACUNGA	Panamericana Sur Km. 2 1/2	ASSA	032-811-100 / 032-811-135
AMBATO	Av. Indomérica y Pasaje Las Minas, salida a Quito frente a Nissan	ASSA	032-522-010/032-520-320/032-522-090/032-520-860
RIOBAMBA	Av. Lizarzaruru y Río Guayas esquina, Panamericana Norte, vía Quito Bay Pass	ASSA	032-606-700 / 032-606-701
GUAYAQUIL	Av. Juan Tánca Marengo Km1 y calle 13, Ciudadela A.D.A.C.E. (sector Mall del Sol)	AUTOCONSA GYE	042-289-200
GUAYAQUIL	Av. Francisco de Orellana Km 13, 5 junto a Hipomarket	AUTOCONSA GYE	042-289-200 / 046-000-380
SALINAS	Vía principal a Salinas, diagonal al colegio Muey	AUTOCONSA GYE	042-775-406 / 042-775-418
QUITO	Panamericana Norte Km. 4 1/2 diagonal Parque de los Recuerdos	AUTOCONSA UIO	022-473-330 / 022-473-440 / 022-473-441
QUITO	Av. 10 de Agosto N45-266 y de Las Retiadas, "El Labrador"	AUTOCONSA UIO	022-436-080 / 022-416-030 / 022-407-310
QUITO	Av. Pedro Vicente Maldonado 1097 y Pujili, junto C.C. El Recreo	AUTOCONSA UIO	022-861-391 / 022-649-807 / 022-643-471
QUITO	Av. Mascal Sucre S24-172 y Tabiazo	AUTOCONSA UIO	022-636-323 / 022-636-306
QUITO/CUMBAYÁ	Av. Interoceánica SIN, Junto a Pintulac	AUTOCONSA UIO	022-416-030 / 022-810-380
QUITO	Mariana de Jesús OE3-283 y Av. América	AUTOLANDIA	023-202-040 / 023-222-310
QUITO	Av. 6 de Diciembre N32-208 y Pedro Ponca Carrasco, diagonal al Colegio La Dolorosa	AUTOLANDIA	022-228-660 / 022-544-214
ST. DOMINGO	Av. Quito SIN Km. 2 1/2 y pasaje Satélite (Diagonal al Hotel Zaracay / frente Concesionario Toyota)	AUTOLANDIA	022-758-987 / 022-750-301
GUAYAQUIL	Av. Pedro Menéndez Gilbert B413 y Av. Luis Plaza Dañín.	AUTOLASA	042-282-170
GUAYAQUIL	Av. De las Américas e Isidro Ayora esquina frente MI Comisariato	AUTOLASA	042-140-474 / 042-130-506 / 042-812-676
QUEVEDO	Av. Guayaquil #100 y Camilo Arévalo junto al puente Velasco Ibarra	AUTOLASA	052-751-234
AMBATO	Av. Cevallos 22-34 entre unidad Nacional y José F. Cuesta	CENTRAL CAR	032-428084 / 032-428-085
AMBATO	Av. Bolívariana SIN y Calandrias	CENTRAL CAR	032-410940 / 032-410-639
PUYO	Av. Ceslao Marín SIN y Av González Suárez (esquina)	CENTRAL CAR	032-889470 / 032-889474
GUAYAQUIL	Av. De las Américas 795 y calle 4A	E. MAULME	042-291-066 / 042-291-600

INFORMACIÓN DE CONCESIONARIOS A NIVEL NACIONAL ECUADOR

CIUDAD	DIRECCIÓN	CONCESIONARIO	TELÉFONO
MACHALA	Av. 25 de Junio 1734 y Luis Angel León Román.	E. MAULIME	072-930-394 / 072-960-820
QUITO	Av. Río Coca E8-73 y Paris	ECUIJA-AUTO	022-262-886 / 022-262-888 / 022-262-844
IBARRA	Av. Mariano Acosta 22-08 y Victor Gómez Jurado, frente a Supermaxi	IMBAUTO	062-608-100 / 062-643-253 / 254 / 463 / 163
TULCAN	El Rosal, Panamericana Norte sin, Sector la Y, frente Barrio Tajamar	IMBAUTO	062-986-497 / 062-983-804
COCA	Alejandro Lavaca frente a Tertscpel	IMBAUTO	022-883-204 / 205 / 062-808-100 / 643-253/54/463
OTAVALO	Av. Paz Ponce de León diagonal al Cuartel de Policía	IMBAUTO	062-920-414 / 062-924-658 / 062-983-804
ESMERALDAS	Km 1 1/2 vía Quinambo, sector Los Leones, diagonal Villas Petroecuador	IMBAUTO	062-704-040 / 062-703-562 / 062-702-020
GUAYAQUIL	Av. Carlos Julio Arosemena km 4.	INDUAUTO	042-202-600 / 042-201-117
QUITO	Av. 10 de Agosto 5505 y Villalengua esquina	LAVCA	022-225574/022-462-247/022-462-248/022-251656
QUITO	Av. 6 de Diciembre y Fray Murielido esq.	LAVCA	022-402-502/023-286570/022-280571/022-280572
QUITO	Av. Merán Valverde y Av. Teniente Hugo Ortiz frente Quicentro Sur	LAVCA	022-732-482 / 022-688-082/ 022-684-722 022-685-531 / 02-686-151 / 022-687-272
ST. DOMINGO	Av. Abraham Calazacon No. 25 y Guayaquil, entre Av. Quito y Yanuncay, frente al Cuerpo de Bomberos tras el pasaje Shopping	LAVCA	022-763-729 / 022-745-232
MANITA	Av. 4 de noviembre sin (diagonal iglesia La Paz)	METROCAR	052-921-081 / 052-921-093 / 052-921-095
PORTOVIEJO	Av. Pedro Guali sin y Teodoro Woolf junto Puente Velasco Ibarra	METROCAR	052-932-102 / 052-941-144 / 052-931-144 052-932-027 / 409
QUITO/SAN RAFAEL	Av. San Luis sin y 9ª transversal, a 50 metros antes del C.C. San Luis	METROCAR	022-866-380 / 022-866-378 / 022-869-101
QUITO	San Ignacio N27 y Orellana	METROCAR	0232281391/404/442
QUITO	Av. 10 de Agosto y San Gregorio.	METROCAR	2232307 / 2232308
QUITO	Av. 10 de agosto N31-162 y Av. Mariana de Jesús. (tras matriz)	METROCAR	022-985-555 / 022-985-534
QUITO/TUMBACO	Av. Interoceánica km 13 y González Suarez diagonal gasolinera Puma. Vía Tumbaco	METROCAR	022-230-621 / 022-232-307 / 022-232-308
BABAHYO	Enrique Ponce Luque y El Piroo	METROCAR	052-734-570 / 052-734-582 / 052-734-601
CUENCA	Av. Huaynacapac y Juan Jaramillo esquina	METROCAR	072-832-268 / 072-833-240
CUENCA	Av. España 2-114 y Sebastián de Benalcázar diagonal Terminal Terrestre	MIRASOL	072-835-669
CUENCA	Av. Gran Colombia 22-287 y Unidad Nacional	MIRASOL	072-571-791 / 578-282 / 072-943-733 / 072-839-400
LOJA	Av. Isidro Ayora 11-87 y Juan José Flores.	MIRASOL	07 284 3733 / 07 283 9400

INFORMACIÓN DE CONCESIONARIOS A NIVEL NACIONAL ECUADOR

CIUDAD	DIRECCIÓN	CONCESIONARIO	TELÉFONO
QUITO	Av. De los Granados N43-02 y Eloy Alfaro esq.	PROAUTO	022-262-110 / 022-262-111 / 022-262-112
CAYAMBE	Urbanización Donoso Cabeza Lote 3,4,5,16,17 Panamericana Norte km 0,5 vía a Otavalo, diagonal al Hatun Huasi	PROAUTO	022-363-637 / 022-110-260 ext. 209
QUITO	Av. Simón Bolívar S/N y Panamericana Norte (Diagonal Santa María)	PROAUTO	022-255-946
QUITO	Av. 10 de agosto 3047 y Acaña.	VALLEJO UIO	022-906-450 / 022-565-886 / 022-565-887/888
GUAYAQUIL	Km 1 1/2 CC LA Piazza local 3 frente al Banco de Guayaquil.	ANGLO AUTOMOTRIZ	(04) 2281119 Ext. 215
GUAYAQUIL	Av. Domingo Comin s/n y Leonidas Ortega, junto gasolinera Móvil	ANGLO AUTOMOTRIZ	(04) 2281119 Ext. 215
GUAYAQUIL	Circunvalación Sur 103 y Victor Emilio Estrada, frente al parque de Urdesa.	ANGLO AUTOMOTRIZ	(04) 2281119 Ext. 215
QUITO/CUMBAYA	Av. Interoceánica S/N Junto a Pintulac	AUTOCONSA UIO	022-416-0307 / 022-810-380
GUAYAQUIL	Av. Pedro Menéndez Gilbert B413 y Av. Luis Plaza Dañin	AUTOLASA	(04) 2282170 Ext. 1303
GUAYAQUIL	Calle 4ta. y Av. De las Américas 795	E. MAULME	(04) 2393618
MACHALA	Av. 25 de Junio 1734 y Luis Ángel León, diagonal Gasolinera Móvil	E. MAULME	
GUAYAQUIL	Av. Guillermo Pareja Rolando, Manzana 24 #10 y 11 y Av. 2da. (Urb. Garzoia Frente a la Gasolinera Móvil)	INDUAUTO	(04) 2202600 Ext. 1495
GUAYAQUIL	Av. Guillermo Pareja Rolando entre Calle 33 y Calle 39.	INDUAUTO	(04) 2202600 Ext. 1495
QUITO/SAN RAFAEL	Av. San Luis s/n y 9º transversal, a 50 metros antes del C.C. San Luis	METROCAR	(02) 2866-380 / (02) 2866-373
CUENCA	Av. España 907 y Sevilla	METROCAR	(07) 2865-962
AZOGUEZ	Av. Augusto Sacoto s/n y 24 de Mayo esquina junto redondel	MIRASOL	
LOJA	Isidro Ayora 1187 y Juan José Flores frente Gasolinera GasoSilva	MIRASOL	
QUITO	Centro Comercial El Condado Local 113, Av. de la Prensa s/n y Av. Kennedy	PROAUTO	(02) 3802240/1142 Ext. 3
QUITO	Av. Simón Bolívar S/N y Panamericana Norte (Diagonal Santa María)	PROAUTO	022-255-946
GUAYAQUIL	Carlos Julio Arosemena km. 1 Frente a la Universidad Católica	VALLEJO GYE	
QUITO	Av. 10 de agosto 3047 y Acaña.	VALLEJO UIO	(02) 2906450
QUITO	Av. Mariscal Sucre N52-120 y Av. Florida		(02) 2-906450 / (02) 2827-282

